



## El Ministerio de Economía asegura que «cobra fuerza» la recuperación

El Ministerio de Economía estima que las cifras de la Contabilidad Nacional Trimestral facilitadas por el Instituto Nacional de Estadística «confirman plenamente el diagnóstico de que la recuperación iniciada a mediados de 1993 va cobrando fuerza».

Economía ha informado en un comunicado que «esto se traducirá en creación de empleo y, algo más tarde, en la disminución de la tasa de paro». De hecho, señala el Ministerio, el empleo «ya habría aumentado en el segundo trimestre de 1994, según indican datos de afiliación a la Seguridad Social y las colocaciones y el paro registra-

► «Pronto se traducirá en la creación de empleo y, algo más tarde, en la disminución de la tasa de paro»

► Creció el Producto Interior Bruto en un 2,9 por ciento durante el primer trimestre y se estudia revisar la previsión de 1994

dos en el INEM».

«Esta recuperación se está produciendo a un ritmo, incluso superior al previsto, lo que, en estos momentos, llevaría a una revisión al alza del crecimiento

previsto del PIB para el conjunto del año».

El INE hizo público que el PIB creció un 2,9 por ciento en el primer trimestre del año respecto al último de 1993 «en

términos anualizados», y destaca que la revisión realizada del crecimiento habido en los períodos anteriores eleva esta tasa para el cuarto trimestre del 93 desde el 0,3 por ciento estimado en su día al 0,8.

De otra parte, el Instituto de Estudios Económicos considera necesario y urgente que se elaboren para 1995 unos presupuestos rigurosos con restricciones en todas las partidas de gasto, excepto en inversión pública.

El sector exterior continúa siendo el «pilar fundamental» sobre el que se apoya la recuperación de la actividad.

PAGINAS 30 y 31



HOY EN  
DB

10 El monumento a «Félix» se inaugurará en octubre

16 Greenpeace denuncia problemas en Garoña

18 ASOPIVA recibirá 232 millones más de Bruselas

20 El MOPTMA estudia trasladar el área de descanso de Briviesca

22 Renfe asegura que no se perderán empleos en Miranda

## Ingresa en la prisión de Avila la mujer de Luis Roldán

La jueza de instrucción Ana Ferrer, ordenó anoche prisión provisional eludible previo pago de 50 millones de pesetas de fianza para Blanca Rodríguez Porto, esposa del ex-director general de la Guardia Civil, Luis Roldán. Blanca Rodríguez fue trasladada a la prisión de Avila, donde permanecerá hasta que deposite la cantidad que la jueza le ha impuesto como fianza para salir en libertad provisional. La jueza Ana Ferrer terminó anoche el interrogatorio de Blanca Rodríguez, a la que se le atribuyen diversos delitos relacionados con el supuesto enriquecimiento ilícito de Luis Roldán.

PAGINA 27



EFE

Blanca Rodríguez Porto, esposa de Roldán, conducida por la Guardia Civil al juzgado.

## capturadas cuatro personas relacionadas con la ola de atracos a gasolineras

Miembros del Cuerpo Nacional de Policía han detenido a cuatro personas relacionadas con media docena de atracos en estaciones de servicio de la provincia de Burgos en los últimos quince días, según dio cuenta ayer en conferencia de Prensa el gobernador civil, César Braña. Los detenidos han sido puestos a disposición de la autoridad judicial. T.P.L. podría estar relacionado con

PAGINA 8

## Firma de un importante convenio con la Fundación Banesto, a favor de la Catedral

**Será restaurada la Capilla de los Condestables en sus bienes muebles, y la aportación es de 40 millones de pesetas**

El convenio de colaboración de la Fundación Cultural Banesto con el Arzobispado se firmó ayer en la capital burgalesa, por iniciativa de la Asociación «Amigos de la Catedral» para llevar a cabo la restaura-

ción de la Capilla de los Condestables en sus bienes muebles.

Suscribieron el documento el vicario general, Ramón del Hoyo; Araceli Pereda, directora general de la Fundación del Banco Español de Crédito, y el presidente de la Asociación de Amigos de la Catedral, Juan Carlos Elorza. La aportación es de 40,5 millones de pesetas y las obras durarán dos años y se iniciarán dentro de quince días.

PAGINA 5

## La selección disfruta del empate ante Alemania



La selección española ha contagiado un nuevo optimismo tras lograr el empate frente a Alemania el pasado martes. Los jugadores mejoraron notablemente la imagen ofrecida frente a Corea del Sur y ahora ya piensan en el trascendental duelo que les enfrentará a Bolivia. Este partido decidirá las selecciones clasificadas para la siguiente fase del Mundial.

Javier Clemente concedió ayer una jornada de descanso a sus jugadores, que aprovecharon la visita de sus familiares para visitar Chicago y relajarse antes de comenzar a preparar intensivamente el duelo ante Bolivia, que se jugará el próximo lunes.

PAGINAS 42 A 46



FIRMA INVITADA

Corrupción

EN los últimos meses nuestro país vive, bajo el síndrome de la corrupción, uno de los más penosos capítulos de nuestra historia reciente. Desde muchos lugares surgen voces que reclaman el tan cacareado rearme ético que todos quieren y que pocos saben cómo recuperar.

Un aspecto preocupante de semejante vocerío, es la impresión de que dicho rearme debe surgir desde el ámbito de la política dando a los titulares de ésta, un excesivo protagonismo y una función que les compete no más que a cualquier otro ciudadano. La corrupción política es, simplemente, una manifestación más de la corrupción social. Y ésta es la que debemos atajar si queremos de verdad reconstruir esta sociedad que se nos deshace entre las manos como si de barro se tratara. No es de arriba a abajo de donde nos debe llegar el cambio

ético sino de abajo a arriba, si es que aún nos queda algo de sangre arterial que oxigene nuestro tejido social. Una sociedad viva no puede encogerse de hombros con lamentos como el «lo hacen todos» en un ejercicio de estéril pasividad si-



JUAN FCO. LORENZO

no que castiga en las urnas a quienes abusan de la confianza en ellos depositada. Una sociedad viva no puede asistir resignada al espectáculo de la corrupción sino que debe exigir, transparencia y responsabilidades a aquellos que siendo tan sólo administradores de lo público actúan como si fueran sus dueños.

Pero una sociedad viva debe ser también exigente consigo misma afrontando con seriedad problemas como la droga, la marginación, el paro, la soledad, la defensa de la vida, de todas las formas de vida, aportando soluciones que no se apoyen en un listón excesivamente bajo.

Si los ciudadanos somos rastrores no debemos extrañarnos de que nuestros políticos también lo sean. A ellos cabe exigirles honestidad. A nosotros, además, la suficiente coherencia que les impida dormirse en los laureles.

PERSONAS



**CARLOS FRÜHBECK** es el autor de los textos del poema sinfónico «El Cantar del Mío Cid», que el Ayuntamiento de Valencia encargó con motivo del IX Centenario de la entrada del Campeador en aquella ciudad. Tras su estreno en el Gran Teatro, la composición poética de nuestro paisano está siendo muy elogiada por los que asistieron al concierto de la Música

de la División «Maestrazgo», en la que el director de la misma, Bernardo Adam Ferrero, autor de la partitura, se apuntó un gran triunfo.

**CARLOS MARTINEZ GARCIA**, arquitecto, es el autor del proyecto del Gran Gamonal, la ciudad jardín de casi ochocientas viviendas con nada menos que seis hectáreas de terreno verde. El trabajo ha merecido numerosos elogios incluso desde nuestras columnas. Es un estudio técnico dignísimo que creará un especial precedente en la moderna concepción urbanística burgalesa.

**GREGORIO MORENO**, director de la Vuelta Ciclista a Burgos, ha presentado la gran prueba que este año tiene la polémica de Aranda como final de etapa. No sabemos el conjunto de corredores que han de participar en la prueba, entre otras cosas, porque el «Tour» está en días anteriores disputando sus últimas etapas, y con seguridad no se conocen los nombres que días después estarán aquí. Quizás sea un inconveniente en sus fechas. Acaso, la falta de una etapa contra el

reloj sea uno de los inconvenientes de la edición actual, pero de todos modos, muchos de los inconvenientes que se presenten, como los citados, serán resueltos con el entusiasmo de las ocasiones anteriores.

**PLACIDO DOMINGO**, tenor español, reabrió el pasado domingo el teatro Avenida de Buenos Aires con un concierto



memorable de tres horas. María José Montiel, Paula Almenares, Cecilia Díez y el coro polifónico nacional le acompañaron: «Este fue un gran día para mí», dijo.

**PRISCILIANO MERINO**, presidente del Rácing Lerneño, ha presidido la asamblea anual del club de la Villa Ducal. El problema está ahora en la decisión de la Junta gestora de poner los cargos a disposición de los socios. Hasta el 30 de junio es el plazo para la presentación de candidaturas. Ojalá todo se resuelva y haya un equipo joven dispuesto a trabajar por el Lerneño. Merece la pena.

**JUANITO VALDERRAMA**, el gran cantante, se retira de los escenarios. Es la noticia de estos días en todos los medios de comunicación de España e incluso de otras partes. Un siglo de canciones están en su alma y deja entre nosotros toda una vida dedicada a hacer felices a los demás. Es el momento de los homenajes, pero afortunadamente se le hacen en vida.

«Tengo la misma categoría de Frank Sinatra», ha dicho.

BURGOS DE AYER

HACE 25 AÑOS

23 DE JUNIO DE 1969

- Mañana, inauguración oficial de las fiestas, con la proclamación de la «reina» y su corte. Ocho carrozas figurarán en la batalla de flores.
- *Los Géminis*, Ivana, María Espigal y la orquesta de la Ciudad Deportiva actuarán en las Verbenas de las Prensa que se celebrarán los días 28 y 29 del actual.
- El Polígono «Gamonal» ha cumplido ya el período de información pública. Han sido presentadas once alegaciones. El plan de ordenación prevé espléndidas avenidas.

HACE 50 AÑOS

23 DE JUNIO DE 1944

- Se espera la participación de las figuras más destacadas del ciclismo español en la carrera trofeo «Florián Delgado».
- Teatro Principal.- Compañía de comedias cómicas Puchol-Ozores, con *Zaragüeta*. Cine Avenida.- En funciones de costumbre,

Cásate y verás.

Coliseo Castilla.- *El secreto del marqués*. En español.

Cine Calatravas.- *Reina a los catorce años*, por Diana Durbin.

HACE 75 AÑOS

23 DE JUNIO DE 1919

- Mañana, festividad de San Juan Bautista, celebra su santo nuestro reverendísimo Prelado señor Benlloch. Con este motivo elevamos a S. E. nuestra más respetuosa felicitación, deseándole largos años de vida rigiendo la diócesis.

HACE 100 AÑOS

23 DE JUNIO DE 1894

- Un individuo agregado a una funeraria ha sostenido con otro en la mañana de hoy y en la Plaza Mayor un altercado, viniendo los contendientes a las manos y teniendo que intervenir los guardias para calmar sus ímpetus.

**Manrique RESTAURANTE** PINCHOS - TAPAS - MESON JABUGO - HORNO PARRILLA  
Abierto desde las 7 de la mañana  
San Lcsmes, 2 - Bajo Reserva 20 87 42 - BURGOS



La labor informativa

PERSIO

UNO siente pena y asco ante hechos como los que se produjeron en la tarde del pasado martes en el sepelio de un hombre que por amistad, afecto y otras cosas sentimos todos su marcha. Un fotógrafo de Prensa era amenazado por alguien, ajeno a los seres queridos del finado, que le intimidaron hasta límites que son muy lamentables. No es la primera vez que los profesionales de la información son objeto de insultos e incluso de agresiones. Puede haber ocasión en que se justifiquen muchas indignaciones, pero no en este caso en el que un compañero trataba de hacer su trabajo sin molestar ni ofender a nadie. Ante estos hechos intolerables, no podemos por medio que expresar el más absoluto de los desprecios.

**Para que su hijo NO PIERDA el CURSO!**

**COLEGIO INTERNADO SAN FRANCISCO JAVIER**  
33º Curso Intensivo de verano.

- Cursillo orientado a superar el curso.
- En régimen de internado para chicos y chicas.
- Duración: Julio y Agosto 1994.
- E.G.B., B.U.P., C.O.U., Selectividad.
- 9 horas diarias de clases y estudios.
- Amplias instalaciones deportivas (incluida piscina olímpica).
- Autobuses semanales a S. Sebastián, Vitoria, Santander, Pamplona, Logroño, Burgos, Zaragoza

Información en: COLEGIO INTERNADO.  
**San Francisco Javier** J.M. de Barandiarán, 29 48980 SANTURCE (Vizcaya) Tels.: (94) 461 33 10 - 461 05 41

**Hoy FELICITAMOS a...**

Diario de Burgos, publica una sección titulada Hoy FELICITAMOS a..., destinada a felicitar a los niños comprendidos entre 1 y 12 años a través de nuestras páginas. Para ello sólo tienen que rellenar el boletín adjunto y enviarnoslo junto con la fotografía de la persona a la que desea felicitar, anotándonos la fecha de nacimiento y colegio en el que cursa sus estudios, si tiene edad escolar, junto con el teléfono y los datos completos o fotocopia del DNI de la persona que realiza la felicitación. Deberán dirigir sus cartas a **Diario de Burgos**, Calle San Pedro de Cardeña, N.º 34 - 09002 - BURGOS indicando en el sobre (**Sección Hoy FELICITAMOS a...**)

**NOTA:** Las fotografías se seleccionarán por riguroso orden de llegada a nuestro periódico. No se devolverán las fotografías, se publiquen o no se publiquen.

Nombre ..... N.º SUSCRIPCIÓN en caso de serlo .....

Apellidos .....

Fecha de nacimiento ..... Localidad .....

Colegio .....

**PERSONA QUE REALIZA LA FELICITACION**

Nombre .....

Domicilio .....Teléfono .....

POR FAVOR ADJUNTE FOTOCOPIA DEL D.N.I.



RETINA



JESUS J. MATIAS

**EL TRABAJO MAS DURO.**— Un veterano experto en la cosa decía: «Esquilar ovejas no será el trabajo más duro que se conoce, pero le falta muy poco». Y en esta tierra se han esquilado y se esquilan muchos miles de ovejas cada año. ¿Cuánto debe la humanidad a estos hombres, sudorosos de esfuerzo, a lo largo y ancho de generaciones? Si lo medimos en efecto de cansancio, casi algo infinito. En fin, ahora que *Los Cucos* volvieron a conmemorar su fiesta de cada año, queremos dejar aquí nuestro pequeño homenaje al esquilador.

QUISICOSAS

MARTINILLOS

Cáncer

□ La Asociación Española Contra el Cáncer realiza hoy, en nuestra ciudad, una cuestación popular, con la que recaudar fondos.

El cáncer, una de las enfermedades más letales, aunque cada vez se cura más, exige seguir peleando contra ella, aunque eso exige la colaboración de todos.

Seamos generosos hoy.

Fiestas

□ Ya «huele» a fiestas. Todo está preparado para el inicio de los «Sampedros 94». Mañana viernes se celebrarán los primeros actos oficiales: disparo de

la bomba anunciadora, lectura del pregón, proclamación de reinas, etc.

Dentro del programa, hay que reconocer que el cartel de la feria taurina ha despertado gran interés.

Fútbol

□ Es increíble la expectación que levanta el fútbol. A pesar de estar acostumbrados, no deja de sorprendernos.

Un ejemplo claro de ello fue la tarde-noche del martes, con motivo del España-Alemania.

Calles vacías, bares llenos, y millones de españoles pendientes del televisor, siguiendo las evoluciones del combinado nacional que

esta vez sí, no como el día de Corea, convenció.

Lupi

□ El próximo día 28 se inaugurará, en la sala de exposiciones del Hondillo, la exposición de fotografías de Lupi, que lleva por título «Detalles para un encuentro en Burgos en fiestas».

La misma forma parte del programa oficial de fiestas, aunque no aparece en el mismo, según comunican desde el Ayuntamiento.

La muestra permanecerá abierta hasta el 8 de julio.

Otra corrección que se comunica es que en la Cabalgata del día 26 también hay que añadir a la

Tuna Universitaria de Zaragoza, el grupo de animación «Cajón desastre» y la carroza de la Ventilla (figura como «Suspiros de España»).

Universidad

□ Nombrará el Consejo de Ministros, en su reunión del viernes, al rector-comisario de la Universidad de Burgos o deberemos seguir esperando aún más.

El tiempo se nos echa encima, y como no se produzca rápidamente ese nombramiento la futura Universidad podría tener serios problemas para empezar a funcionar el próximo curso.

EDITORIAL

# Alguien se duerme en los laureles

**C**ON esto de la Universidad alguien se está durmiendo en los laureles y lo triste es que siempre los aires apuntan con su veleta hacia el mismo punto: el Ministerio de Educación y Ciencia. Creemos que ha habido ya tiempo suficiente para hacer las consultas correspondientes, obtener las respuestas y decidir quién ha de ser el rector-comisario y cuál la comisión gestora para que la Universidad de Burgos, ya en el Boletín Oficial del Estado desde hace algunas semanas, pueda empezar a dar sus pasos.

En el campus los profesores que todavía no han iniciado el período vacacional, que son muchos, están alarmados con el retraso. Llegan las fechas en las que hay que hacer trámites legales, poner en funcionamiento toda esa complicada maquinaria de la burocracia para el curso inmediato, y no llegan los nombramientos, se demoran una y otra vez, se desconciertan las cosas, estamos dando la sensación de una Administración tercermundista, nada consciente de los programas y las necesidades.

¿Por qué será que siempre tenemos que estar desde estas columnas animando, estimulando, empujando materialmente las cosas de la Universidad y de la creación de esta institución, en concreto? Parece mentira que los periodistas tengamos que ir por delante en tantas cosas en este país. Es absolutamente necesario y urgente que se supere la dificultad que ahora exista para que los posibles estudiantes sepan el día primero de julio a qué carta quedarse, si son universitarios de Burgos o de Valladolid, si aquí funcionan las cosas o da la sensación de desorganización que no recomienda precisamente el ánimo para matricularse en este proyecto que a tan duras penas funciona.

Burgos desea seriedad, eficacia y prestigio, pero el Ministerio se pierde en querer y no poder ofreciendo una imagen deprimente y lamentable con tantas demoras para hacer cosas que son relativamente sencillas. A ver si de una vez las cosas empiezan a funcionar, porque el pueblo no es tonto, se da cuenta de todo y toma nota.



SALA DE FIESTAS

Del 20 al 24 de Junio "MOSAICO BURGALÉS"

Calle Conde Jordana, 2. Teléfono 27 88 36

ESPECTACULOS

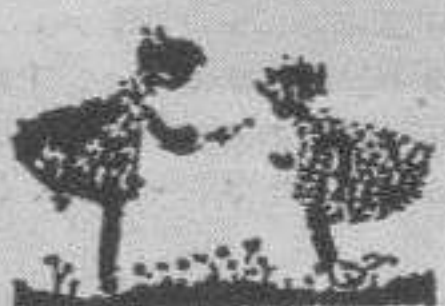
PRONES

Calle Vitoria, 17. (Edinco)

HUMOR



REBAJAS



tobogan

PREMAMA

REBAJAS

PLAZA DE ESPAÑA, 7

Diario de Burgos

Fundado en 1891

Medallas de Oro de la Ciudad y Provincia  
DECANO DE LA PRENSA BURGALESA

Edita: DIARIO DE BURGOS, S.A.

Presidente: Pedro García Romera

Vicepresidente: Miguel Méndez Ordóñez

Director: Vicente Ruiz de Mencia

Gerente: Jesús A. Bueno Ordóñez

Adjunto Gerencia y Jefe de Producción: Javier Gutiérrez

Administrador General: Gonzalo Albarellos

DIARIO DE BURGOS

Redactor Jefe:

Antonio José Mencia

Jefes de Sección:

Ana Isabel Angulo, Alfonso Salgado, Guillermo Alonso, Juan Angel Gozalo y Lorenzo Matias.

Redacción:

Inmaculada Pascual, Gustavo Basurto, Montserrat Gómez, Agustina Ureña, Belén Delgado, Juan José Sáiz, Angélica González, Roberto Villarreal, Santiago González, Roberto Granja, Javier Salgado, José Luis Sáiz, Jaime Valdivielso, Pedro Sarraín y Juan Carlos Moreno. Diseño: Juan Pablo Maset, Carlos Fraile y Alfredo Cortezón. Fotografía: Angel Ayala, Jesús Matias, Alberto Rodrigo, Luis López Araico y Patricia González Pérez.

Jefe de Publicidad y RR.PP.: Mariano González

Regente de Talleres: Gonzalo Bárcena.

Jefes de Sección Fotocomposición: Francisco López y Serafín García

Distribución y Venta: Jesús López

Delegación Aranda de Duero: M.ª Aurora Lázaro, Plaza de la Virgencilla, 7-5.º. Oficina 3. ☎ 510611. Fax: 510610. Publicidad ☎ 508383.

Delegación Miranda de Ebro: Inmaculada López, Ciudad de Haro, 4.2.º C. ☎ 331681. Fax: 331694

Delegación Briviesca-Bureba: Fernando Trespademe, Plaza Mayor, 16. ☎ 592702. Fax: 592701

Redacción, Administración y Talleres: San Pedro de Cardena, 34. 09002-Burgos. Red. ☎ 267280. Adm. ☎ 268375 - 265768. Télex: 39703. Fax: 268003. Publicidad 277219. Aptdo. 46. C.P. 09080. Depósito Legal BU-5-1958

Delegación Gamonal: Calle Santiago, 14. ☎ 222735. De lunes a viernes.



# Cartelera

**GRAN TEATRO**  
**EXCMO. AYUNTAMIENTO DE BURGOS**  
 ¡¡HOY!! A LAS 8,15 TARDE  
 ACTUACION DEL LAUREADO  
**ORFEON BURGALÉS**  
 ¡¡MAÑANA!! 8,15 TARDE y 11,15 NOCHE  
**GRAN COMPAÑIA DE REVISTAS**  
**LUIS PARDOS**  
 EN LA REVISTA COMICO-MUSICAL,  
**«UNA MORENA Y UNA RUBIA»**  
 CON LA ACTUACION ESTELAR DE  
**JOSE GUARDIOLA**

**CORDON 1 CORDON 2**  
 CINES DE ESTRENO (Venta anticipada desde 4,30) 26 27 27.  
 5,30 - 8 y 10,45  
**RICHARD DREYFUSS y EMILIO ESTEVEZ** ahora **MAS**  
**ESPIAS-MAS CARCAJADAS...**  
**ULTIMO DIA**  
  
**EL PUNTO DE MIRA**  
 (PARA MAYORES 13 AÑOS)  
 5,30 - 8 y 10,45  
**ULTIMO DIA**  
**¡¡INTRIGA! ¡SUSPENSE!**  
**JEREMY IRONS**  
**KAFKA**  
**LA VERDAD OCULTA**  
 UN FILM DE  
**STEVEN SODERBERGH**  
**UNA REALIDAD MAS HORRIBLE QUE LAS PESADILLAS!**  
 (PARA MAYORES DE 13 AÑOS)

**VAN COLEM**  
 AVENIDA SANJURJO, 36 - ☎ 27 79 71  
 EL CINE ES PASION, AVENTURA Y FICCION. ¡VEN AL CINE!  
 5,30  
**DIBUJOS ANIMADOS EN UNA ODISEA EN EL MUNDO DE LOS SUEÑOS**  
**«EL PEQUEÑO NEMO»**  
 APTA PARA TODOS  
 8,00 - 10,30  
**SU SUEÑO ERA IRSE A ALASKA Y EMPEZAR DE NUEVO**  
**«CORAZON ROTO»**  
 De Martin Bell, con Jeff Bridges.  
 NO REC. MEN. 18  
 5,30 - 8,10 - 10,45  
**El Hombre Alto ha vuelto. La pesadilla continúa.**  
  
**PHANTASMA**  
 EL PASAJE DEL TERROR  
 NO REC. MEN. 18

5,15 - 8,00 - 10,30  
**JOHNNY DEPP - JULIETTE LEWIS**  
  
**Gilbert Grape?**  
 NO REC. MEN. 18

5,30 - 8,10 - 10,45  
**NUNCA DEJES QUE LA VERDAD TE ESTROPEE UNA BUENA HISTORIA**  
  
**The Paper**  
 Detrás de la noticia.  
 NO REC. MEN. 13

5,15 - 8,00 - 10,45  
**UNA COMEDIA DE WOODY ALLEN (4.ª SEMANA)**  
  
**MANHATTAN**  
 APTA PARA TODOS

5,30 - 8,10 - 10,30  
**WALT DISNEY PRESENTA UNA COMEDIA INSPIRADA EN UNA HISTORIA REAL**  
  
**¿JAMAICANOS SOBRE HIELO?**  
 APTA PARA TODOS

**FARMACIAS**

**SERVICIO DE GUARDIA.**- De 9,30 de la mañana a 11 de la noche: Jiménez, Calzadas, 5; González García, Arzobispo de Castro, 1 (Gamonal); Martí, Villalón, 10.

**SERVICIO DE URGENCIA.**- De once de la noche a nueve y media de la mañana: González García, Arzobispo de Castro, 1 (Gamonal); Martí, Villalón, 10.

**TEMPERATURAS**

Datos recogidos en el Observatorio Meteorológico del aeródromo de Villafraia.  
**Barómetro.**- Presión atmosférica, 693,4 milímetros de mercurio.  
**Temperatura ambiente.**- Máxima, de 28,3 grados, a las 17,20 horas de la tarde. Mínima, de 8,7 grados, a las 6,20 horas de la mañana.  
**Viento.**- Noreste.  
**Humedad.**- 52%.

**REGISTRO CIVIL**

**NACIMIENTOS.**- Alberto Delgado Sáez, Sonsoles Dieste Muñoz, María Teresa Martínez Pastor, Paula Miguel Gil, Omar Villade Iturbe, Lorena Briongos Herrero.

**DEFUNCIONES.**- Valeriano García González, 84 años, de Rebollo Traspeña; Celestino Vicente Martín, 71 años, de Fuente San Esteban (Salamanca); Albino Martínez del Val, 90 años, de Buniel; Juana Goti Salcedo, 89 años, de Cebevio (Vizcaya); Marín Carrillo Martín, 93 años, de Villagonzalo Pedernales.

**AGENDA**

- 20,00, en la Plaza de San Juan, Festival de Folklore Infantil.
- 20,30 horas, en el Gran Teatro, concierto del Orfeón Bungalés.
- 20,00, en la Casa de Cultura, conferencia de Héctor Gravina sobre «Qué es el FMI, el BM y el GATT».
- 20,00, en el Colegio Fernando de Rojas, Teatro de Títeres de Los Gigantillos.
- 20,30, en el Conservatorio, concierto del Conjunto del mismo.
- 20,30, en el Salón Teatro Vigón, actuación de la academia de danza «Blanca y Paloma».
- 24,00, en calle San Juan y Barriada Yagüe, verbenas populares.
- Fiestas en CAMP. Actividades a partir de las 16,00 horas.
- Olimpiada de Matemáticas. Las actividades comenzarán a las 9,30 horas. A las 21,30, cena de despedida.

**HOY**

**23** Van transcurridos del año 174 días y faltan para que el año finalice 191.

**EL SOL** sale a las 4,45 y se pone a las 19,49.

**LA LUNA** sale a las 19,48 y se pone a las 4,45. Luna llena a las 11,33 en Capricornio.

**SANTORAL**

Ss. Juan, pb.; Jacobo, ob.; Agripina, Zenón, Zenas, Félix, Cotilas, Ardames, Baraças, Moisés, Eustoquio, Gayano, Proba, Loia, Urbano, ms.; Aristocles, Demetrano, Atanasio, cfs.; José Cafasso, pb.; Ediltrudis, s.  
**Misa:** De Feria.

**Salas de arte**

- **Centro Cultural CASA DEL CORDON.** Exposición de la Colección Lorenzana. Hasta el 26 de Junio. Visitas: Laborables de 12 a 2 y de 7 a 9, y festivos de 12 a 2.
- **SALA ARLANZON** (De la Caja de Ahorros Municipal). Exposición de UNAE. Hasta el 3 de julio. Visitas: Laborables, de 12 a 2 y de 7 a 9.
- **AULA SAN PABLO** Caja de Ahorros del Círculo Católico. Oleos de Blanca Calderón y M.ª Dolores Villanueva. Horario: Laborables: 6-9. Festivos: 12-2.
- **AULA ESPOLON** Caja de Ahorros del Círculo Católico. Exposición homenaje a José Asensio Mencia. «Rincones de mi ciudad». Oleos de Rafael Aledo. Horario: Laborables: 12-2 y 6-9. Festivos: 12-2.
- **SALA GAMONAL** (De la Caja de Ahorros Municipal, en C/ Vitoria, 182). Exposición de Fotografías «Un día en la vida de Burgos». de Fotoclub Contraluz. Hasta el 15 de Julio. Visitas: Laborables: 12-2 y 7-9.

**Varios**

□ **BIG BOLERA AMERICANA.** - Cafetería, juegos recreativos, billares, ping-pong, etc. Abierta diez de la mañana. Final Avda. Reyes Católicos, Teléfono 214357.

**ABUTAXI**  
 Caballos, 55 - Burgos  
**RADIO TAXI**  
**27 77 77**

**FUNERARIA SAN JOSE**  
**SERVICIO PERMANENTE CAPILLAS VELATORIAS**  
 Avda. del Cid, 83  
 Tfnos. 209452 - 222907

**CUPON PRO-CIEGOS**  
**13.689**  
**Nº PREMIADO**  
**MUEBLES evelio**

## Hoy FELICITAMOS a...

Para salir en esta sección deberán enviar la fotografía, fecha de nacimiento y colegio en el que estudia, si tiene edad escolar, junto con el teléfono y los datos completos o fotocopia del DNI de la persona que realiza la felicitación. -anote el número de suscriptor en caso de serlo- a **Diario de Burgos**, San Pedro de Cardeña, 34, - 09002-Burgos (Sección Cumpleaños). **NOTA:** Las fotografías se seleccionarán por riguroso orden de llegada a nuestro periódico.



**Bárbara Sebastián Martínez** cumple 7 años y estudia en Jesús Reparador.



**Lorena García Cabello** cumple 7 años y estudia en Virgen de la Rosa.



**Jorge Ismael Martínez López** cumple 11 años y estudia en Maristas.



**Sandra Manso Moreno** cumple 2 años y asiste a Guardería Santa María la Mayor.



**Miguel Puente Alarcia** cumple 4 años y estudia en Liceo Castilla.



**Alan del Cura de los Mozos** cumple 6 años y estudia Pons Sorolla.

**PRODUCTOS**  
  
**RASCA, RASCA...** Ahora, con cada compra, juega con nosotros. Tenemos miles de premios directos para usted y magníficos sorteos diarios.  
 Toma nota de este número. ¡Puede ser el tuyo! Sorteo diario: 23-06-94. Número afortunado: 60.492. Si has sido afortunado, llama al 238890 y habrás conseguido una Cadena Musical, Videocónsola Nintendo o T.V. portátil.





PATRICIA

Araceli Pereda, Ramón del Hoyo y Juan Carlos Elorza durante la firma del convenio.

## La Capilla de los Condestables estará restaurada en dos años

**Fruto del convenio con la Fundación Banesto, el Cabildo y «Amigos de la Catedral»**



JUANJO SAIZ  
BURGOS

La Fundación Cultural Banesto, en virtud del convenio suscrito ayer con el Cabildo y la Asociación «Amigos de la Catedral», aportará 40,5 millones de pesetas para la restauración de los bienes muebles de la Capilla de los Condestables de la Catedral -retablo mayor, retablos laterales, sillería y reja-; trabajos que serán realizados por la empresa madrileña Murice en el plazo de dos años.

El documento en el que se recogen los términos de este convenio fue firmado por la directora general de la Fundación Banesto, Araceli Pereda, por el presidente del Cabildo Catedralicio, Ramón del Hoyo, en representación del arzobispo, y por el presidente de la Asociación «Amigos de la Catedral», Juan Carlos Elorza, principal promotor de esta nueva iniciativa en favor del primer templo burgalés.

Según manifestó el responsable de Patrimonio Histórico de la Fundación, Víctor Antona, los trabajos de restauración de estos bienes comenzarán en el mes de julio, tan pronto esté terminado el proyecto técnico y una vez aprobado éste por la Consejería de Cultura de la Junta.

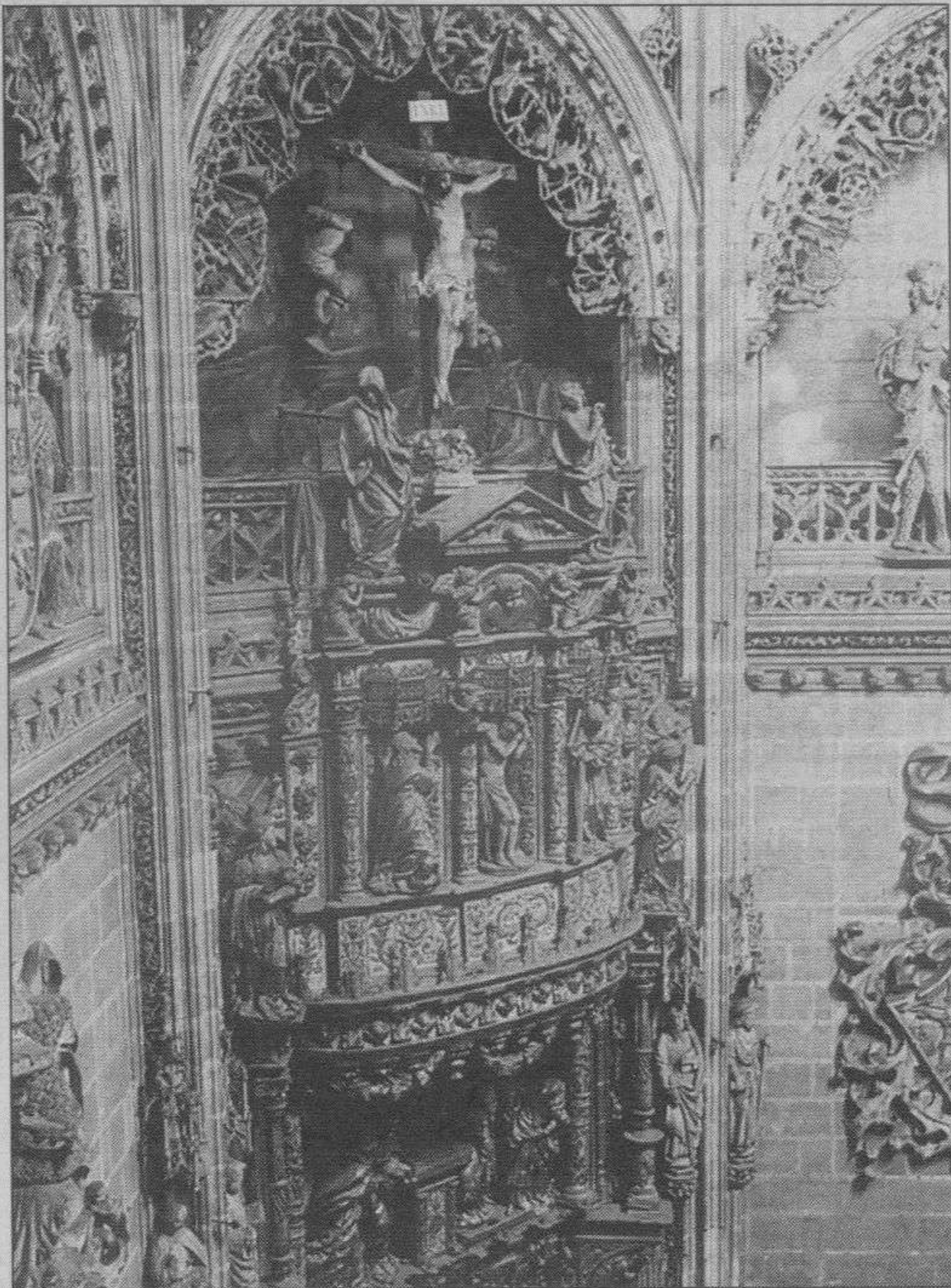
De los 40,5 millones aportados íntegramente por la Fundación Banesto, 13.972.500 pesetas serán destinados a la rehabilitación del retablo mayor de la Capilla, dedicado a la Virgen de la Purificación y realizado entre 1523 y 1526 por Felipe Bigarny y Diego de Siloe. Este elemento presenta en su tercer y cuarto cuerpo los mayores desperfectos, por lo que se procederá al apeo, restauración

y montaje de varias de sus esculturas; obras que estarán terminadas en el plazo de cinco meses.

Los trabajos en los retablos dedicados a Santa Ana y San Pedro, ubicados en los dos laterales de esta capilla que fue construida por encargo del Condestable de Castilla, Pedro Fernández Velasco, y su esposa Mencía de Mendoza, consistirán en el desmontaje, restauración y montaje de todos sus elementos; actuaciones presupuestadas en 17.744.500 pesetas, con un plazo de ejecución de siete meses.

A la restauración de la sillería del coro, obra también de Vigarny compuesta por 12 sillones labrados en madera de nogal y, en la actualidad, muy afectada por la degradación de sus ensamblajes y elementos de fijación, así como por la acción de los xilófagos -carcoma-, se dedicarán 7.436.700 pesetas, pudiendo estar terminada su rehabilitación en tres meses.

Finalmente, el convenio suscrito ayer en la sala Capitular de la Catedral también contem-



ARCHIVO/DB

Vista parcial del retablo mayor de la Capilla de los Condestables.

pla la recuperación de la reja que da acceso a la capilla, obra de estilo renacentista terminada en 1523 por Cristóbal de Andino. Este elemento será limpiado totalmente para resaltar su rica policromía, para lo cual se destinarán 1.346.000 pesetas, estando prevista también, al margen de este convenio, la instalación de un acristalamiento protector.

La supervisión del proyecto de restauración de todos estos bienes muebles correrá a cargo de «Amigos de la Catedral», cuyo presidente, al igual que Ramón del Hoyo, agradeció la desinteresada y extraordinaria colaboración de la Fundación Banesto, afirmando que sus acciones en favor del Patrimonio Histórico español «es un ejemplo de lo que puede conseguir la sociedad civil ya que, -añadió- el Patrimonio es competencia de todos los sectores sociales, y no sólo de sus propietarios o de las instituciones oficiales».

Como contrapartida, la Fundación Banesto podrá publicitar las actuaciones en la Capilla de

los Condestables a través de una exposición temporal con el material gráfico de los trabajos acometidos y su logotipo figurará en una placa instalada en el interior de la capilla.

Además de los 40,5 millones aportados, los intereses devengados por esta cantidad en el plazo de dos años -intereses que podrían ascender a unos 3 millones de pesetas, dependiendo de la periodicidad con que sean abonadas las correspondientes certificaciones de obra-, serán destinados a la limpieza de la piedra de esta capilla, a la restauración de los cuadros que en ella se ubican o a la reparación del órgano existente encima del coro.

### OTROS PROYECTOS

Por otro lado, «Amigos de la Catedral» mantiene conversaciones con otras dos importantes fundaciones de ámbito nacional que, según manifestó a DB Juan Carlos Elorza, podrían hacerse cargo de la restauración integral de la Capilla de Santa Ana y de todo el trasero de la Catedral.

### AYUNTAMIENTO DE QUINTANAR DE LA SIERRA

En el Pleno Municipal celebrado el día 8 de abril de 1994, por mayoría absoluta fue adoptado el acuerdo de «Aprobar inicialmente el expediente de modificación puntual de las Normas Subsidiarias», promovido por D.ª Magdalena Antón Medrano y otros cuatro vecinos, de la zona sita en C/. Campamento, de suelo urbano-categoría industrial a suelo urbano-categoría casco urbano.

Se somete a información pública dicho acuerdo de aprobación, para conocimiento general y recibimiento de posibles reclamaciones en el Ayuntamiento.

Quintanar de la Sierra, 17 de junio de 1994.

El Alcalde Accidental, Ilegible



**Bar Casco Viejo**

Todos los jueves de 20,00 a 23,00 horas, degustación de vinos TINTOS, CRIANZA y RESERVA.

**Hoy, BODEGAS VEGA DE LA REINA**

Les obsequiamos con un pincho de la Casa **LAS LLANAS**

**COBRAMOS URGENTEMENTE TODA CLASE DE IMPAGADOS**

**RECUPERE SU DINERO**

- \* Una gran organización de cobros en todo el territorio nacional, a su servicio.
- \* Una empresa legalmente constituida con un equipo de expertos juristas que por vía amistosa o judicial gestionan eficazmente el cobro de todo tipo de deuda comercial o privada.
- \* Llame al teléfono 94 - 4231785 ó 4247895. Nuestro agente de zona le visitará sin compromiso alguno.



**CRENORSA**

CREDITOS NORTEÑOS, SA  
Tramitación y cobro de créditos

C/ HENAO, 25-1º Dcha. 48009 BILBAO. FAX 94-4242229

**¡BUENA SUERTE!**



**La Primitiva**



## ■ BREVES

**Martín Alameda compareció en el juicio de Esperanza Argul como testigo**

□ **BURGOS.**—El joven Martín Alameda Santos compareció en calidad de testigo en el juicio que el Juzgado de lo Penal número dos de Burgos sigue contra Esperanza Argul Arbeo, a quien el ministerio fiscal acusa de un delito de denuncia falsa.

En la información que ayer publicaba Diario de Burgos se insertaron unas declaraciones que realizó Alameda Santos durante la vista, a la que fue citado únicamente como testigo.

**El grupo infantil «La Salle», finalista de la muestra de la Diputación**

□ **BURGOS.**—El grupo infantil de teatro «La Salle» ha sido uno de los tres finalistas de la sección para menores de 14 años de la Muestra de Teatro No Profesional que ha puesto en marcha la Diputación.

Los trece componentes, dirigidos por José Manuel Jiménez, pusieron en escena la obra «Farsa del rey que un buen día decidió pasar a la historia» del autor burgalés, Jesús Carazo.

**Nota aclaratoria del Hospital «General Yagüe»**

□ **BURGOS.**— En relación con la información aparecida el día 22 de los corrientes en este periódico, sobre la decisión del doctor José Manuel Ríos Ríos, de marcharse a otro centro asistencial porque le daba más garantía que el hospital burgalés en el trasplante de médula, la dirección del «General Yagüe» quiere hacer constar que dicho tratamiento no se lleva a cabo en el hospital burgalés por lo que carece de sentido dicha afirmación.

**Clausura de cursos de la FAE**

□ **BURGOS.**— Con la presencia del secretario de la Junta de Castilla y León, Jesús Mozas, y del presidente de la Federación de Asociaciones Empresariales (FAE) de Burgos, Vicente Redondo Andrés, se procederá a dar por clausurados cuatro cursos, dos de informática y dos de Gestión de Pymes, que han sido impartidos por la Federación de Asociaciones Empresariales de Burgos.

El acto tendrá lugar en el salón de la Caja de Ahorros del Círculo en la C/ San Pablo (esquina C/ Miranda) hoy jueves, día 23 de junio, a las ocho y media de la tarde.

**Cuestación contra el Cáncer**

□ **BURGOS.**— La junta local de la Asociación Española Contra el Cáncer ha anunciado que durante la jornada de hoy se celebrará una cuestación, para recaudar fondos.



RAFA SAIZ

Luis Ortega, ante la obra que podrá verse desde esta tarde en el Círculo de la Unión.

## El Círculo de la Unión presenta hoy un cuadro de Luis Ortega

□ **BURGOS/A. S.**— Desde esta tarde, a las ocho y media en que será descubierta, el Círculo de la Unión contará con otra obra de arte, que ha de figurar en el salón principal, justamente haciendo frente al cuadro de Vela Zanetti.

Para esta ocasión se ha designado al pintor Luis Ortega, a quien, según nos informa Carlos Frühbeck, presidente de la Entidad, se le pidió que hiciera una obra relativa a Burgos, dejando plena libertad al artista, que ha tomado una escena de car-

tujos, con una interpretación ideal del cenobio, en lo relativo al paraje circundante, como expresión de creación de Luis Ortega que, luego, ha empleado su magnífico sentido de la realidad para llevar a cabo una obra, que a tenor de lo que se nos dice, resulta sencillamente magnífica.

La Cartuja queda al fondo bajo un cielo de nubes, pero el motivo central lo componen tres figuras de cartujos, uno de los cuales se halla sentado en el tronco de un árbol abatido, rezando. Los tres se ven en uno de esos paseos que

hasta hace unos años realizaban los monjes de vez en cuando, por el exterior del cenobio. Esta tarde, como hemos dicho, será presentado en el Círculo de la Unión, a las ocho y media. Se contará con la intervención del catedrático de Arte Alberto C. Ibáñez Pérez.

Finalmente cabe destacar que el Círculo de la Unión sigue en su trayectoria cultural, que también se plasma en la adquisición de obras de arte, lo que, acaso, pone aún más alto esa dedicación a la cultura.

## Durante la próxima Feria de San Pedro se celebrarán diversas tertulias taurinas

□ **BURGOS/JOSE M.ª SANVICENS.**—Como es costumbre, también este año la feria taurina contará con sus proverbiales tertulias con el fin de poner sobre el tapete las distintas opiniones de lo acaecido, por las tardes, en el coso de «El Plantío». Todas ellas se inician el sábado, día 25 para terminar el 2 de Julio.

Las de la «SER» tendrán lugar en la terraza del «Tendido 8», de 13,30 a 14,30 horas. Estas mismas tertulias las retransmitirá «Canal 54», en diferido, de cuatro a cinco de la tarde. En el Condestable, y después de los toros, las encabezará el jefe de los programas taurinos de la «COPE», Pedro Javier Cáceres. A esa misma hora y en el Almirante, las encabezará el crítico y escritor José Antonio del Moral. A partir de las

21,15 horas, en el salón «El Ruedo» del Puerta de Burgos, Bernardo Prado, de «Radio Olé» (Madrid) y Lola Franco, de «Onda Cero» (Burgos). Y en la Peña Taurina, a partir de las 21,30, Dacio Pérez.

**NOTA DE LA «ASOCIACION TAURINA VILLADIEGO»**

Benedicto Rámila, relaciones públicas de la «Asociación Taurina Villadiego», aclaraba que tanto su presidente, Antonio Martínez, como Miguel Angel Salinas, presidente de la Peña Taurina de Burgos, no habían sido nombrados asesores técnicos del palco presidencial de la Plaza de Toros de la capital, por favoritismo alguno, cosa que aclaramos.

También facilitó la siguiente nota para su publicación:

«Antonio Martínez comunica a la «Asociación Taurina Villadiego», en primer lugar, que ha sido nombrado asesor técnico del palco presidencial de la Plaza de Toros de Burgos. En segundo lugar, que después de pensarlo detenidamente, ha llegado a la conclusión de que siendo presidente de dicha entidad, él se debe primordialmente a lo estipulado en los estatutos de la asociación, y por tanto ha decidido renunciar al cargo de asesor taurino. Y en tercer lugar, debido también a los estatutos a los que está ligado, dimite de su cargo en la junta directiva de la Peña Taurina de Burgos, para dedicarse por entero a la «Asociación Taurina Villadiego».

Esta nota se comunicará, por circular, a todos los asociados.

## «La Cámara oscura», nuevo filme del burgalés Lino Varela

□ **BURGOS.**— «La Cámara oscura» es el título del nuevo medio-metraje que, dirigido por el cineasta burgalés Lino Varela y producido por la Compañía Marítima de Películas, será estrenado mañana en el salón teatro Vigón -20,15 horas-.

Este filme, que tiene una duración de 30 minutos en formato de 16 milímetros, fue rodado en Burgos durante el pasado mes de agosto, contando en su reparto con los actores burgaleses Ernesto Miguel, Pepillo Alonso y Luiso Orte.

Las personas interesadas en asistir al estreno de este nuevo trabajo de Lino Varela, autor de otros tres cortometrajes, entre los que sobresale el titulado «Arturo y el abismo», producción galardonada en varios certámenes nacionales, pueden retirar las invitaciones en el café Dolar, Artesur y La Trastienda.

## El grupo londinense Inspector Tuppence actuará en directo en la calle La Puebla

□ **BURGOS.**— Con motivo de las fiestas de San Juan, los comerciantes y hosteleros de las calles la Puebla y San Juan han organizado para hoy una verbena popular -20,00 horas- que estará amenizada por la orquesta Jaguar.

El viernes -20,30 horas-, el gimnasio Burgense ofrecerá una demostración gimnástica y, seguidamente, el grupo Los Peyotes actuarán como teloneros del conjunto londinense Inspector Tuppence, formación que actuará en directo a partir de las 23,30 horas. Inspector Tuppence está cosechando un gran éxito de ventas en nuestro país con su primer disco.

## Conciertos de «La Conjura de los Necios», «Remington» y «The Allnighters»

□ **BURGOS.**— El pub Close to Me, con motivo de su tercer aniversario, ha organizado para hoy sendas actuaciones del grupo techno procedente de Vitoria «Nuevas Tendencias», así como de los burgaleses Remington.

Por otro lado, la revista «Monográfico», que dirige Luis Angel Martínez, también celebrará hoy su quinto aniversario con la actuación del grupo burgalés «La conjura de los necios».

Este concierto comenzará a las 22,30 horas en el pub Boa (Reyes Católicos).

Finalmente, el grupo The Allnighters actuará hoy -22,00 horas- en la sala Was.

# ARCASA.MOTOR



Pol. Villímar - C. Fueros del Trabajo, 7 - Tel. 48 59 72 - Fax 48 42 19 - BURGOS

IMPORTADOR, ALMACENISTA Y CONCESIONARIO JOHN DEERE

MARCAS MUY RECOMENDADAS PARA ACERTAR

ARCASA Y ASOCIADOS





JUNTA

# Patrimonio, favorable a la pavimentación del Paseo de la Universidad

**También dio el visto bueno a los trabajos del cerramiento de la ciudad romana de Clunia, de los que hará un seguimiento**

Corporación Provincial, se decidió, tras informarlo favorablemente, realizar un seguimiento de los trabajos.

**NORMAS SUBSIDIARIAS**

□ **BURGOS.**—La Comisión Territorial de Patrimonio ha informado favorablemente los expedientes promovidos por el Ayuntamiento de Burgos de los accesos peatonales del parque del Castillo y al proyecto de pavimentación del Paseo de la Universidad en el Parral.

En el primero se ha dejado en suspenso la aprobación de la escalera de acceso y la barandilla hasta que se realicen pruebas de construcción y se compruebe su posible impacto visual.

Por otro lado, se ha propuesto incoar expediente para declarar como bienes de interés cultural los Cerros del Castillo y de San Miguel por su importancia en la Historia de Burgos y de la Casa del Consulado del Mar, que conmemora su V Centenario. Las propuestas han sido realizadas por el arqueólogo territorial y la Diputación Provincial, respectivamente.

Sobre el vallado de la ciudad romana de Clunia, cuyo expediente fue presentado por la

Las normas subsidiarias de Lerma, Villadiego, Frías y Pineda de la Sierra recibieron el visto bueno. En las de Lerma se ha incluido la prescripción de reflejar la ampliación del conjunto histórico de la villa ducal que se deduce de la resolución de 1982 y recogerlo en el catálogo arqueológico.

La aprobación de las de Villadiego incluye las disposiciones referentes a la protección del yacimiento arqueológico y la inclusión de algunos edificios no previstos; en Frías se ha señalado la necesidad de reflejar la delimitación del conjunto histórico-artístico declarado en 1972 y en las de Pineda de la Sierra se advierte que se deberá fijar la delimitación del entorno de protección de la iglesia parroquial de San Sebastián, declarada monumento nacional, concretar y definir las ordenanzas estéticas e incluir las normas de protección para los yacimientos arqueológicos que puedan existir en el término municipal.

# Más de cuarenta asociaciones juveniles reciben subvenciones de la Consejería de Cultura

□ **BURGOS.**—La Consejería de Cultura y Turismo de la Junta ha resuelto el destino de las subvenciones de 5,2 y 1,7 millones de pesetas destinadas a la realización de determinados programas de actividades juveniles y el sostenimiento de sus sedes y a municipios para la realización de actividades culturales relacionadas con el Camino de Santiago, respectivamente.

El Boletín Oficial de Castilla y León hizo públicas las órdenes por las que se resuelven las convocatorias para la concesión de ayudas. La mayor cantidad para las asociaciones juveniles (1.500.000 pesetas) ha sido para el Consejo de la Juventud de Burgos. El de Miranda ha recibido 250.000. Los otros cuarenta y dos grupos se han repartido cantidades que oscilan desde las 200.000 a las 50.000 pesetas.

Los Ayuntamientos de Castrojeriz, Belorado y Redecilla del Camino han recibido 1.000.000, 500.000 y 200.000 pesetas, respectivamente, para actividades relacionadas con el Camino de Santiago.

Por otro lado, el Boletín Oficial de Castilla y León ha publicado la resolución por la que se adjudica el mobiliario destinado al Depósito del Archivo Histórico Provincial de Burgos,

ubicado en el Polígono de Villalonguejar, a la empresa «Establecimientos Bázquez» por un importe de cerca de once millones de pesetas.

**CURSOS DE MONITORES**

Hasta el 10 de julio está abierto el plazo de inscripción para los cursos de monitores y coordinadores de tiempo libre para jóvenes menores de 25 años demandantes de empleo, que organiza el Centro Regional de Animación de la Junta de Castilla y León en el albergue juvenil de Arbejal (Palencia).

El de monitores de tiempo libre será del 2 al 17 de agosto (120 horas) y el de coordinadores del 2 al 23 (170 horas) y los dos admiten 25 plazas completamente gratuitas por estar subvencionados por el Fondo Social Europeo.

La selección se regirá por criterios valorativos según la experiencia en el campo del asociacionismo juvenil.

Esta información será ampliada en los servicios territoriales de Cultura y Turismo de la Junta de Castilla y León que en Burgos se encuentran en la Casa de Cultura, Plaza de San Juan s/n.

# CALUROSA ACOGIDA DE ESPINOSA AL NUEVO AULA CULTURAL DE LA CAJA DE AHORROS MUNICIPAL



El Salón de Actos, con capacidad para 160 personas, registró una masiva afluencia de público.



La exposición fotográfica despertó un gran interés entre los habitantes de Espinosa.

Espinosa de los Monteros vivió en la tarde del pasado martes una jornada auténticamente festiva, con motivo de la inauguración del nuevo Aula Cultural que la Caja de Ahorros Municipal ha establecido en la localidad norteña. Varios centenares de personas, algunas procedentes de los pueblos de la comarca, asistieron a los diversos actos celebrados, demostrando con su entusiasta acogida el interés que las nuevas instalaciones habían despertado.

Entre los asistentes se encontraban los miembros de la Corporación Municipal de Espinosa, representantes de los Ayuntamientos de las Merindades de Montija y de Sotoscueva y de las Juntas Administrativas de la comarca, así como diversas representaciones de la vida social, económica y cultural de la zona.

Por parte de la Caja asistieron el Presidente, D. Javier Quintanilla, acompañado de numerosos miembros del Consejo de Administración, Consejeros

Generales de la zona y el Director General, D. Francisco J. Isasi, así como varios directivos y empleados.

**Diversas intervenciones**

La bendición de las instalaciones corrió a cargo del párroco, don Leandro Andino, registrándose a continuación las intervenciones del Alcalde de Espinosa, don Javier Maté Peña; del Secretario Territorial de la Junta de Castilla y León, don Jesús Mozas Bartolomé, y del Presidente de la Diputación Provincial, don Vicente Orden Vigara.

Este capítulo de intervenciones fue cerrado por el discurso pronunciado por el Presidente de la Caja, don Francisco Javier Quintanilla Fernández, quien, además de agradecer a todos los impositores el apoyo que siempre ha prestado a la Entidad, puso el nuevo Aula Cultural a disposición de la localidad y su comarca, y especialmente de las entidades y asociaciones culturales de toda la

zona. Finalizó su intervención dedicando afectuosas palabras a Bernardo de la Iglesia, hasta ahora director de la Caja en Espinosa, por su próximo traslado a Burgos, y de bienvenida a su sustituto, Miguel Angel Gil.

**Actuaciones musicales**

A continuación tuvo lugar un recital poético-musical a cargo del rapsoda Emilio Gómez, acompañado a la guitarra por Paco Arana, seguido de un breve concierto ofrecido por el Cuarteto de flautas "Phonos".

Seguidamente se procedió a la apertura de la exposición "Espinosa en el recuerdo", una muestra de fotografías -cedidas principalmente por Iñaki Landeta y otros vecinos- que recoge a lo largo de 60 instantáneas los aspectos y lugares más populares y pintorescos de la localidad a finales del siglo XIX y primera mitad del siglo XX.

El programa culminó con un vino español que fue ofrecido en los establecimientos de Espinosa.



## SUCESOS

## Un vecino de Mozares encuentra una granada

□ **BURGOS.**—Un vecino de Mozares encontró una granada de mortero en el mencionado término municipal. El artefacto se encontraba en mal estado de conservación y oxidado, así como vaciada en su totalidad de explosivo y carga secundaria. La granada es de tipo rompedora y fue desactivada en su día por alguna persona, que posteriormente se desprendió de ella.

## Roban en una nave, en un bar y en una obra

□ **BURGOS.**—Personas desconocidas han sustraído varias herramientas, valoradas en 125.000 pesetas, del interior de una nave situada en la carretera Burgos-Villariego. Los daños causados ascienden a 40.000 pesetas.

Por otra parte, en un bar de la calle Lavaderos, personas desconocidas, tras romper el cristal de la puerta de entrada, penetraron en el interior y se apoderaron de 15.000 pesetas en metálico, tabaco y licores, así como la recaudación de dos máquinas recreativas. El valor de todo lo sustraído asciende a unas 175.000 pesetas.

En una caseta de una obra en construcción del barrio de La Sesa, autores desconocidos han penetrado en su interior, tras romper la valla metálica y se han apoderado de un martillo, un rotaflex y un taladro, valorado en 150.000 pesetas.

## Detenidos en el interior de un coche

□ **BURGOS.**—Funcionarios de la Brigada de Seguridad Ciudadana han detenido a B.F.M., de 17 años, y J.C.P.R., de 20 años, ambos residentes en esta ciudad, cuando se encontraban en el interior de un coche, estacionado en la vía pública. Al ser sorprendidos por la Policía, huyeron y fueron perseguidos y detenidos momentos después. El coche tenía un cristal roto, daños en el salpicadero, cables arrancados y le faltaba una tarjeta codificada de radio-cassette.

# La Policía detiene a cuatro personas relacionadas con robos en gasolineras

## La «Operación Melgar» contra la droga contabiliza hasta ahora ocho detenciones

□ **BURGOS/M.G.**—Miembros del Cuerpo Nacional de Policía han detenido a cuatro personas relacionadas con media docena de atracos en gasolineras que se han producido en los últimos quince días en la provincia, según informó en rueda de prensa el gobernador civil, César Braña.

Los detenidos, que han sido puestos a disposición judicial, responden a las iniciales T.P.L., F.R.O., J.M.R. y J.A.F.

El primero de ellos podría estar relacionado con el atraco a mano armada que tuvo lugar en el surtidor ubicado en las proximidades del Hostal Landa, en la Nacional I, el pasado día 9. T.P.L., interno de la cárcel de Alcalá Meco, aprovechó un permiso penitenciario para perpetrar el atraco y después se incorporó al centro de cumplimiento. Para esta acción utilizó un vehículo robado y consiguió un botín de 200.000 pesetas.

En el caso de F.R.O., que tiene en su haber 18 detenciones por tráfico de drogas y robo con utilización de fuerza, podría ser uno de los autores del robo al surtidor del Monte de La Abadesa, también en la Nacional I, del día 8 del presente mes. En el mismo, los autores se apoderaron de 52.000 pesetas.

También ha sido arrestado un recluso de Segovia, J.A.F., quien al parecer intervino en el atraco a la gasolinera de Milagros el día 12.

Dos sucesos más, fechados el día 15, la tentativa de atraco en el surtidor ubicado en el kilómetro 234 de la N-I y el robo a mano armada de la estación de Sarracín, completan la relación de esta «oleada». En ambos casos, han sido identificados ya dos de los presuntos autores, uno de ellos el anteriormente citado F.R.O. y el otro J.M.R. Ambos han sido detenidos.

En el mes de mayo, el día 11, fue identificado y detenido J.J.P.A., al que se le imputan



PATRICIA

El gobernador civil, acompañado de miembros de la Policía, informó de las últimas acciones.

varios atracos en gasolineras ocurridos con anterioridad a esa fecha en las provincias de Burgos y León.

### OPERACION ANTIDROGA

El gobernador dio cuenta también de la operación antidroga que se efectuó el pasado

mes de mayo en Melgar de Fernamental, que ha conseguido desarticular una red de distribución de droga, hachís principalmente, en la provincia, como ya adelantó DB el pasado viernes día 17.

En esta acción policial, que aún no está cerrada, se han llevado a cabo ocho detenciones

a otras tantas personas, de las que seis son vecinos de Melgar de Fernamental y dos marroquíes residentes en Madrid, donde el grupo tenía una conexión.

En los nueve registros efectuados en Melgar, se han decomisado 111 kilos de hachís y 311 gramos de cocaína. Se trata del alijo de hachís más importante aprehendido en la provincia de Burgos hasta el momento.

Más recientemente, los días 3 y 4 de junio, se procedió a la inspección en locales de hostelería y fueron arrestadas 18 personas, mayoritariamente pequeños traficantes y consumidores de sustancias estupefacientes, a los que se intervino 27,5 gramos de hachís, 5,3 gramos de cocaína, además de speed y éxtasis en pequeñas cantidades. El registro se efectuó en 24 bares, de los que destacan «Chiringuitos», «Biscooter» y «Gehio», que, según explicó el gobernador son objeto de investigación y seguimiento en estos momentos, que podría culminar en el cierre de los citados establecimientos, si no observan medidas de corrección.

## La prudencia de Braña y el secreto judicial

□ **BURGOS/M.G.**—Las primeras actuaciones de la «Operación Melgar» se iniciaron en enero, al observar la Policía un incremento en el consumo de hachís en la provincia.

Las primeras detenciones se efectuaron el 3 de mayo. La titular del Juzgado número 8, que lleva el caso, decretó el secreto de sumario hasta el pasado 9 de junio. El asunto ha sido trasladado a

la Audiencia Nacional.

El gobernador civil justificó la ausencia de información oficial por la obligada prudencia exigida por las autoridades judiciales, razón por la cual tampoco fue muy explícito ayer, ya que la operación está aún abierta.

El hachís marroquí decomisado llegaba a la península en pateras y se distribuía al norte desde Sevilla y Madrid.



### AYUNTAMIENTO DE BURGOS

Sec. HACIENDA Neg. CONTRATACION  
Núm. 105/94 Ref.ª MA/EN

#### ANUNCIO CONCURSO

**OBJETO:** Los trabajos de transporte y vertido de lodos procedentes de la Estación depuradora de Aguas Residuales de Burgos. Dicho vertido se efectuará, bien en el Vertedero Municipal o, preferiblemente, en las fincas que el contratista proponga en su oferta. En cualquier caso, siempre que el destino de los lodos sea su utilización en agricultura como enmienda orgánica, deberá cumplirse por parte del adjudicatario la legislación vigente en la materia, y en particular el Real Decreto 1310/1990, de utilización de lodos procedente de la EDAR, en agricultura.

**TIPO DE LICITACION.**— Sin tipo de licitación.

**PRESENTACION DE SOLICITUDES.**— En la Unidad de Contratación del Ayuntamiento de Burgos, en horas de oficina, hasta las 13,00 horas del día 7 de julio de 1994, en sobre cerrado.

Anuncio extenso en el Boletín Oficial del Estado núm. 140, de fecha 13 de junio de 1994.

Burgos, 17 de Junio de 1994  
EL ALCALDE,  
Fdo.: Valentín Niño Aragón



### Junta de Castilla y León

DELEGACION TERRITORIAL DE BURGOS  
Servicio Territorial de Medio Ambiente y Ordenación del Territorio  
Jefatura del Medio Natural  
BURGOS

#### INVITACION PARA LICITAR POR ADJUDICACION DIRECTA

Habiendo sido aprobada la siguiente propuesta:  
BU-47/94 Propuesta de Suministro de abono para 908 Has. de pastizales. Término municipal de Arlanzón y otros.

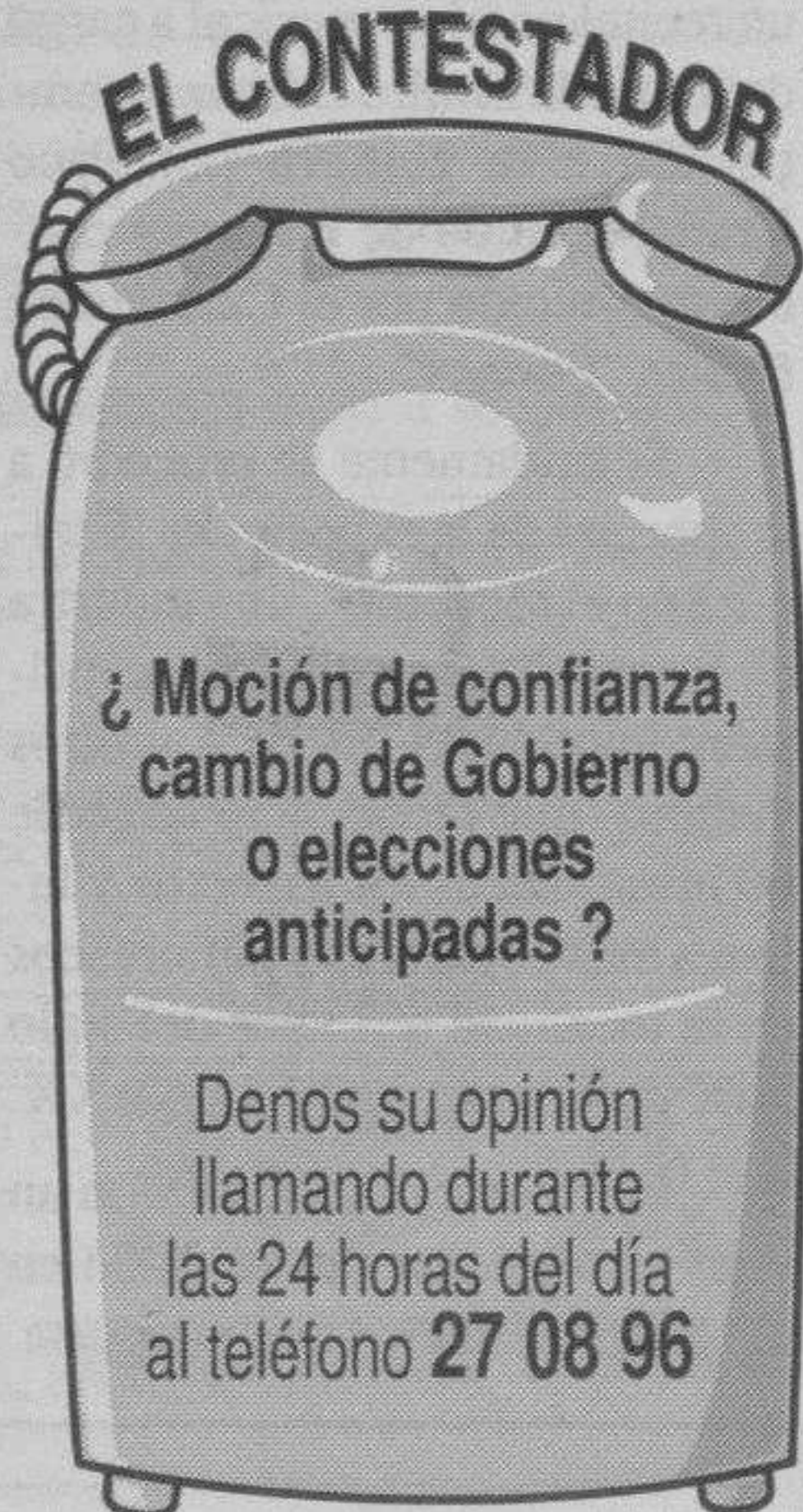
**Presupuesto de licitación:** 8.144.760 Ptas.

**Plazo y lugar de presentación de ofertas:** Hasta las 12,00 horas del día 11 de Julio de 1994, en el Registro del Servicio Territorial de Medio Ambiente y Ordenación del Territorio de Burgos.

El Pliego de Cláusulas Administrativas Particulares y de Prescripciones Técnicas están a disposición de los interesados en la Sección de Coordinación del Medio Natural de Burgos, calle Juan de Padilla, s/n, teléfono (947) 281503.

**NOTA:** El importe del presente anuncio será por cuenta del adjudicatario.

Burgos, 21 de Junio de 1994  
El Jefe de la sección de Coordinación  
del Medio Natural,  
Fdo.: Gonzalo Sanz Otti



¿Moción de confianza, cambio de Gobierno o elecciones anticipadas?

Denos su opinión llamando durante las 24 horas del día al teléfono 27 08 96



## El MOPTMA rechaza conceder de forma directa una minicentral como pedía el Ayuntamiento

**La Corporación deberá optar a su construcción y explotación en la presa de Uzquiza mediante un concurso**

□ **BURGOS/G.B.**-El Ayuntamiento tendrá que presentarse a un concurso público para acceder a la concesión para construir y explotar una minicentral en el embalse de Uzquiza, después de que el Ministerio de Obras Públicas, Transportes y Medio Ambiente (MOPTMA) haya rechazado la fórmula de la adjudicación directa.

La Dirección General de Calidad de las Aguas, perteneciente al Ministerio, envió días atrás un escrito al Ayuntamiento en el que indica que la concesión de estas centrales se realiza mediante concurso.

De esta manera, el MOPTMA no acepta la propuesta del Ayuntamiento de Burgos para que le fuera concedida de forma directa la explotación de este futuro aprovechamiento hidroeléctrico. El Ayuntamiento había presentado al Ministerio un escrito en el que justificaba su solicitud, alegando que en el caso de Bilbao la adjudicación para una central en la presa de Ordunte se efectuó de esta manera.

En su respuesta, el departamento ministerial afirma que se trata de situaciones diferentes, ya que en el caso de la capital bilbaína la concesión para el abastecimiento de agua, que se otorgó en los años 30, incluía la explotación hidroeléctrica del salto.

Además, esta Dirección General indica que el concurso será convocado en breve. El director del Servicio Municipalizado de Aguas, José Carracedo, afirmó que el Ayuntamiento concurrirá para lograr la adjudicación, «y nos han hecho ver que tendremos unos méritos preferentes», algo lógico, según él, porque una central eléctrica desligada del abastecimiento de aguas crearía interferencias.

Asimismo, Carracedo considera que la explotación por el Ayuntamiento tendría «carácter social», ya que los rendimientos servirían para reducir la factura eléctrica de dos instalaciones de interés público como son las plantas potabilizadora y depuradora.

### AGRAVIO COMPARATIVO

Por su parte el alcalde, Valentín Niño, afirmó que esta postura supone un «agravio comparativo» con respecto a Bilbao, que recibió la concesión de forma directa. «Nosotros no entendemos por qué a nosotros no nos lo dan». La concesión incluiría la construcción de la minicentral y los derechos de explotación, a cambio del pago de un canon al Estado.

Con esta minicentral, el Ayuntamiento pretende aprovechar el caudal de agua que sale de la presa hacia la potabilizadora, lo que permitiría ahorrar de 30 a 50 millones de pesetas al año de los casi 150 millones que se gastan por consumo de electricidad en el ciclo del agua (potabilizadora, depuradora y estación de bombeo de Peñahorada).

## Firmada la refinanciación de 2.800 millones de deuda municipal

□ **BURGOS/I.P.**-El alcalde y los representantes de las tres Cajas de Ahorro de Burgos, Caja Municipal, Caja del Círculo Católico y Caja Rural, firmaron ayer el acuerdo ya aprobado en Pleno, para refinanciar 2.800 millones de deuda municipal.

Dicha refinanciación tiene por objeto cancelar todos los créditos que tenía la Corporación, al mismo tiempo que se abre otro crédito de 2.800 millones en condiciones más ventajosas para el Ayuntamien-

to, según explicó Javier Pardilla, presidente de la Comisión de Hacienda.

Un primer tramo de la deuda, con un montante de 750 millones, será refinanciado por la Caja Municipal (450 millones) y con la del Círculo (300), con un interés fijo en el MIBOR más 0,25%, comisión de apertura de 0,25%, por una sola vez, y una amortización en 19 semestres. La refinanciación del resto se lo repartirán la Caja Municipal (60%), la del Círculo (30%) y la Rural

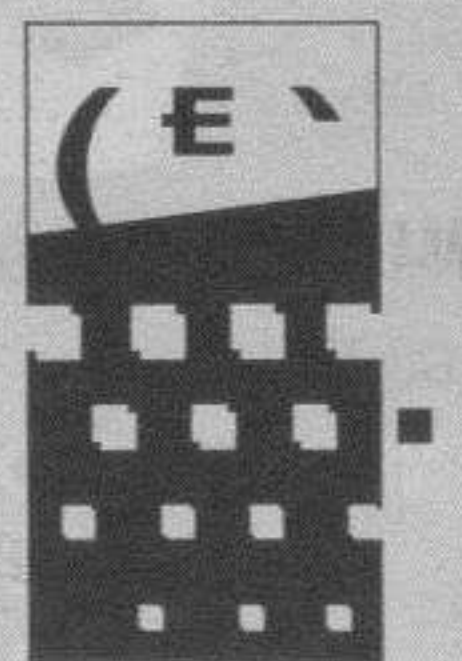
(10%), con un interés fijo del 8,40%. La operación contratada ayer con las Cajas permitirá rebajar los tipos de interés en una cantidad que se acerca a los 100 millones, alargar el plazo de amortización hasta los trece años y reducir la carga financiera en unos cuatro puntos. Según Pardilla, esto da posibilidad de un endeudamiento futuro para abordar todos los planes de inversión previstos, como sería el caso del soterramiento y hacer frente al desarrollo del PECH.

# "Crear una empresa es fácil."



"Porque ahora los Centros Europeos de Empresas e Innovación de Castilla y León, CEIs, a través del Programa Euroform de creación de empresas, *Emprender en Castilla y León*, facilitan todos los medios precisos para convertir ideas en empresas viables: formación, información, asesoramiento, finan-

ciación, locales de negocio... Todo lo que precisa para hacer realidad su proyecto. Como hicieron con el nuestro." (Pedro Luis Sanchez, Regina Laorden y Eduardo Remírez, han creado su propia empresa, J.M.P. INGENIEROS, dedicada a la ingeniería de procesos).



CENTROS EUROPEOS DE EMPRESAS E INNOVACION DE CASTILLA Y LEON

## SALA DE EXPOSICIONES ARLANZON

Avda. General Sanjurjo, s/n.

## EXPOSICION U.N.A.E.

.....

Del 23 de Junio al 3 de Julio

Horario de visitas:

Laborables de 12 a 2 y de 7 a 9



CAJA DE AHORROS MUNICIPAL DE BURGOS

LLAME HOY AL CEI: (947) 20 21 45



# El monumento a «Félix» se inaugurará en octubre, si la Junta protege su entorno

**Luis Morcillo pide a Jambrina más agilidad en declararlo monumento natural**

□ **BURGOS/R.V.**— La Asociación de Amigos de Félix Rodríguez de la Fuente celebró ayer su asamblea general en la que se trató con amplitud las próximas iniciativas en torno al monumento dedicado al inmortal defensor de la naturaleza.

A lo largo del encuentro, el presidente, Luis Morcillo, se mostró crítico ante la lentitud demostrada por la Junta de Castilla y León a la hora de calificar el diapiro de Poza de la Sal como monumento natural, «condición previa para su digna inauguración».

La enorme escultura levantada en memoria de Félix Rodríguez de la Fuente está prácticamente terminada y, sin embargo, según explicó el responsable de la asociación, todavía no se ha tomado la decisión política de asumir la protección del entorno del diapiro a través del reglamento de espacios naturales: «Estamos posponiendo una y otra vez la inauguración del monumento pero la decisión de Medio Ambiente no



La asamblea se centró en el monumento dedicado a la figura de Félix Rodríguez de la Fuente.

llega nunca, a pesar de los escritos de apoyo del consejero Francisco Jambrina. No se pueden decir las cosas y luego no hacerlas».

Si la Junta asume por fin la condición de monumento natural, la asociación prevé inaugu-

rarlo en octubre con la presencia del Rey de España. Por ello, la Junta Rectora se está esforzando por dotar al acto de toda la solemnidad que se merece; «Estamos hablando de una figura de renombre internacional y pedimos el gesto solidario de la

toda la provincia, a través de la presencia de sus alcaldes. Hemos recibido poca respuesta a nuestras invitaciones y creemos que no se puede desperdiciar una ocasión así de que se hable bien de Burgos», expuso Morcillo.

LUIS L. ARAICO

## III Festival Infantil en la Plaza de San Juan

□ **BURGOS.**—Hoy, jueves, dentro de los actos programados con motivo de las fiestas mayores, se celebra en la Plaza de San Juan el «III Festival Folklórico Infantil», organizado por la delegación de Unicef en Burgos.

El acto, que tendrá lugar a partir de las 19,30 horas, se llevará a cabo con la colaboración del Comité de Folklore «Ciudad de Burgos», el Ayuntamiento y las Diputaciones de Palencia y Zamora.

Los responsables de la delegación de «Unicef» en nuestra ciudad explican que «esta actividad se emmarca dentro de un contenido formativo de educación para el ocio». A su juicio, las danzas, bailes y música aúnan el aspecto lúdico creativo y la tradición cultural del pueblo castellano.

Por otra parte, hacen crecer en los niños los lazos que conectan las distintas generaciones y las raíces que les hacen sentirse integrados en un entorno concreto.

Hay que repetir, como observación que llega desde «Unicef», que la hora de comienzo del espectáculo son las 19,30 en lugar de las 20 horas como figura en el programa de fiestas distribuido entre los ciudadanos.

## GRAN TEATRO

ESPECIALISIMAS FERIAS Y FIESTAS 94

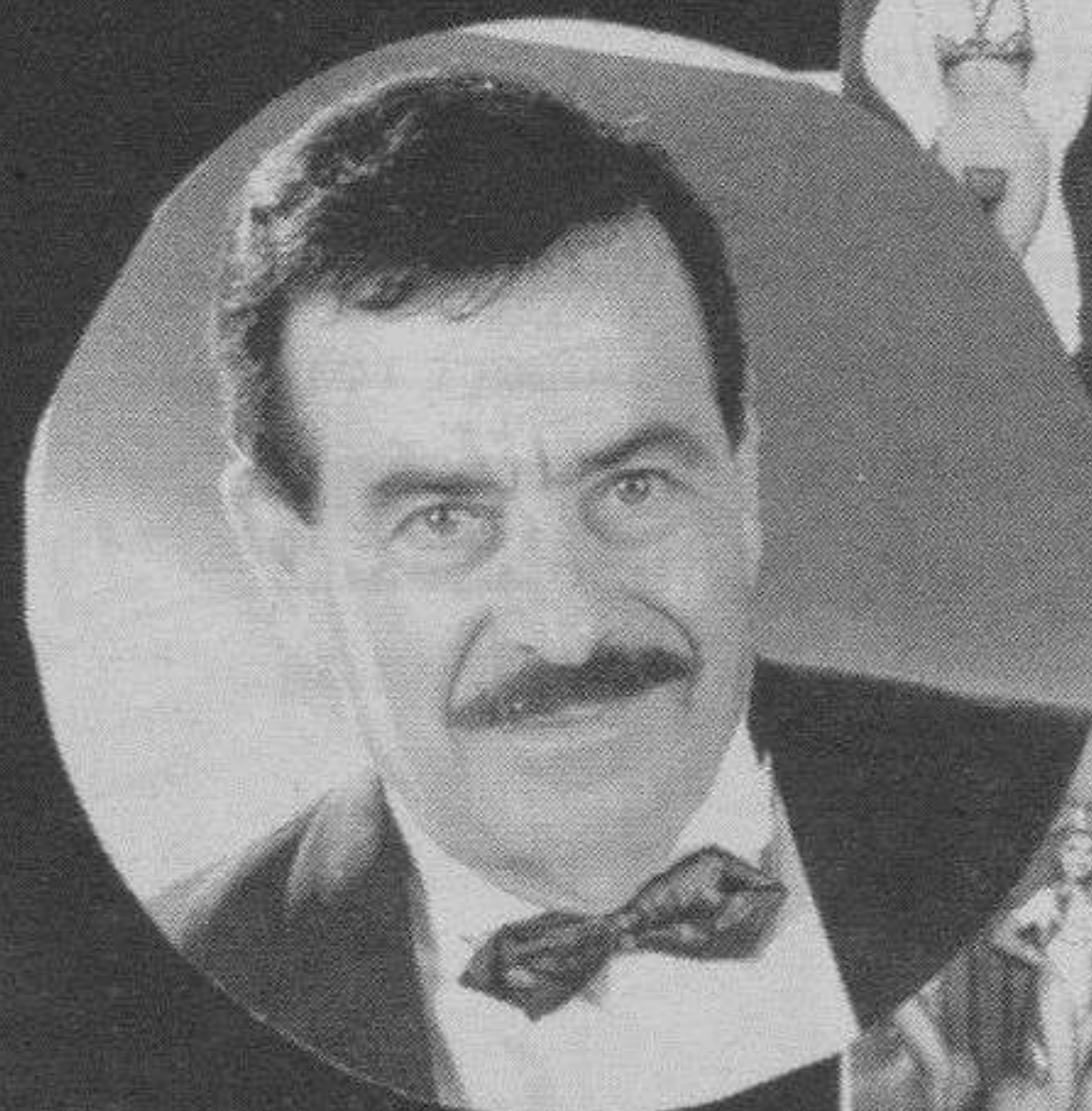
¡¡MAÑANA!! A LAS 8,15 TARDE Y 11,15 NOCHE

UNICO DIA DE ACTUACION

GRAN COMPAÑIA DE REVISTAS LUIS PARDOS

En la revista cómico-musical,

«UNA MORENA Y UNA RUBIA»



ESPLENDIDAS VEDETTES. LOS MAS SIMPATIQUISIMOS COMICOS. UN FABULOSO BALLET Y LA ACTUACION ESTELAR DE **JOSE GUARDIOLA**

VENTA DE LOCALIDADES

Taquilla abierta: De 12 a 2 y de 4,30 tarde  
PRECIO ESPECIALISIMO: BUTACA 2.000 PESETAS



LUIS L. ARAICO

La perfección de la técnica gestual al servicio de la sonrisa del espectador.

## «Skidding», una técnica gestual perfecta al servicio de la comunicación de sentimientos

□ **BURGOS.**— Joseph Collard y Jean Louis Danvoye, alias «Les Founambules», son dos actores belgas que adquirieron una excelente técnica de mimo al lado de los grandes maestros parisinos.

Ayer, en las dos sesiones que ofrecieron, su espectáculo «Skidding» desbordó la imaginación del público que se acercó hasta el Gran Teatro; a lo largo

de su actuación, la perfección técnica dosificada a lo largo de hilarantes sketches desveló los orígenes del dúo: ambos son licenciados en educación física y ejercieron como profesores antes de dedicarse al espectáculo.

Sin embargo, durante su actuación, ambos demostraron elevarse por encima de la pura perfección y calidad del gesto.

Su comicidad, por encima de la fría pantomima, buscó el calor del público a través de una comunicación directa, con personajes y situaciones creados como excusa para transmitir sentimientos.

Por otra parte, su experiencia sobre las tablas garantizó memorables momentos creativos surgidos de los objetos más simples.



■ BREVES

**Pruebas de acceso a la Universidad**

□ **BURGOS.**— La Universidad de Valladolid pone en conocimiento de los alumnos que vayan a efectuar las pruebas de acceso de Bachillerato Logse, que el lugar de la realización de las mismas en Burgos es la E.U. Politécnica, Avda. General Vigón s/n.

**Fallo de VI Certamen de Poesía «Cid Campeador»**

□ **BURGOS.**— Reunido el Jurado del VI Certamen Provincial de Poesía «Cid Campeador» y analizados los trabajos presentados, acordó otorgar los siguientes premios:

Primer Premio: 10.000 ptas y placa acreditativa a Alberto Nebreda Gete por el poema «Agua». Segundo Premio: 7.500 ptas y placa acreditativa a Marcelino Llorente González por el poema «El arrepentimiento». Tercer Premio: 5.000 ptas y placa acreditativa a Eleuterio Vivanco Vivanco por el poema «A nuestra Catedral enferma».

Los premios se entregarán en la Concentración de la Tercera Edad que tendrá lugar en Fuentes Blancas el 14 de julio.

**Porcelanas Lladró**

□ **BURGOS.**— Porcelanas Lladró puntualiza la información aparecida en Diario de Burgos del martes 21 de junio, matizando lo siguiente:

1- El número de figuras «Pequeño Cid» que se comercializarán no son cien unidades, tal y como se señala en dicho artículo. Informamos durante la rueda de prensa que ya se habían puesto a la venta, y por tanto disponibles en el mercado, cien piezas de esta figura pero en ningún momento se trata de una cantidad limitada a cien. La única limitación existente vendrá dada por la duración de la campaña.

2- Como consecuencia de la errónea apreciación anterior, el cálculo de la donación no es correcto. El porcentaje total de la aportación por pieza vendida será, como bien se indica entre un 20 y 30% de PVP, pero en dicho porcentaje se incluiría tanto la aportación de Lladró como de los detallistas de Burgos colaboradores en la campaña.

3- El precio que se indica de 20.900 ptas. no corresponde al precio de fábrica pagado por nuestros detallistas, sino que se trata del de venta al público.

**Exposición fin de curso de UNAE**

□ **BURGOS.**— Con motivo del fin de curso de la Unión Cívica Nacional de Consumidores y Amas de Hogar de Burgos, se va a inaugurar una exposición de trabajos el día 23 a las 20 horas en la Sala Arlanzón de la Caja de Ahorros Municipal en la Avda. Gral. Sanjurjo.

**Concierto del Orfeón Bungalés**

□ **BURGOS.**— El Orfeón Bungalés ofrecerá hoy un concierto, dentro del programa de fiestas de San Pedro, que tendrá lugar en el Gran Teatro a las 20,15 horas.

# El Pleno municipal aprobará mañana las convocatorias para 17 puestos de trabajo

□ **BURGOS.**— El Pleno del Ayuntamiento aprobará mañana las convocatorias y bases para cubrir un total de 17 plazas vacantes en la Plantilla municipal.

En concreto, serán convocadas mediante oposición libre diez plazas de policías y dos de Mayor para la Policía Local; tres plazas de asistentes sociales; una de ayudante de archivo; y otra de técnico jefe de Almacenes y Talleres, esta última por concurso-oposición.

La sesión, que tiene carácter extraordinario y no contará con mociones, servirá también para la aprobación inicial de la modificación puntual del Plan General de Ordenación Urbana (PGOU) en el polígono de Villalonquéjar, así como del Programa de Actuación Urbanística y el Plan Parcial para ampliar esta zona industrial.

De este modo, el Ayuntamiento reiniciará los trámites para la ampliación de este polígono, que fue aprobada en su

día, pero sufrirá ahora un retraso de 9 a 12 meses sobre la previsión inicial de inicio de las obras.

**LEGALIZACIONES**

En el orden del día figura además la legalización de cinco actuaciones urbanísticas anuladas por vía Contencioso-Administrativo al provenir de un Plan General que fue suspendido por el Supremo.

Cuatro de ellas se refieren

al Area de Actuación C-9 «Reyes Católicos Norte» y la restante a un Proyecto de Urbanización en el barrio de Villafria.

Otros asuntos de Urbanismo que abordará el Pleno son la aprobación definitiva de un Estudio de Detalle en el barrio de El Pilar y la desestimación de los recursos de reposición contra la aprobación definitiva del Proyecto de Urbanización del Area de Actuación S-16 «María Mediadora».


TU APARTAMENTO  
ES PEQUEÑO.  
TIENES SUEÑO,  
MUCHO SUEÑO.  
Y TU PAREJA  
Y TUS HIJOS  
ESTAN EN TU CAMA  
VIENDO TU TELEVISION.  
EL PROGRAMA  
ES HORRIBLE.  
QUE PESADILLA.

**CREDITOS HIPOTECARIOS**  
INTERES VARIABLE  
7,90% NOMINAL  
**9,94% TAE**

AHORA,  
CAMBIA TU CASA.  
DUERME  
EN TU CAMA.  
Y BUENAS NOCHES.  
ZZZZZZZZZZ.

COMPRA TU CASA O CAMBIA TU HIPOTECA LLAMANDO AL

**900 111 200**

**Caja España**   
TODO LO QUE NECESITAS.

PRIMERA ENTIDAD FINANCIERA EN CASTILLA Y LEÓN. Y AHORA CRECIENDO EN MADRID, GALICIA, ARAGON, CASTILLA LA MANCHA, ASTURIAS, CANTABRIA, NAVARRA Y LA RIOJA.

Interés variable: 7,90% nominal, (1º año). Resto MIBOR a un año más 1,60% revisable semestralmente. **9,94% T.A.E.** Plazo máximo 20 años. Interés fijo: 9,25% nominal y **9,99% T.A.E.** Plazo máximo 12 años. TAEs incluyen comisiones de apertura y de estudio.



# Un grupo de chavales organiza «El gran juego de la Oca» en Virgen del Manzano

**Invitaron a Emilio Aragón, pero su secretaria les dijo: «no puede ir, está grabando»**

□ BURGOS/A.U.-El infantil es uno de los principales colectivos de fans de Emilio Aragón y su popular «El gran juego de la Oca» y así quisieron demostrarlo ayer un grupo de niños y niñas, que se reunieron en la plaza Virgen del Manzano para hacer un «revival» del programa televisivo. Pero en esta ocasión en vivo y en directo.

Todo empezó cuando a Adela, Margarita, Isabel, Mabel, Ana, Alicia, Fernando, Ramiro, Lorena, Sandra, Juan, Laura y su grupo de amigos se les ocurrió la idea de organizarlo ellos como protagonistas. Los chavales, entre diez y doce años, son alumnos de La Merced, La Salle, Campolara y Jesús María.

Una vez clara la idea, pidieron a varios comercios su colaboración para los premios y regalos. El Ayuntamiento les puso templete y megafonía.

Fue una forma divertida de organizar la primera tarde del verano, ya con las vacaciones en puertas, y ellos mismos se ocuparon de preparar las dis-



LUIS L. ARAICO

Los organizadores consiguieron reunir a un amplio grupo de grandes y pequeños en la plaza

tintas pruebas, en las que no faltó la alegría y el buen humor, dos de los ingredientes fundamentales del juego televisivo.

«Fernando ha hecho de Emilio Aragón y Adela, Alicia e Isabel han sido las presentadoras», comentan «y no han faltado las

oquetes o bailarinas, el tortazo, los play backs, el mastor, flequi y la piscina de barro», algunas de las pruebas más divertidas del concurso. «Pero hemos suprimido el agua y el fuego, y el barro lo sustituimos por Cola Cao». Entre los asistentes

sortearon regalos y repartieron globos y caramelos.

Rodrigo del Val fue el ganador y el sábado tendrá que superar la Reoca, reuniendo a un buen grupo de gente en la misma plaza. «Si lo consigue conseguirá un Gameboy», concluyen.

## Se renueva el equipo directivo del «Rodríguez de Valcárcel»

□ BURGOS/A.U.-Clarencio Cavia Rojo ha sido elegido nuevo director del colegio público Alejandro Rodríguez de Valcárcel, de Gamonal. El centro ha renovado su junta directiva tras el fallecimiento de su anterior director, Félix Jesús Avila Pérez, después de una larga enfermedad.

El nuevo equipo fue elegido por el Consejo Escolar del centro por un período de tres años y está formado por Jesús Palacios como jefe de estudios y Jesús Alejandro del Campo como secretario, que sustituyen a Matías Ríos y Adelelmo Mesonero.

Entre los proyectos del nuevo equipo está informatizar la administración y organización del centro, que cuenta en la actualidad con 565 alumnos «hasta donde se pueda», según el nuevo director, así como conseguir habilitar espacios adecuados para el ejercicio de las materias de Educación Física y Musical.

Para Clarencio Cavia otros de los objetivos son «mantener y mejorar el clima de cordialidad en el colegio, potenciar las relaciones de éste con las instituciones y velar para que las actividades del centro se desarrollen en la línea de incrementar, cada vez más, la calidad de la enseñanza».

## El día de San Pedro finaliza el festival de Variedades con «Lo mejor de lo mejor»

□ BURGOS/A.U.-El primer Festival de Variedades organizado por el Ayuntamiento en la Casa de Cultura de Gamonal, se cerrará el día de San Pedro con una actuación que, bajo el título «Lo mejor de lo mejor», traerá a Burgos a los humoristas y cantantes que con más éxito han pasado por el festival.

En el mismo, cuyo cartel se acaba de ultimar, participarán los humoristas Paco Calonge y Carlos Manuel y los cantantes Jose Antonio y Noelia Gascón. Según el teniente de alcalde y presidente de Festejos, Miguel Vallecillo, el programa pretende repetir la actuación de los mejores artistas que han pasado por la Casa de Cultura en los últimos tres meses y los que han tenido una mayor aceptación entre el público asistente, fundamentalmente personas maduras y de la tercera edad.

Las entradas se pondrán a la venta a partir de mañana viernes a 500 pesetas para las dos sesiones que se celebrarán el día 29, las 6,30 y a las 8,30 de la tarde.

Por otra parte, mañana actuará «el aristócrata del humor», Tony Garsán, y los cantantes María Rosa y Luis Escudero. Como es habitual las sesiones serán a las siete y a las nueve menos cuarto y la entrada será de cien pesetas.

## La Vuelta a Burgos tendrá un matasellos especial

□ BURGOS/A.G.C.- Por noveno año consecutivo la Vuelta Ciclista a Burgos contará con un matasellos especial, denominado de «rodillo parlante» cuyo boceto y propuesta han sido aprobados por la máxima instancia del Organismo Autónomo de Correos y Telégrafos.

La marca reproduce como viene siendo habitual desde su primera concesión, en el año 1986 de una imagen deportiva de ciclismo. En un juego de composición con el logotipo de la carrera se presenta la silueta de cinco corredores en posición de lanzamiento sprint.

Las fechas del funcionamiento del matasello mecánico serán del 4 de julio al 4 de agosto sobre una máquina canceladora del modelo CD-30 ubicada en el pabellón postal de la estación de RENFE de la capital burgalesa. Desde dicho punto se cancelarán la mayor parte de las cartas que de forma ordinaria se cursen en Burgos tanto para la ciudad, la provincia y otras capitales españolas.

La Vuelta a Burgos se une una vez más al panorama cultural filatélico en la que se mantiene junto a la de Cataluña después de que la Vuelta a España no haya renovado el compromiso adquirido en su día con el elevado número de aficionados a los temas filatélico-ciclista en sus últimas tres ediciones.

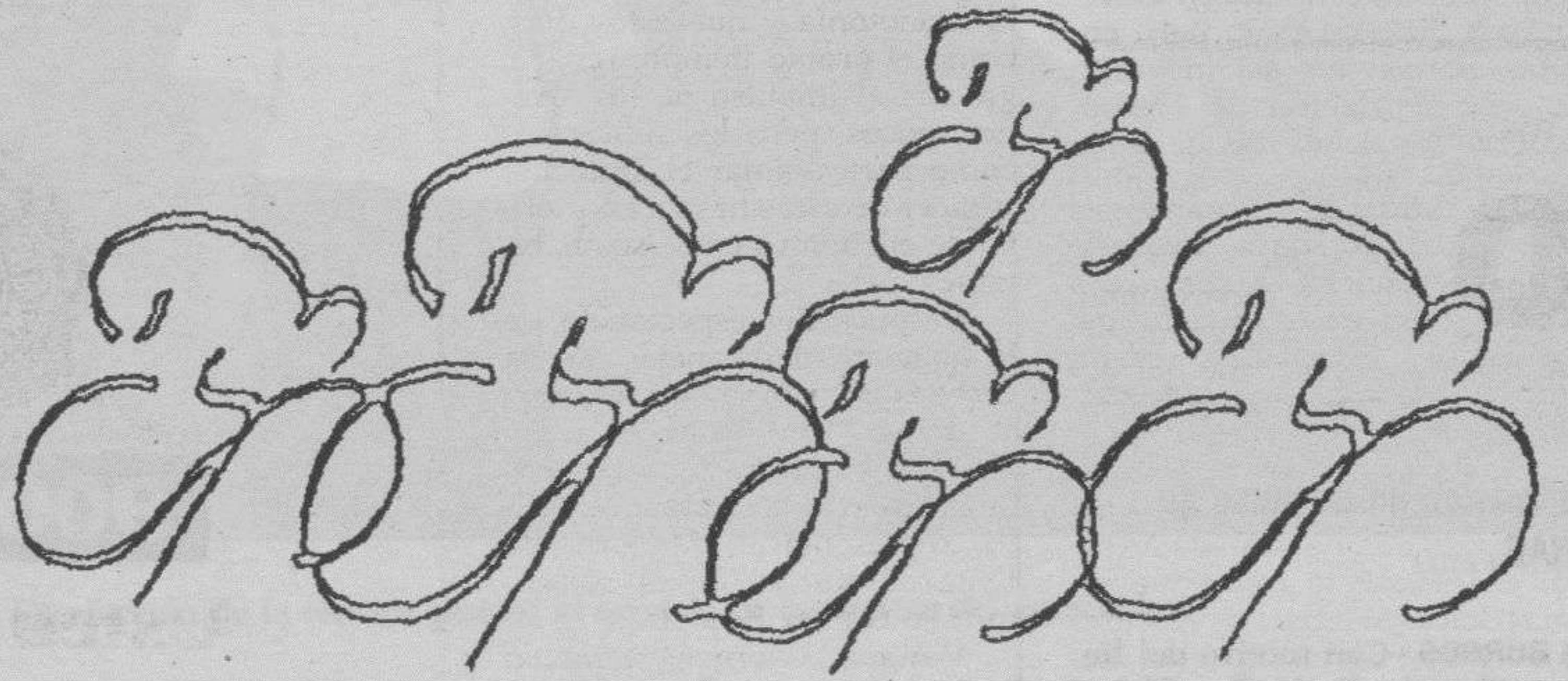
### EL SELLO DE LA CATEDRAL PASA A ESTUDIO DE COMISION

El sello solicitado de la catedral burgalesa el día 5 de abril con el que remediar y hacer

## GRAN PREMIO DIPUTACION DE BURGOS

### XVI VUELTA CICLISTA A BURGOS

30 Julio - 4 Agosto/ 94



Marca postal de la ronda ciclista internacional burgalesa, del 30 de julio y el 4 de agosto.

frente a parte de los gastos de restauración de la seo burgalesa se verá en las próximas fechas ante la Comisión de Programación de signos de franqueo.

Las elecciones europeas han retrasado de alguna forma una más rápida resolución a la petición efectuada por el doctor Juan Pérez López, presidente del Círculo Filatélico intentando hacer coincidir su posible aparición con el 773 aniversario de la basílica.

La comisión en su cita del

día 11 de mayo, dejó para otra reunión el estudio de la propuesta. Esta fecha aún sin concretar bien pudiera ser la del día grande de las fiestas de la Cabeza de Castilla, 29 junio.

### CENTENARIO DEL COMITE OLIMPICO

De los acuerdos de esta última cabe reseñar el recordar filatélicamente, aunque de forma testimonial el centenario del Comité Olímpico Internacional.

Para ello se incluirá, en los bordes de la hojita del mes de julio dedicada a nuestros olímpicos ganadores de una medalla de oro, una mención especial al cumpleaños del COI.

Asimismo, dicha hojita, en vez de los 9 valores previstos, se incrementará en uno más, pasando a contener 10. Por otro lado, el 17 de octubre, fecha de emisión de la serie «Servicios Públicos», se conmemorará con un nuevo efecto el 150 aniversario de la Guardia Civil.





DB

Como cada año, los jóvenes se encargarán de preparar la hoguera.

El fuego será el protagonista de esta noche mágica en la barriada Yagüe. Junto al río, se concentrarán cientos de personas para quemar la hoguera y dar la bienvenida al verano.

## El cielo de Yagüe se teñirá de rojo en la noche de San Juan

**La popular barriada comienza esta noche sus fiestas patronales, con teatro, juegos infantiles y verbenas**

I. PASCUAL

**D**ESPUES, cuando el fuego haya quedado reducido a cenizas, a eso de la madrugada, una gran chocolatada servirá para retomar las energías perdidas durante toda la jornada. El momento cumbre, cuando se enciende la hoguera, está precedido de una jornada intensa, en la que la moza mayor, Ana Belén Mínguez y el mozo honorífico, Carlos Lozano, llevan la iniciativa. La tradición se sigue cumpliendo y, desde primeras horas de la mañana, los mozos, fundamentalmente, se desplazan hasta Fuentes Blancas para recoger la leña que servirá para preparar la hoguera.

Algo ha cambiado, sin embargo, porque antes se cumplía la tradición y se depositaban en el fuego esos trastos viejos o esas cosas de las que uno debe desprenderse para quedar immaculado. Con alguna excepción, sin embargo, actualmente es la leña la materia principal de la hoguera.

Pero la noche de San Juan no acaba con el fuego; es el principio de un fin de semana festivo en esta barriada que suele pasar el año en medio de la monotonía y que estos días, como el propio tiempo, renace, gracias al impulso de los jóvenes, pocos, pero los suficientes como para animar el ambiente y hacer de estas fiestas un motivo de encuentro entre sus habitantes.

Después del espectáculo de la hoguera, nada mejor que la verbena para mantener el cuerpo activo. Anteriormente, a las 8,30 de la tarde, los alumnos de la Escuela Municipal de Teatro, representarán «Madora», de Lope de Rueda, en el colegio Aurelio Gómez Escolar.

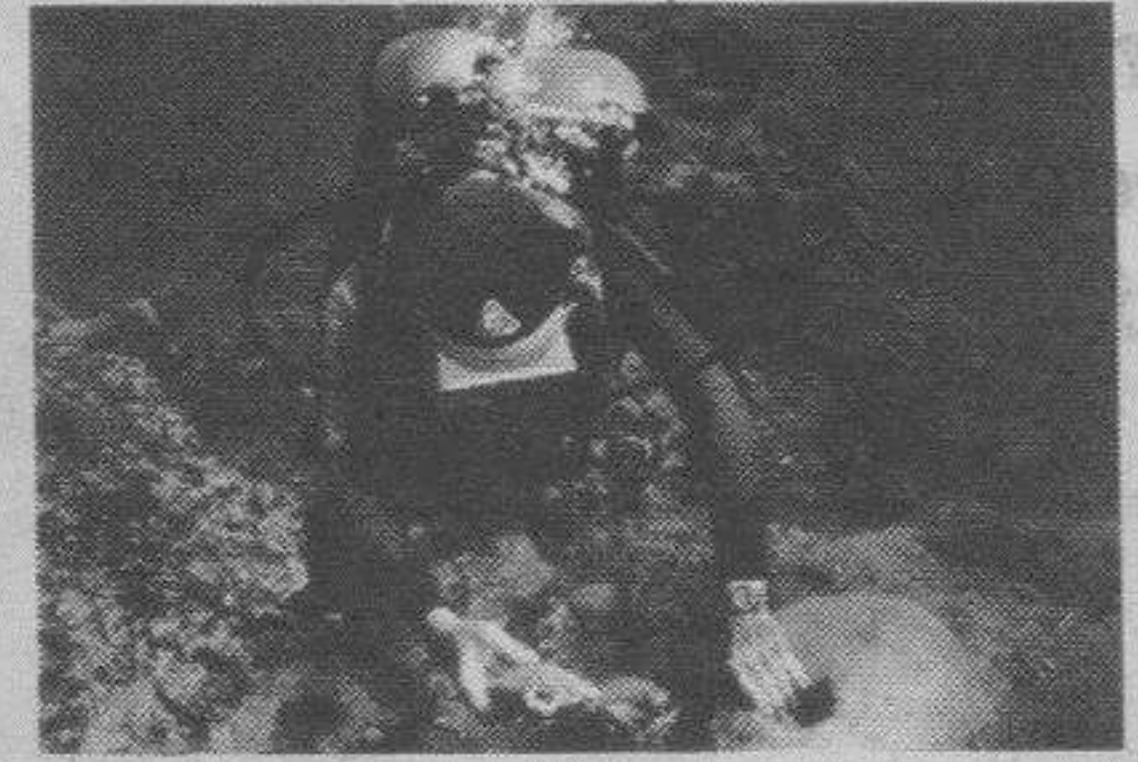
Mañana, viernes, también habrá verbena, pero antes y teniendo en cuenta que ya los chavales sólo tienen clase por la tarde, se ha organizado una chocolatada y juegos infantiles, a partir de las cuatro de la tarde.

A las 19,30 horas tendrá lugar la misa conmemorativa de la festividad de San Juan, en la que participará el Grupo de Danzas de María Angeles Sáiz.

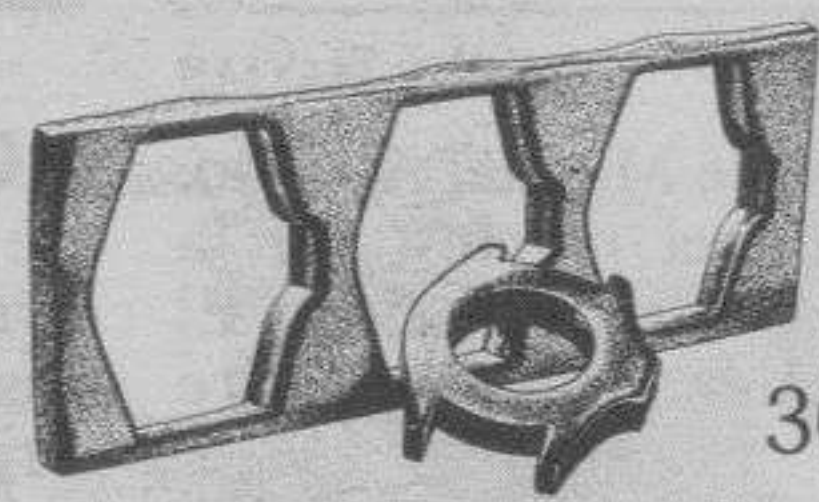
El sábado, la tuna recorrerá las calles con su música y los niños tendrán más juegos y disfrutarán con la actuación de los payasos. Por la noche, de nuevo verbena popular.

## Hay quien demuestra lo que es pasar a la historia viajando 33 siglos en el tiempo

Como George Bass, conocido como el padre de la arqueología marina. Toda una vida dedicada al rescate de barcos hundidos, sumergiéndose en busca de las huellas de otros hombres y otros momentos de la historia.

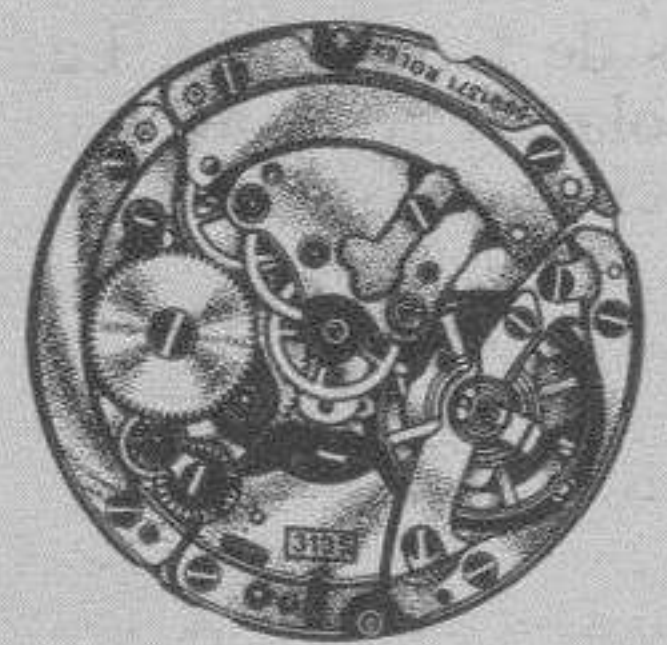


Cronometra sus inmersiones con un Rolex



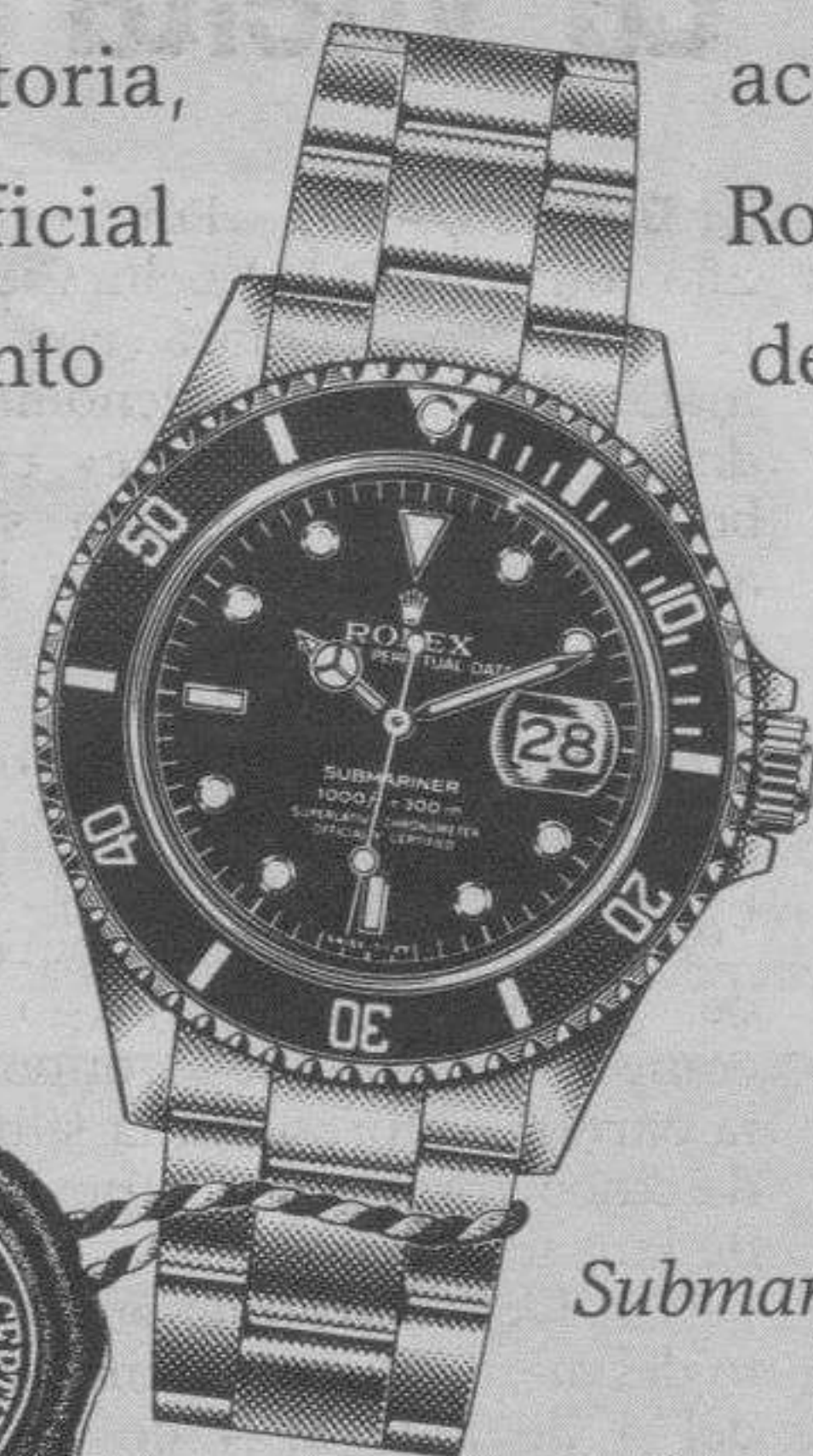
Submariner, un reloj especialmente preparado para sumergirse hasta 300 metros. Resistente, por la robustez de su caja Oyster y la hermeticidad absoluta garantizada por la corona Triplock.

Una máquina precisa, que ha supuesto un año entero de trabajo y ha superado, durante quince días y quince noches, las rigurosas pruebas llevadas a cabo por el Control Oficial Suizo de Cronómetros.



Por eso, si usted también tiene una particular visión de la historia, Distribuidor Oficial el discreto encanto intemporalidad.

acérquese a un Rolex. Y descubra de la



**ROLEX**  
of Geneva

Submariner Date

**Usted lo tiene más fácil. Aquí:**



**PERODRI**

Joyeros

Moneda, 7. 09003 BURGOS  
BILBAO - BURGOS - MADRID - VITORIA

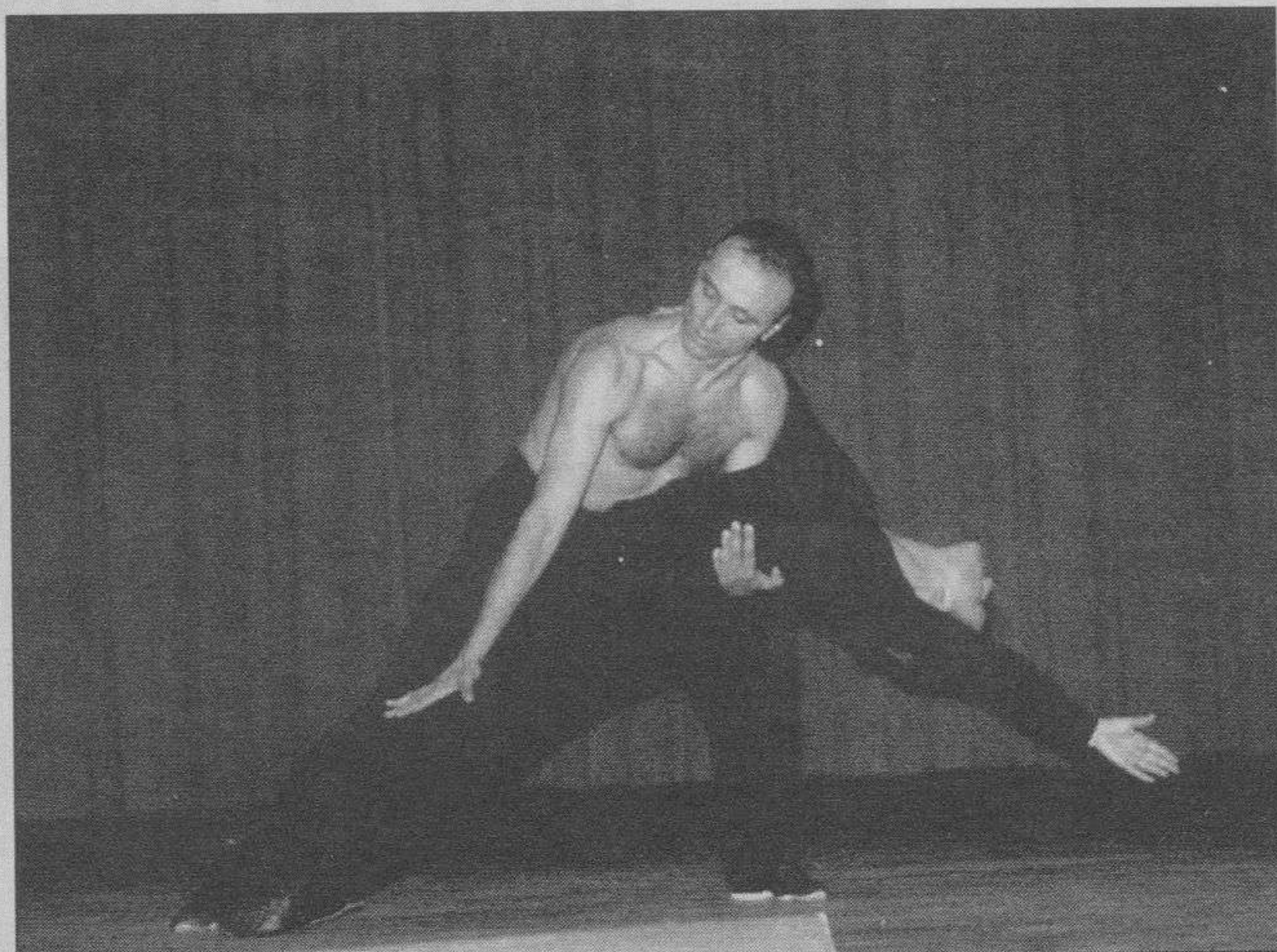


## PANORAMA GRAFICO



JESUS MATIAS

**HOMENAJE A MANUEL AGUADO.**—Compañeros y amigos de Manuel Aguado, médico anestesista del Hospital «General Yagüe» le tributaron el martes por la noche un caluroso homenaje al cumplir sus bodas de oro en la profesión. El emotivo acontecimiento tuvo lugar en el Hotel Fernán González. Médico, padre de médicos, Aguado ha ejercido durante 50 años su trabajo.



**ACTUACION DEL GRUPO DE DANZA «PASO A TRES».**— Con motivo de la clausura del curso de bailes de salón, impartidos en Nuestro Barrio, el grupo de danza «Paso a tres», compuesto por Ana, Marta y Carlos, hicieron una demostración que abarcó danza clásica, moderna y bailes de salón. El acto estuvo organizado por Guadalupe Oscar y miembros de Nuestro Barrio.



LUIS L. ARAICO

**HOMENAJE A MARCELINO RIDRUEJO JIMENEZ.**— Marcelino Ridruejo Jiménez, jefe del Área de Ganadería y Agricultura de la Junta, y presidente del Colegio Oficial de Veterinarios, recibió ayer el homenaje de sus compañeros de la Junta, durante una comida celebrada en el Fernán González.



MIGUEL

**PEÑA «FAJAS DE HUELGAS».**— M.<sup>a</sup> Elena Pascual y Almudena Cámara fueron proclamadas reinas mayor e infantil, respectivamente, de la Peña Fajas de Huelgas, que preside Luis Vicuña. Miguel Sánchez, presidente de las Fajas y Blusas, Félix Barriuso, alcalde del barrio asistieron al acto.



MIGUEL

**BLUSAS DE LA INMACULADA.**— Aránzazu Berciano y Leire Gómez, reinas mayor e infantil de la S.C.R. Blusas de La Inmaculada, que preside José Antonio Berciano, recibieron las bandas. Al acto asistieron Miguel Vallecillo, presidente de la Comisión Mixta de Festejos, José Antonio Aranzana, presidente de la Hermandad de Peñas, y Miguel Sánchez.



**I FESTIVAL FOLKLORICO DE SANTA M.<sup>a</sup> DEL CAMPO.**— Cinco grupos folklóricos, de Villagonzalo Pedernales y Burgos, participaron en el I Festival Folklórico Infantil de Santa María del Campo, cuyos niños y niñas también participaron, por vez primera, en este evento. El grupo cuenta con el apoyo del Ayuntamiento y del todo el pueblo, y lo dirige Alberto Díez.



PSICOLOGIA Y EDUCACION

# Niños que ven demasiada televisión: ¿Cómo evitarlo?

SACRA SEGURA  
(PSICOLOGA)

**P**RACTICAMENTE en todos los hogares de los países desarrollados hay, al menos, un televisor. De acuerdo con las cifras publicadas, los niños entre seis y once años de edad, ven un promedio de veinticuatro horas de televisión semanales mientras que los niños de entre dos y cinco años ven tres horas más que aquellos.

Los adultos tienen la capacidad de distinguir la realidad de la ficción, pero los niños tienden a aceptar los puntos de vista que les muestra este fascinante medio audiovisual. Ello influye claramente en la percepción del mundo y en los valores del niño.

Los más pequeños se identificarán con el héroe de su programa favorito, será su modelo a seguir. Unos expresarán la agresividad que ven en la pantalla mientras que otros tendrán a tener miedos y pesadillas nocturnas de amplio arraigo.

Pero el medio televisivo es una realidad que en sí no es buena ni mala, dependerá del uso o abuso que se haga de ella, del tiempo que el niño esté ante el televisor, de la actitud que mantenga y del tipo de programas que seleccione o vea.

Deberán ser los padres los que filtren toda esa información, eligiendo los programas que pueden ver sus hijos y el tiempo de visión.

## CONTROLAR EL HORARIO FAMILIAR DE TELEVISION

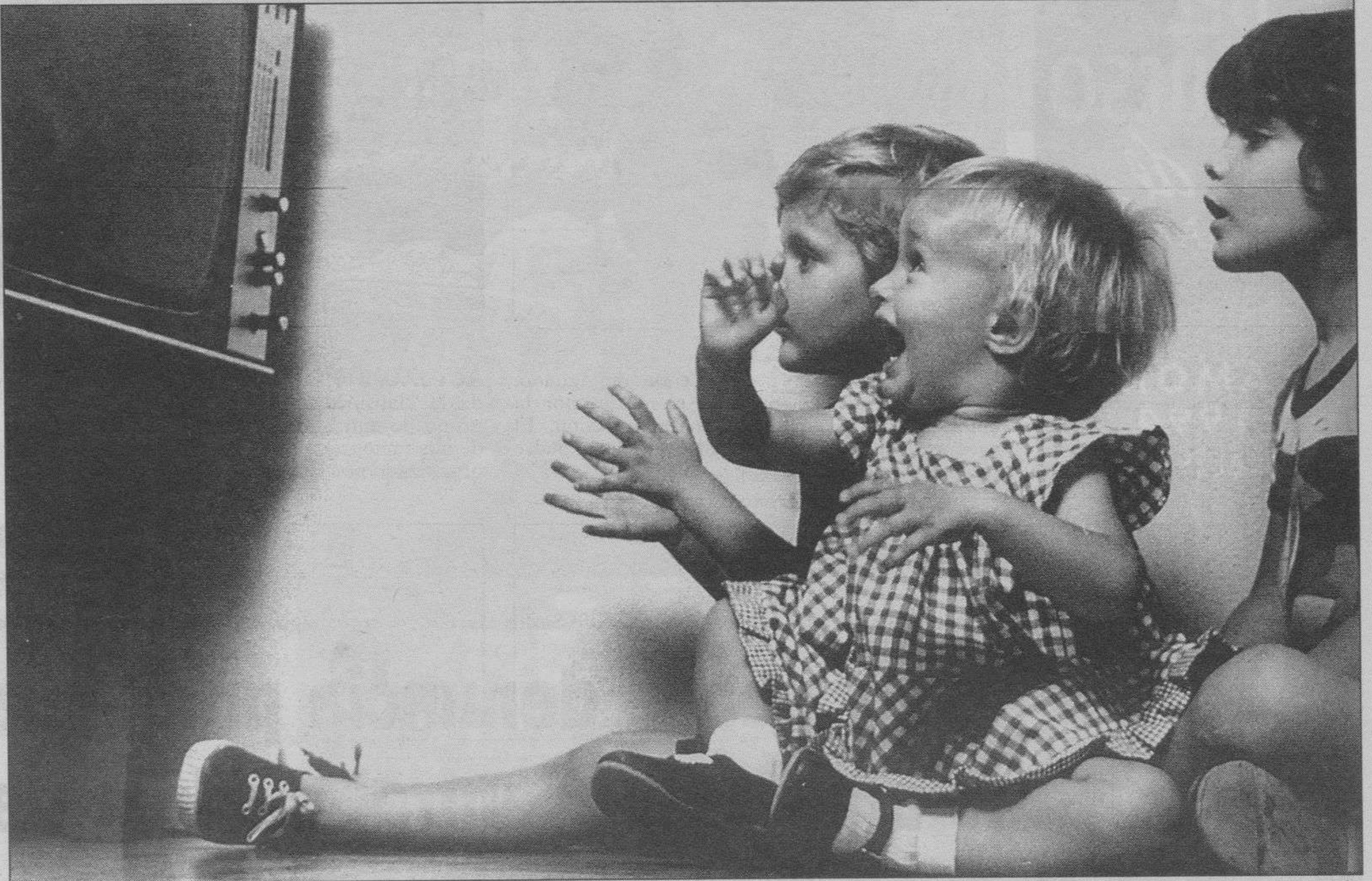
La actitud que los padres mantengan ante el televisor será la que probablemente transmitan a sus hijos, por tanto sea crítico y conecte el televisor cuando desee ver algo concreto.

Si quieren que el televisor juegue sólo un pequeño papel en la vida de sus hijos se han de establecer unas normas mientras el niño sea pequeño, antes de que aparezca el problema. Estas normas podrían referirse al tiempo que se les va a permitir ver la tele y qué programas podrán ver.

Se sugiere planificarlo anticipadamente, por ejemplo marcando los programas en un horario de televisión del periódico. En esta tarea el niño puede ayudar a elegir los programas, aunque los padres deberán dar su visto bueno.

Una vez hayan llegado a un acuerdo, se cumplirán los horarios, de lo contrario pueden perder la oportunidad de ver la televisión al día siguiente. Esta consecuencia deben conocerla de antemano para ser consecuentes en su cumplimiento.

Previamente a todo lo anterior, los padres deben asegurar-



Los padres deben asegurarse de que el niño ha comprendido que demasiada televisión no es buena y por qué.



Al igual que la TV podemos utilizar los videojuegos como recompensa al cumplimiento escolar.

se de que el niño ha comprendido que demasiada televisión no es buena y por qué. Esto será más fácil de entender si

el niño puede realizar otras actividades alternativas que le agraden en su tiempo de ocio.

Para intensificar los efectos

positivos de la televisión y disminuir los negativos, se debería procurar, siempre que sea posible, ver la televisión junto al

niño. El adulto puede ayudarle a interpretar lo que está viendo, a fomentar su curiosidad natural y a adoptar una actitud crítica ante algunos mensajes publicitarios cuyo objetivo es tan sólo el de vender algo.

## ¿Y CON LOS VIDEOJUEGOS...?

Los gráficos, los efectos sonoros, la interacción con la pantalla, la emoción de ganar,... ¿cómo no les va a divertir?

Esta asombrosa cantidad de estímulos fascinan al niño de tal forma que puede pasarse horas ante la pantalla en detrimento de otras actividades importantes para su desarrollo tanto físico como intelectual.

Si los padres consideran que el niño está demasiado obsesionado con los videojuegos quizás sería conveniente marcar unas normas para limitar las horas que pasan con esta actividad.

No obstante, al igual que la televisión podemos utilizar los videojuegos como recompensa al cumplimiento de la sesión de estudio o de algún quehacer cotidiano de la casa.

Para cualquier consulta sobre el tema pueden llamar al teléfono. 278815.

El próximo jueves: «La pareja: ¿Está en crisis?».

## Tú miras por ellos, nosotros también.

En MultiOpticas encontrará una excelente gama de gafas de niños para escoger. Ligeras, bonitas, resistentes y muy cómodas. Y cómo no, a unos precios que sólo en MultiOpticas podemos ofrecerle.

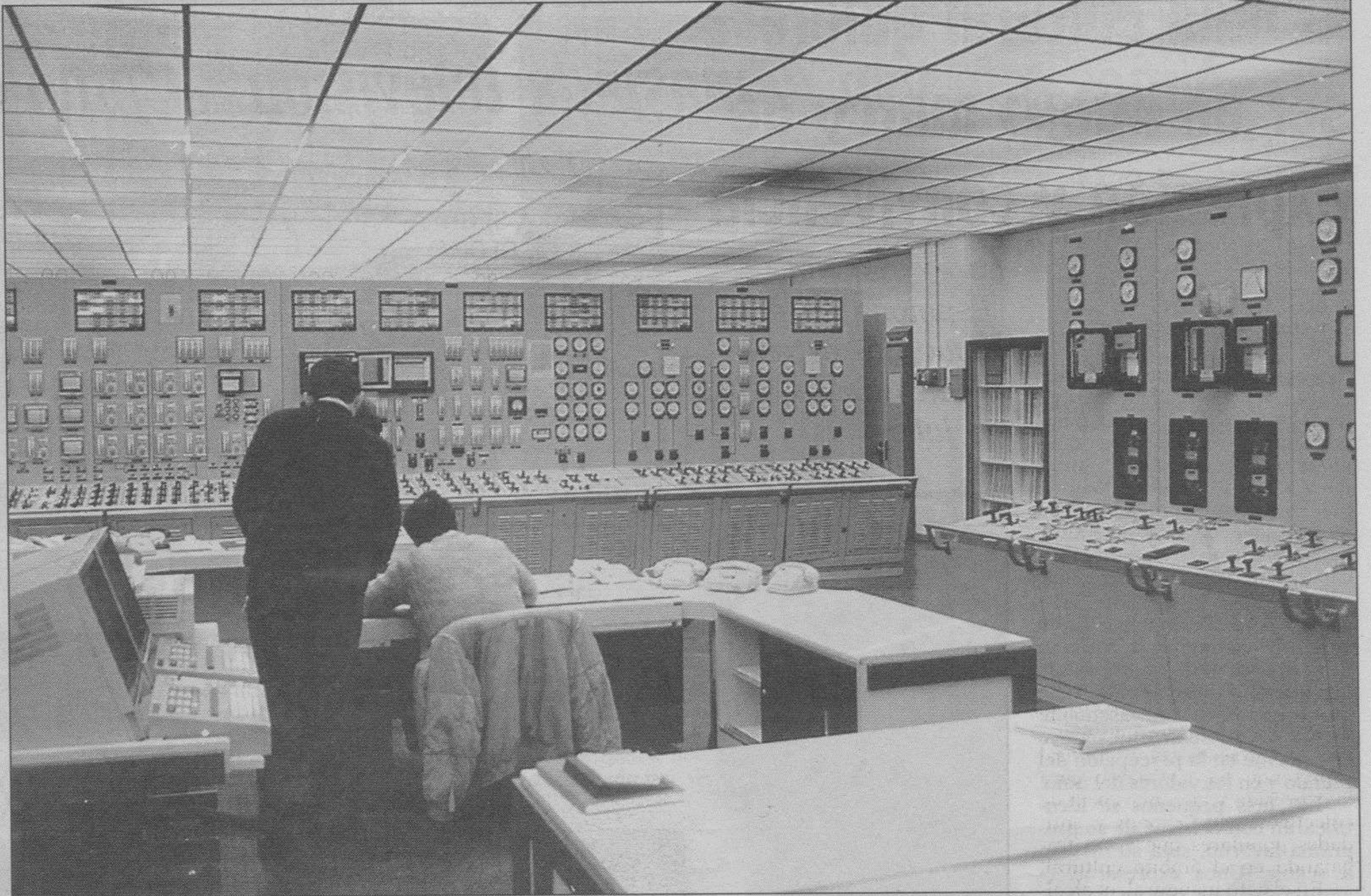
**MULTIOPTICAS**

**CIENTIFICA BURGALESA**

• Avda. del Cid, 14. Tlf. 27 44 28. • Arz. Pérez Platero, 17. Tlf. 21 87 09



■ VALLE DE TOBALINA



ARCHIVO

El funcionamiento de la central nuclear de Santa María de Garoña sigue motivando controversias entre ecologistas, CSN y Nuclenor.

## Greenpeace denuncia problemas de fisuras en la central nuclear de Garoña

### La organización ecologista se suma a las peticiones de cierre de la instalación

□ MADRID/COLPISA.-La central nuclear de Garoña sufre un problema de «agriamiento múltiple» en las penetraciones de su vasija, según un estudio encargado por Greenpeace a una consultora alemana independiente. Para la organización ecologista, este problema podría multiplicar los riesgos de un accidente grave.

De ser ciertas las imputaciones, sería la segunda central española -tras la alcarreña de Zorita- en sufrir este tipo de fisuras, pero a diferencia de esta última, el problema se conoce desde 1982. Según el documento titulado «Santa María de Garoña, la central nuclear de las mil grietas», la consideración del problema y de sus riesgos por parte del Consejo de Seguridad Nuclear ha sido «demasiado optimista» y la solución adoptada -cambiar las condiciones químicas del refrigerante y aplicar unos sellos mecánicos que actúan de barrera a las grietas- no elimina la anomalía y es muy arriesgado.

El estudio, presentado en Madrid, ha sido realizado por la consultora alemana Okologie a partir de datos aportados por el Consejo de Seguridad Nuclear. Según el texto, las fisuras se localizan en los manguitos de las penetraciones de la vasija, un dispositivo que refuerza la rigidez de las propias penetraciones. Por el contrario, el CSN considera que «la integridad estructural de la vasija no está afectada» y que «no hay efectos adversos provocados por el fenómeno del agrietamiento en la operación seguridad de la planta».

Según las conclusiones del

refrigerante peligrosa.

El agrietamiento, provocado por un fenómeno llamado corrosión intergranular bajo tensión, afecta actualmente al menos a 38 de las 97 penetraciones que atraviesan la vasija del reactor burgalés, y es similar al que sufre la central alcarreña de Zorita. Se da al combinarse un ambiente químico agresivo, un material susceptible de degradación y la existencia de tensiones residuales.

El problema es prácticamente único en el mundo. Tan sólo se conocen dos antecedentes en centrales norteamericanas,

ambas fabricadas por el mismo fabricante de la planta española. Garoña produce actualmente algo menos del 3 por ciento de la electricidad que se consume en España y el inicio de su explotación comercial data de 1970. Ambos hechos, así como los graves problemas de seguridad que en opinión de Greenpeace presenta esta planta, son las razones en que basan su petición de cierre inmediato.

«Tanto Garoña como Zorita -señalaron- han llegado ya al final de su vida útil y es hora de que el Gobierno decreta su cierre definitivo».

### Nuclenor insiste en la seguridad de la planta

□ BURGOS.-Nuclenor, empresa propietaria de la central nuclear de Santa María de Garoña, señaló que la seguridad de esta instalación no está afectada por problemas de corrosión denunciados por la organización ecologista Greenpeace.

«Ante la información distribuida por la organización Greenpeace España, en la que denuncian la existencia en la Central de Santa María de Garoña de un «problema de agrietamiento» similar al de otras centrales nucleares», Nuclenor puntualiza, en primer lugar que el informe presentado por Greenpeace «no supone una novedad, ya que se trata de un problema común de algunos reactores el tipo BWR originado por un efecto denominado "corrosión

intergranular". Este problema y sus soluciones son bien conocidas desde hace al menos doce años por la industria nuclear y por el Consejo de Seguridad Nuclear, quien ha estado informando en todo momento del problema y de las distintas soluciones que se han adoptado».

Asimismo indica que «este asunto, que es seguido detalladamente por el Consejo de Seguridad Nuclear, ha sido publicado en los sucesivos informes semestrales al Parlamento desde su inicio».

En segundo lugar, Nuclenor señala que «los estudios efectuados desde la aparición de este asunto por parte de diversas empresas independientes, coinciden en afirmar que este fenómeno no afecta a la capacidad de resistencia

de la vasija del reactor ni a la de las barras de control. Por lo tanto, no afecta a la seguridad de la instalación». En tercer lugar, la empresa propietaria señala textualmente que «este fenómeno, que se presenta también en otras centrales del mundo, está siendo objeto de un seguimiento por parte, tanto del Consejo de Seguridad Nuclear como de Nuclenor, adoptándose la medida correctora de instalar sellos mecánicos».

Por otro lado, portavoces del CSN indicaron que no cabe hacer comparaciones entre Zorita y Garoña y manifestó que si alguna anomalía pusiera en tela de juicio la seguridad de la planta este órgano ya habría ordenado la paralización.

**FERIA  
DEL  
VINO  
DEL  
QUESO  
de  
CASTILLA Y LEÓN**

**ZAMORA  
1994  
Del 25 al 29 de Junio**

PROMUEVEN Y PATROCINAN:

- JUNTA DE CASTILLA Y LEÓN
- DIPUTACIÓN PROVINCIAL DE ZAMORA
- AYUNTAMIENTO DE ZAMORA
- CONFEDERACIÓN DE EMPRESARIOS (CEOE-CEPYME-ZAMORA)
- CÁMARA DE COMERCIO DE ZAMORA
- CAJA RURAL DE ZAMORA
- CAJA ESPAÑA
- CAJA SALAMANCA Y SORIA

CON LA PARTICIPACIÓN DE:

- CONSEJOS REGULADORES DE CASTILLA Y LEÓN
- IBERDROLA I
- FEDERACIÓN CASTELLANO-LEONESA DE INDUSTRIAS LÁCTEAS
- TELEFÓNICA

**¡HAZTE SOCIO!**

de  
**CÁRITAS**

*Un esfuerzo constante de la comunidad cristiana por una sociedad más justa, fraterna y solidaria.*



CÁRITAS  
DIOCESANA



Martínez del Campo, 10  
BURGOS



■ ESPINOSA DE LOS MONTEROS

# El aula cultural quiere ser un nuevo marco de expresión y convivencia

E. GONZALEZ TERAN  
ESPINOSA DE LOS MONTEROS

□ Varios centenares de personas, vecinos de Espinosa de los Monteros y de localidades cercanas, asistieron a la inauguración del nuevo aula cultural de la Caja de Ahorros Municipal. Este complejo, que dispone de una sala de exposiciones y de un salón de actos con una capacidad para 160 personas, se abrió con un recital poético-musical y una muestra de fotografías.

Este aula cultural, situada en el número 12 de la calle Progreso, viene a cubrir un vacío de la villa espinosiega en materia de infraestructura cultural y pretende ser un marco para la expresión y la convivencia de colectivos, asociaciones y entidades populares que están trabajando en el ámbito cultural.

En el acto inaugural, el alcalde de Espinosa de los Monteros, Javier Maté, agradeció el esfuerzo realizado por la Caja de Ahorros Municipal a la vez que significó que este aula cultural permitirá contar con un magnífico marco para las actividades culturales y supondrá un importante apoyo para el progreso y desarrollo de la cultura en Espinosa.

Por su parte, el presidente de la Diputación, Vicente Orden Vigara, que alabó la iniciativa de la entidad de ahorro, consideró que la inversión en equipamientos culturales es el mejor gasto que puede hacer una institución.

Finalmente, Francisco Javier Quintanilla, presidente de la CAM, confirmó el compromiso de la institución con el progreso de Espinosa y agradeció el apoyo de los vecinos a esta entidad. Asimismo, reseñó el importante esfuerzo realizado por la CAM en el apartado sociocultural, que este año se ha reflejado en una partida de 740 millones de pesetas en los presupuestos de la institución. «Este aula cultural es una aportación más a los vecinos de Espinosa para que encuentren en ella el marco para su expresión e iniciativas culturales», añadió.

Tras los discursos y la bendición de las instalaciones, el nuevo escenario del salón de actos fue estrenado con un recital poético-musical, a cargo del rapsoda Emilio Gómez y el guitarrista Paco Arana. Asimismo actuó el cuarteto de flautas «Phonos».

Posteriormente se abrió la exposición fotográfica «Espinosa en el recuerdo», en la que a través de sesenta instantáneas se recogen escenas de la villa y de pueblos cercanos durante los últimos años del siglo pasado y primeros del actual. Motivos campestres y urbanos, escenas de la vida social, cultural y económica, mercados, medios de transporte, ferrocarril, fiestas, danzas, tradiciones se entremezclan en esta muestra, que recoge instantáneas del fondo del fotógrafo local Iñaki Landeta y de otros colaboradores. La exposición permanecerá abierta hasta el 23 de julio.

**La exposición «Espinosa en el recuerdo» estará abierta hasta el 23 de julio**



Directivos de la Caja y autoridades en el acto de inauguración del aula cultural.

E.G.T.

## Cambiamos tus suspiros por sonrisas.



**200.000 PTAS.**

**Y UN RENAULT NUEVO.**

Renault suma a las 100.000 pts. de descuento que te ofrece el Gobierno, otras 100.000 pts., como mínimo, si cambias tu viejo coche, con más de 10 años, por un Renault nuevo.

**AWINGO**

Precio con promoción desde **970.000 ptas.**

**Clio**

Precio con promoción desde **1.140.000 ptas.\***

**Renault 19**

Precio con promoción desde **1.295.000 ptas.\*\***

**RED RENAULT DE CASTILLA Y LEON**  
127 instalaciones a su servicio

**AUTOVICAN, S. A.**  
Alcalde Martín Cobos, s/n  
**BURGOS**

**AUTOJESA, S. A.**  
Ctra. Madrid-Irún, km. 160  
**ARANDA DE DUERO**

**TOMAS DARROSEZ, S. A.**  
Colón, 1-3  
**MIRANDA DE EBRO**

\*Precio válido para CLIO RL 1.2 3p. \*\*Precio válido para R. 19 RL 1.2 3p. Precio recomendado, incluye IVA, transporte, oferta promocional y subvención gubernamental aplicable a turismo en las condiciones previstas en la normativa legal (plan RENOVE). Válido hasta final de mes para vehículos «stuck». No acumulable a otras ofertas.

**RENAULT**



■ PINARES/URBION

# ASOPIVA recibirá 232 millones más de Bruselas para respaldar inversiones

**El aval de las cajas de ahorro permitirá «liberar» las subvenciones de Bruselas**

■ BURGOS/J.A.G.-La Asociación de Pinares-El Valle (ASOPIVA) recibirá otros 232 millones de pesetas de los fondos europeos correspondientes al programa de desarrollo «Leader» gestionado por esta asociación. Directivos de esta entidad asociativa y de cinco cajas de ahorro de Burgos y Soria firmaron un aval sindicado que permitirá liberar el segundo cuarenta por ciento de las subvenciones previstas por Bruselas para los distintos proyectos e inversiones puestas en marcha por el CEDER-Urbión.

Las Cajas de Ahorros Municipal, del Círculo y Rural de Burgos así como Caja Salamanca y Rural de Soria ha participado en esta operación que permitirá a ASOPIVA, una vez presente el documento ante el IRYDA, con 232 millones para afrontar la financiación comprometida para distintos proyectos incluidos en el programa que la asociación ha puesto en marcha en los treinta municipios burgaleses y sorianos que figura en su área de actuación.

El gerente de ASOPIVA, Feliciano González, indicó que el aval sindicado suscrito ayer es similar al firmado hace dos años por importe de 193 millones de pesetas y que ya se ha distribuido.

Para completar la subvención comunitaria y financiar al completo el programa «Leader» en las comarcas burgalesa y soriana, está pendiente de suscribir, en abril o mayo de 1995, un nuevo aval sindicado



L. MATIAS

Directivos de ASOPIVA y de cinco Cajas de ahorro firmaron ayer en Burgos el aval sindicado.

para posibilitar que ASOPIVA reciba los 110 millones que quedan pendientes de Bruselas. «La inversión final prevista en el programa que estamos ejecutando será de 2.839 millones de pesetas, de los que 546 corresponden a subvenciones de los fondos europeos», indicó el gerente.

González Crespo aseguró que el grado de ejecución de los proyectos y actuaciones previstas en el programa es alto y confían en que a finales de abril de 1995, fecha en que finalizan el plazo dado por Bruselas, estén realizadas y justificadas todas las inversiones. El directivo indicó que la puesta en marcha de este programa de desarrollo ha supuesto crear una importante dinámica socio-económica en los treinta municipios. «ASOPIVA no sólo

ha logrado poner de acuerdo a 30 ayuntamientos de las comarcas de Pinares y Valle de Urbión a más de trece instituciones y entidades sin ánimo de lucro sino también a más de 200 empresarios», comentó.

El programa «Leader» subvenciona inversiones destinadas a apoyo técnico, formación y ayuda al empleo para la creación de puestos de trabajo, así como para el impulso del turismo rural y la creación de pequeñas y medianas empresas e industrias agroalimentarias.

Feliciano González destacó la creación de empleo como un logro importante. «Se han creado 113 nuevos puestos de trabajo fijos y calculamos de otros 250 eventuales. Creo que esto es muy positivo para unas comarcas como las nuestras», añadió.

El gerente de ASOPIVA anunció que los técnicos de la asociación están trabajando ya en la elaboración de un nuevo programa de desarrollo que concurrirá a las subvenciones previstas por la Unión Europea dentro del Programa de Desarrollo «Leader II». «A finales de julio o principio de agosto tendremos preparado el proyecto que contemplará las mismas líneas de actuación así como algunas iniciativas nuevas, especialmente en el ámbito del medio ambiente. Muchas iniciativas que se presentaron al «Leader-I» y que no pudimos aprobar por falta de presupuestos posiblemente tendrán cabida en el nuevo programa que contempla como horizonte el año 2.000», manifestó González.

■ CASTROJERIZ

## Sabino Nebreda abrirá hoy con su pregón las fiestas de San Juan

■ BURGOS.-Sabino Nebreda Pérez-Páramo será el pregonero de las fiestas de San Juan que se inician esta tarde en Castrojeriz. El programa, organizado por el Ayuntamiento en colaboración con las peñas de la villa, contempla distintos actos que se desarrollarán durante este fin de semana.

A las ocho y media de la tarde está previsto el desfile de carrozas que saldrán desde la Puerta del Monte. Tras el lanzamiento del cohete anunciador, se realizará el acto de proclamación de la «reina», Nuria Antón Delgado, y de sus damas de honor, títulos que este año han recaído en Sonia Antón Arcones, y Lydia Antón Arcones. Finalmente, Sabino Nebreda pronunciará el pregón festero.

A las once y media se realizará la tradicional hoguera de San Juan y, a las doce, habrá fuegos artificiales, dándose inicio a la primera de las verbenas.

El viernes, tras las dianas y pasacalles, a las doce, se oficiará en la iglesia parroquial de San Juan una solemne misa, cantada por el Coro de Castrojeriz. A la una y media, en la Puerta del Monte, se servirá un vino de honor. Por la tarde, a las cinco y media, se iniciarán las competiciones populares con un partido de tuta. A las ocho y media están previstos bailes. A las doce está anunciada la segunda sesión de fuegos artificiales y, a las doce y veinte, verbenas.

El sábado, a la doce, se oficiará una misa en el convento de San Juan. A las seis de la tarde se iniciará el trofeo triangular de fútbol que enfrentará a los equipos de veteranos del Real Burgos y del Palencia y al equipo de Castrojeriz. Por la noche, tras los bailes, se quemará la última colección de fuegos artificiales y la traca de final de fiestas para terminar con una verbenas.

El domingo, día 26, a la una de la tarde, en la iglesia de San Juan se oficiará una misa en la que la parte musical correrá a cargo de los coros de Villadiego, Pedrosa del Príncipe, Tardajos y Castrojeriz, dirigidos por Jesús Vilumbrales. Tras la liturgia, esta masa coral, integrada por 230 voces, ofrecerá un breve concierto en el que interpretará un escogido repertorio musical.

Durante la jornada dominical funcionará en la Puerta del Monte un parque infantil para los niños.

### SALUDO DEL ALCALDE

El alcalde de Castrojeriz, Eduardo Francés, en un breve saludo festero animó a los castreños y a los visitantes a disfrutar de las fiestas que «deben servir de encuentro entre todos los que aquí compartimos el trabajo diario, las alegrías que surgen en común y las penas que también en comunidad sabemos superar».

Asimismo, hace un llamamiento a la tradicional hospitalidad de la villa y sus vecinos y da la bienvenida a todos los que se quieran sumar a la celebración de San Juan.

**COTO DE CAZA MAYOR Y MENOR  
2200 HECTAREAS EN  
CIRUELOS DE CERVERA (BURGOS)**

**SE ARRIENDA**

APERTURA DE PLICAS, DOMINGO,  
DÍA 26 A LAS 13 HORAS

Información: ☎ 947/534005 (mañanas)  
☎ 528855 (viernes, tarde). Srta. Raquel.

**SU ANUNCIO  
VENDE MAS EN**

**Diario de Burgos**

Telf. (947) 26 83 75  
Fax (947) 27 72 19

**TERCER ANUNCIO DE ESCISION TOTAL  
CONSTRUCCIONES COMONOR, S.A., Sociedad  
ESCINDIDA**

**CONSTRUCCIONES MONTOYA, S.L.  
PROMOCIONES MONTOYA CARDOSO, S.L.  
CONSTRUCCIONES ISAAC Y CARI, S.L.  
CONSTRUCCIONES DOJOISA, S.L.**

### Sociedades Beneficiarias

En cumplimiento de lo dispuesto en el artículo 254 y 242 de LSA y demás disposiciones concordantes, se pone en público conocimiento que las Juntas Generales de dichas sociedades, celebradas con carácter universal el día 20 de JUNIO de 1994 acordaron la ESCISION TOTAL de CONSTRUCCIONES COMONOR, S.A. con disolución y extinción de la misma sin liquidación, y mediante la división de su patrimonio en cuatro partes que son traspasadas en bloque a cuatro sociedades: CONSTRUCCIONES MONTOYA, S.L., PROMOCIONES MONTOYA CARDOSO, S.L., CONSTRUCCIONES ISAAC Y CARI, S.L. y CONSTRUCCIONES DOJOISA, S.L., que aumentarán su capital, adquiriendo estas cuatro sociedades beneficiarias por sucesión todos los derechos y obligaciones de aquella.

El tipo y procedimiento de canje es a razón de 22,9 participaciones de las Sociedades beneficiarias por cada acción de la Sociedad que se extingue, emitidas a 3.450 pesetas participación; atribuyéndose a los socios de la sociedad escindida las nuevas participaciones en proporción a las acciones que tienen, pero conforme al artículo 252.2 LSA a cada grupo de socios se les atribuyen solamente participaciones en una sola de las Sociedades beneficiarias. La designación y reparto de los elementos del activo y pasivo consta detallada en los Balances que se incorporan a los acuerdos.

No es necesaria la confección de expertos independientes por ser Sociedades Limitadas las beneficiarias de la escisión.

En las Sociedades beneficiarias, continúa su mismo Organó de Administración. Igualmente las personas que se van a encargar de la Administración y representación son las mismas que integran en la actualidad su Organó de Administración, que no sufre modificaciones.

Las operaciones de CONSTRUCCIONES COMONOR, S.A. se considerarán realizadas a efectos contables por las Sociedades Beneficiarias, en cuanto al patrimonio recibido por cada una de ellas a partir del 1.º de Mayo de 1994.

Se hace constar que no hay obligacionistas ni titulares de acciones especiales. En la misma Junta se aprobaron los Balances e Informe de Gestión referidos a 30 de Abril de 1994, que se consideran Balances de Escisión.

**ADVERTENCIAS:** Se hace constar el derecho de los socios y acreedores a obtener el texto íntegro del acuerdo adoptado y del Balance de escisión, así como el derecho de los acreedores de cada una de las sociedades que se participan en la escisión a oponerse en los términos previstos en el artículo 166 de la LSA, durante el plazo de un mes a contar de la fecha del último anuncio de estos acuerdos de escisión.

Lo que se hace público a los efectos legales pertinentes.  
El Organó de Administración de todas las Sociedades.



**Junta de  
Castilla y León**

DELEGACION TERRITORIAL DE BURGOS  
Servicio Territorial de Medio Ambiente y Ordenación del Territorio  
Jefatura del Medio Natural  
BURGOS

### INVITACION PARA LICITAR POR ADJUDICACION DIRECTA

Habiendo sido aprobada la siguiente propuesta:  
BU-56/94 Propuesta de tratamientos selvícolas en los montes «Hoz y Rado» y otros, en los términos municipales de Medina de Pomar y otros.

Presupuesto de licitación: 9.542.322 Ptas.

Plazo y lugar de presentación de ofertas: Hasta las 12,00 horas del día 30 de Junio de 1994, en el Registro del Servicio Territorial de Medio Ambiente y Ordenación del Territorio de Burgos.

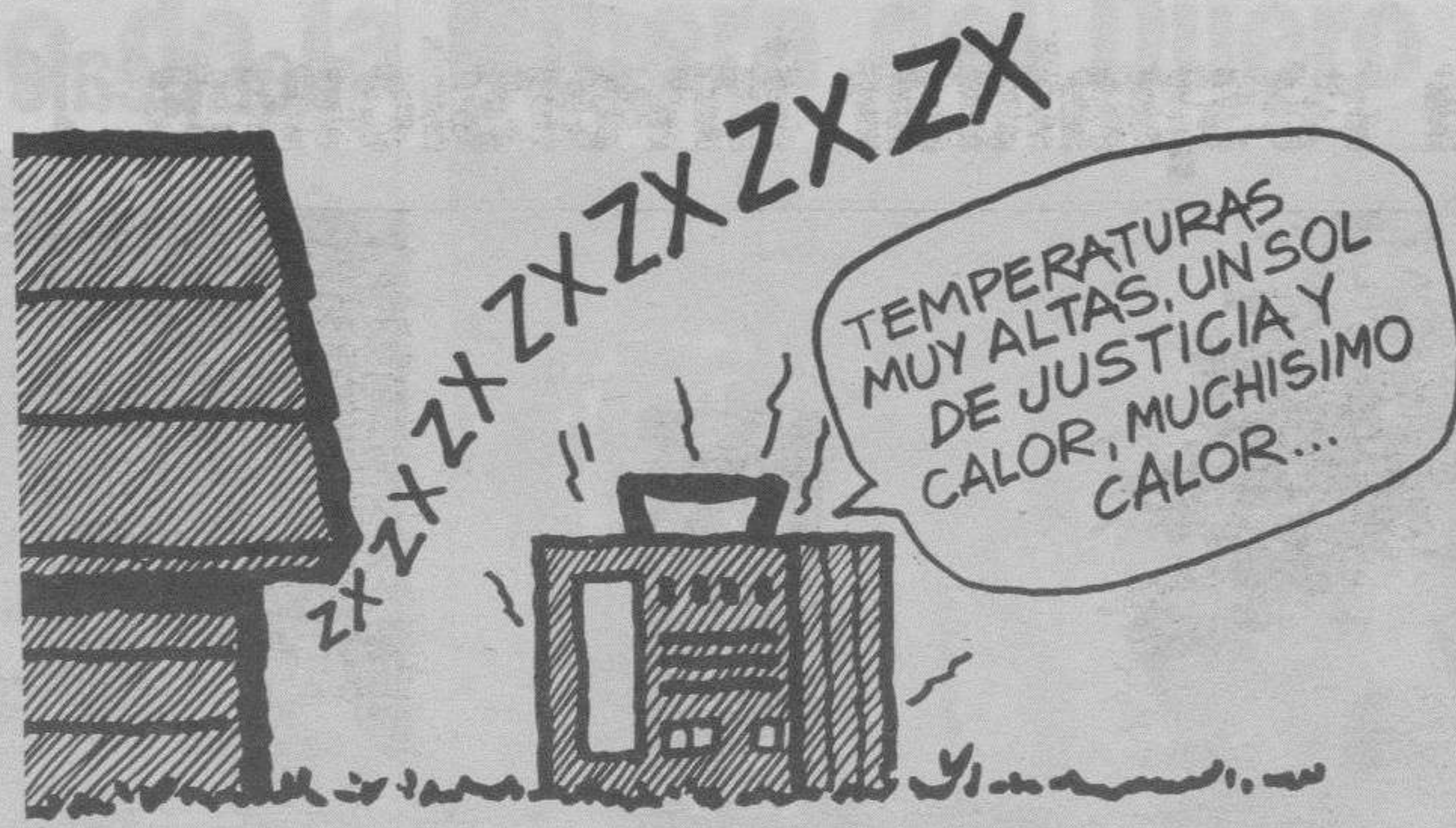
El Pliego de Cláusulas Administrativas Particulares y de Prescripciones Técnicas están a disposición de los interesados en la Sección de Coordinación del Medio Natural de Burgos, calle Juan de Padilla, s/n, teléfono (947) 281503.

NOTA: El importe del presente anuncio será por cuenta del adjudicatario.

Burgos, 21 de Junio de 1994  
El Jefe de la sección de Coordinación  
del Medio Natural,

Fdo.: Gonzalo Sanz Otti





## Relájese



# CITROËN ZX

## AIRE ACONDICIONADO GRATIS

Ahora, al comprar su Citroën ZX le regalamos el aire acondicionado o una oferta aún más extraordinaria. Para que disfrute del sol a plena potencia. Y además, con la excepcional seguridad y confort que

le proporciona su eje trasero autodireccional, el cual aporta una estabilidad inmejorable al vehículo. Aproveche esta oferta. No deje que el calor y las curvas le amarguen el verano.

**Citroën ZX desde: 1.399.000 ptas.\***



**CITROËN**  
RED DE CONCESIONARIOS

\*PVP recomendado sin aire acondicionado. Incluye oferta alternativa no acumulable, subvención Plan Renove, IVA, Impuesto de Matriculación y transporte. Válido hasta fin de mes.

**NO TE IMAGINAS LO QUE CITROËN PUEDE HACER POR TI**





MONTEJO

Gobernador civil, cónsul de Marruecos y alcalde de Briviesca visitaron el Area de Descanso.

## El Area de Descanso cambiará de ubicación si desciende su uso

F. TRESPADERNE  
BRIVIESCA

«Quizás haya que plantearse en el futuro el desplazamiento del Area de Descanso de la A-1 en Briviesca, en la dirección Norte-Sur, si prosigue el descenso en la utilización de la misma —como ha venido ocurriendo en los dos últimos años— ya que los tiempos de desplazamiento se han acortado y se han modificado las paradas», manifestó el gobernador civil, César Braña, en el transcurso de la visita a las instalaciones que se abrirán el próximo día treinta.

Braña, que estuvo acompañado por el cónsul general de Marruecos, Mohamed Belaich, y el alcalde de Briviesca, José María Martínez, indicó que entre las posibilidades que se barajan, para esa nueva ubica-

ción, es un punto de confluencia entre al N-1 y la autopista.

En el transcurso de la visita, que se realiza todos los años para ver como están las instalaciones y si es necesaria alguna mejora, el gobernador civil declaró que, «afortunadamente podemos decir que el cónsul de Marruecos está plenamente satisfecho en cuanto a la instalación y al funcionamiento».

### NUMEROSOS SERVICIOS

Entre los servicios que ofrecerá el Area de Descanso se encuentran, al igual que en años anteriores, la asistencia médica —dos médicos—, información relativa a talleres, itinerarios alternativos hasta Algeciras, estaciones de servicio, peaje de la autopista, áreas de descanso, situación de campings y hoteles, cambio de moneda, traducción

y cualquier tipo de ayuda e información que pueda ser de utilidad a los viajeros.

El Area de Descanso, que será utilizada por unos 200.000 vehículos portugueses, magrebíes y de otras nacionalidades, permanecerá abierta desde el próximo día treinta hasta el cuatro de agosto y en dirección norte desde el cuatro de agosto hasta los primeros días del mes de septiembre.

El cónsul de Marruecos, Mohamed Bellaiche, que agradeció a la Administración española la instalación del Area de Descanso e indicó que la ruta de la A-1 es la que más utilizan los ciudadanos de su país, ya que, «por ella se acortan las distancias y está bien dotada en infraestructuras, además no se plantean problemas y la cooperación entre de Marruecos y España es ejemplar».

## Braña: «La liberalización total del peaje de la autopista A-1 es una aspiración lógica»

**El gobernador civil declaró que el acuerdo entre el MOPTMA y «Eurovías» se firmará la próxima semana**

F. TRESPADERNE  
BRIVIESCA

«Es una aspiración lógica y una aspiración que, desde el Gobierno Civil, venimos trabajando desde hace tiempo con el Ministerio y la concesionaria de la autopista», manifestó el gobernador civil, César Braña, en relación a la moción aprobada por el Ayuntamiento de Briviesca sobre la carretera N-1 y en la que se solicita que la autopista A-1 revierta al Estado cuando finalice la actual concesión.

Braña, quien indicó que el hecho de que la autopista pueda pasar al Estado no quiere decir que tenga que ser gratuita apunto que, «la liberalización total del peaje comprendo que es una aspiración lógica, la aspiración deseable, pero no siempre estas cosas se pueden hacer y hay que pensar que la empresa ha realizado unas fuertes inversiones con un plazo de concesión corto. Por eso la línea en la que se camina es la de ampliar el plazo de concesión y al mismo tiempo abaratar el uso de la autopista», declaró.

El gobernador civil incidió en la necesidad de consolidar un tipo de solución que sea beneficiosa para los problemas que tiene en estos momentos la N-1, como son el numeroso tráfico pesado que soporta y por consiguiente el peligro que se plantea en la conducción, y que, «los ciudadanos de Burgos y provincia puedan hacer un uso más fácil de la autopista A-1, porque disfruten de unos descuentos

y peajes blandos».

Por otra parte, también indicó el gobernador civil que los más beneficiados, con las medidas pactadas entre la concesionaria de la autopista y el Ministerio, serán los burgaleses, que viajan entre Miranda de Ebro y Burgos, ya que son los que más utilizan la autopista.

### FIRMA DEL ACUERDO

La semana próxima, según manifestó Braña, se firmará en Burgos el acuerdo entre el MOPTMA —acudirá el secretario de Estado— y la empresa «Eurovías», concesionaria de la autopista, y que antes de que finalice este año entrarán en vigor los descuentos en el peaje acordados con la empresa y que pueden alcanzar —en algunos casos— hasta el sesenta por ciento de reducción en las tarifas actuales, tanto para camiones como para usuarios habituales de esta vía de comunicación.

Con estas medidas, que en algunos casos se pueden entrar en vigor este mismo verano, se pretende lograr una disminución del tráfico pesado en la carretera N-1 y fomentar el uso de la autopista.

Por lo que respecta a la moción, aprobada en el Pleno del Ayuntamiento de Briviesca con el apoyo de los tres grupos municipales, será enviada en los próximos días a varios Ayuntamientos de la comarca, que ya han mostrado su intención de someterla a la aprobación de sus respectivos Plenos, y al Ministerio de Obras Públicas Transporte y Medio Ambiente, Junta de Castilla y León, Diputación provincial y Cámaras de Comercio e Industria de la zona afectada, así como a los diputados y senadores burgaleses.

## La Asociación de Viudas cerrará el curso con un viaje cultural por La Bureba

BRIVIESCA/F. T.- La Asociación de Viudas «Santa Casilda» dará por finalizadas las actividades correspondientes al curso 94-95 con un viaje cultural por La Bureba, que se realizará el próximo martes. En esta excursión cultural, en la que colabora el Centro Acción Social de Briviesca, se visitarán —en principio— las localidades de Pancorbo, Santa Gadea del Cid, El Espino, Frías, Castil de Lences y Poza de la Sal.

El precio del viaje es de setecientos cincuenta pesetas y puede participar cuantas personas lo deseen, pertenezcan o no a la Asociación de Viudas, según ha manifestado su presidenta, Isabel Ortega. Las inscripciones y reserva de

plazas se pueden realizar llamando al teléfono 591451, antes del próximo lunes.

Con esta excursión se completa el ciclo de viajes culturales, iniciado el pasado martes con una visita a Salamanca. En el transcurso de este viaje, las asociadas visitaron la exposición de «Las Edades del Hombre» y Alba de Tormes, además de varios monumentos, museo de Santa Teresa y la Casa de Las Conchas.

«Con estas excursiones, que cuentan con gran aceptación entre las asociadas, aparcaremos las actividades de la Asociación hasta después del verano, fecha en la que confeccionaremos una nueva programación», ha manifestado Isabel Ortega.

## El Ayuntamiento estudia la adjudicación directa del bar y terraza de las piscinas

BRIVIESCA/F. T.- El Ayuntamiento estudiará, en la Comisión de Gobierno del próximo viernes, la adjudicación directa del arriendo del bar y terraza del Complejo Municipal Deportivo y Piscinas. Esta adjudicación se realizará en base a la petición formulada por Julio García, quien ha regentado esta instalación en los últimos años. Los servicios municipales están trabajando —estos días— en el montaje de un bar provisional, ya que el viejo se derribó para ganar más espacio, y en el condicionamiento de esa zona próxima a la piscina pequeña que será ampliada el próximo año.

En la misma Comisión de Gobierno también se estudiarán las cuentas de gastos ocasiona-

dos con motivo de las fiestas de Santa Casilda y «La Tabera», así como los escritos, de varios propietarios de establecimientos, reclamando por denuncias formuladas el día de «La Tabera».

Por otra parte, se aprobará el programa y presupuesto de la fiesta de San Juan, y se estudiará la petición de subvención —formulada por el alcalde pedáneo de la Junta Vecinal de Valdazo— para la celebración de las fiestas de San Pelayo.

Finalmente se estudiará el expediente de compra de mobiliario para la oficina provisional donde se ubicará el Punto de Información Juvenil, instalado en la actualidad en la Casa Municipal de Cultura, y la realización de un curso de natación.

## La Peña «Nuestra Señora y San Roque» celebra la festividad de San Juan

BRIVIESCA.- Con una misa de Difuntos comienza hoy, a las nueve de la noche, los actos de las fiestas de San Juan, organizados por la peña «Nuestra Señora y San Roque». A continuación se realizará un pasacalles y, a las diez y media, se quemará la tradicional hoguera de «San Juan».

La jornada del veímes se iniciará, a las diez de la mañana, con una chocolatada en la plaza de Santa María y juegos infantiles, a la una del mediodía, en la plaza Mayor. Por la tarde se disputará un partido de fútbol sala femenino y se celebrará la tradicional merienda de San Juan, en el parque de «La Magdalena». La jornada finalizará con una verbena y toro de fuego.



# ARANDA-RIBERA

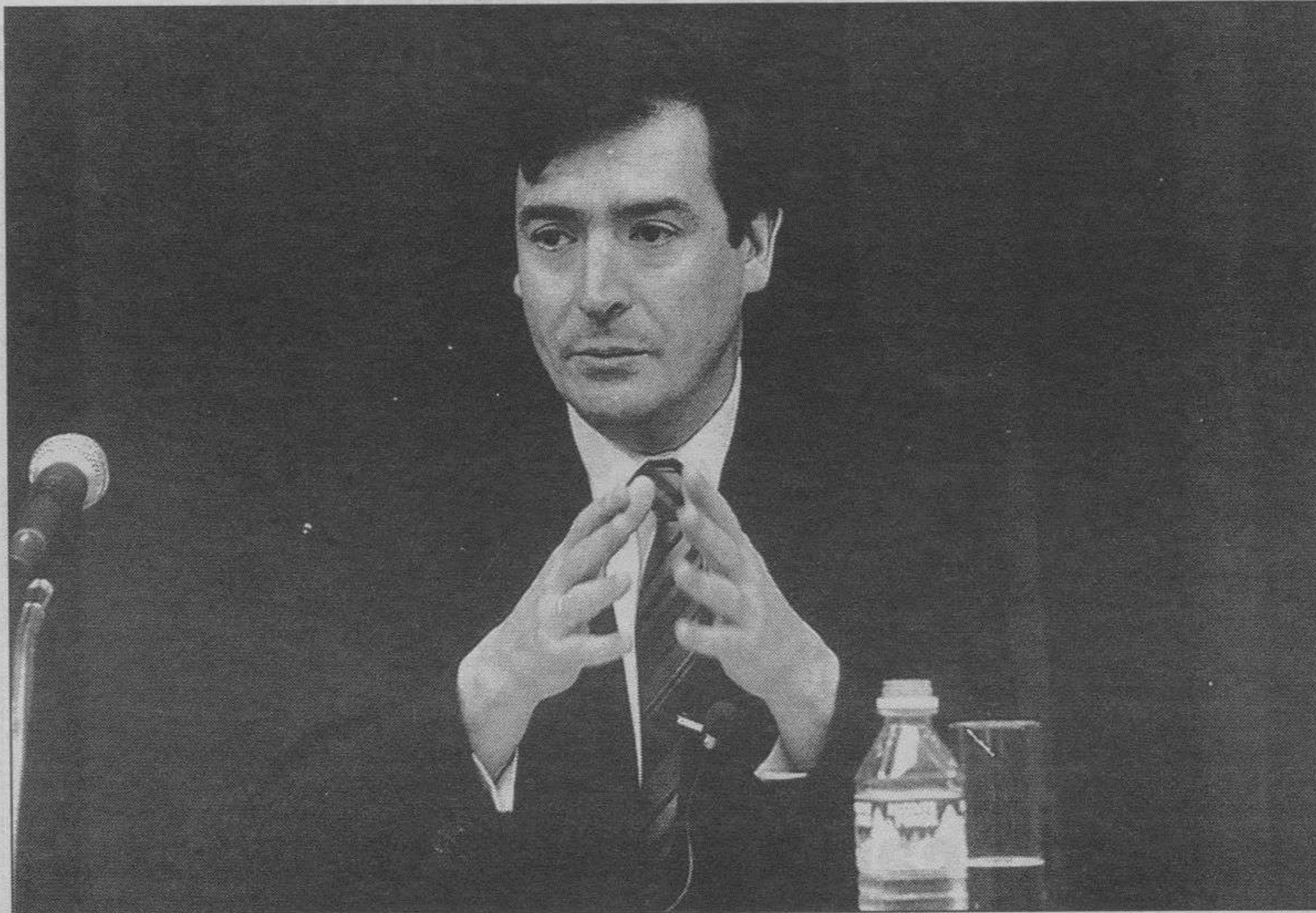
## Laborda será el pregonero de la primera Fiesta del Vino de la Ribera del Duero

**Durante una semana se podrá asistir a catas didácticas, debates y otros actos**

AURORA LAZARO  
ARANDA DE DUERO

El presidente del Senado, el burgalés Juan José Laborda, será el pregonero de la I Fiesta del Vino de la Ribera del Duero que ha organizado el Ayuntamiento de Aranda para la primera semana de agosto. Los actos combinarán una parte lúdica compuesta de folklore, conciertos y fuegos artificiales y otra más didáctica que comprenderá la celebración de catas y mesas redondas en torno al vino y el viñedo.

La fiesta comenzará el 1 de agosto a las 21.30 horas con la presentación del programa por el concejal de Turismo, Abelardo Antón, lectura del pregón y actuaciones folklóricas. Las actividades se clausurarán el domingo 7 de agosto con un encuentro de Bandas de Música procedentes de diversas localidades pertenecientes a la Asociación Ibérica de Municipios del Duero, una misa y comida



FLORENTINO LARA

El presidente del Senado inaugurará en agosto una semana organizada en torno al vino.

en el pinar de la Virgen de las Viñas.

### ARANDA, CIUDAD DEL VINO

Por otra parte, Aranda ya forma parte de la Asociación de Ciudades Españolas del Vino

(ACEVIN), que pretende recabar de la Unión Europea financiación para programas de intercambios y experiencias que se realicen a través del Consejo de Municipios y regiones de Europa. Esta semana se firmaba en Alcázar de San Juan el pro-

toloco fundacional.

Próximamente visitarán todos los Consejos Reguladores de España para darles a conocer el proyecto y sus objetivos y lograr su adhesión, así como la celebración de diversas reuniones institucionales.

### BREVES

**Continúan los trabajos de la presa de Tórtoles**

**TORTOLES DE ESGUEVA.-** La dirección general de Estructuras Agrarias de la Consejería de Agricultura y Ganadería ha adjudicado a la empresa INCISA la ejecución de los trabajos de asistencia técnica de dirección de las obras, para el regadío que se está llevando a cabo en la localidad de Tórtoles de Esgueva. El Boletín Oficial de Castilla y León ha hecho pública la resolución por la que se conceden las obras por la cantidad de 10,8 millones de pesetas.

**Juventud invita a participar en la verbena de San Juan**

**ARANDA.-** La Concejalía de Juventud ha organizado un año más la tradicional verbena en la Plaza de San Juan, que tendrá lugar hoy jueves a partir de las 11 de la noche y hasta las 2 de la madrugada, con motivo de la celebración el día 24 de la festividad de San Juan. La verbena popular estará a cargo del grupo Odessa.

**Campaña antirrábica**

**ARANDA.-** Hoy jueves 23 de junio de 19 a 21 horas se llevará a cabo la vacuna antirrábica de la campaña de 1994, en la Plaza de Toros de la ciudad.

## Charo López protagoniza la obra «Carcajada Salvaje»

**ARANDA.-** La compañía «Geografías Teatro» pone en escena hoy en Aranda la obra «Carcajada Salvaje», protagonizada por la actriz española Charo López. La representación teatral, que está organizada por la Concejalía de Cultura en colaboración con la red de Teatros de Castilla y León y la Junta, tendrá lugar en el auditorio de la Casa de Cultura a partir de las 21.30 de la noche.

Geografías Teatro comienza en 1991 con el montaje de

Fernando Pessoa «El banquero anarquista», con el que participa en el Festival de Otoño de Madrid, en La Habana, Portugal, y hace una larga gira por España durante 1992.

Posteriormente estrena «Coches abandonados», de Javier Macua, y en 1993 el espectáculo «Carcajada Salvaje». Escrita por Christopher Durang, es dirigida por Josep Costa e interpretada por Charo López y Abel Viton, con iluminación de Francisc Rodelas.

## Leonisa Ull se presenta para su reelección en el próximo congreso comarcal del PSOE

**ARANDA/A.L.-** El comité local del PSOE celebra el próximo sábado 25 de junio un congreso comarcal extraordinario en el cual se renovará la actual ejecutiva.

Según la actual secretaria comarcal, Leonisa Ull, no se van a producir sorpresas ni novedades. Está previsto que se presente una única lista encabezada por Leonisa Ull, que opta a la reelección, y se propondrá como nuevo presidente local -un puesto fundamentalmente honorífico- a un veterano del partido,

Marcos Illera, que también trabajó durante muchos años en el sindicato UGT.

Las renovaciones, según Ull, serán mínimas, y únicamente de los miembros de la agrupación que han manifestado estar cansados por una larga gestión. La secretaria comarcal del PSOE asegura que la unión de los afiliados será una de las características de la asamblea extraordinaria, donde no espera que se produzca conflicto alguno.

«A este congreso vamos más

unidos que nunca y en la agrupación local de Aranda desde hace unos años no hay problemas ni corrientes, vamos todos en el mismo proyecto», manifestó.

El nuevo comité abordará como primer trabajo la preparación de las próximas elecciones locales, centrándose en la sustitución de los concejales que ya han anunciado que no se presentarán a los siguientes comicios. Ull ha manifestado que en la lista se verán algunas caras nuevas.

**H**UBO un hombre llamado Ludwing Van Beethoven que afirmó en su día que su arte debía consagrarse a los pobres, y la historia, aunque tarde, lo reconoció. Hubo otro hombre llamado Diego Marín Aguilera, quien demostró hace dos siglos que el ser humano podía volar como las aves, y ni la historia, y lo que es aún más triste, la Aviación Española Mundial, todavía no le han reconocido.

El hecho insólito y de trascendencia universal ocurrió la noche clara del 11 de mayo de 1794, cuando un hombre de 35 años, soltero y de profesión pastor, nacido en el pueblo burgalés de Coruña del Conde, surcó los cielos de su recinto urbano pilotando un pájaro mecánico de su invención con el que se había lanzado al vacío desde la barbacana defensiva del legendario castillo que mandara edificar el Conde de Lara, Gonzalo Fernández el 912 de

## Bicentenario del primer vuelo mundial

ALEJANDRO LANGA AGUILAR

la Era Cristiana. Las 431 varas castellanas, equivalentes a 360,14 metros que el aeronauta recorrió antes de su caída, originada por la rotura del pernio o visagra que sujetaba el ala derecha, amén de los vuelos secretos preliminares de prueba, de 240 metros cada uno, fueron suficientes para dejar instituida la Era de la Aviación Mundial.

Un ingeniero alemán llamado Otto

Lylienthal, nacido en la ciudad de Anklam el 1848, consigue planear 15 metros con el monoplano construido con su hermano Gustavo, tras regresar victorioso de la guerra franco-prusiana, lanzándose desde las colinas de Drewuitz el verano de 1891, y el mundo, que desconocía la hazaña realizada por el pastor español 97 años antes, le comienza a considerar, grave error, como pionero de la Aviación Mundial.

Se encargará de desmentir esta creencia «El Almanaque Enciclopédico Español» publicado por don Manuel Torrijos en 1863 para todos los Obispos de España, y depositado en la Biblioteca Nacional de Madrid. El que recoge esta hazaña bajo el título «El primero que voló en España», narrada por Pedro Barbero, hijo del amigo personal de Diego Marín Aguilera, Joaquín Barbero, y casado en terceras nupcias con su hija póstuma, Romana Marín, viuda de Antonio Peñalba.

Todo está a punto para que el director del programa de TVE, «Al filo de lo imposible», Sebastián Alvaro Lomba, con la aquiescencia de las autoridades locales, se desplace en fecha próxima con su gran equipo de profesionales a la villa castellana de raigambre arévaca, con la pretensión de repetir el vuelo que realizara el genio español y universal Diego Marín Aguilera, cumpliendo las premoniciones de Leonardo da Vinci.

No sería justo finalizar esta reseña histórica sin mostrar nuestro agradecimiento a una gran institución castellana, cual es la Asociación de Nuestra Señora Virgen de Loreto de Aranda de Duero, ya que fue ella la que se encargó en 1973 de sacar del olvido al «Padre de la Aviación Mundial».

Hoy el mundo en que vivimos nunca debe olvidar que gracias a hombres como Diego Marín Aguilera, disfruta de esa gran técnica y progreso.



# Renfe asegura que no se va a perder ni un solo puesto de trabajo en Miranda

**El director general de Patrimonio, Raimon Martínez, presentó ayer en Miranda el «Plan Estratégico 1994-98»**



TRUCHUELO

Raimon Martínez explicó los nuevos planes de la compañía ferroviaria en la Casa de Cultura.

INMACULADA LOPEZ  
MIRANDA DE EBRO

El director general de Patrimonio y Relaciones Externas de Renfe, Raimon Martínez Fraile, aseguró ayer en Miranda que no existe ninguna previsión de que se vayan a perder puestos de trabajo ni en Miranda ni en ningún otro lugar. Raimon Martínez, que se desplazó hasta la ciudad para presentar el «Plan Estratégico 1994-98» de Renfe, respondió de esta manera a las declaraciones que han venido realizando los sindicatos desde hace tiempo y afirmó que únicamente se puede hablar de un excedente laboral, aunque matizó que esto no significa que se vaya a despedir a nadie.

«A nadie en Renfe se le ha dicho que va a perder su puesto de trabajo y quien diga lo contrario está mintiendo», señaló el director de Patrimonio, quien explicó que lo que ha hecho Renfe es detectar las ineficacias que hay en la empresa. Raimon Martínez apuntó que existen deficiencias de patrimonio, material y de personal. «Lo que vamos a hacer es que la gente excedente se quede donde está

e intentar encontrarles otros puestos en la empresa, algo que ya estamos haciendo», añadió.

En cuanto a cifras, Raimon Martínez habló de alrededor de 8.400 excedentes y explicó que esta situación se debe al cambio que se ha producido en los sistemas de transporte, por lo que consideró que Renfe debe modernizarse y adaptarse a los nuevos modos. Respecto a la plantilla que Renfe tiene en Miranda, cifrada en 872 trabajadores, el director general de Patrimonio aseguró que se mantendrá este número y añadió

que hay 74 personas prejubilables y 21 excedentes teóricos. Según sus cálculos, en Miranda podría haber hasta 23 vacantes.

## FUTURA ESTACION INTERMODAL

Los objetivos que Renfe persigue con el «Plan Estratégico 1994-98» son los de vender más y conseguir una mayor cuota de mercado como empresa de servicios, reducir la carga en el presupuesto del Estado y dar una perspectiva profesional a los trabajadores. Raimon Martínez aludió a Miranda y a la

futura creación de una estación intermodal que conjugará los diferentes medios de transporte. «Si sale adelante el acuerdo con el Ayuntamiento y la Junta ganaremos puestos de trabajo que se descontarán de las ineficacias mencionadas», indicó.

En cuanto a la posible privatización de ferrocarriles, el representante de Renfe señaló que no existe ninguna pretensión al respecto y se mostró partidario de tender en Renfe a una autofinanciación, mientras que reconoció el alto coste del transporte ferroviario.

## La Alcaldía preveía que se produjeran incidentes

MIRANDA.—El alcalde de Miranda, Julián Simón Romanillos, había informado ayer en la comisión de Gobierno de la distribución en la ciudad de carteles anónimos, que él calificaba de autoría «fácilmente identificable», en los que se animaba a la organización de un acto de protesta ante la Casa de Cultura, coincidiendo con la presencia en Miranda de Raimon Martínez y otros directivos de Renfe.

Las previsiones del alcalde apuntaban a que se podía producir este acto de protesta, por lo que declaró en la misma comisión de Gobierno que si se llevaba a efecto este supuesto habría dificultades para organizar nuevas actividades de este estilo, a la vista de la utilización que determinados grupos vienen haciendo de la presencia en Miranda de cargos de organismos o empresas públicas, según apuntó el alcalde.

No obstante, el acto de presentación del «Plan Estratégico 1994-98» de Renfe transcurrió con toda normalidad. Una vez ofrecida la rueda de prensa a los medios de comunicación, los directivos de la compañía ferroviaria procedieron a la presentación de dicho plan a las organizaciones invitadas, sin que se produjera ningún incidente.

## La creación en la ciudad de un «Módulo de Desarrollo y Empleo» puede estar próxima

MIRANDA.—El alcalde de Miranda de Ebro, Julián Simón Romanillos, dio ayer cuenta en la comisión municipal de Gobierno de la posibilidad de la posible creación en la ciudad de un «Módulo de Desarrollo y Empleo», solicitud que el Ayuntamiento de Miranda había hecho llegar al Instituto Nacional de Empleo (Inem) y que llevó a los responsables de la Corporación local a entrevistarse en Madrid con la Dirección de este organismo para conseguir su implantación en Miranda. Esta iniciativa está pensada para potenciar la actividad industrial de la ciudad.

El gobernador civil de Burgos, César Braña, ha comunicado a Simón Romanillos la posibilidad de que la petición del Consistorio mirandés sea una realidad en próximas fechas, según informó el alcalde en esta comisión, ya fuera del orden del día.

Por otra parte, el regidor municipal dio cuenta también de la posible rescisión de con-

trato con la empresa Conorsa, que se encarga de la construcción del Centro Tecnológico del polígono industrial de Bayas, después del retraso acumulado en la ejecución de las obras.

Por otra parte, el Ayuntamiento ha decidido modificar en 120.000 pesetas el presupuesto de un campamento municipal organizado en la localidad soriana de Covalada, a raíz de que la Dirección General de Deportes y Juventud de la Junta de Castilla y León procediese a aprobar nuevas tarifas para la utilización de instalaciones juveniles y deportivas.

En otro orden de cosas, la comisión de Gobierno aprobó la memoria valorada para la construcción de dos campos de fútbol en el polideportivo municipal de Anduva con un presupuesto de 959.100 pesetas y también solicitar ofertas. La Alcaldía, además, felicitó a los centros escolares que participaron en la Olimpiada Escolar celebrada días atrás.

## Una treintena de asociaciones locales ofrece alternativas de ocio a la droga

MIRANDA/J.BUSTAMANTE.—La asociación mirandesa de lucha contra la droga «Boreal» ha programado para el domingo 26 de junio, celebración del «Día Internacional de Lucha contra la Droga», un amplio abanico de actividades deportivas y de ocio que pretende ofrecer, sobre todo a la juventud, una alternativa al consumo de droga. Una treintena de asociaciones y clubes deportivos de la ciudad han confirmado a la organización su intención de estar presentes en esta cuarta edición en la que colabora también el Ayuntamiento de Miranda así como los grupos participantes.

«Eres tú quien elige» es el lema que «Boreal» ha elegido para esta nueva celebración, que pretende llenar la céntrica Calle de la Estación, el parque de Antonio Machado y la calle San Agustín con la muestra y exhibición de distintas actividades a lo largo de casi tres horas. Sin embargo, los actos de celebración de esta fecha comienzan el sábado. El estadio municipal de Anduva será escenario el día 25 del partido de fútbol

### Clubes deportivos y otras agrupaciones colaboran con «Boreal» en los actos del «Día Mundial de Lucha contra la Droga»

que enfrentará, un año más, a profesionales de la información contra políticos. La entrada para presenciar este encuentro, que dará comienzo a las siete de la tarde, será libre. En el intermedio del encuentro está previsto que haya distintas exhibiciones de carácter deportivo.

«Se trata de hacer una feria alternativa a la droga, de ofrecer distintas posibilidades; cada asociación podrá explicar a los mirandeses el contenido de las actividades que realiza», explica Mari Carmen Caracena, coordinadora de la asociación «Boreal», que subraya su satisfacción por la extraordinaria res-

puesta que esta iniciativa ha encontrado entre los clubes y asociaciones locales.

Amnistía Internacional, la Comisión de Juventud de Cáritas y la Asociación de Alcohólicos Rehabilitados (AREMI) son algunas de las asociaciones que han anunciado que acudirán a esta ya tradicional cita anual contra la droga. En mesas repartidas por la calle, integrantes de estos colectivos explicarán el contenido de las actuaciones que llevan a cabo. «Se ha pretendido ofrecer un amplio abanico de actividades para todos», señala Caracena.

Exhibiciones de «puenting», «rappel», ajedrez, baloncesto, ala delta, aeromodelismo, motocross, bádminton y parapente, a cargo de los distintos clubes deportivos, constituyen la oferta deportiva que los mirandeses podrán disfrutar a lo largo de esta jornada. «La respuesta de las organizaciones demuestra que los mirandeses están concienciados del problema y han dejado de mirar a la droga como algo ajeno y lejano», añade la coordinadora de Boreal.



## CULTURA

# El grupo folclórico «Mies» realiza su primera grabación de canción castellana

**El Orfeón Mirandés prepara su primer disco, que podría estar terminado a finales de este año**

□ **MIRANDA/I.LOPEZ.**—El grupo folclórico «Mies» ha grabado una cinta de cassette con el título «Espigando canciones». Este primer trabajo del grupo incluye siete temas populares castellanos que ya vienen recogidos en un cancionero de la Federación de Asociaciones Empresariales de Burgos, dado que «Mies» había obtenido un premio en el certamen convocado por esta organización. La segunda cara presenta la «Misa Castellana». El conjunto de las canciones han sido recopiladas por miembros del grupo y por otros de Miranda.

Las mil copias que saldrán en breve a la luz podrán ser adquiridas en establecimientos de Miranda, aunque la intención del grupo es llevarlas también a los lugares en los que protagonicen actuaciones. Según Julia Hermosa, portavoz de «Mies», «nuestro objetivo es que la gente conozca nuestro trabajo y, sobre todo, la gente sencilla de los pueblos, porque cuando vamos a actuar aprecian mucho lo que hacemos».

Esta última razón fue la que llevó a los doce integrantes de esta agrupación a plantearse la grabación de su primera cinta cassette. Una vez puestos en contacto con compositores y estudios de grabación, los



TRUCHUELO

«Mies» quiere que su trabajo sea conocido en Miranda y también en los pueblos donde actúan.

miembros de «Mies» afrontaron este reto y realizaron la grabación en el salón de actos de la Caja de Ahorros del Círculo.

Aunque el único dinero con el que han contado estos mirandeses ha sido el obtenido en sus actuaciones, el grupo se siente satisfecho con este logro. «Tenemos que agradecer el esfuerzo que ha realizado el compositor Federico Santamaría, de Burgos, que nos ha ayudado a sacar este trabajo adelante», señala Julia Hermosa. La presentación de este trabajo se rea-

lizará el día 30, a las 20.30 horas, en el aula de cultura de la Caja de Ahorros Municipal.

Por otro lado, el Orfeón Mirandés «José de Valdivielso» está preparando su primer disco compacto. La primera parte de este trabajo, que incluye fundamentalmente música sacra, ya ha sido grabada recientemente en el monasterio «El Espino». La segunda parte estará compuesta por polifonía y temas de folklore regional y la grabación se llevará a cabo a finales del mes de octubre. La preten-

sión de este grupo coral es sacar a la venta cerca de 1.500 copias, que podrían estar en el mercado las próximas Navidades.

El Orfeón Mirandés, fundado en 1950, cuenta con setenta miembros que han querido realizar algo nuevo dentro de su trayectoria musical. El encargado de Relaciones Públicas, Pedro Casas, ha indicado que el objetivo del disco es «que quede constancia del trabajo que estamos realizando y, a la vez, utilizar este disco para nuestra propia promoción».

## La pianista mirandesa María Elena Zatón interpreta en Bilbao a Brahms y Poulenc

□ **MIRANDA.**—La joven pianista María Elena Zatón, natural de Miranda, supo estar a la altura de las circunstancias en el concierto celebrado el pasado día 21 en el aula de cultura de la Biblioteca de Bidebarrieta en Bilbao. Esta joven de 23 años estuvo acompañada en el concierto por el clarinetista David Salinas, de 20 años, que ha destacado como músico desde temprana edad y ha obtenido varios diplomas a lo largo de su trayectoria como músico.

Ambos músicos son alumnos de grado superior y cuentan con altas calificaciones, además de estar apoyados por un profesorado de gran talla como la que presentan el ruso Serghei Yerokhin y el rumano Florian Popa del CEM Juan Antxieta. En el concierto ofrecido en Bilbao, los dos jóvenes mostraron una clarísima compenetración de clarinetista y pianista, lo que hizo que las obras para piano y clarinete de Johannes Brahms y F. Poulenc, de gran dificultad, fueran admiradas y aplaudidas por el público asistente a esta cita musical.

## Doce grupos locales de pop-rock actuarán este verano en el Casco Viejo

□ **MIRANDA/I.L.**—El Ayuntamiento ha aprobado el programa denominado «Grupos de Rock de Miranda» que incluye la actuación de una docena de grupos locales entre el 1 de julio y el 5 de agosto. Los conciertos tendrán lugar los viernes, a las diez de la noche, en la Plaza del Mercado y en la Plaza de España. El objetivo de este programa, que ya se desarrolló el verano pasado, es dar opción a actuar a los grupos mirandeses. Cada conjunto recibirá 30.000 pesetas y el Ayuntamiento se encargará de aportar los equipos de luz y sonido.

El 1 de julio actuarán los grupos «Fosa Komún» y «Crisis» en la Plaza del Mercado, mientras que el 8 de julio será el turno de «Desconocido», «Ritual» y «Ley de Vida», que ofrecerán sus conciertos en la Plaza de España. Los protagonistas del día 15 de julio serán «La Familia

López», «D.F.K.» y «Los callos del rey», que actuarán en la Plaza del Mercado.

Los conciertos continuarán el 29 de julio con «Privado», «Zoe» y «Dale que dale», cuyo escenario de actuación será la Plaza del Mercado, y el último en actuar será «Blue Transit». Este concierto, que cerrará el programa municipal, se celebra el 5 de agosto en la Plaza de España. El Ayuntamiento, además, incluirá en el programa de las fiestas patronales la actuación de «No Presion». Esta cita servirá a este grupo para dar a conocer su primer disco.

La Concejalía de Juventud va a poner en marcha el programa «Cine al aire libre», que consistirá en la proyección de diez películas todos los jueves entre el 7 de julio y el 25 de agosto. Las películas se verán en el frontón descubierto de Anduva y en la Plaza de España.

## La Agrupación Jarrera celebra el próximo sábado «San Felices de Bilibio», su fiesta patronal

**El Orfeón Mirandés y la Banda Municipal de Música actuarán durante la fiesta en la parroquia de «Santa Casilda»**

□ **MIRANDA.**—La Agrupación Jarrera de Miranda de Ebro festeja el próximo sábado, 25 de junio, las fiestas en honor de «San Felices de Bilibio», patrón de la localidad riojana de Haro. En este sentido, la junta directiva de esta asociación ha organizado una misa en la iglesia parroquial de Santa Casilda, donde está prevista también la actuación del Orfeón Mirandés «José de Valdivielso».

De igual forma, esta agrupación anuncia que está prevista ese día la asistencia de autoridades jarreras y de la ciudad, así como del mayordomo y la junta directiva de San Felices de Bilibio; el prior mayor de Santo Domingo de la Calzada; la presidenta de la Cofradía de San Juan del Monte; presidentes

de San Millán de la Cogolla; mayordomo de la Virgen de la Vega y mayordomo de la Virgen de Altamira.

Los actos conmemorativos de esta fiesta se completan con el concierto que ofrecerá la Banda Municipal de Música de Miranda. Este concierto, dirigido por la batuta de Dionisio Díez, incluye un programa de pasodobles, marchas y jotas. «Haro Costa del Vino», «Gestora Haro Taurino», «Peña Pelotazale Jarrera», «Haro», «A San Sebastián», «¡Eh, a Bilibio!», «Castrum Bilibium» y «Haro La vieja» son los temas que la Banda de Música interpretará en la parroquia de Santa Casilda en Anduva, actuación que también se enmarca entre los actos programados por la agrupación.

Este concierto, además, pondrá el broche a la temporada musical 1993-94 de la Banda municipal de Música, según informa la dirección. El concierto está previsto que comience a las ocho y cuarto de la tarde del sábado.

## AGENDA

### EXPOSICIONES

► **Talleres de Fotografía y Cerámica.**—Las salas 1 y 2 de la Casa Municipal de Cultura albergan, hasta el próximo día 29 de este mes, unas muestras de los trabajos realizados durante este curso por los alumnos de los talleres municipales de Fotografía y Cerámica. Las exposiciones se pueden visitar de 18 a 21 horas, de lunes a viernes, y de 10 a 14 horas los sábados.

### TEATRO

► **II Muestra de Teatro Escolar.**—Alumnos del Colegio Público «Príncipe de España» representarán mañana la obra «El enfermo imaginario» en el salón de actos de la Casa de Cultura, dentro de la II Muestra de Teatro Escolar. La obra teatral dará comienzo a las siete y media de la tarde.

### CELEBRACIONES

► **Residencia «San Miguel del Monte».**—Continúa la «Semana dedicada a los mayores» en la Residencia «San Miguel del Monte» de la Diputación provincial. Hoy habrá una partida de bingo, recital de poesías y refranes y una gran chocolatada. El programa festivo incluye mañana la proyección de una película y una excursión a Orduña. El sábado habrá una comida en honor de los residentes y el domingo tendrán lugar una celebración eucarística y varias actuaciones.



## Abierta por Lucas la Jornada de la Calidad y Competitividad

□ VALLADOLID/ICAL.- La insuficiencia de los fondos que la Junta de Castilla y León destina para la promoción de la calidad total en las empresas de la región (cien millones de pesetas) fue uno de los argumentos barajados por el presidente de AENOR, Jesús Larrañaga, durante su intervención en la I Jornada Castellano-Leonesa de la Calidad y la Competitividad, inaugurada ayer en Valladolid por el presidente del Ejecutivo regional, Juan José Lucas.

Mientras Jesús Larrañaga calificó esta partida de «una miseria», el presidente de la Confederación de Organizaciones Empresariales de Castilla y León (CECALE), José Elías Fernández Lobato, quien disertó sobre «La competitividad de las empresas de Castilla y León. Retos y oportunidades», se limitó a decir que era una cantidad insuficiente.

El presidente de la Asociación Española de Normalización y Certificación (AENOR) señaló que «el próximo siglo la competencia será entre regiones o grandes áreas como Europa, Estados Unidos y Japón. En España y en Castilla y León hemos llegado tarde, pero hay una conciencia creciente de la importancia de la calidad total».

A juicio de Jesús Larrañaga, la Junta de Castilla y León debe

### El presidente de UBISA encomia el concepto sobre la calidad del jefe del Gobierno regional

incrementar la dotación de la partida destinada a promoción de la calidad, «celebrando jornadas como estas, sensibilizando a los directivos, concediendo ayudas a las empresas e incluso obligando a las pymes a unirse sectorialmente para aplicar el concepto de calidad total».

El presidente de AENOR apuntó que el resto de las administraciones tampoco realizan un esfuerzo presupuestario en este sentido. La Administración central dedica 2.000 millones anuales a programas de calidad total y el País Vasco unos 200 millones, según los datos facilitados por Jesús Larrañaga.

#### SALIR DE LA CRISIS

José Luis Martínez, director general de UBISA -empresa burgalesa integrada desde 1988 en el Grupo Bekaert- fue otro de los protagonistas de la jornada. Martínez hizo una sucinta descripción de la apuesta de Ubisa por la calidad total como



A. CACHO/EFE

Juan José Lucas y Fernando Bécker, presentes en la I Jornada de la Calidad y Competitividad.

fórmula para sanear la empresa y asegurar su futuro.

«Quiero probar que es posible en Castilla y León -añadió- implantar procesos de calidad total con gente normal. No es algo vedado para especialistas extranjeros».

El director general de Ubisa transmitió a los asistentes a esta jornada su «convicción rotunda» de la importancia de este enfoque en la gestión empresarial «para enfrentarse a clientes cada vez más exigentes y competidores más capaces, todo ello en un entorno de crisis económica».

La crisis que Ubisa vivió en los años 81 y 82 fue el desen-

cadenante de la puesta en marcha de un proceso para la consecución de la calidad total, implicando en el mismo a todo el personal, según declaraciones de José Luis Martínez, quien añadió que no conoce ninguna inversión más rentable en términos económicos que un proceso de calidad total con un éxito razonable.

El director general de Ubisa manifestó que le había sorprendido con agrado ver cómo el presidente de la Junta en su discurso de apertura de la jornada hablaba de calidad total en términos concretos y no en términos ambiguos, «aunque también comparto la idea de que

las cúpulas empresariales y de las instituciones no son plenamente conscientes del valor estratégico que tiene el concepto de calidad total».

El presidente de la Junta participó en el acto de apertura de la I Jornada Castellano-Leonesa de la Calidad y la Competitividad, organizada por la Consejería de Economía con el fin de fomentar el establecimiento e implantación de la gestión de la calidad total como estrategia competitiva de las empresas de la Comunidad.

La jornada estuvo organizada en colaboración con la empresa burgalesa Industrias del Ubierna S.A. (Ubisa).

## El Nuncio presidió el sepelio de monseñor Briva

□ ASTORGA (LEON)/EFE.- El Nuncio de Su Santidad en España, Mario Tagliaferri; el Cardenal Angel Suquía, y 26 obispos presidieron ayer, en la Catedral de Astorga (León), el entierro de Antonio Briva Miravent, que fue prelado de la diócesis astorgana durante los últimos 27 años.

Miles de personas rindieron homenaje al obispo de Astorga, fallecido el pasado lunes a causa de un paro cardíaco, en la capilla ardiente con sus restos mortales que quedó instalada en el seminario de la localidad leonesa.

De allí partió, a las 11,30 horas, la comitiva con los restos mortales de Antonio Briva, que fueron portados a hombros, con relevos cada poco tiempo, por los numerosos sacerdotes que asistieron a los actos religiosos en su memoria.

Numeroso público se congregó en las inmediaciones del recorrido de la comitiva fúnebre hasta la llegada a la catedral astorgana, donde se ofició el funeral «corpore insepulto».

A la ceremonia religiosa asistieron representantes de los más diversos ámbitos de la actividad política, religiosa y militar, entre ellos, el consejero de Cultura y Turismo de la Junta de Castilla y León, Emilio Zapatero; el presidente de la Diputación leonesa, Agustín Turiel, y alcaldes de las localidades cercanas.

«Era sobre todo un un hom-



J. CASARES/EFE

Momento del traslado de los restos de Mons. Briva Miravent desde el Seminario a la Catedral.

bre sabio y la Junta no puede por menos que asistir a esta cita y al homenaje que León, la Comunidad Autónoma y España entera le tributan hoy», destacó Emilio Zapatero.

La corporación municipal de Astorga, con su alcalde, José Antonio Perandones, al frente, se sumó a la comitiva fúnebre,

después de haber decretado tres días de luto en la ciudad.

En la homilía, el arzobispo de Oviedo, Gabino Díez Merchán, destacó la capacidad intelectual del obispo fallecido, así como su compromiso con la doctrina de la Iglesia.

También monseñor Larrea, obispo de León desde 1971 a

1979, subrayó, tras la ceremonia religiosa, el compromiso social de Antonio Briva Miravent: «aunque en muchas ocasiones esta preocupación, que en él era permanente, no se hacía pública».

Una vez concluido el oficio religioso, los restos mortales recibieron sepultura.

#### ■ BREVES

##### Temor por el destino de los fondos de cohesión

□ VALLADOLID/ICAL.- El presidente de la Junta, Juan José Lucas, mostró su preocupación por el trato de favor que reciben las comunidades históricas que sustentan al Gobierno de Felipe González, que puede repercutir de forma negativa en Castilla y León.

##### Piden un congreso regional para disolver el CDS

□ VALLADOLID/ICAL.- El comité regional del CDS ha decidido, tras una reunión extraordinaria, pedir la convocatoria urgente de un congreso para proceder a la disolución del partido y no aceptar la dimisión de Rafael Calvo Ortega como presidente nacional. La petición de un congreso para la disolución de la agrupación centrista contó con catorce votos a favor, tres en contra y una abstención.

##### Consortio para exportar a Sudamérica

□ VALLADOLID/ICAL.- Treinta y tres empresas de Castilla y León formalizaron en Tordesillas la constitución de un consorcio de exportación para Sudamérica.



## El cáncer de mama

**E**L cáncer de mama es la neoplasia más frecuente en la mujer y la primera causa de muerte por cáncer en la población femenina en los países industrializados. Además su incidencia (número de nuevos casos diagnosticados al año) se ha incrementado progresivamente en las últimas décadas, aunque la mortalidad se mantiene estable.

En España se diagnostican unos 10.000 casos al año de los que cerca de un 50 por ciento fallecen a consecuencia de la enfermedad. Se estima que en Europa una de cada once mujeres desarrollará un cáncer de mama a lo largo de su vida.

La máxima frecuencia de aparición se sitúa en los 50-60 años.

El origen de este tipo de cáncer es múltiple. Existen varios factores de riesgo conocidos que aumentan la posibilidad de desarrollar la enfermedad, y que son:

a) edad superior a 40 años; b) historia previa de cáncer de mama; c) cáncer de mama en familiares de primer grado (madre y hermana); d) edad de la primera y última menstruación; e) edad del primer parto o nuliparidad; f) algunas enfermedades benignas de la mama; g) exposición a radiaciones en edades tempranas. También se relacionan, aunque en menor grado, otros factores como la dieta en grasas, la obesidad, el consumismo de alcohol y el uso de anticonceptivos orales. Aunque un 70 por ciento de las mujeres con cáncer de mama no tienen ningún factor de riesgo, el conocimiento de los mismos puede orientar las campañas de prevención y diagnóstico precoz.

Cuanto mayor sea la extensión del tumor en el momento del diagnóstico menor será la supervivencia. Así, cuando sólo se encuentra tumor en la mama, la supervivencia a los 5 años del diagnóstico alcanza casi el 90 por ciento, mientras que cuando el tumor afecta otros órganos la supervivencia disminuye hasta un 20 por ciento. A

DR. CARLOS GARCIA GIRON  
DRA. YOLANDA FERNANDEZ PEREZ  
DR. JESUS GOMEZ NAVARRO  
UNIDAD DE ONCOLOGIA MEDICA  
HOSPITAL GENERAL YAGÜE, BURGOS

En España se diagnostican unos 10.000 casos al año de los que cerca de un 50 por ciento fallecen a consecuencia de la enfermedad

la vista de estos datos queda clara la importancia de diagnosticar precozmente la enfermedad. Por ello se han diseñado en los países más desarrollados campañas de vigilancia y detección precoz en los grupos de edad de mayor riesgo, es decir, en mujeres mayores de 45 años. Estas campañas se basan fundamentalmente en la realización de mamografías periódicas; con ellas se ha conseguido una reduc-

ción de hasta el 25 por ciento de las muertes. En general, se recomienda la realización de una mamografía inicial a toda mujer de 35 años, y posteriormente anual desde los 40 a los 60 años. Los resultados en una mujer particular pueden indicar una mayor o menor frecuencia de realización.

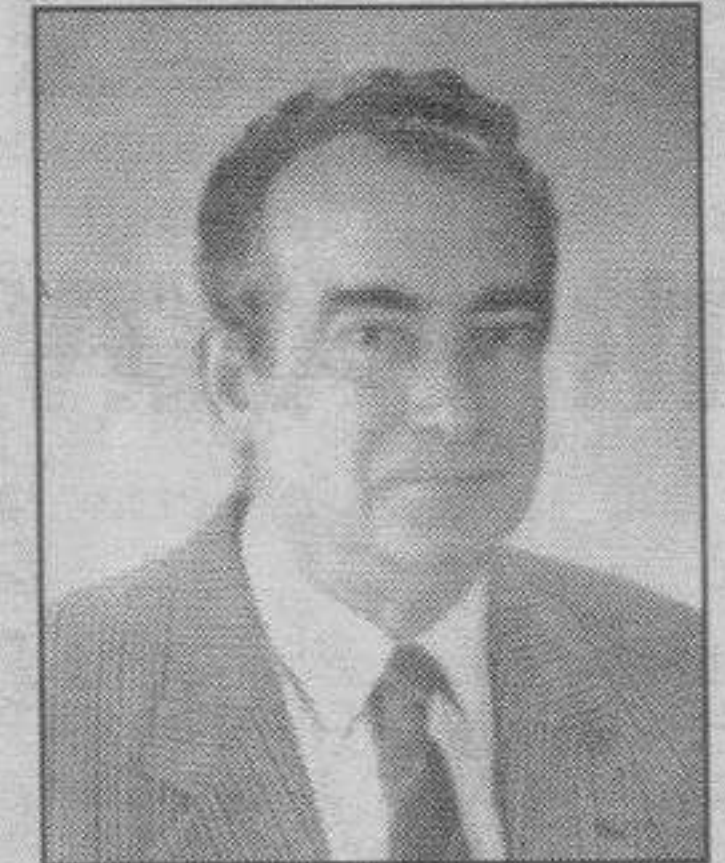
También es aconsejable la autoexploración mamaria, que toda mujer debería conocer.

El tratamiento moderno del cáncer de mama incluye la participación de cirujanos generales, cirujanos plásticos, ginecólogos, radioterapeutas, rehabilitadores y todos ellos coordinados por el oncólogo médico. El empleo de las diversas opciones de tratamiento en un orden o con unos plazos inadecuados disminuye las posibilidades de beneficiarse y aumenta seriamente los riesgos asociados a los mismos. Hoy en día, en que contamos con modalidades terapéuticas muy intensivas (por ejemplo, empiezan a aplicarse trasplantes de médula ósea) es básico ofrecer a la paciente con un cáncer de mama la posibilidad de ser vista en consulta por un especialista en oncología médica.

Este tratamiento tiene como objetivos fundamentales el control tanto del tumor presente en la mama como de las posibles metástasis a distancia. En muchas ocasiones, aunque haya sido eliminado el tumor visible, persisten pequeños focos tumorales que sólo un tratamiento a base de quimioterapia u hormonoterapia puede controlar. Múltiples estudios internacionales han demostrado la eficacia de estos tratamientos.

A pesar de un tratamiento inicial óptimo, en ciertos pacientes, y al cabo de un número variable de años, puede volver a aparecer el tumor original. La expectativa de vida en dichos casos es de unos dos años. Con los medios actuales el oncólogo puede conseguir controlar la enfermedad y prolongar durante meses o años, manteniendo una buena calidad de vida, la supervivencia.

## Arte y colaboración



JOSE PABLO AREVALO GARCIA-GALAN

**R**ECIENTEMENTE se celebró en la bella ciudad donostiarra de San Sebastián el IX Encuentro de Casas Regionales de España.

Participaron Asociaciones del lugar, Cantabria, Rioja, Extremadura, Aragón, Galicia, Andalucía y Castilla-León, representada por la «Asociación de Danzas y Estampas Burgalesas».

El día, claro y alegre, resultó los actos que se organizaron con tal motivo. Los lazos amistosos se fortalecen cuando el fin es noble, los medios adecuados y la sana intención de servir a la tradición festiva y las nobles ideas promovidas por el arte.

Tras una brillante cabalgata por las espaciosas vías de la ciudad, se concentraron los Grupos en el Bulevar donde había instalado un escenario, gracias al cual pudieron los bailarines demostrar sus habilidades interpretando el arte peculiar de cada región, tanto por la mañana como por la tarde.

Jornada lúcida fue la vivida por todos los participantes y el numeroso público que siguió con gran atención todos los pormenores del valioso espectáculo premiado con admirativos aplausos.

Allí pudimos comprobar con satisfacción la altura de nuestras danzas y la maestría de sus intérpretes, muy ponderados, tanto por el locutor como por los asistentes al acto.

El programa fue completo, garantizado por ocho experiencias anteriores. También la gente ha disfrutado degustando los productos típicos de cada región.

La morcilla y queso de Burgos, género demandado gastronómicamente, hicieron las delicias de los visitantes a las casetas instaladas en la zona.

Con gran afecto y simpatía fueron atendidos los representantes de la ciudad por los burgaleses afincados en San Sebastián, socios del Centro Buralés de Castilla y León, todo el día pendientes de las necesidades del Grupo «Estampas Burgalesas».

Los hombres de buena voluntad buscan motivos de cercana relación, recuperando sus tradiciones al tiempo de exaltar las costumbres ancestrales, bien cuidadas por sus mayores.

Esta jornada ha sido motivo de conocimiento entre unos y otros, premisa imprescindible para el entendimiento.

## EL ICOSAEDRO

### ¡Aúpa España!



TOMAS HOYAS ICAL

**L**A verdad, no acabo de entender cómo es posible que los columnistas habituales pueden seguir escribiendo de sesudos temas políticos, económicos e incluso culturales, mientras nos estamos jugando al fútbol la hacienda, la vida y el patrimonio del alma, allende los mares, en lejanas tierras de infieles. Cómo se entiende que se ocupen las primeras páginas de los diarios nacionales con las exigencias de Aznar de convocar elecciones o la intrascendente caída de la Bolsa, mientras olvidamos culpablemente los abductores de Fernando Hierro, la depresión de Julen Guerrero o la perilla de Caminero. País.

Aquí siempre estamos con lo mismo. Venga hablar de politiqueros y marianosrubio, de elecciones anticipadas y responsabilidades de gestión. Pero, oiga, buen hombre, no acaba usted de votar en unas elecciones democráticas y europeístas, pues ya está, deje de dar la vara con el tema y vamos a lo fundamental. Porque, como dice mi facha, Marcelino hizo más por España con su gol de cuerno a Rusia que -gracias a Dios- ya casi ni existe, que Adolfo Suárez con toda la transición democrática. Y no digamos de Zarra con aquel zapatazo a la pérfida Albión.

Nos pasamos la vida sacando las cosas de quicio y «dimensionando» lo vulgar. Pero es que va usted a comparar la responsabilidad histórica de don Javier Clemente, allí, entre los indios, haciendo de nuevo las Américas a golpe de pases al hueco y encima sin Michel, con la de don Aznar o la de don Puyol. Hombre de Dios, qué

poca formalidad. El pobre Julio Salinas batiéndose el cobre porque seamos una potencia internacional, luchando a brazo partido con el peligro amarillo, para que aquí estemos más preocupados por las acciones de Iberdrola, la crisis de las instituciones y el paro de esos que -ya se sabe- no quieren ni oír hablar de trabajar.

Ultimamente, en Babelia, los únicos verdaderamente responsables somos mi pobre, mi facha y yo, que nos pasamos las noches de blanco en blanco y los días de turbio en turbio, en el ático, viendo partidos, estudiando videos y haciendo análisis y estadísticas de probabilidad. Que si Goicoechea de carrilero, que si Bolivia juega un cuatrotrestrés, que si la segunda fase, que si Zubi o Cañizares. A ver

si va a ser barro eso de aguantar todos los días hasta las cuatro de la mañana, frente al televisor, con una ración de queso, otra de jamón de Guijuelo y unos yintoniks por todo pertrecho. Por favor, que baje Dios y lo vea.

Más de un disgusto nos ha costado con las parientas este profundo ministerio, que son unas descreídas las tías y no entienden lo de la unidad de destino ni lo que nos estamos jugando al soccer.

Porque, como le dice Matías, mi pobre, a su señora (ya se sabe que los pobres tienen señora): «Matilde, la disolución de las cámaras puede esperar, pero una presión fija en el centro del campo no es fruto de la improvisación». Joder, con mi pobre, cuando se mete el tío en filosofías, parece Valdano. No le consultará el supremo González lo de la moción de censura, pero lo que es Clemente, le tiene todo el día al aparato con la táctica y el achique de espacios.

Vamos, que si no fuera por nosotros, ni nos habíamos clasificado para el Mundial, con la de divisas e influencias que comporta eso. Ahí tienes a Inglaterra, que desde que no se clasificó, el Mayor no da pie con bola -nunca mejor dicho- y a sus cascos azules les miran por encima del hombro hasta los croatas. Cuando vamos a saber distinguir en este país lo verdaderamente fundamental. Porque fijate que lleva años Felipe en lo de la joroba de la nación y nada, pero como perdamos con Bolivia, ahí sí que nos van a sacar coplillas por todo el mundo. Nos vamos a enterar de lo que es una leyenda negra. Así que: ¡Aúpa España!



## Análisis de la feria a vuela pluma

JOAQUIN MADRAZO JIMENEZ

**V**AMOS a intentar analizar los carteles de la Feria del presente año organizados por la Empresa «Roca Víctor», comparándolos con los del pasado año 1993.

Con respecto a los toreros, la Feria de 1993 fue infinitamente superior, ya que figuras consagradas como César Rincón, Espartaco, Enrique Ponce, Litri y Joselito, figuraban dos tardes cada uno, por todo lo cual se puede decir que fue la mejor Feria taurina de España.

Por lo que afecta al presente año, a mi modesto entender hay toreros que no están en su mejor momento, véase Rafael Camino, Víctor Méndez y Paco Ojeda, sin embargo en la pasada Feria de San Isidro en Madrid, ha habido matadores que han triunfado como Pepín Liria, Javier Vázquez, José Antonio Campuzano y Oscar Higuera, los cuales hubiesen encajado en alguno de los carteles de nuestra Feria y no creo hubiesen sido demasiado caros al presupuesto de la empresa. El cartel del día 25 es perfecto para el aficionado al arte de rejoneo.

El cartel más flojito es el del día de San Pedro, aunque yo he tenido la suerte de presenciar en Madrid la última corrida de la Feria Isidril, viéndolo la corrida de Miura en la que confirmó su alternativa Domingo Valderrama, en la cual estuvieron muy bien tanto Valderrama como José Antonio Campuzano, a mi entender son toreros que hay que verlos con las corridas llamadas «duras» como pueden ser la citada de Miura o bien las de Murteira Grave, Puerto de San Lorenzo o Dolores Aguirre.

Con respecto a las ganaderías que vienen a Burgos, hay alguna que no están en su mejor momento como las de «La Cerdénilla», «José Luis Marca» y «Los Millares», de todas formas esperamos que en «El Plantío» embistan.

He intentado leer en el Libro Registro de Ganaderías el origen y encaste de la ganadería de D.<sup>a</sup> Carmen y D.<sup>a</sup> Araceli Pérez, pero no he logrado verlo en el correspondiente al año 1993.

Como burgalés me parece bien la inclusión en los carteles de José Ignacio Ramos, le deseo mucha suerte y contratos en su vida torera.

Lamento este año la ausencia en el palco presidencial del Sr. Muriel pues ha demostrado siempre sus cualidades para este cometido.

No hubiese sido mala idea, haber sustituido alguna corrida por una buena novillada ya que en la actualidad hay toreros en dicho escalafón que son extraordinarios como Rivera Ordóñez, Javier Conde, Vicente Barrera y Pedrito de Portugal.

Cambiando de tema, quiero recordar que el artículo 3, del nuevo reglamento dice taxativamente «Entre la barrera y el muro de sustentación de los tendidos existirá un callejón de anchura suficiente para los servicios propios del espectáculo».

Por lo expresado; en el libro recientemente publicado titulado «Comentarios al reglamento taurino» de D. Alejandro Vera y D. Tomás Ramón Fernández, se dice «que queda claro que el clásico callejón es única y exclusivamente un espacio destinado a distintos sevicios de la lidia o como también se dice en el argot taurino las asistencias y no un palco o mirador de cualificados espectadores, personales casi siempre de la política que ocupan los excesivos burladeros instalados en los callejones, cuando no fuera de aquellos con evidente estorbo para quienes necesariamente han de situarse y deambular por dicho espacio».

Después de lo dicho deseo a la Empresa Roca-Víctor, un gran éxito artístico y económico y sobre todo que tengan suerte con el clima.

«Que Dios reparta suerte a todos».

### ■ Sapiencia popular en torno a la autovía León-Burgos

□ La gente sencilla atesora en abundancia la sabiduría más crediticia: la que proporciona la vida, la sapiencia popular. Esta puede ser lenta; pero segura e inapelable, porque se fija en la vida.

Comentando expresiones que lleven al ovillo liado por el nefasto —aunque mejorable— trazado de la autovía León-Burgos, se generan unas ocurrencias:

Para algunos, «salga el sol por donde quiera», ya que la cuestión no les ataña lo más mínimo. Para las comarcas castellano-leonesas de Osorno, Villadiego, Sasamón, Argaño, Melgar de Fernamental..., sería otra mala jugada «echando la zancadilla» para que fracasen sus ilusionados proyectos. Son zonas desfavorecidas por la administración, que no por la historia, cultura y arte. A través de ellas se trazaron importantes vías romanas y caminos europeos. Son comarcas de condiciones naturales óptimas, pero desconocidas y/o desconsideradas por «sujetos de marras» para quienes mejor sería que «lirasen los bártulos» y dejasen de «dorar la píldora». Estas villas y poblaciones comarcanas «les importan un bledo».

Ciertos sugieren que en el centralismo de la actual capital

### CARTAS AL DIARIO

*Todas las cartas deben llegar escritas a máquina, con la identificación completa y comprobable, y fotocopia del D.N.I. Puede figurar con seudónimos o iniciales cuando así lo considere la dirección. La extensión nunca podrá pasar de un folio. Diario de Burgos no se responsabiliza de los contenidos de las cartas ni necesariamente los asume.*

de la comunidad autónoma «está el busilis», y que esos políticos centralistas son unos vivales, pues arreglan las cosas de modo que siempre salgan como más favorecidos: «son unos cucos» (sin ofender a dicho pájaro).

Con el supuesto trazado de la autovía León-Burgos —con unos poquitos kilómetros en la geografía burgalesa, según se pretende— se vuelve a «hacer la puñeta» a las gentes aledañas a la tradicional carretera N-120, que por algo se denominó Logroño-Vigo. Eso es no hacer las cosas a derechas. Y en las fechas actuales (tras dos años y medio de «síes, es posible, se está estudiando...», además de manifiestos de Ayuntamientos, plataformas cívicas, organismos, entidades, algunos políti-

cos..., cadenas humanas...) podrían muchos sentenciar: «Quien no te conozca, que te compre». Ya Gracián decía «que las verdades que más nos importan siempre vienen a medio decir».

Otros piensan que por mucho que se empeñen no van a conseguir modificar las cosas, de modo que se atiende a las necesidades de una gran parte de las provincias de Palencia y de Burgos, porque «no hay tu tía». Y que a las susodichas comarcas «se la dan con queso». Y que la Junta de Castilla y León, su Junta, «les ha salido rana» (sin molestar a esos anfibios). Tal vez antes no se les ha sabido «ver el plumero» por sus intenciones. Ahora se dan cuenta de que «les han tomado el pelo». ¿Van a tener confianza en quienes se acercan con fachada e imagen a consolar, o a querer compensar con promesas falaces, con saludos «campechanos», con tejas (escondidas) para el recorte?

Regidores de villas de la N-120 llevan muchos, muchos meses intentando ser escuchados en audiencia personal por la presidencia de la Junta, y ésta les está «dando esquinazo». Menos mal que sus gentes no han fantaseado, ni se han hecho grandes ilusiones, pues saben de las desatenciones y no les va «el cuento de la lechera». Vuelven a pedir que no se les haga «la ley del embudo».

También hay quienes razonan que proyectar la autovía

llaman «Camino de Santiago»! por lugares divergentes, alejados, de su real e histórica trayectoria —al menos en la geografía burgalesa— es algo incongruente o disparatado: «eso es la caraba». Y si se añade la saturación de circulación que habrá de confluír en tierras de la entrañable villa de Pampliega, al ser dos autovías..., en jornadas de puente vacacional..., con perjuicio para los usuarios de sus términos..., es planificar como «a tontas y a locas».

Sin pretender dar a estos comentarios más espacio para «no hinchar el perro», y como las comarcas engañadas y perjudicadas «no tengan padrinos», sólo quedará la esperanza de que se reflexione sobre algo que para el futuro de estos pueblos es «como el oro en paño».

Ciertamente, la sabiduría popular atesora expresiones y muchas veces vienen «como anillo al dedo».

Antonio López-Sanvicente y López

### ■ El valor más importante

□ «La familia es el valor más importante de la sociedad española», afirmó el pasado 15 de Mayo Cristina Alberdi, titular de Asuntos Sociales. Y estaba en lo cierto. Pero ello conlleva la adopción, por su Ministerio, de tres medidas:

—Sacar una ley de protección a la familia, para que España

deje de ser el farolillo rojo de Europa en cuanto a las ayudas que se le prestan.

—Poner en marcha una política de promoción de la natalidad. En 1991 nuestro índice de nacimientos fue de 1,25 hijos por mujer, en 1992 de 1,23 y en 1993 de 1,21 el más bajo del mundo! Pero aún en el supuesto de que, dentro de unos años, estuviéramos en el 1,6 que la ministra indica, seguiríamos despoblándonos, ya que el mínimo necesario para que la población no disminuya es de 2,1, no de 1,6.

—Oponerse a la ampliación del aborto. Aparte de que el aborto libre contribuiría a agravar el descenso de natalidad, ¿puede darse un ataque más frontal a la familia y al más indefenso de sus miembros?

Ha sido valiente la Sra. Alberdi al decir lo que dijo. Pero si ahora no toma esas medidas, tendremos que tacharla de inconsecuente o, lo que sería peor, de que no creía en lo que estaba diciendo, pero que políticamente le convenía decir.

Luis Riesgo Ménguez.

### ■ Aclaración

□ La carta publicada el pasado domingo en este periódico por M. Martínez Toribio estaba avalada también por 240 firmas. En la misma se comentaba la situación del departamento de Oncología del Hospital General Yagüe y se planteaban diversas alternativas.

RAMON



LETRA PEQUEÑA

### El sofá

JOAQUIN L. ORTEGA

**L**A situación creada por las elecciones del 12 de junio ha encontrado ya un símbolo: el sofá. El sofá de seducir a unos y otros que tiene González en su recibidor de La Moncloa. Poco pinta en la vida española quien no se haya sentado en tal sofá.

A Aznar, ganador de las elecciones, le repatea que González, a la chita callando, cierre pactos con Pujol en el sofá de Palacio. Para eso

está el Congreso que cuenta con instalación de luz y taquígrafos. El presidente asegura que en el sofá de Pujol otras veces se ha sentado Aznar.

Pero allí es donde le duele al líder de los populares. En la igualdad de trato que supone sentarle en el mismo sofá. Si resulta que él y Pujol han de pasar por el mismo sofá, haciendo caso omiso de los votos, para el viaje del 12 de junio no hacían falta alforjas.



CRONICA  
PERSONAL**El juez  
Barbero**

PILAR CERNUDA

**V**AN a tener razón los que desde el principio comentaban que el juez Barbero no era el juez más indicado para llevar el asunto Filesa. Van a tener razón los que decían que se agobiaba ante los papeles, que se apuntaba siempre que podía a los golpes espectaculares, pero que a la hora de la verdad el sumario dormía durante siglos el sueño de los justos.

Hace casi tres años que se denunció el affaire Filesa y estamos como estábamos al principio: con una importante información aportada por periodistas de investigación, y un proceso judicial que no acaba de rematarse a pesar del tiempo transcurrido. Ante el juez Barbero han pasado personajes de todo tipo de pelaje y condición, pero sólo ahora, casi tres años después de que saltara el asunto Filesa, convoca el juez a aquellos que desde el principio se sabía que tenían en su poder las claves de Filesa y conocían perfectamente el enrevesado entramado de empresas montadas por determinados ejecutivos del Partido Socialista para conseguir financiación.

Parece inaudito que sólo ahora se haya llamado a declarar a Aida Alvarez, coordinadora de Finanzas del partido durante aquellos años, organizadora a su vez de toda una serie de empresas con las que consiguió importantes beneficios trabajando para el PSOE o utilizando el nombre del PSOE y, en cualquier caso, persona que desde el primer momento apareció en los papeles de Filesa como pagadora y pagana de cantidades cuyo origen y destino nunca fue suficientemente aclarado. Se descubre ahora con escándalo, a raíz de sus declaraciones, que en Ferraz corría el dinero en bolsas, cuando que circulaban los millones en bolsas se sabía hace mucho tiempo, muchísimo tiempo, y así se había publicado.

# Imponen 50 millones de fianza a la mujer de Roldán si quiere eludir la prisión

**Se la considera implicada en los supuestos delitos cometidos por su esposo**

□ MADRID/COLPISA.- La juez de instrucción número 16 de Madrid, Ana María Ferrer, ordenó a última hora de la noche del miércoles el ingreso en prisión de Blanca Rodríguez Porto, a la que considera implicada en los supuestos delitos cometidos por su esposo Luis Roldán durante su etapa al frente de la Guardia Civil.

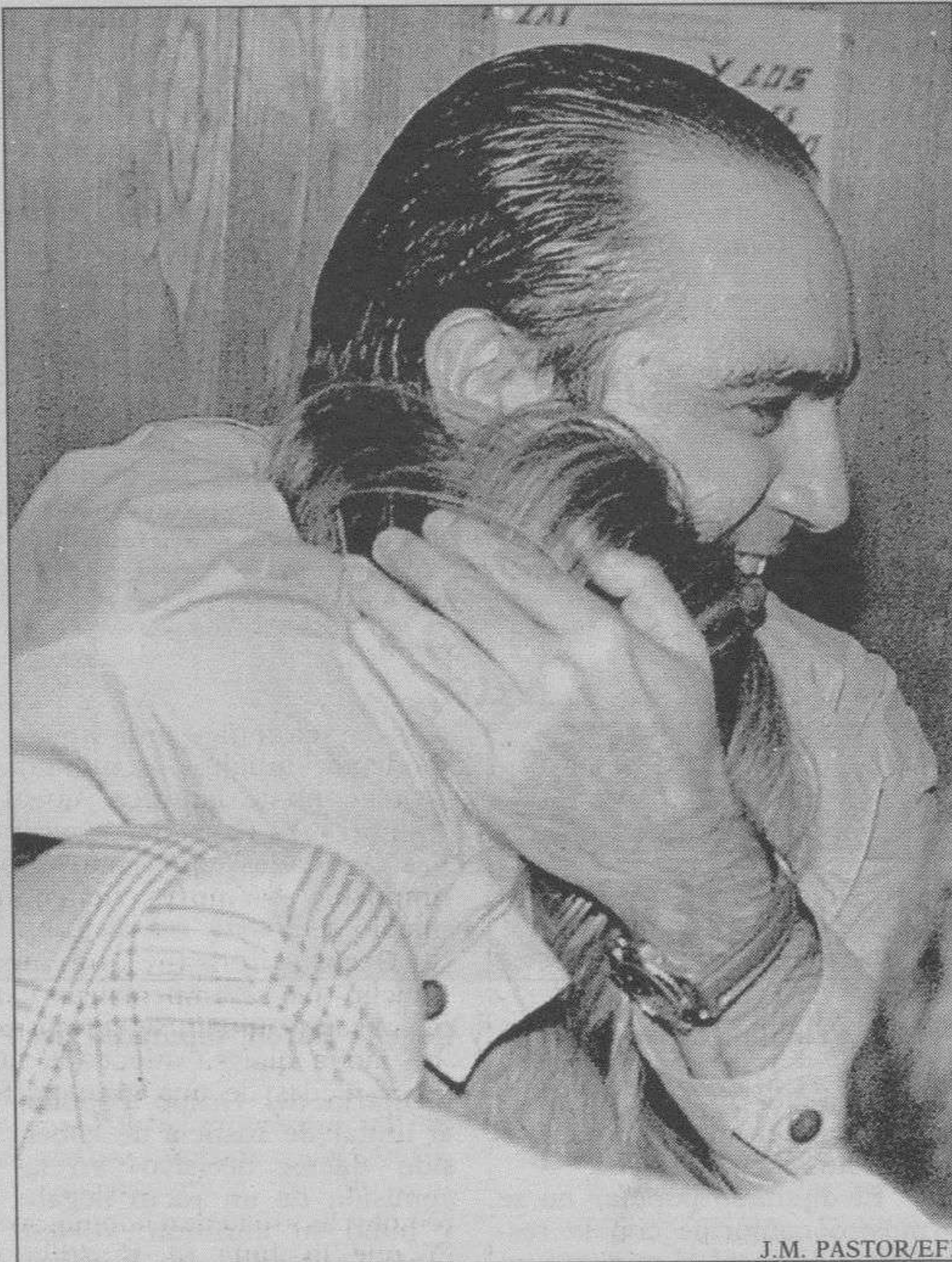
La juez ordenó el traslado de Blanca Rodríguez a la prisión de mujeres de Avila, en donde permanecerá recluida hasta que deposite una fianza de cincuenta millones de pesetas, momento en el que podrá abandonar el centro penitenciario, según informaron fuentes judiciales.

El auto de ingreso en prisión recoge la misma relación de delitos atribuidos al ex director general de la Guardia Civil en la investigación abierta por su enriquecimiento, supuestamente ilegal, aunque no especifica si su esposa está implicada en todos ellos o sólo en algunos.

Su abogado, Luis María Gerez, rehusó hacer declaración alguna a la salida del juzgado y, ya en la calle, en su precipitada marcha del lugar, su vehículo atropelló a dos periodistas, que no sufrieron daños de consideración.

El letrado fue seguido por parte de la dotación policial que vigila de manera constante a Blanca Rodríguez.

Detenida a primera hora de la mañana nada más abandonar la embajada de Chile, el interrogatorio de la esposa de Roldán fue interrumpido a mediodía para registrar la caja de seguridad que el ex director general de la Guardia Civil o alguien muy cercano a él tenía en una entidad bancaria madrileña, cuyo nombre ha quedado protegido por el secreto del sumario.



Un policía protege a la esposa de Roldán del acoso de periodistas.

Su declaración se reanudó a las 18,30 horas de la tarde y se alargó durante otros 120 minutos, diligencia que Blanca Rodríguez aprovechó para acusar formalmente a otros altos cargos del Ministerio del Interior de haber actuado de igual forma que su marido, y denunciar lo que considera un trato discriminatorio y la persecución a la que es sometido el ex director general de la Guardia Civil.

Tras su testimonio, la juez y los fiscales asignados al caso, Alejandro Luzón y David Campos, analizaron el contenido de los disquetes informáticos y los documentos requisados en la caja de seguridad del banco y que, según fuentes judiciales, pudiera contener las pruebas que ratificarían la acusación formulada por Blanca Rodríguez.

guez.

Tras el estudio, la juez Ferrer ordenó el ingreso en prisión de Blanca Rodríguez, a la que hace una imputación genérica de delitos como malversación de caudales públicos, prevaricación, cohecho, falsedad en documento público y delito fiscal.

### UNA CAJA DE SEGURIDAD CON CUATRO MIL MILLONES

En todos o algunos de ellos habría participado como cooperadora necesaria o inductora de su marido, por lo que la juez Ferrer ha accedido a que pueda eludir la prisión si deposita una fianza de cincuenta millones de pesetas, lo que no podrá ocurrir antes de la mañana hoy.

Blanca Rodríguez buscó la

protección de la embajada chilena a primera hora de la tarde del pasado lunes, poco después de que la juez Ferrer se negase a recibirla. La mujer de Roldán se presentó voluntariamente en el juzgado en cuanto supo que, 24 horas después, debía acudir a entregar su pasaporte.

La instructora decidió evitar la huida de la mujer de Roldán en cuanto tuvo en su poder los documentos encontrados, a petición suya, en una caja de seguridad que Luis Roldán tenía en la Unión de Banques Suisses de Ginebra.

En la caja, agentes helvéticos localizaron la contabilidad de los cerca de 4.000 millones de pesetas que el ex director general de la Guardia Civil movió en los últimos años, procedentes de los fondos reservados y de las comisiones ilegales que obtuvo gracias a las obras y suministros contratados para el instituto armado.

Los movimientos económicos ilegales descubiertos en estos documentos implican a Blanca Rodríguez, lo que impulsó a la juez a adoptar una serie de medidas -retirara de pasaporte y aviso a fronteras para evitar su huida.

Todo apunta a que la esposa del fugado Roldán optó por defenderse contratando, y el pasado lunes acudió al juzgado para poner a disposición de la juez Ferrer los datos que dice conocer sobre el cobro de sobresueldos de altos cargos del Ministerio del Interior procedente de los «fondos reservados», según fuentes de su entorno familiar.

Según estas fuentes, Blanca Rodríguez posee documentación sobre supuestas irregularidades de altos funcionarios de Interior que están «a buen recaudo» por si le ocurre algo.

La Policía tuvo que esperar para practicar el arresto hasta que la mujer decidiese abandonar de manera voluntaria la sede diplomática donde permaneció 43 horas como «huesped», según el embajador chileno en España, en busca de «protección y refugio», según su hermano José Luis Rodríguez Porto. Blanca Rodríguez nació en Chile, por lo que posee la doble nacionalidad.

## Molledo, compañero de Aida Alvarez, declara en el «caso Filesa» que no conocía a Galeote

□ MADRID/EFE.- Miguel Molledo, compañero de la ex coordinadora de finanzas del PSOE Aida Alvarez, declaró ayer ante el juez que instruye el caso Filesa que no conocía al ex secretario de finanzas del partido socialista Guillermo Galeote, informaron fuentes jurídicas.

Según los documentos existentes, Molledo -que declaró durante más de tres horas ante el juez instructor Marino Barbero, que investiga la presunta financiación ilegal del PSOE- había firmado varios contratos con Guillermo Galeote.

Ante la evidencia de los documentos, el imputado afirmó que el firmaba todo lo que

Aida le ponía delante y que no lo leía, precisaron las fuentes.

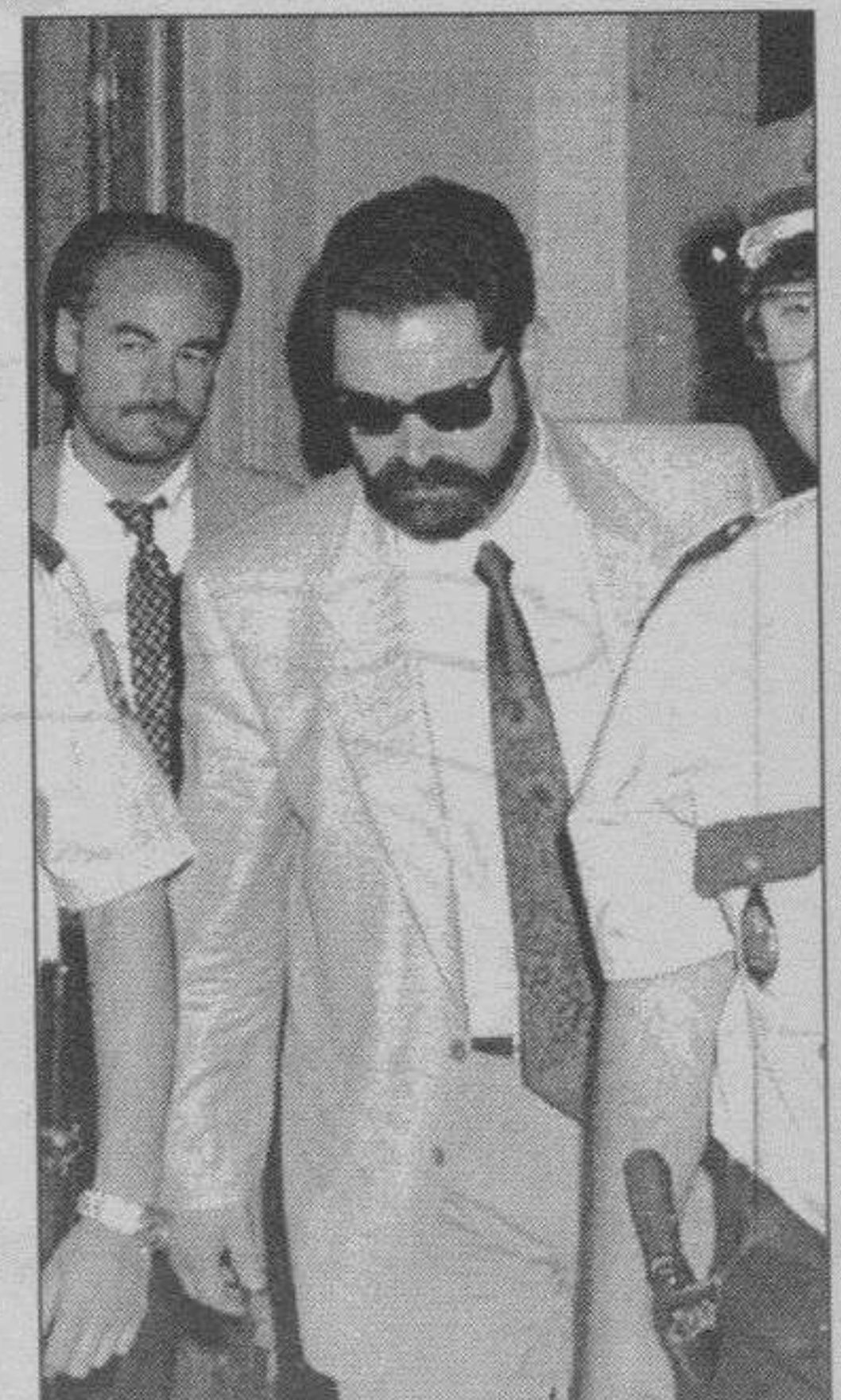
Miguel Molledo, que llevaba el grupo de empresas 2020 junto con Aida Alvarez, dijo ante el juez que desconocía las facturas que supuestamente se habían cobrado de Filesa, y que ascendían a 96.720.000 pesetas.

Aida Alvarez declaró ante el juez que la empresa «Distribuido 2020» había cobrado este dinero de Filesa mediante cinco facturas en concepto de unos informes y del alquiler de unas oficinas.

Según las fuentes jurídicas, no existen libros de actas de las empresas 2020 y creen que tampoco de contabilidad, aunque

este extremo no lo han confirmado.

Molledo, que al igual que hizo su compañera se negó a contestar a las preguntas efectuadas por las acusaciones particulares, dijo que había ingresado en el banco 70 millones de pesetas cobradas al PSOE por el alquiler del local situado en la calle Gobelias, aunque afirmó que no recordaba como hizo este ingreso, si fue a través de la ventanilla o por el director del banco. Durante su declaración afirmó que la empresa tenía un contrato con el PSOE, firmado por Guillermo Galeote, por unos servicios indeterminados durante la campaña 1986.



Miguel Molledo, ante el juez.



# El PP pide la dimisión de Belloch por el nombramiento de Eligio Hernández

**Recuerdan al ministro que dijo que el ex fiscal «es un amigo que tiene plena idoneidad»**

□ MADRID/COLPISA.- El Grupo Popular descargó ayer en el Pleno del Congreso de los Diputados una buena carga de artillería contra el ministro de Justicia, Juan Alberto Belloch, a quien exigió su dimisión «como responsable personal y político del nombramiento ilegal de Eligio Hernández» al frente de la Fiscalía General del Estado. El diputado Federico Trillo dijo al titular de Justicia e Interior que toda la vida «tendrá la sombra de Eligio Hernández en su aureola de jurista independiente» y le responsabilizó de haber votado como vocal del CGPJ la propuesta de Hernández y de haber mantenido como ministro de Justicia durante un año «a un Fiscal General ilegal en los dos años más negros de la historia de España».

Federico Trillo preguntó a Juan Alberto Belloch en la sesión al control al Gobierno que celebró ayer el Congreso de los Diputados las razones que llevaron al Gobierno a hacer el nombramiento de Eligio Hernández, tras mencionar que el Tribunal Supremo acaba de declararlo ilegal. Belloch contestó que, en su momento, el Ejecutivo pensó que el ya ex fiscal general «era la persona que reunía las condiciones jurídicas e institucionales adecuadas para llevar a cabo esas funciones». El ministro precisó que el nombramiento no ha sido declarado ilegal por el Supremo sino que este Tribunal ha decidido admitir a trámite el



A.MILLAN/EFE

Luis Ramallo, Federico Trillo y Rogelio Barón, diputados del PP, durante la rueda de prensa.

recurso por mayoría y pidió prudencia hasta que la sentencia esté redactada.

El diputado popular no se mostró conforme con la respuesta y espetó al ministro un «no se vaya usted por las ramas». Trillo declaró que el nombramiento de una persona que no reúne los requisitos exigidos es un delito del Código Penal y acusó al Gobierno de realizar el nombramiento del titular de una institución del Estado «a ver si colaba». El parlamentario recordó unas palabras de Belloch en las que éste había dicho que Hernández «es un amigo que tiene plena idoneidad» para el cargo. «Idoneidad para Filesa, para Ibercorp...», dijo Trillo. Responsabilizó el parla-

mentario del Grupo Popular al titular de Justicia de haber sido «factor decisivo» en la comisión de un «acto ilegal» y pidió su dimisión. «Usted tenía aureola de hombre demócrata y de jurista independiente». «Los demócratas -agregó- dimiten de sus responsabilidades, hágalo usted aunque sólo sea de la parcela de Justicia para seguir manteniendo el título de jurista demócrata. En la aureola de independiente tendrá ya toda la vida la sombra de Eligio Hernández», sentenció Trillo.

El ministro replicó a esa petición de dimisión con una frase que provocó risas en el hemiciclo. «Me produce cierta ilusión que pida mi dimisión, dijo a Trillo, es algo que le

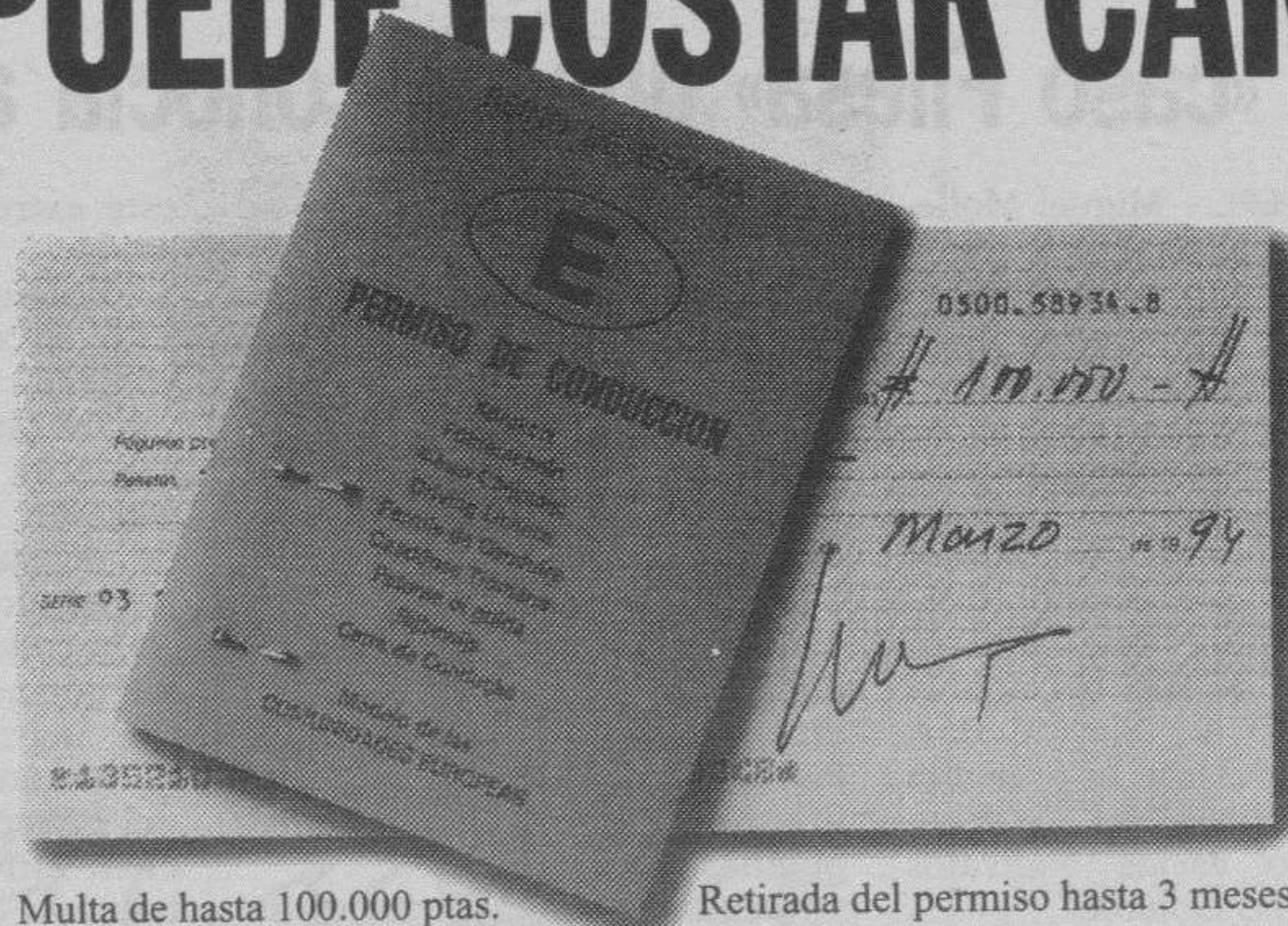
agradezco profundamente». Juan Alberto Belloch volvió al pronunciamiento del Supremo sobre este caso para preguntar en voz alta si cada vez que el Tribunal Constitucional declara inconstitucional una ley debe dimitir toda la mayoría parlamentaria contraria a esa ley, o si cuando se pronuncia un tribunal contencioso administrativo debe dimitir un Ayuntamiento o una Comunidad Autónoma si no le da la razón en su recurso. «En su criterio, dijo Belloch a Trillo, tenían que haber dimitido ya todos los Ayuntamientos». Terminó señalando que «el hecho de que un tribunal diga una cosa no significa que tenga razón, significa que tiene derecho a la última palabra».

## Belloch dice que Asunción leyó las cartas que Roldán envió a González

□ MADRID/COLPISA.- El ministro de Justicia e Interior, Juan Alberto Belloch, anunció ayer que el ex ministro del Interior, Antoni Asunción, recibió y leyó diversas cartas y notas que le envió Luis Roldán en las fechas previas a su fuga, cuyo contenido no quiso desvelar, aunque posteriormente decidió destruir las. El «superministro» aseguró que Asunción optó por «triturar» estas misivas y no transmitir las al presidente del Gobierno, Felipe González, porque carecían de «credibilidad e interés». Durante la sesión de control al Gobierno celebrada en el pleno del Congreso, Belloch respondió a diversas preguntas formuladas por el PP, IU y ERC en relación con la supuesta carta enviada por Roldán al jefe del Ejecutivo, vía Antoni Asunción, en las que implicaba a altos cargos del Ministerio del Interior en el cobro de sobresueldos con dinero procedente de los fondos reservados.

El titular de Justicia e Interior insinuó, no obstante, que la polémica carta, publicada por el diario «El Mundo», podría no haber sido recibida por su antecesor al frente del departamento de Interior, Antoni Asunción. «En ningún momento he dicho - puntualizó- que el documento que apareció en ese diario sea una de las cartas que Roldán envió a Asunción». Belloch aseguró rotundamente que en el Ministerio de Justicia e Interior no existen «antecedentes documentales de ninguna clase relativos a las cartas dirigidas por Luis Roldán a cualquier miembro del Gobierno». Agregó que, según le ha transmitido el propio Asunción, éste «no consideró oportuno transmitir las al presidente del Gobierno y procedió a triturarlas inmediatamente después de su lectura». «Todos los ministros, de manera normal, filtran el conjunto de la correspondencia dirigida al presidente del Gobierno -explicó- Belloch».

## CONducir DEMASIADO RÁPIDO, TE PUEDE COSTAR CARO



Multa de hasta 100.000 ptas.

Retirada del permiso hasta 3 meses.



# Sotos señala a ex dirigentes de la UGT como responsables en el conflicto PSV

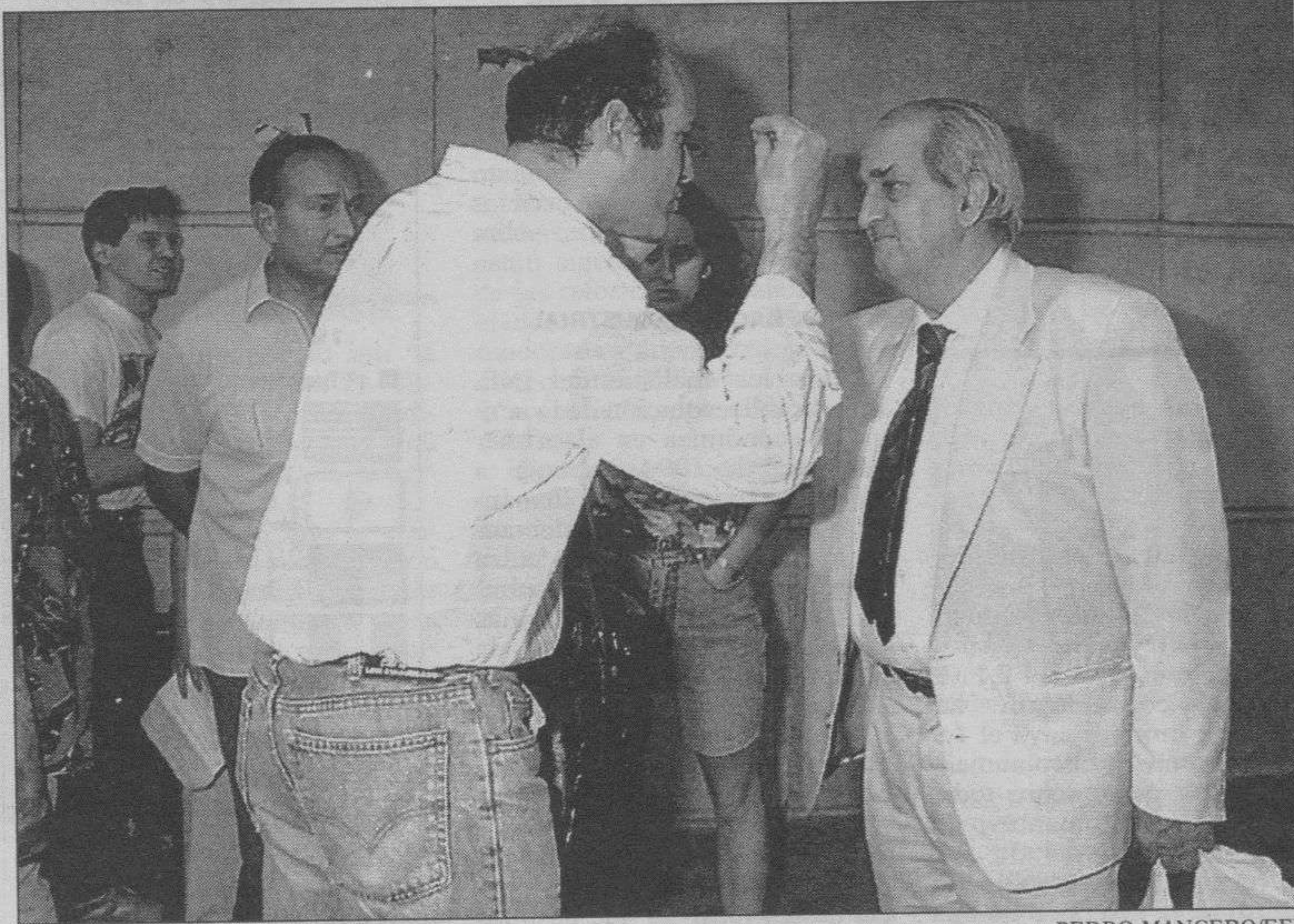
**El juez Moreiras recomienda silencio a los abogados para evitar incidentes**

□ MADRID/COLPISA.- Carlos Sotos, expresidente de IGS, trató de implicar en el conflicto de la cooperativa de viviendas PSV, promovida por UGT, a más exdirigentes de la central socialista, como Saracibar y Reyna. Así lo manifestó uno de los abogados de los cooperativistas, Pedro Poveda, en la puerta de la Audiencia Nacional, donde prosiguen las declaraciones del exgestor de la cooperativa ante el Juez de Delitos Monetarios, Miguel Moreiras. Se trata de nueve querellas con 21 inculcados y 11 testigos. Para el jueves está previsto continúen las declaraciones del exgestor de PSV.

Las informaciones adelantadas por los letrados de los afectados por el problema de las viviendas fueron desmentidas por los defensores de Carlos Sotos. Además, en esta tercera sesión, el magistrado recomendó a los abogados cautela y discreción en sus declaraciones para no provocar incidentes violentos con los afectados por el conflicto de las viviendas.

**DIMISION FORZADA**

Antón Saracibar, anterior responsable de Organización de UGT y Sebastián Reyna que repite responsabilidad en la Secretaría de Finanzas del sindicato son los dos nuevos nombres señalados por Carlos Sotos en sus declaraciones en calidad de representantes de UGT. «Le comunicaron que una de dos, que se iba él fuera de la cooperativa o que de lo contrario tendrían que tomar otras determinaciones. En una



PEDRO MANCERO/EFE

Morán escucha las quejas de uno de los afectados por el caso de las viviendas de la PSV.

palabra, que tenía que dimitir en julio del año pasado», explicó Pedro Poveda para quien cada día Carlos Sotos «está más minado». «Hay veces que cae en contradicciones y el juez se da cuenta», dijo.

Otro de los defensores de los querellantes, Francisco Méndez Goas, anunció a su salida de la Audiencia que el juez había recomendado silencio y cautela a los abogados. «Su señoría ha impuesto para los letrados silencio absoluto a petición de la defensa de Carlos Sotos porque las declaraciones realizadas incitaban a la violencia contra el compareciente», explicó.

«Jamás con mis palabras surgió la menor idea de que hubiera violencia. Soy partidario de la paz y jamás traté de soliviantar el ánimo de los cooperativistas», añadió Francisco Méndez Goas. «Me he limitado

en uso de un derecho constitucional a informar de lo que a mi juicio estaba ocurriendo», puntualizó.

En nombre de Carlos Sotos, habló también en la puerta de la Audiencia Nacional, Luz Almeida. Aseguró que el exgestor de la cooperativa aporta cada día documentación «de todos y cada una de las aportaciones de los afectados». «Tampoco son ciertas las informaciones que se dan sobre sus acusaciones a UGT. «No ha desaparecido en absoluto ningún dinero», dijo.

En resumen y según las manifestaciones de los abogados de los cooperativistas, realizadas tras estas primeras sesiones, Carlos Sotos mantiene que el problema económico de PSV no radica en la desaparición del dinero aportado por los compradores de las viviendas, sino que conflictos

adicionales como los generados por el suelo y la financiación impidieron que ese dinero llegara a su destino. Para los defensores del expresidente de IGS todo ello es falso.

Desde que se iniciaron las comparecencias, grupos de cooperativistas permanecen en los alrededores de la Audiencia Nacional. Portan pancartas y lemas contra el Gobierno y los dirigentes de UGT. Asimismo entonan cantos irónicos e insultos contra Carlos Sotos y otros inculcados.

En medio de este ambiente, surgió un paseante oportuno, el eurodiputado Fernando Morán. Los cooperativistas le pararon y le rogaron que interviniera en el conflicto para que los pisos se construyan. El representante socialista escuchó a los afectados pero sin pararse.

## Prosigue el juicio contra los acusados del «caso Hormaechea»

□ SANTANDER.- El propietario de la empresa Oyprocansa, Francisco de la Riva, a quien la Diputación adjudicó de forma directa los carteles anunciadores de obras, dijo ayer ante el Tribunal Superior de Justicia de Cantabria que nunca firmó un contrato con el Gobierno regional por este asunto.

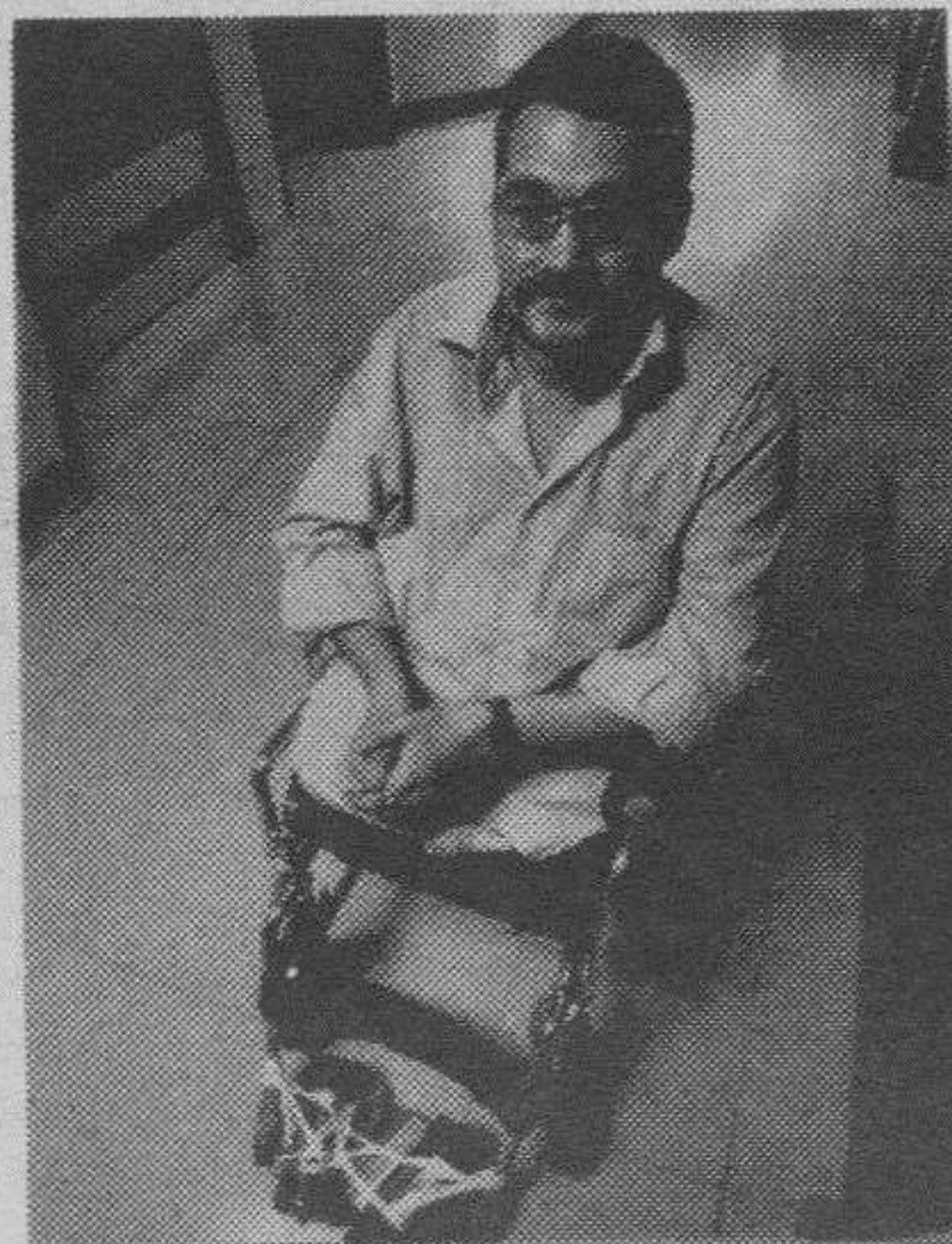
Durante la vista oral contra el presidente cántabro, Juan Hormaechea, también prestó declaración el actual concejal de Personal del Ayuntamiento de Santander, Jesús Ceballos, a quien se encargó en 1989 la coordinación de los trabajos de colocación de los carteles de Oyprocansa, si bien aseguró que no concia nada referente al Consejo de Gobierno que aprobó la adjudicación.

De la Riva, a preguntas del presidente del TSJC, Claudio Movilla, aseguró que nunca había colaborado económicamente en las campañas electorales de Juan Hormaechea, y reconoció que subcontrató varias empresas para confeccionar los carteles anunciadores, entre las que enumeró a Resoplan y Serisan que eran las encargadas de confeccionar los anuncios antes de la adjudicación a Oyprocansa.

El empresario, a quien la Diputación ha adjudicado el año pasado otros trabajos de cartelera que finalmente no se llevaron a cabo, explicó a la Sala que el Gobierno regional aún le debe dinero por los carteles, cuyo coste de material fijo es de unas 44.000 pesetas, si bien el precio final que se cobraba era de 141.360 pesetas.

También prestó declaración la secretaria de la Consejería de Hacienda, María Jesús San Martín, quien dijo que en dicho departamento existía un registro paralelo destinado únicamente a las facturas de Oyprocansa, pese a que Hormaechea explicó que, dependiendo del trabajo que se anunciase en los carteles, la factura de estos se dirigía a una u otra consejería.

# O CARÍSIMO.



Lorenzo Pagán: Conducía demasiado rápido.

**Dirección Gral. de Tráfico**

Ministerio del Interior



## El PIB creció un 0,8 por 100 en el primer trimestre, según el INE

**MADRID/AGENCIAS.**— La actividad de la economía española creció el 0,8 % en el primer trimestre del año, respecto al mismo período del año anterior, según datos de la Contabilidad Nacional que presentan una tasa de aumento superior en tres décimas a la adelantada hace justamente un mes por las estimaciones del Banco de España. «Ahora ya disponemos de cifras más completas, sobre todo del sector exterior -reconoció Luis Angel Rojo- y todo hace pensar que se cumplirá la previsión de un crecimiento para el conjunto del año unas décimas por encima del 1 %».

En consecuencia con los datos de la Contabilidad Nacional, el crecimiento del primer trimestre de este año respecto al último del ejercicio anterior es del orden del 1,7 %, cuando el instituto emisor había estimado que rondaría un punto porcentual escaso. Estadística confirma, por tanto, que la economía española ha dejado atrás la recesión, después de cinco trimestres consecutivos de «crecimiento negativo» en comparaciones interanuales.

La publicación de este dato por el Instituto Nacional de Estadística ha coincidido con la presentación del informe anual que sobre la marcha de la economía presenta el gobernador del Banco de España ante el consejo general de la institución y con el avance del estudio específico de la OCDE dedicado a la economía española, que reconoce el cambio de tendencia, pero advierte que el crecimiento con efecto sobre el empleo neto no se producirá hasta 1995.

Según las previsiones de la OCDE, «el repunte de la actividad será modesto este año, con un crecimiento del PIB ligeramente superior al 1 %». «Será en 1995 -advierte- cuando el crecimiento cobre suficiente vigor como para permitir la creación neta de empleo, de for-

### La Contabilidad Nacional eleva las estimaciones del crecimiento económico

ma que, tras haber alcanzado el 25 %, la tasa de paro podría empezar a reducirse en el curso del próximo año».

#### MEJOR PRIMER TRIMESTRE

La demanda interna tuvo, según el INE, entre enero y marzo, un retroceso del 2,1 %, porque el consumo de las empresas y familias cayó el 1,9 % y el consumo público aumentó el 1,6 %, pero, sobre todo, porque la inversión mantuvo un sensible deterioro del 5,8 %, consecuencia a su vez del fuerte descenso de la inversión en bienes de equipo en un 10 % y de la ligeramente desacelerada reducción en construcción del 3,3 por 100.

Las exportaciones experimentaron en el primer trimestre del año el incremento más notable del último cuarto de siglo, con una tasa interanual del 19,1 por 100. Las importaciones, seguramente a consecuencia del repunte de la actividad, dado que la demanda de consumo sigue presentando un débil pulso, aumentaron el 4,9 %, tras cuatro trimestres consecutivos de retroceso.

Por el lado de la oferta, el crecimiento de las ramas agraria y pesquera fue del 2,1 % en el primer trimestre en comparación con el mismo período del año anterior, mientras las ramas industriales permanecieron en el estancamiento, pero es preciso distinguir el comportamiento de la industria, que repunta con un crecimiento del 1,1 % y el de la construcción, con una sorprendente caída del

4 %. Los servicios, finalmente, presentan una progresión interanual del 1,4 %, crecimiento que se apoya en los servicios destinados a la venta, sobre todo.

#### RECUPERACION INDUSTRIAL

Para los analistas del INE, la favorable evolución de la actividad económica en el primer trimestre de 1994 responde a la fuerte expansión de la demanda exterior, mientras la demanda interna responde a un pulso muy debilitado. Pero, sobre todo, se aprecia una visión más clara, si cabe, del proceso de recuperación, ya que los valores añadidos de todas las ramas de actividad, excepto la construcción, y también las importaciones, presentan variación positiva.

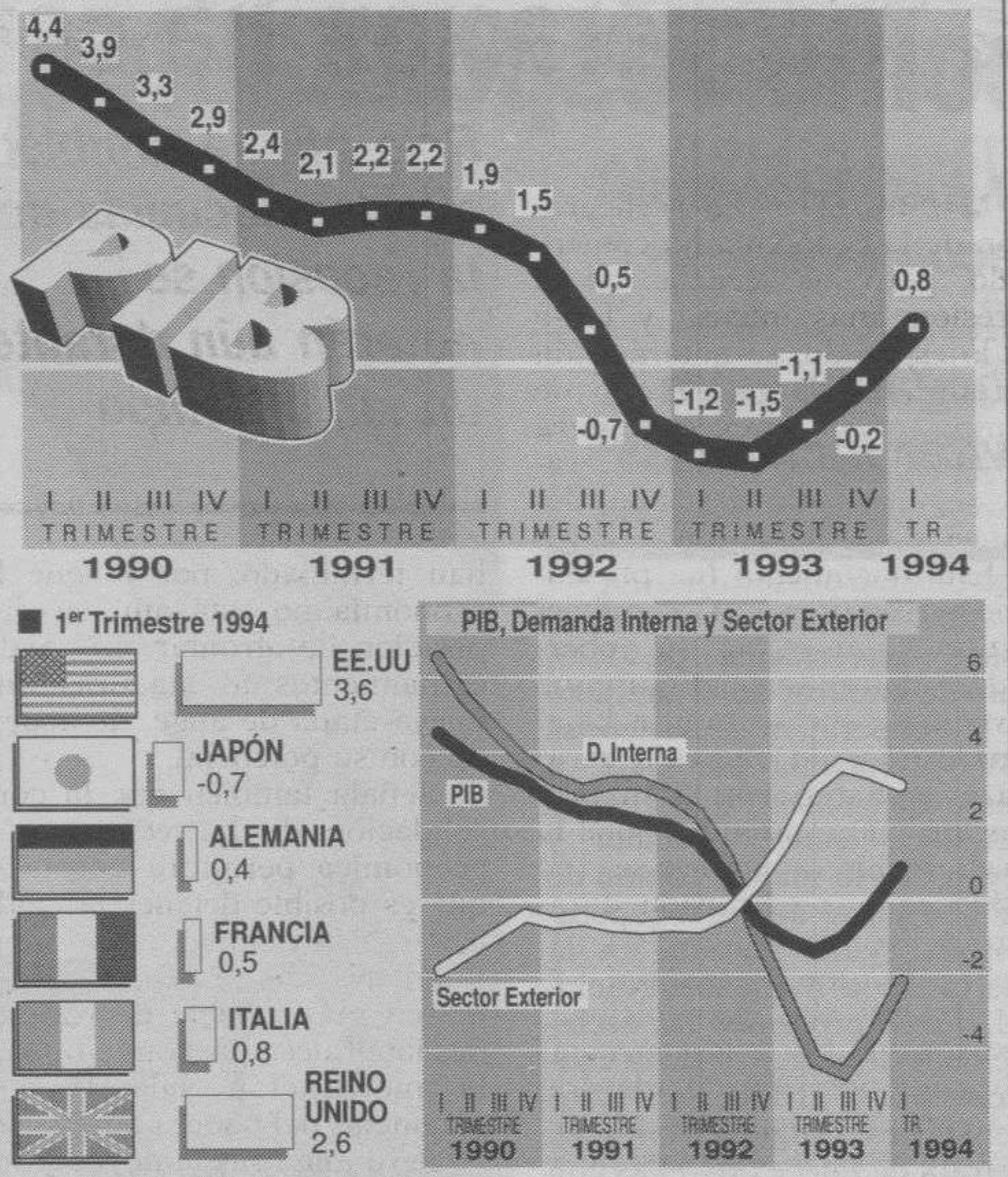
Destaca, a juicio de los expertos, el cambio de tendencia de la industria, que después de dos años de retroceso experimenta por vez primera una variación positiva, impulsada por el excepcional comportamiento de las exportaciones de bienes, auténtico motor impulsor y dinamizador del proceso de recuperación.

Por lo que se refiere a la construcción, y pese al descenso interanual del 4 %, la mayor parte de los indicadores de esta actividad comienzan a mostrar unas pautas más favorables, lo que abona la idea de su incorporación definitiva a la senda de la recuperación en próximos meses.

#### DECLARACIONES DE SOLBES

El ministro de Economía, Pedro Solbes, dijo ayer que el crecimiento de la economía española en un 0,8 por ciento durante el primer trimestre del año confirma la recuperación económica y lleva a pensar que puede mejorarse la previsión de crecimiento del 1,3 por ciento

### PRODUCTO INTERIOR BRUTO



GRAFÍA

para todo el año 94.

Solbes hizo estas declaraciones en los pasillos del Congreso al ser preguntado por los datos de Contabilidad Nacional avanzados ayer por el Instituto Nacional de Estadística (INE) y que reflejan ese incremento del 0,8 por ciento desde enero hasta marzo de este año.

El titular de Economía insistió en que los datos no sólo son compatibles con las previsiones del Gobierno, sino que incluso podrían mejorarlas, y agregó que el crecimiento ha respondido a las pautas previstas y ha sido mucho mejor en cuanto a la demanda externa que a la demanda interna.

«Como esos datos van en la dirección positiva, pensamos que los que vayan saliendo irán en la misma dirección», dijo Solbes, quien se refirió también al informe anual del Banco de España, presentado ayer por el Gobernador, y señaló que aún no ha sido estudiado con detenimiento, pero hace referencia a cuestiones menos recientes

que los informes de la OCDE y del INE.

Preguntado por la situación de la deuda pública, Solbes reconoció que estamos en un momento de gran volatilidad financiera y que los tipos de interés registran fluctuaciones importantes en las últimas horas, pero expresó su confianza en que eso no tenga una gran incidencia desde el punto de vista presupuestario.

«Creo -explicó Solbes- que los grandes elementos estructurales en cuanto a la situación económica están claros, y elementos adicionales como éste son importantes, pero no fundamentales». Solbes rechazó que el panorama político posterior a las elecciones europeas del 12 de junio esté afectando a la reactivación de la economía, aunque puntualizó que puede incidir en el mercado de la deuda a muy corto plazo. «Pero, incluso, ese corto plazo se va modificando y estabilizando y estamos llegando a unas situaciones razonables».



ARCHIVO

En un plazo entre 5 y 15 años los alquileres serán actualizados.

## La LAU actualizará todos los alquileres de viviendas de renta antigua anteriores a 1965

**MADRID/COLPISA.**— La Ley de Arrendamientos Urbanos (LAU) incluirá la actualización de todos los alquileres de renta antigua anteriores a 1965 en un plazo entre cinco y quince años, en función del nivel de renta de los inquilinos. Para aquellos con ingresos inferiores a 1,5 veces el salario mínimo interprofesional (SMI), la subida no será superior al 20% de sus ingresos y el resto será abonado al propietario del piso a través de una subvención directa del Gobierno.

Estas modificaciones serán aprobadas el próximo lunes durante el debate en la Comisión de Infraestructuras del Congreso de las disposiciones adicionales de la LAU, cuyas enmiendas al articulado comenzaron a ser debatidas en el día de ayer. El grupo socialista no considera que la actualización deba extenderse a los contratos de alquiler posteriores a 1965,

ya que éstos podían acogerse a la actualización anual respecto al IPC. En la redacción inicial del proyecto de ley, quedaban exentos de ser actualizados los alquileres cuyos titulares tuvieran rentas inferiores a 3,5 el SMI.

Sin embargo, ahora se considera que esta medida pudiera ser inconstitucional, al ir en contra del artículo 14 de la Constitución que establece el principio de igualdad ante la ley, por lo que la actualización se extiende a todos los contratos hasta ahora congelados. Con la redacción inicial, sería el propietario del piso el que tendría que soportar la carga de la no puesta al día del contrato, por tener un inquilino con un nivel de renta baja, mientras que si tuviera otro con un nivel más alto sí sería posible la actualización.

La nueva redacción del proyecto de ley ha sido consensua-

da entre el grupo socialista, el PNV y CIU. Por su parte, el Partido Popular considera que la actualización debería extenderse también a los contratos suscritos a partir de 1965 y que la subvención debería ser eliminada en favor de exenciones fiscales al propietario en la declaración de la renta, por un importe similar a la renta dejada de percibir al tener un inquilino con un bajo nivel de renta.

Las actualizaciones de los importes de los alquileres se llevarán a cabo en un período de cinco años para las rentas superiores a 5,5 veces el SMI; de diez años para las rentas entre 3,5 y 5,5 veces el SMI y de 15 años para las comprendidas entre 1,5 veces y 3,5 veces el SMI. Para las rentas inferiores a 1,5 veces el SMI la actualización se llevará a cabo en 15 años y una parte de la cuantía será aportada por el Gobierno vía subvención.



# El gobernador del BE asegura que la recuperación ha comenzado

**Rojo afirma también que las secuelas de la recesión se notarán aún durante un largo tiempo**

□ MADRID/EFE.- La recuperación de la economía ha comenzado, pero las secuelas de la recesión, más intensa y larga de lo esperado, se notarán aún durante «un largo periodo de tiempo» y el empleo seguirá cayendo hasta después del verano, según el informe anual del Banco de España sobre 1993.

Este documento fue presentado ayer al Consejo General del instituto emisor por su gobernador, Luis Angel Rojo, que advirtió de que las futuras bajadas de tipos de interés a corto plazo se harán con gran precaución, para garantizar que la recuperación económica se consolide en una expansión duradera.

La enorme dificultad de absorber el alto nivel de paro y sus negativas consecuencias sobre las posibilidades de crecimiento económico, añade, harán que los efectos negativos de la crisis se noten aún durante largo tiempo.

Además, los procesos de ajuste propios de la recesión no

han terminado, por lo que la economía no está aún en disposición de afrontar sin condicionamientos ni ataduras una nueva etapa de auge, de acuerdo con su potencial.

Señala también que la consolidación de la recuperación económica permitirá constatar que es posible detener la caída del empleo y aumentar las oportunidades de trabajo, en un marco más flexible de relaciones laborales, que compatibilice la moderación salarial con ganancias del poder adquisitivo.

Pero mientras tanto, asegura el informe, el empleo seguirá cayendo aún durante algún tiempo y habrá que esperar a que pase el verano para que la

situación cambie, por el desfase con que reacciona esta variable al crecimiento de la economía y la adaptación pendiente de muchos sectores y empresas.

No obstante, el informe advierte de que estos cambios están sujetos a la culminación de las reformas laborales ya iniciadas y a una evolución salarial moderada y acorde con la situación económica de las empresas y, en general, con el ciclo económico.

Señala que el crecimiento de los salarios durante la recesión ha perjudicado a la competitividad y ha dado lugar a un patrón de comportamiento por el que los ajustes tienden a producirse a través de un drástico recorte de plantillas, en un intento de moderar los costes laborales unitarios a través de aumentos en la productividad.

En el discurso ante el Consejo General del gobernador del Banco de España, Luis Angel Rojo, afirmó que los tipos de interés a corto plazo han recorrido ya la mayor parte de



DANIEL BLANCO/EFE

Luis Angel Rojo, gobernador del Banco de España.

su trayectoria descendente, por lo que a partir de ahora se moverán, en toda Europa, con una gran prudencia.

Además, reiteró que sólo descensos efectivos de la inflación y del déficit pueden abrir márgenes para bajadas adicionales de los tipos. «Cualquier relajamiento de la política monetaria no justificado por tales factores -añadió- sólo contribuiría a aumentar los riesgos de una recuperación desequilibrada».

genes para bajadas adicionales de los tipos. «Cualquier relajamiento de la política monetaria no justificado por tales factores -añadió- sólo contribuiría a aumentar los riesgos de una recuperación desequilibrada».

## Consultorio Fiscal DB ARTHUR ANDERSEN

## Renta 93

### ELEVACION AL INTEGRO

- Soy un funcionario jubilado y percibo tres pensiones. En una de ellas (derechos pasivos) me retienen un 14% y en las otras dos (MUFACE y Seguridad Social) no me retienen nada. ¿Debo aplicar el segundo párrafo del artículo 60 del Reglamento del Impuesto («elevación al íntegro») y en consecuencia deducirme en la declaración las cantidades que me hubiesen debido retener o me es de aplicación el tercer párrafo de dicho artículo («retribuciones legalmente establecidas»)?  
(L.G.Ch. Zaragoza)

- Probablemente, el motivo por el cual no se le ha practicado a usted retención sobre las dos pensiones percibidas de MUFACE y de la Seguridad Social respectivamente, es que dichas pensiones no superan cada una de ellas el límite a partir del cual la legislación vigente establece la obligación del pagador de practicar la retención a cuenta de los rendimientos del trabajo personal.

Así, tratándose de pensiones, solamente estarán sometidas a retención cuando superen 1.100.000 pesetas anuales, de forma que si las dos pensiones percibidas por usted son inferiores a dicha cuantía, es correcta la no práctica de retención y usted no deberá realizar ninguna «elevación al íntegro».

Ahora bien, aunque las dos pensiones a las que usted alude superasen cada una de

ellas 1.100.000 pesetas anuales, se trata de retribuciones legalmente establecidas, ya que usted es funcionario por lo cual en este caso tampoco debería practicar la «elevación al íntegro», debiendo incluir en su declaración como rendimiento íntegro el legalmente establecido y no deduciendo ninguna retención al no haberle sido practicada.

### INCREMENTOS DE PATRIMONIO NO SUJETOS

- Somos un matrimonio en régimen de ganancias. El año pasado vendimos por 1.200.000 pesetas una plaza de garaje que habíamos adquirido 10 meses antes por 1.670.000 pesetas, con lo que el incremento de patrimonio obtenido es de 530.000. Si presentamos declaración individual, ¿tendríamos que declarar el incremento de 265.000 pesetas obtenido por cada uno?  
(F.M.A. Burgos)

- La normativa del Impuesto sobre la Renta establece la no sujeción de los incrementos netos de patrimonio que se pongan de manifiesto como consecuencia de transmisiones onerosas cuando el importe global de éstas durante el año natural no supere 500.000 pesetas.

Es decir, que para determinar si el incremento de patrimonio obtenido como consecuencia de una venta realizada en 1993 está o no sujeto al Impuesto, hay que

tener en cuenta si el precio de venta de todas las transmisiones de elementos patrimoniales realizadas durante dicho ejercicio supera o no 500.000 pesetas, independientemente de la cuantía del incremento de patrimonio obtenido.

Por lo tanto, en el caso que ustedes nos plantean, la alteración patrimonial derivada de la venta de su plaza de garaje está sujeta al Impuesto y debe ser declarada por ustedes tanto si deciden presentar declaración individual como conjunta, al superar 500.000 pesetas el precio de venta de la misma.

### DEDUCCION POR «LA PLUSVALIA»

- En junio de 1993 compré un piso y en el contrato de compraventa acordé con el vendedor que fuesen por mi cuenta todos los gastos, incluida «la plusvalía». ¿Puedo deducir en mi declaración el 75% del importe que he pagado por este Impuesto?  
(S.H.F. Burgos)

- La Ley del I.R.P.F. permite deducir en la cuota íntegra el 75% de la cuota del Impuesto Municipal sobre Incremento del Valor de los Terrenos de Naturaleza Urbana («plusvalía») satisfecho por los sujetos pasivos en el ejercicio, cuando corresponda a alteraciones patrimoniales de las que hayan derivado incrementos de patrimonio sujetos efectivamente al Impuesto sobre

la Renta de las Personas Físicas.

Ahora bien, dado que el sujeto pasivo de dicho Impuesto Municipal es el vendedor, aunque se acuerde que «la plusvalía» sea asumida por el comprador, este acuerdo sólo tiene efectos entre las partes compradora y vendedora, de forma que el sujeto pasivo, a efectos legales, sigue siendo el vendedor.

Por lo tanto, sentimos informarle que a pesar de haber usted pagado la cuota por el Impuesto sobre el Incremento del Valor de los Terrenos de Naturaleza Urbana, será el vendedor quien mantiene el derecho a aplicarse la deducción del 75% de dicha cuota, no existiendo ninguna posibilidad de deducción para usted por ser el comprador.

### REDUCCION POR APORTACIONES A PLANES DE PENSIONES

- Mi mujer no trabaja y únicamente obtiene rendimientos por la titularidad de nuestra vivienda habitual y diversas cuentas corrientes y de ahorro.

Habíamos pensado que sería interesante suscribir un Plan de Pensiones a su nombre de forma que al llegar a su edad de jubilación perciba una pensión, pero nos han dicho que no sería fiscalmente rentable al no resultar aplicable a mi mujer la reducción prevista por aportaciones a Planes de Pensiones.

¿Es cierto que no le sería aplicable esta reducción?

(B.D.F. Burgos)

- Las aportaciones realizadas por los partícipes en Planes de Pensiones pueden incluirse en la declaración del I.R.P.F. como reducción en la Base Imponible Regular, existiendo un límite máximo para esta reducción que es la menor de las cantidades siguientes:

- El 15% de la suma de los rendimientos netos del trabajo, empresariales y profesionales percibidos individualmente en el ejercicio. - 750.000 pesetas.

Por lo tanto, si su mujer suscribiera un Plan de Pensiones, al no percibir ella individualmente ningún rendimiento del trabajo ni rendimientos empresariales o profesionales, no podría aplicarse esta reducción en la base imponible regular, ni siquiera en el caso de que ustedes presentasen declaración conjunta. Dado que la ventaja fiscal de los Planes de Pensiones reside en la posibilidad de reducir la base imponible en el importe correspondiente a las aportaciones en el ejercicio, difiriendo la tributación al momento en que se perciban dichas aportaciones en forma de renta, de no existir la posibilidad de aplicar la reducción por las aportaciones realizadas desaparece el atractivo fiscal de esta modalidad de previsión, por lo cual no sería fiscalmente aconsejable la suscripción de un Plan de Pensiones a nombre de su mujer.



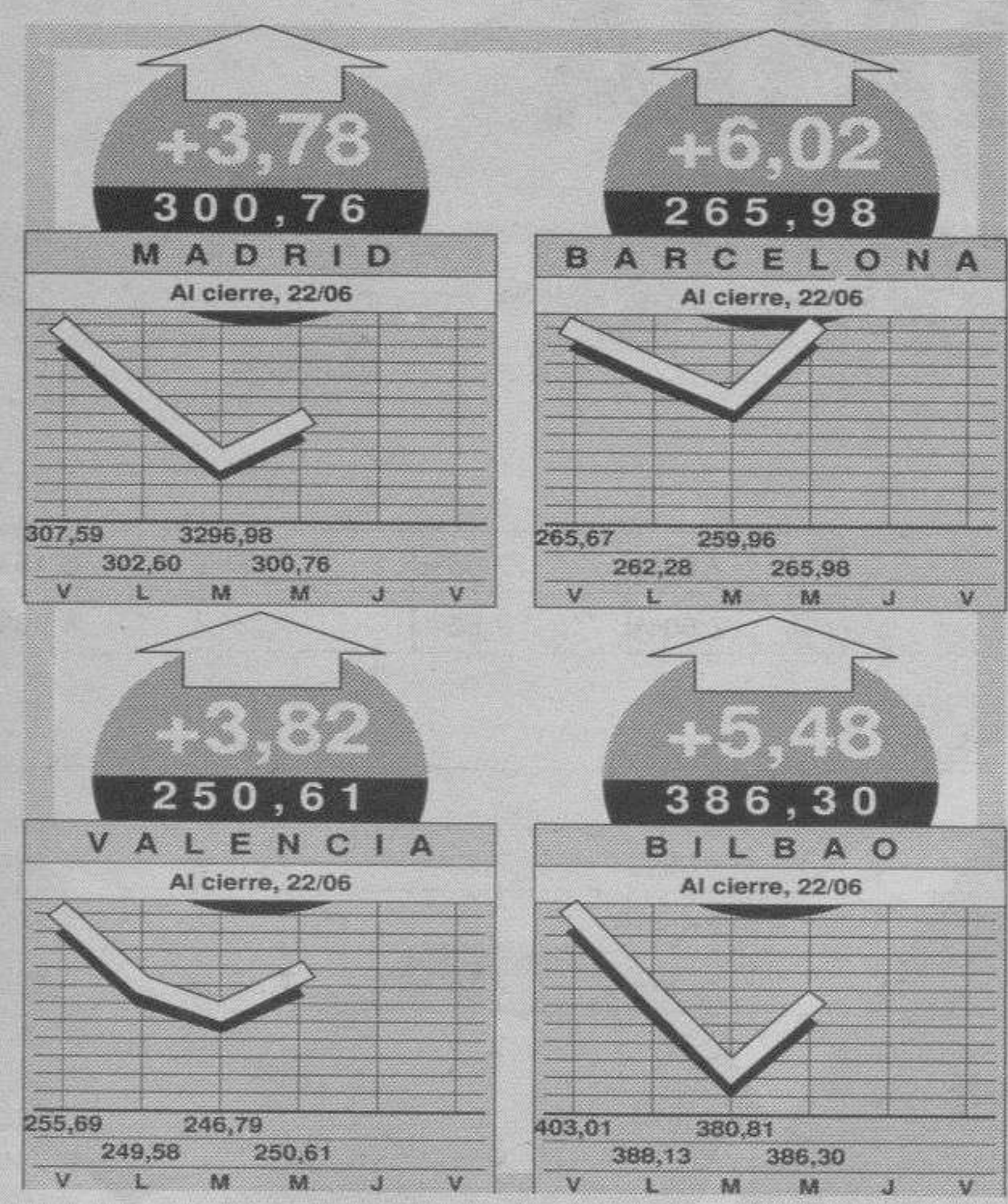
BOLSAS

COMENTARIO

Algunos suspiros de alivio se oyeron ayer en el parque. Las bolsas recuperaron parte de las posiciones perdidas en jornadas anteriores, empujadas por la bajada de las rentabilidades en la deuda, al tiempo que la peseta se apreciaba ligeramente frente al dólar. Las ganancias de ayer tanto en deuda como en renta variable, son producto de las lógicas correcciones técnicas al alza tras los fuertes recortes de sesiones anteriores, cuando las bolsas llegaron a marcar tres mínimos consecutivos.

El dato de que la economía española creció en el primer trimestre del año un 0,8 por ciento (tres décimas más de lo previsto por el Banco de España) también animó a los inversores, que últimamente se olvidaron de los datos económicos para centrarse exclusivamente en el comportamiento del bono.

El volumen de negocio en el mercado continuo se situó al cierre en 34.428 millones de pesetas, cifra más corta que la de días anteriores, pero con menor efectivo en aplicaciones.



MADRID		
NOMBRE	CIERRE	DIF.
Alimentación	190,80 %	0,00 %
Bancos y Finanzas	306,90 %	0,00 %
Construcción	543,10 %	0,00 %
Eléctricas	327,70 %	0,00 %
Inversión	222,10 %	0,00 %
Metal-Mecánica	225,20 %	0,00 %
Otras Ind. y Serv.	84,50 %	0,00 %
Petróleo y Químicas	302,60 %	0,00 %
Transportes y Com.	267,70 %	0,00 %

IBEX 35	
Apertura	3.208,45 %
Anterior	3.166,45 %
Máximo	3.224,84 %
Mínimo	3.168,54 %
Max. Anual (31/1/94)	3.980,53 %
Min. Anual (21/6/94)	3.158,02 %

LOS OPERADORES MAS ACTIVOS			
Nombre	Bolsa	Volumen	Efectivo
AB Asesores	Ma	4.835.690	35.176.362.715
B.S.N.	Ma	5.610.134	7.114.542.284
F.G Inv. Bur	Ma	3.715.057	6.967.997.265
Argentaria	Ma	2.623.555	6.314.807.150
BBV Interactivos	Ma	3.288.936	5.955.666.341
BBV Interactivos	Bi	1.144.305	5.554.275.076
Ahorro Corp. Finan.	Ma	2.107.047	3.509.572.621
Iberagentes Bolsa	Ma	1.283.730	2.392.234.619
BBV Interactivos	Ba	1.642.522	2.315.392.962

COTIZACIONES DE BOLSA PATROCINADAS POR LA CAJA DE AHORROS DEL CIRCULO

NOMBRE	CIERRE	DIF.	VOL. (M)	MAX / FECHA	MIN/FECHA
A. H. de Vizcaya	24	11 Mz	63	3 En	19 14 En
Acerinox	13.250	220	19,75	14.700 11 My	10.600 11 Fb
Acesa	1.195	25	310,37	1.540 28 Fb	1.170 21 Jn
Agromán	740	0	28,13	859 23 My	591 7 En
Aguas de Barcelona	3.115	90	30,95	3.800 27 En	2.900 21 Jn
Algodonera	1.615	90	13,70	1.870 9 Jn	1.135 9 My
Amper	703	64	398,19	840 14 Jn	148 3 En
Argentaria	5.310	10	241,37	6.700 1 Fb	5.140 21 Jn
Argón	5.000	17 Dc	-	-	-
Asiland	2.400	0	9,89	2.850 23 My	1.855 5 En
Asturiana de Zinc	1.470	-30	49,70	1.800 3 Fb	1.150 27 Ab
Aumar	1.305	45	272,11	1.665 7 Mz	1.260 21 Jn
Auxiliar FF.CC. CAF	7.500	50	1,55	8.900 20 En	6.500 5 En
Azcoyen	7.500	200	9,50	8.150 18 My	5.600 4 En
Azucarera	3.950	250	7,08	4.400 6 Fb	2.850 3 En
Bami	529	14	48,80	625 6 Jn	310 12 En
Bankinter	10.500	100	37,40	13.790 1 Fb	10.130 20 Jn
Barclays	825	7 Oc	-	-	-
Bayer Ag.	26.200	17 Jn	-	26.800 13 Ab	17 Jn
Bco. Atlántico	2.930	0	0,10	3.200 17 Fb	2.900 30 Mz
Bco. Bilbao Vizcaya	3.020	30	223,35	3.535 1 Fb	2.920 20 Jn
Bco. Central Hispano	2.630	0	197,10	3.380 3 En	2.600 21 Jn
Bco. de Alicante	5.130	0	3,50	5.460 1 Fb	5.110 20 Jn
Bco. de Andalucía	14.250	-200	1,48	17.850 3 Fb	14.250 22 Jn
Bco. de Castilla	49.700	-150	0,07	50.500 4 Fb	48.810 10 En
Bco. de Crédito Balear	2.850	-20	2,38	3.340 3 Fb	2.810 16 Jn
Bco. de Fomento	1.440	40	1,74	2.200 26 Ab	1.300 2 Mz
Bco. de Galicia	10.170	-10	0,87	10.800 1 Fb	9.850 17 En
Bco. de Valencia	1.610	5	8,99	1.970 31 En	1.505 7 En
Bco. Español de Crédito	960	-19	278,62	1.435 3 My	700 15 Fb
Bco. Exterior	4.285	5	43,85	4.350 10 Jn	3.975 21 Mz
Bco. Guipuzcoano	3.905	0	0,31	5.010 3 En	3.905 21 Jn
Bco. Herrero	4.080	0	0,95	4.700 31 En	3.860 4 My
Bco. Pastor	6.000	100	2,30	7.400 31 En	5.800 6 My
Bco. Popular	14.690	240	53,36	17.700 31 En	14.000 21 Jn
Bco. Santander	4.670	-30	404,79	7.480 27 En	4.660 22 Jn
Bco. Simeón	3.850	0	7,20	4.020 1 Fb	3.800 2 Mz
Bco. Vasconia	3.700	0	0,05	4.000 3 En	3.630 16 Jn
Bco. Vitoria	2.440	20	0,20	2.500 3 En	1.975 10 En
Bco. Zaragozano	1.950	-20	4,89	2.255 25 My	1.910 10 En
Campofrio	7.980	480	1,95	9.300 13 Jn	6.500 5 My
Carburros Metálicos	4.650	-50	23,98	4.870 8 Fb	3.400 3 My
Cepsa	2.930	10	13,59	3.390 23 My	2.410 5 En

NOMBRE	CIERRE	DIF.	VOL. (M)	MAX / FECHA	MIN/FECHA
Citroen	7.810	200	0,40	8.760 25 Ab	4.000 4 En
Cofir	447	-8	300,40	520 15 Jn	405 21 Mz
Commerzbank	26.700	20 Jn	-	32.500 10 Fb	20 Jn
Corp. Banesto	1.770	-20	0,20	2.175 7 Fb	1.210 11 En
Corp. Financiera Alba	5.500	20	9,32	6.280 18 My	5.150 20 Jn
Corp. Mapfre	5.000	-10	89,21	6.720 25 Fb	4.800 21 Jn
Cristalería	7.000	-10	1,21	8.150 23 My	5.200 4 Ab
Cubiertas y MZOV	10.430	150	5,51	12.490 10 Fb	9.920 5 My
Dimetal	625	5	7,97	761 7 Jn	350 3 En
Dragados	2.110	70	168,55	2.715 3 Fb	1.970 20 Jn
E. del Zinc	800	-20	3,85	980 14 Jn	555 5 Ab
E.R. de Zaragoza	3.245	-5	5,98	4.150 27 En	3.105 22 Jn
Ebro-Agrícolas	1.425	-5	37,55	1.765 3 En	1.315 20 Jn
El Águila	1.510	100	4,65	1.770 7 Mz	1.130 4 En
Electra de Viesgo	2.400	0	3,55	3.260 31 En	2.360 21 Jn
Ence	2.250	140	11,27	2.640 18 My	800 3 En
Endesa	5.880	-120	578,28	8.100 20 En	5.760 21 Jn
Enher B	2.400	-50	2,20	3.040 2 My	2.390 21 Jn
Eppicpa	159	-4	75,40	184 15 Jn	83 17 My
Ercros	239	8	310,57	285 15 Jn	136 13 En
Europistas	1.280	10	22,28	1.900 8 Fb	1.250 20 Jn
Fecsa	898	30	434,78	1.100 16 Mz	855 20 Jn
Filo	1.490	10	18,15	1.595 23 My	1.330 25 Mz
Financiera y Minera	2.050	45	3,42	2.505 3 Fb	1.130 3 En
Finanzauto	780	29	2,00	1.005 3 Jn	550 24 My
Fomento. Constr. y C.	13.950	190	30,89	18.000 4 En	13.150 20 Jn
Fosforera	1.190	0	4,40	1.350 18 Mz	1.190 20 Jn
G. Duro Felguera	800	0	22,22	924 15 Jn	416 11 Ab
Gas Natural SDG	10.390	660	36,63	12.190 1 Fb	8.610 5 En
Gas y Electricidad	6.310	60	57,32	8.700 26 En	6.070 20 Jn
Gral. de Inversiones	838	18	4,25	975 18 My	801 20 Jn
Hidrocarbónico	3.815	55	39,35	5.140 8 Fb	3.610 20 Jn
Hidruña	556	6	4,88	732 16 Fb	530 21 Jn
Hisalba	2.115	15	9,10	2.640 18 My	1.440 7 En
Hispano-Suiza	212	0	2,50	279 7 Jn	120 11 En
Huarte	1.675	75	52,04	2.500 2 Fb	1.595 5 My
Iberdrola	950	25	2.805,09	1.210 31 En	891 20 Jn
Industrias del Besós	1.150	9 Jn	-	1.175 10 En	9 Jn
Inmobiliaria Urbis	781	-9	10,80	847 10 Jn	508 10 En
Koipe	6.500	100	0,09	7.490 23 My	4.600 14 En
La Unión y el Fénix	1.595	30	3,99	2.400 14 En	1.415 2 Mz
Lain	282	11	84,45	348 1 Jn	201 7 En
Metrovacesa	4.650	50	22,16	6.490 11 Fb	4.450 20 Jn

NOMBRE	CIERRE	DIF.	VOL. (M)	MAX / FECHA	MIN/FECHA
Nicolás Correa	640	47	5,70	940 3 Fb	372 4 My
Nissan	250	21 Ab	-	289 4 Fb	187 18 En
Nueva Montaña	279	7	522,45	307 14 Fb	175 3 En
Ocp Constr.	4.300	100	0,10	5.150 23 My	3.295 3 En
Papelera	182	-2	47,25	223 27 En	102 17 Fb
Prima Inmobiliaria	215	-3	36,60	305 2 Jn	130 3 My
Prosegur	2.800	-10	11,11	3.300 27 My	2.510 30 Mz
Pryca	1.700	40	150,38	2.105 18 My	1.600 2 Mz
Puleva	480	10	33,80	750 4 En	344 7 Ab
Radiotrónica	2.570	-30	8,09	3.800 19 En	2.250 5 My
Repsol	3.860	30	1.039,62	4.900 15 Mz	3.775 20 Jn
Salto del Nansa	6.800	21 Jn	-	7.550 14 En	6.600 30 Mz
Sanson	20.010	2 Sp	-	-	-
Sarrío Papelera	580	-5	66,66	696 6 Jn	351 10 En
Sevillana	627	3	611,92	815 31 En	610 4 Ab
Sniace	284	2	200,00	315 15 Jn	102 12 En
Sologrande	409	8	157,39	536 25 My	279 4 En
Tabacalera	3.410	105	72,02	4.450 10 En	3.305 21 Jn
Tafisa	1.445	75	24,45	1.685 6 Jn	711 11 En
Telefónica	1.740	30	3.146,71	2.185 8 Fb	1.595 4 Ab
Tubacex	255	25	957,69	380 19 En	174 17 Jn
Tudor or.	1.215	10	656,36	1.435 18 My	1.020 7 Fb
Uniland	7.930	30	21,67	8.090 10 Jn	4.300 4 En
Unión Fenosa	629	5	734,17	739 31 En	576 7 En
Unipapel	3.680	300	6,01	4.350 24 Mz	2.815 5 En
Uralita	1.390	40	256,25	1.710 25 My	1.150 4 Ab
Urbas	370	19	69,11	481 4 Fb	230 4 En
Valderrivas	10.310	210	35,80	12.500 27 My	9.710 5 My
Valen. de Cementos	20.900	20	6,22	20.950 16 Jn	18.000 20 Ab
Vallehermoso	2.340	60	145,69	3.120 3 Fb	2.280 21 Jn
Vidrala	3.990	-10	1,55	4.700 9 Jn	2.440 5 En
Viscofán	3.070	25	137,90	3.580 10 Jn	2.340 5 En
Volkswagen	35.010	0	0,01	40.250 24 Mz	22 Jn
Zardoya	15.650	-50	1,97	17.800 16 My	13.800 5 En

CORROS: VALORES CASTELLANO-LEONESES

NOM	TITULO	BOLSA	CIERRE	DIF.	MAX.	MIN.
1.000	Elosua	Ma	900,00	15 Jn	0,00	0,00
3.000	San Miguel	Ba	1.250,00	20 Jn	1.250,00	880,00
3.000	San Miguel	Ma	1.355,00	21 Jn	1.363,50	900,00
1.000	Fasa Renault	Ba	720,00	7 Mz	800,00	530,00
1.000	Fasa Renault	Ma	660,00	0,00	825,00	640,00

BANCO DE ESPAÑA			
UN.	BILLETE	COMP.	VEND.
	\$ USA grande	132,20	137,16
	\$ USA pequeño	130,88	137,16
	Bolívar	0,80	0,84
	Corona danesa	20,63	21,40
	Corona noruega	18,60	19,30
	Corona sueca	16,79	17,42
	Chelín austriaco	11,49	11,92
	Dirham marroquí	12,72	13,22
	D		



# AULA DE ECONOMIA

## INDICES DE BOLSA

	20/06/94	23/05/94	%	31/12/92	%	28/12/90	%
BANCOS	312,74	341,36	-8,38	265,08	17,98	300,66	4,02
ELECTRICIDAD	332,08	375,72	-11,62	215,51	54,09	170,45	94,83
CONSTRUCCION	555,33	633,03	-12,27	288,16	92,72	490,43	13,23
CARTERA/INVERS.	222,93	241,11	-7,54	163,05	36,72	355,25	-37,25
SIDEROMETALURG.	230,04	248,61	-7,47	114,29	101,28	127,52	80,40
QUIMICAS	303,89	347,95	-12,66	217,61	39,65	177,74	70,97
COMUNICACIONES	274,68	301,34	-8,85	189,48	44,97	138,87	97,80
VIARIOS	84,61	101,53	-16,67	63,71	32,80	79,73	6,12
INDICE GENERAL	302,61	337,91	-10,45	214,25	41,24	223,25	35,55
IBEX-35	3237,85	3649,62	-11,28	2344,57	38,10	N/A	ERR
DOW JONES	3776,78	3649,62	3,48	3301,01	14,41	2633,66	43,40
NIKKEI	21152,1	20568,71	2,84	16994,22	24,47	23848,71	-11,31
FT-100	2955,71	3109,51	-4,95	2185,03	35,27	2143,51	37,89
DAX FRANCFURT	1968,82	2249,65	-12,48	N/A	N/A	N/A	N/A

Fuente: BSN,SVB

## MERCADOS DE RENTA FIJA

20-JUNIO-1994		1 MES	3 MESES	6 MESES	1 AÑO		
<b>TIPOS DE INTERES DEL MERCADO INTERBANCARIO</b>							
* DEPOSITOS		7,65%	7,65%	7,85%	8,15%		
* REPOS DE LETRAS DEL TESORO		7,60%	7,55%	7,75%	8,00%		
<b>TIPOS DE INTERES DE PAGARES DE EMPRESA</b>							
* AGROMAN		8,70%					
* RENFE		7,65%	7,70%	7,80%	7,95%		
* ENDESA		7,85%			8,25%		
* FENOSA		7,75%	7,80%	7,95%	8,25%		
<b>SUBASTAS DE DEUDA DEL ESTADO (TIPOS MEDIOS)</b>							
LETRAS	3 MESES	Desierta	BONOS	3 AÑOS	8,36%	5 AÑOS	8,76%
	6 MESES	Desierta	1 AÑO	7,71%		10 AÑOS	9,24%

Fuente: Banco Santander de Negocios . Tipos de interes nominales correspondientes al Mercado Mayorista

## SERA NOTICIA...

**\* BANCOS:** Según informes del Banco de España, los créditos morosos han disminuido de 7,22 % sobre créditos totales al 6,8 % en mayo.

**\* EL AGUILA:** Ampliará capital a 1.500pts por título, emitiendo 7 millones de acciones nuevas. Con estos 10.500 MM de pts. la compañía reducirá su endeudamiento actual que es de 22.00 MM de Pts. Esperamos que en 1.995 la compañía vuelva a los beneficios.

**\* BANCO SANTANDER:** Prosigue con la ampliación de capital 1 x 3 a 2.500 pts. por acción nueva hasta final de mes. Los derechos de la ampliación están cotizando por debajo de su nivel teórico, ya que todos los inversores americanos deben vender derechos al no estar inscrita la ampliación en la Bolsa de Nueva York. Tras esta inyección de liquidez el Banco vuelve a superar el 10 % de coeficiente de recursos propios (frente a un 8 % exigido legalmente). En tres años se prevé rentabilizar la inversión realizada en Banesto.

**\*EUROPISTAS:** Está realizando una ampliación de capital gratuita 1 x 3. El valor teórico del derecho es de 426 pts. En principio es una operación neutra. Aunque en España acaban siendo bien valoradas por el mercado.

**\*BANESTO:** Definitivamente la ampliación de capital para el pequeño inversor, de 1 x 2 a 400 pts. por acción, se iniciará en Julio. Recomendamos suscribir esta ampliación.

## FONDOS DE INVERSION

CLASIFICACION POR RENTABILIDAD A 31/05/1994					
DE FONDOS DE DINERO, FIAMM					
Nombre del fondo	En 3 años	En 1 año	En el año	reemb.	Comisión de gestión
Beta Dinero	37,77%	9,24%	3,03%	0,00%	0,90%
BSN Dinero	37,76%	9,36%	3,10%	0,00%	0,90%
Fondimo	37,16%	9,27%	2,91%	0,00%	1,00%
Promoactivos	37,05%	9,13%	3,03%	0,00%	1,00%
Santander Tesoreria	37,01%	9,53%	3,20%	0,00%	0,85%
Eurovalor-3	36,38%	9,48%	3,24%	0,00%	1,00%
Invercatalana	36,32%	8,91%	2,88%	0,00%	1,25%
BBV Dinero	36,26%	9,27%	2,93%	0,00%	1,00%
Privanza Dinero	36,24%	9,48%	3,36%	0,50%	1,00%
Turingia	36,05%	9,39%	2,99%	0,00%	0,85%
AB Dinerplus	35,87%	8,96%	2,86%	0,00%	1,50%
Zaradiner	35,76%	8,84%	2,96%	0,00%	0,75%
Diner B&M	35,62%	8,63%	2,89%	0,00%	1,25%
Fonindex Dinero	35,36%	8,74%	2,85%	0,00%	1,25%
AC Dinero	35,32%	8,94%	3,05%	0,00%	1,00%

## DIVISAS

20-JUNIO-1994	PRECIO FIXING	SEGURO DE CAMBIO			
		CONTADO	1 MES	3 MESES	6 MESES
DOLAR AMERICANO	133,280	133,670	134,440	135,490	137,230
MARCO ALEMAN	83,144	83,339	83,773	84,441	85,774
LIBRA ESTERLINA	204,830	205,330	206,310	207,670	209,710
100 YENS JAPONESES	130,380	131,010	132,320	134,260	138,010
FRANCO FRANCES	24,354	24,402	24,499	24,645	24,914
FRANCO SUIZO	98,601	98,894	99,493	100,410	102,210
FLORIN HOLANDES	74,292	74,466	74,842	75,435	76,622
100 LIRAS ITALIANAS	8,419	8,416	8,408	8,401	8,370
100 FRANCO BELGAS	404,240	405,070	406,740	409,080	413,460
DOLAR CANADIENSE	95,139				
ECU	159,253				
100 ESCUDOS PORTUG.	80,096	79,497	78,619	77,733	76,600
CHELINES AUSTRIACO	11,803				

Fuente: Banco Santander de Negocios

## COMENTARIO DEL MERCADO

**\* RENTA FIJA:** En los últimos días no se ha clarificado nada la situación del mercado. El factor político ha aumentado la inestabilidad de España y de varios países europeos pues se detectan indicios claros de cambio del partido gobernante. A esto debemos añadir una consolidación de las expectativas alcistas de los tipos de interés americanos, sobretudo en los bonos de largo plazo. Europa sigue en otro ciclo económico pero parece que los mercados estén ya claramente descontando una situación semejante a la americana. Es decir, la tradicional anticipación de expectativas de los mercados financieros se está produciendo con una gran celeridad. Aunque nos falten meses o incluso años para realmente salir de la crisis económica actual.

Adicionalmente, los inversores finales no están dispuestos a asumir ninguna posición. Los bancos y entidades financieras porque el fin de trimestre está demasiado pronto. Los fondos de inversión porque están sobrepasados en sus posiciones en bonos y no tienen ahora demanda de clientes que justifique un incremento de posiciones. La esperanza estriba en los inversores institucionales extranjeros y en particular, en los americanos. Tienen grandes posiciones de liquidez en su país que podrían volver a Europa en un entorno de dolar fuerte con precios de "ganga" en Europa.

En definitiva, tenemos tipos a corto plazo del 7,50 % y de casi el 11 % a largo plazo. Creemos que esto puede ser determinante para cualquier inversor antes de decidir olvidarse de los donostados bonos del Estado a Largo Plazo.

**\* RENTA VARIABLE:** No nos convencía el mini-rally del índice sobre el 335 % y recomendábamos prudencia. El soporte del 310 % parecía fuerte pero se ha visto reventado por las fuertes bajadas de la Deuda Pública. Desgraciadamente, con bonos al 11 % y un dolar sobre 130-133 pts. el valor teórico del mercado está en el entorno de los 300 puntos. Nivel psicológico por otro lado. El primer soporte fuerte está sobre 290, si este se perdiese podríamos incluso llegar a un 260. Si pensamos en subidas el Tope del mercado estaría en el entorno del 355-360 %, con un primer nivel de resistencia en los 320. Todos estos márgenes nos indican que existe fuerte inestabilidad, que la recuperación es posible pero que necesariamente debe mejorar el mercado de Renta Fija y Divisas junto con la Bolsa.

Seguimos apostando por los sectores cíclicos como ya dijimos el mes pasado.

**\* DIVISAS:** También en este caso el dolar se está comportando al revés de lo previsto inicialmente. En la medida en que no se avanza en el conflicto americano con Japón el dolar va perdiendo una tras otra sus referencias. Van subiendo los tipos de interés interbancarios en Estados Unidos, pero también ocurre lo mismo en otros países, lo que dificulta la recuperación del dolar. Una vez perdidos los niveles del 1,63 USD/DEM, el siguiente soporte estaría en 1,58; que equivale a 130-131 PTS/USD.

NO SE PREOCUPE POR EL MAÑANA...BSN SE ENCARGA DE TODO

## BSN FUTURO

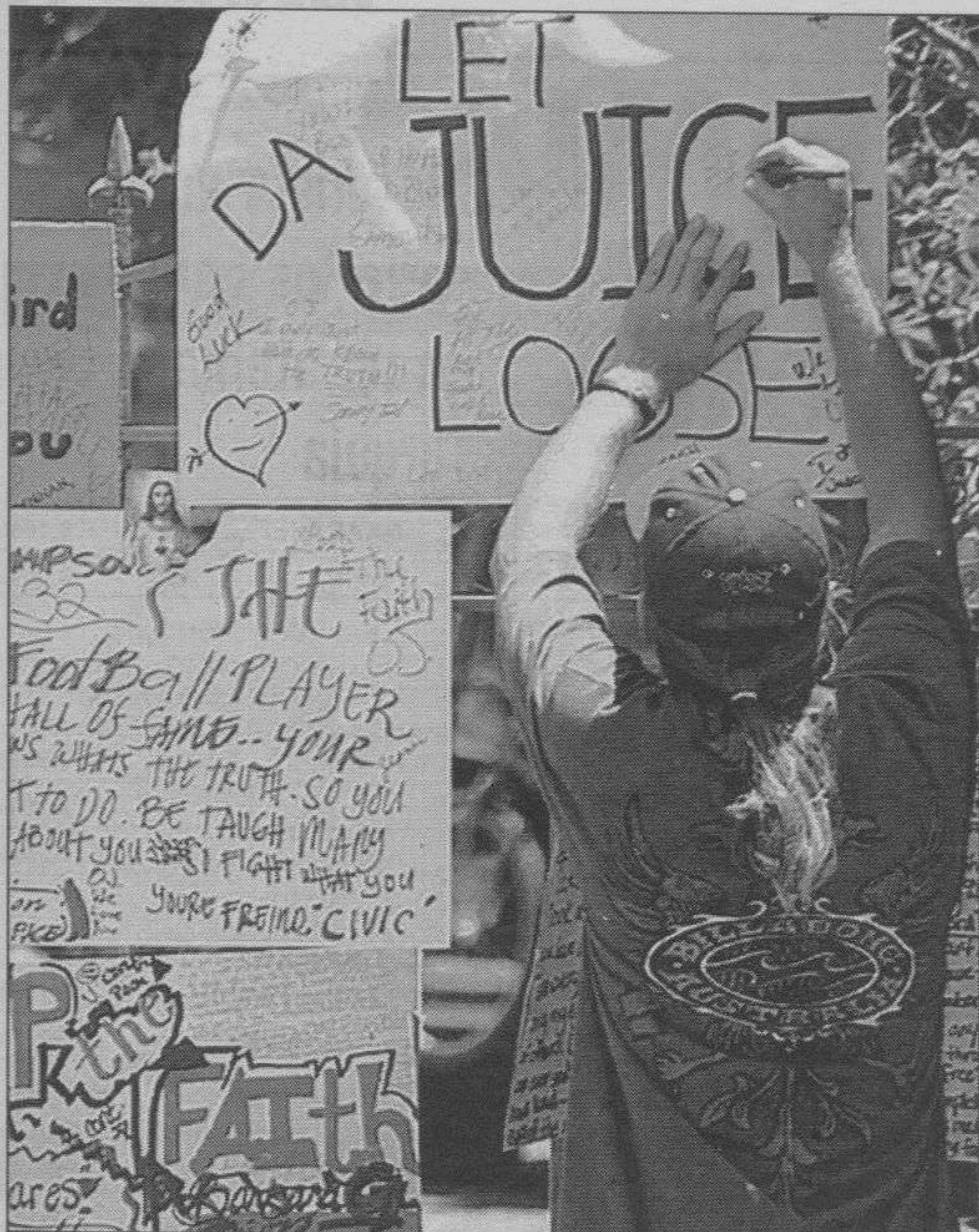
EL COMPLEMENTO A SU INVERSION

Rentabilidad anual de BSN Futuro, Plan de Pensiones, a 17/03/94: 16,26%

C/ VITORIA,13-2º 09004 BURGOS. TFNO.: 275541 - 275746 FAX: 276256







Seguidores de O.J. ponen carteles de apoyo en su casa.

## O.J. Simpson mantiene su inocencia y su abogado pide las pruebas policiales

**Shapiro se negó a descartar cualquier tipo de defensa en el caso, incluido el alegato de «demenia transitoria»**

WASHINGTON/EFE.- O.J. Simpson, el legendario futbolista estadounidense que se declara inocente del asesinato de su ex esposa y de un amigo de ella, compareció ayer otra vez ante el juez mientras su abogado pidió ver las «pruebas» de la investigación. Aparentemente abatido, con el rostro cansado, la ex estrella de los Buffalo Bills escuchó atentamente el intercambio de peticiones entre su abogado, Robert Shapiro, y la fiscal encargada del caso, Marcia Clark, en la sala del tribunal de Los Angeles (California). Shapiro solicitó a la fiscal todos los datos que posee en la inves-

tigación que llevó a acusar a Simpson del doble asesinato de su ex esposa, Nicole Brown, y del amigo de ésta, Ronald Goldman. Por ahora, la popular ex estrella del fútbol americano mantiene lo que declaró el lunes: que es inocente del doble crimen. Su abogado, no obstante, se negó a descartar cualquier tipo de defensa en el caso, incluido el alegato de «demenia transitoria», lo que, si Simpson confesara el crimen, sería una manera de buscar la absolución por irresponsabilidad de sus acciones. Desde que se entregó a las autoridades el viernes pasado, después de una espectacular persecución por las autopistas de Los Angeles, Simpson permanece en una celda de la Prisión Central, sin posibilidad de libertad bajo fianza y estrechamente vigilado ante el temor de que pueda atacar contra su vida.

## El fiscal pide un total de 120 años para los asesinos de Lucrecia

**Además, solicita una indemnización de veinte millones de pesetas para la hija de la víctima**

MADRID/EFE.- El fiscal considera que los cuatro acusados de asesinar a la dominicana Lucrecia Pérez, en las ruinas de la discoteca madrileña «Four Roses», tenían «latente» la idea de «agredir y causar daño corporal» cuando cometieron el atentado racista y que dispararon con el «ánimo inequívoco» de matar.

Esta ha sido la conclusión que ha llevado al fiscal José Ignacio Campos a pedir que los acusados sean condenados por un delito de asesinato consumado y otro frustrado a una pena total de 120 años de cárcel, más del doble de la condena que solicitaba antes de iniciarse el juicio que se celebra en la Audiencia Provincial de Madrid.

El fiscal expuso ayer en el juicio contra el guardia civil Luis Merino y los tres jóvenes Felipe Carlos Martín, Javier Quílez y Víctor Flores, que todos los argumentos defensivos de los procesados, tales como la oscuridad del lugar o la ignorancia de que en las ruinas vivía gente, «se han ido al paio» durante vista oral, ya que ha quedado acreditada la alevosía con la que perpetraron el crimen.

Así, el fiscal, que contempla los agravantes de disfraz y morada, solicita una condena de 54 años de cárcel para Merino y de 22 años

para los tres jóvenes, para los que pide la aplicación de la atenuante de edad juvenil, ya que cuando sucedieron los hechos tenían 16 años.

Además, pide una indemnización de veinte millones de pesetas para la hija de la víctima y 1.500.000 pesetas para el dominicano César Augusto Vargas, que resultó herido de bala, y establece la responsabilidad civil subsidiaria del Estado.

El fiscal recordó que en la tarde del 13 de noviembre de 1992 los acusados se reunieron en la Plaza de los Cubos, lugar habitual de encuentro de «cabezas rapadas», y comentaron unos enfrentamientos que, días antes, habían mantenido unos inmigrantes dominicanos con policías municipales.

Movidos por sentimientos xenófobos, acordaron ir a las ruinas de la discoteca «Four Roses». Una vez allí, se cubrieron la cara con «aquello que tenían más a mano» y se armaron, el guardia civil con su pistola reglamentaria, Felipe Carlos con un punzón y Víctor Flores con un cuchillo de cocina.

A continuación, entraron «sigilosamente» en las ruinas hasta acercarse a una habitación de la que salía un halo de luz, momento en el que Quílez comenzó a darle patadas a la puerta, mientras Felipe Carlos Martín la sujetaba, introducía una mano y tiraba al suelo la vela que iluminaba la estancia.

En ese momento, Merino sacó su pistola, se puso en posición de disparo y apretó tres veces el gatillo con un «evidente ánimo homicida».

## Un recluso se fuga con 22,5 millones que ganó a las quinielas

ELVIRA OBANOS  
PAMPLONA

El presidiario de 36 años que cumple 17 años de cárcel en Pamplona por asesinato está huido desde el pasado 10 de junio aprovechando un permiso de cuatro días.

Miguel Hernández López se ha fugado con 22 millones y medio de pesetas que ganó en diciembre con las quinielas.

El ahora huido estaba en la cárcel desde 1984 por haber matado con doce cuchilladas al hermano de la que entonces era su compañera sentimental con la que tuvo una hija.

Hace once días, cuando ya estaba huido, Miguel Hernández llamó a su ex compañera y le aseguró que empleará el dinero en recuperar a su hija.

El homicida fue condenado a 18 años, 17 por homicidio y 1 por amenazas, pero disfrutó pronto de permisos por buena conducta.

El pasado mes de diciembre Miguel Hernández López que jugaba todas las semanas las quinielas con otro recluso consiguió junto a éste un premio de 45 millones de pesetas el 10 de junio salió de la prisión con un permiso de 4 días sacó el dinero del Banco de Santander donde estaba el dinero a nombre de un familiar y huyó.

María González, con la que el homicida tuvo una hija que vive con ella en la localidad navarra de Irurzun, denunció las amenazas recibidas por Miguel Hernández después de huir.

La familia de María González vive con temor esta fuga del hombre que mató al hermano de la joven a la que maltrató reiteradamente durante su relación incluso estando embarazada de la niña que ahora pretende quedarse.



REUTER

**ATERRIJAJE DE EMERGENCIA DE UN B-1 CON LOS MOTORES ARDIENDO.**-Un bombardero B-1 de las Fuerzas Aéreas de Estados Unidos tuvo que realizar un aterrizaje de emergencia en el aeropuerto internacional de Frankfurt en Alemania al prendérsele las dos turbinas. El piloto del avión militar norteamericano consiguió detener el bombardero justamente al final de la pista del aeropuerto. Momentos después varias dotaciones de bomberos lograron extinguir el fuego sin que éste se llegase a propagar al resto del avión que provenía de la base militar de Dyess (Texas).



### Junta de Castilla y León

DELEGACION TERRITORIAL DE BURGOS  
Servicio Territorial de Medio Ambiente y Ordenación del Territorio  
Jefatura del Medio Natural  
BURGOS

#### INVITACION PARA LICITAR POR ADJUDICACION DIRECTA

Habiendo sido aprobada la siguiente propuesta:

BU-41/94 Propuesta de contratación de vigilantes para control cotos de Uzquiza y Los Ausines. Términos municipales de Villasur de Herberos y Los Ausines.

Presupuesto de licitación: 3.866.696 Ptas.

Plazo y lugar de presentación de ofertas: Hasta las 12,00 horas del día 11 de Julio de 1994, en el Registro del Servicio Territorial de Medio Ambiente y Ordenación del Territorio de Burgos.

El Pliego de Cláusulas Administrativas Particulares y de Prescripciones Técnicas están a disposición de los interesados en la Sección de Coordinación del Medio Natural de Burgos, calle Juan de Padilla, s/n, teléfono (947) 281503.

NOTA: El importe del presente anuncio será por cuenta del adjudicatario.

Burgos, 21 de Junio de 1994

El Jefe de la sección de Coordinación del Medio Natural,

Fdo.: Gonzalo Sanz Otti



## Francia comienza la «Operación Turquesa» en Ruanda tras su aprobación en la ONU

□ **PARIS/EFE.**—El ministro francés de Defensa, Francois Leotard, confirmó ayer que la intervención militar francesa en Ruanda, denominada operación «Turquesa», comenzará hoy tras haber sido aprobada por el Consejo de Seguridad de la ONU. Leotard señaló que los primeros destacamentos franceses cruzarán la frontera entre Zaire y Ruanda por Bukavu para trasladarse a la región de Cyanguu, en el sudoeste del país, donde alrededor de 8.000 tutsis se encuentran amenazados.

El ministro reiteró que alrededor de 2.500 soldados franceses participarán en la operación «Turquesa», así como unos 500 vehículos y cuarenta aviones. «Queremos actuar lo menos posible en terreno ruandés y de ninguna manera deseamos tomar partido en el conflicto actual» entre las fuerzas gubernamentales hutus y los rebeldes tutsis del Frente Patriótico ruandés, declaró el ministro en un programa informativo de un canal privado de televisión.

Los responsables del programa realizaron una conexión con Bruselas para que Leotard pudiera hablar en directo con el representante del FPR en la capital belga, Jacques Bihozagara, que reiteró la hostilidad de su movimiento hacia la intervención francesa en Ruanda. «Es demasiado tarde y, además, la intervención francesa podría complicar la situación y afec-

### España contribuirá con apoyo logístico a la intervención humanitaria

tar a toda la región», señaló Bihozagara. Francia consiguió ayer la aprobación del Consejo de Seguridad de la ONU para intervenir en Ruanda con diez votos a favor y cinco abstenciones (Brasil, China, Nigeria, Nueva Zelanda y Pakistán).

España votó a favor de la resolución «por considerar imperativo actuar de inmediato para contribuir a poner fin a las matanzas que se siguen cometiendo» en este país africano.

El embajador español, Juan Antonio Yáñez Barnuevo, hizo esa declaración y agregó en su intervención que España contribuirá con apoyo logístico a la operación autorizada por el Consejo.

Mientras en Ruanda obuses y amenazas de muerte llovían ayer en Kigali contra los miembros de la Misión de la ONU de Asistencia a Ruanda (Minuar), que tuvieron que evacuar a sus observadores de la capital, días después de la iniciativa francesa de una intervención en el país africano. Los rebeldes tutsis, hostiles a Francia por el apoyo que París dio durante años al gobierno de la mayoría hutu,



REUTER

El embajador francés en la ONU responde a los periodistas.

señalaron que considerarán «declaración de guerra» la llegada de los soldados franceses y añadieron que, en caso de intervención francesa, todos los miembros de la ONU deberán partir. Ciertos militares de la Minuar originarios de los países que apoyaron al gobierno hutu han recibido amenazas de muerte desde que Francia sugiere hacer unos días la posibilidad de una interven-

ción. Para no correr riesgos, el comandante de la Minuar, general Romeo Dallaire, «re-desplegó» en Nairobi a los aproximadamente 40 observadores senegaleses, congoleños y togoleños que se encontraban en Kigali. La francofobia se extiende en las filas del FPR, que ahora preguntan la nacionalidad de cualquier civil que viaje en los vehículos de la ONU.

## Un turista grave entre los heridos en un atentado en Turquía

□ **ANKARA/EFE.**—Cuatro turcos y cuatro turistas extranjeros resultaron heridos al hacer ayer explosión dos bombas en la localidad mediterránea de Marmaris, poco después de que los separatistas kurdos amenazaran con reanudar sus ataques contra el turismo. El jefe de la Policía local declaró que uno de los turistas heridos se encuentra en estado «serio» y fue sometido a una intervención en el quirófano.

Un responsable del hospital donde las víctimas reciben atención médica dijo que cree que los turistas afectados son todos británicos, pero que no estaba plenamente seguro.

Por su parte, la agencia de noticias Anatolia informó de once víctimas, tres de ellas con heridas de consideración, sin precisar tampoco las nacionalidades. Horas antes de estallar las dos bombas en Marmaris, hubo otro atentado en la cercana ciudad de Fethiye, que hirió levemente a cuatro turcos, tres británicos, dos alemanes y un austriaco.

Aunque ningún grupo se responsabilizó de ninguno de los atentados, el principal sospechoso es el separatista Partido de los Trabajadores de Kurdistan (PKK) que lucha desde 1984 contra el Gobierno de Ankara.

Precisamente el martes en Madrid, un portavoz del PKK advirtió de que su organización estaba a punto de emprender una nueva campaña contra la industria turística, de primera importancia para la economía turca.

## Rusia no descarta la entrada de antiguos aliados suyos en la Alianza Atlántica

□ **BRUSELAS/COLPISA.**—Rusia no descarta la posibilidad de que la OTAN integre a antiguos componentes del Pacto de Varsovia, pero tal cosa no debería producirse de un modo apresurado, según manifestó ayer el ministro de Asuntos Exteriores ruso, Andrei Kozirev, en el transcurso de una rueda de prensa celebrada en el cuartel general de la organización aliada. Kozirev viajó a Bruselas para firmar la Asociación para la Paz con la OTAN, a través de la cual Rusia podrá mantener contactos de índole militar con la organización de defensa occidental. Junto a ello, y en función de los acuerdos específicos alcanzados entre la Alianza y la federación eslava, Moscú y Bruselas mantendrán un diálogo político circunstancial, pero transparente y «sin sorpresas para las partes», sobre diferentes aspectos de la seguridad continental.

En su conferencia de prensa el mandatario ruso, que quería aparentar tranquilidad y trato distendido, cuando la concentración de su rostro evidenciaba

### El ministro de Exteriores Kozirev firmó ayer la Asociación para la Paz

la tensión a la que se encontraba sometido, juzgó la firma por parte de Rusia de la Asociación Para la Paz como una «contribución extraordinaria a la seguridad de Europa y del mundo, que se produce exactamente el día en el que se cumple el 53 aniversario de la invasión de la URSS por las tropas alemanas. Este documento constituye la mejor garantía para todos de que no habrá un nuevo 22 de junio como aquel de 1941».

Kozirev, que apeló a obviedades para escapar de preguntas capciosas como la que le formularon sobre si el acuerdo de ayer constituía una repetición de Yalta («esto no es Yalta sino Bruselas», contestó), confiaba en que el «diálogo amplio»



El secretario de Estado Warren Christopher charla con Kozirev momentos antes de la firma.

(como lo denomina la OTAN) entre Rusia y Bruselas «nos permita configurar un buen sentido sobre las preocupaciones que nos atañen a unos y otros, y de los intereses que se encuentran en juego». Como se recordará, la OTAN ha rechazado de plano cualquier posibilidad de que Rusia interfiera en el proceso de decisiones propio.

La puesta en marcha de la colaboración acordada entre la OTAN y Rusia requiere aún la cumplimentación de ciertos trámites, particularmente el que se refiere a la concreción de los ámbitos no contemplados en la APP sobre los que los aliados y Moscú mantendrán una cooperación específica.

Kozirev declaró igualmente

en Bruselas, aunque al margen de la rueda de prensa, que el presidente Yeltsin ha aceptado mantener una «cumbre» con Bill Clinton el próximo mes de septiembre, en Washington. La fecha concreta de la reunión no ha sido aún fijada, pero Clinton podría anunciarla durante la reunión que el grupo de siete países más ricos del mundo



# Denuncian dinero del narcotráfico en la campaña electoral colombiana

**Ambos candidatos presidenciales rechazaron la oferta según el interlocutor**

□ **SANTAFE DE BOGOTA/EFE.**—El conservador Andrés Pastrana, el candidato derrotado en las elecciones a la Presidencia de Colombia del pasado domingo, instó ayer al vencedor, el liberal Ernesto Samper, a que renunciara si se comprueba que en su campaña hubo dinero del narcotráfico.

Pastrana señaló que no basta abrir los libros de cuentas de las campañas y que Samper debe probarle al país que no recibió «dineros calientes», como sugiere la grabación conocida el martes de las conversaciones entre un periodista y los máximos jefes del «Cartel de Cali», Gilberto y Miguel Rodríguez Orejuela.

El periodista colombiano Alberto Giraldo dijo ayer que actuó como interlocutor de los presuntos jefes del «cartel de Cali» para ofrecer dinero a los candidatos presidenciales que participaron en los comicios del domingo pasado, pero éstos rechazaron la oferta económica.

La voz de Giraldo está registrada en una grabación de sus conversaciones con los hermanos Miguel y Gilberto Rodríguez Orejuela, supuestos «capos» del narcotráfico «Cartel de Cali».

La difusión el martes de la cinta con las conversaciones ha generado conmoción en la política colombiana, tres días después de la elección del que será



Ernesto Samper.

nuevo jefe del Estado a partir del 7 de agosto próximo, en sustitución de su correligionario César Gaviria.

La cinta que investigan las autoridades sugiere que los carteles «de Cali» y «del Norte del Valle del Cauca» les ofrecieron dinero a las campañas del liberal Ernesto Samper, que ganó las elecciones del domingo, y del conservador Andrés Pastrana.

El periodista Giraldo, en una carta que envió al director del diario bogotano «El Tiempo», Hernando Santos, afirma que los tesoreros de ambas campañas presidenciales se negaron a recibir los fondos ofrecidos por los supuestos mafiosos.

Giraldo reconoce que desde hace años mantiene «relaciones

de amistad» con los Rodríguez Orejuela, «como las que tienen con ellos muchas personas de bien», para tratar cuestiones «como la política, cuyo desarrollo de alguna manera los afecta».

«La verdad escueta es la siguiente: yo les sugerí a los señores Rodríguez Orejuela que podría intermediar con las tesorías de los candidatos a ver si era posible, sin ningún compromiso, entregarles aportes económicos», señala el periodista.

Añade que en el caso de la oficina de Samper, el tesorero Santiago Medina se negó a aceptar el dinero ofrecido tras recordar que el hoy presidente electo había advertido de que era «indispensable la transparencia de las contribuciones».

Giraldo agrega que la campaña de Pastrana, por medio del gerente, Hernán Beltz, y del congresista Alvaro Pava, rechazó la oferta «con argumentos similares» y con «mucho cortesía».

«La contribución resultó inaceptable para las dos campañas y mi gestión fue inútil», puntualiza Alberto Giraldo, y subraya que los Rodríguez Orejuela respetaron la respuesta y aclararon que, de cualquier forma, no tenían ninguna exigencia a cambio. Las grabaciones fueron puestas en conocimiento del presidente Gaviria el pasado día 15 por Pastrana, que le escribió una carta a su rival Samper informándole de la situación, pero no reveló su contenido para no afectar el ambiente electoral. El presidente electo pidió al fiscal general, que adelante una exhaustiva investigación sobre el caso.



REUTER

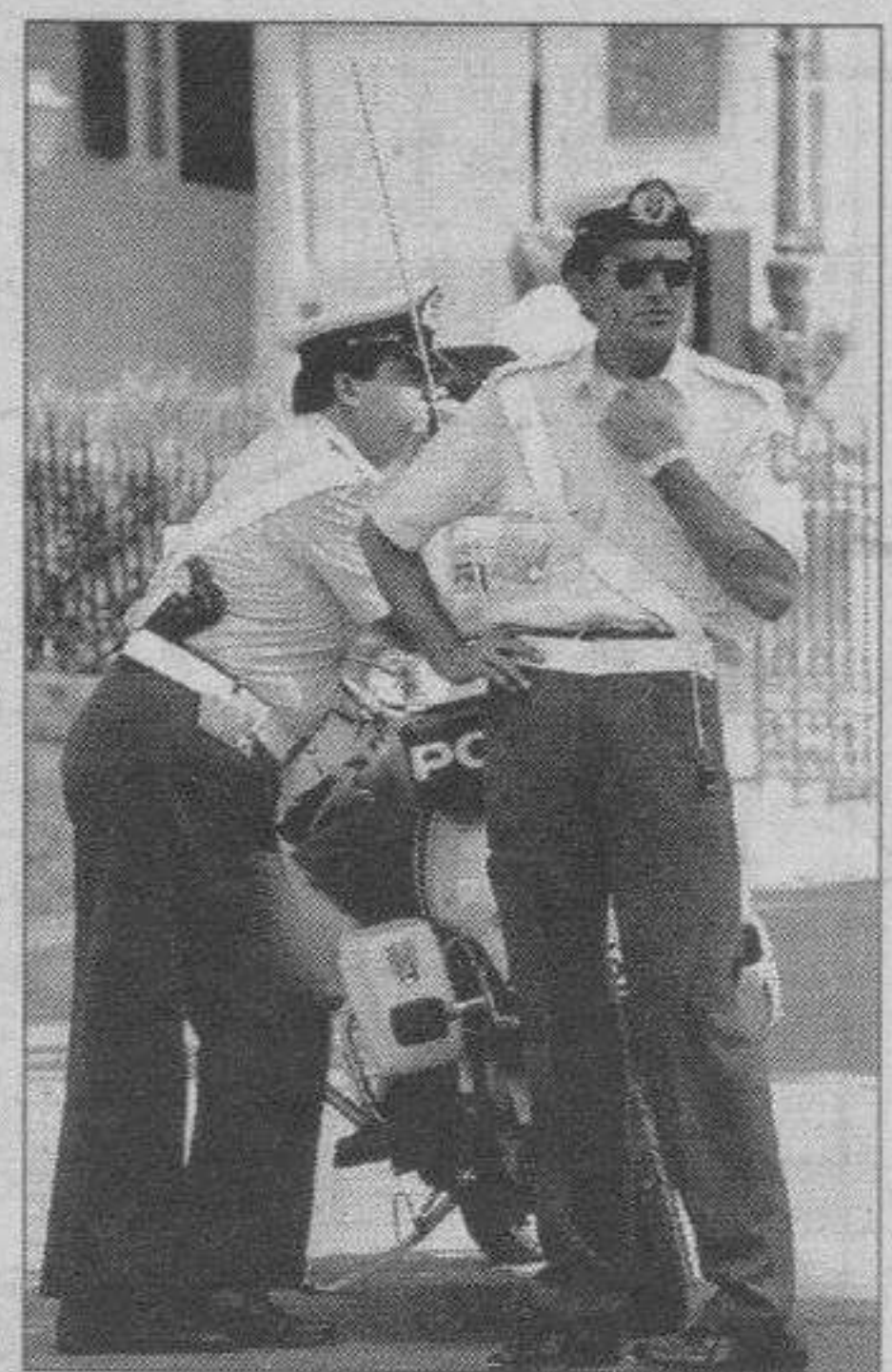
Coracia es el destino de estos dos refugiados de once meses.

## El primer contingente de «cascos azules» turcos llegan al puerto croata de Split

□ **BELGRADO.**—Un contingente de 250 soldados turcos llegó hoy, miércoles, al puerto croata de Split como parte del batallón destinado por Turquía a las Fuerzas de Protección de las Naciones Unidas. Mientras el primer ministro bosnio, Haris Silajdzic, abogó ayer para que se lleven a cabo ataques aéreos contra objetivos militares serbiobosnios, si éstos rechazan el plan de paz que prepara la comunidad internacional para Bosnia. Al dirigirse hoy en Sarajevo al Parlamento de la Federación Bosnia, Silajdzic reiteró que las comunidades musulmana y croata reclaman el 58 por ciento del territorio bosnio para su nuevo Estado, proclamado el pasado mes de marzo. El «grupo de contacto» internacional propuso que la federación musulmano-croata abarque el 51% del territorio bosnio y deje a los serbios el 49% restante.

## Férrea seguridad en Corfú para el Consejo de los dieciséis

□ **CORFU.**—La isla griega de Corfú se prepara, entre fuertes medidas de seguridad, para recibir a los gobernantes de 16 países europeos, que este fin de semana participarán en la reunión del Consejo Europeo, y al presidente de Rusia, Boris Yeltsin. Cerca de 4.000 policías, de los cuales 3.000 llegaron desde el continente, forman parte del despliegue en esta isla habitada por unas 130.000 personas.



REUTER

4.000 policías vigilan la isla.

## El juez del «caso Elosúa» afirma que hay «elementos útiles» para el sumario

**Carlos Valle investiga en Italia si hubo pago de comisiones a políticos españoles**

□ **MILAN/EFE.**—El juez del «caso Elosúa», Carlos Valle, afirmó ayer que hay «elementos útiles» para el sumario tras el interrogatorio de Giuseppe Berli, el financiero de los Ferruzzi que habló en julio de que dicho consorcio pagó comisiones a políticos españoles para ingresar en dicha aceitera.

Valle dijo que dentro de las diligencias practicadas en España y en Milán, «existen en principio razones para pensar que puede haber elementos útiles para el sumario».

«Estamos muy satisfechos porque tenemos material para seguir trabajando», añadió el juez de instrucción número 14 de Madrid, al que acompaña en la comisión rogatoria en Milán la fiscal María José Campos.

El interrogatorio a Berli, el financiero que gestionaba desde Lausana (Suiza) el empleo de los fondos en negro de los Ferruzzi, duró dos horas y media y a su término el testigo se negó a comentar su declaración y remitió al juez español.

Valle señaló que «no se puede violar el secreto del sumario» y que «mucho menos lo puede hacer el juez» al ser preguntado

sobre el contenido de lo dicho por el financiero en Suiza de Ferruzzi, el segundo grupo privado italiano, presente en España en el sector aceitero con una posición dominante al controlar Koipe y Elosúa.

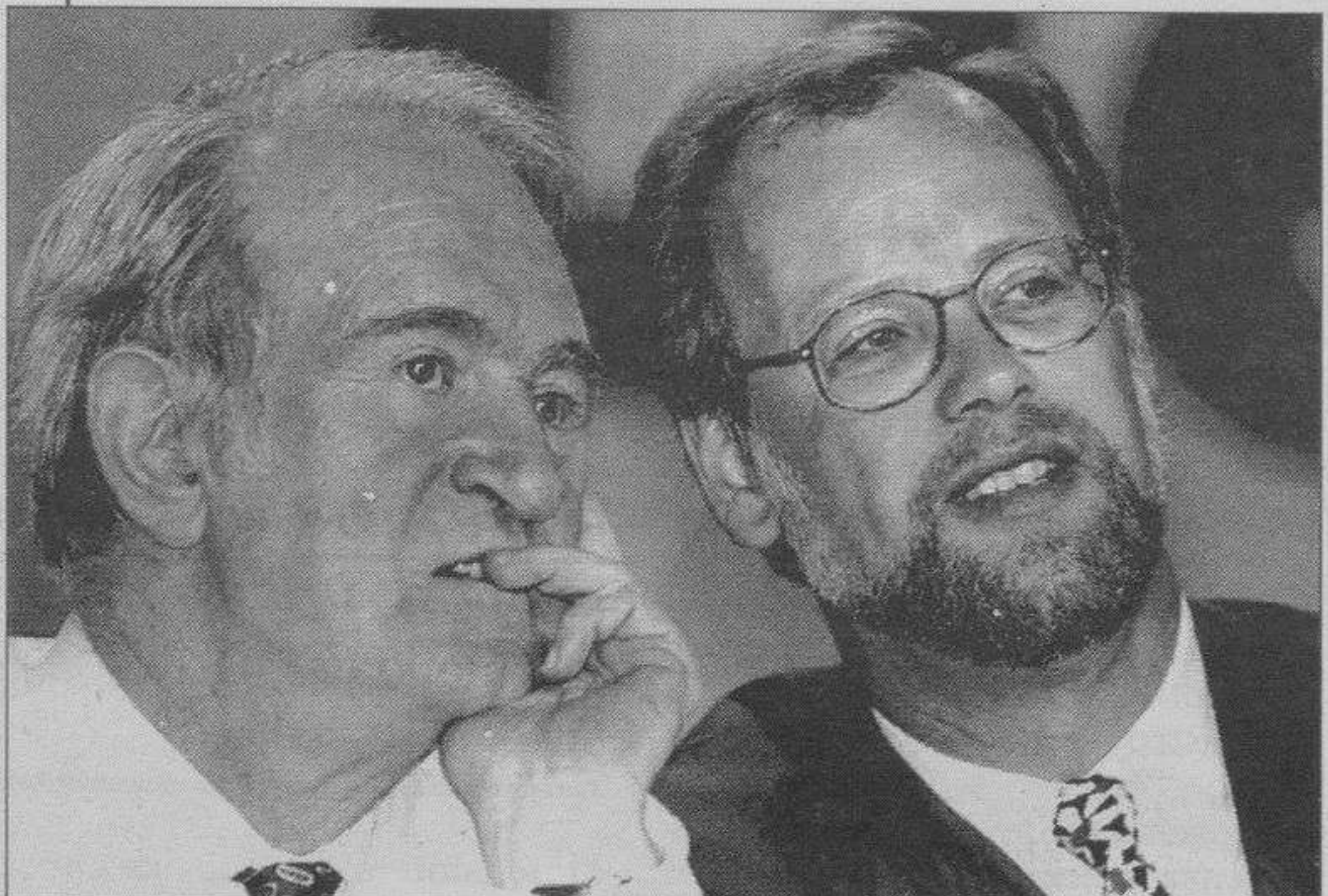
El magistrado tampoco quiso comentar si la declaración de Berli había sido satisfactoria, pero precisó que en general todas las personas interrogadas están colaborando y la comisión española se encuentra muy satisfecha de como se está desarrollando su gestión y de la cooperación de los jueces italianos.

A la vista del resultado de sus gestiones, los magistrados españoles no descartan la posibilidad de hacer una nueva comisión rogatoria.

Valle dijo que estaban «muy cansados» después de una larga

jornada en la que, además de Berli, fueron interrogados el expresidente de Montedison, Giuseppe Garofano; el encargado del sector crediticio de Ferruzzi en Luxemburgo, Viscardo Zoffoli, y el periodista Luca Vinciguerra, que informó sobre el caso en julio del pasado año. Zoffoli se declaró ajeno a la operación Elosúa, ya que subrayó que él se había incorporado al grupo después de que se realizara la compra de la participación. Para hoy, los magistrados tienen previsto interrogar a Guido Rossi, el actual presidente del grupo Ferruzzi, y a Renato Picco, presidente de Eridania-Béghin Say, la cabecera del consorcio para el sector agroindustrial y compradora de la participación en Elosúa.

En el interrogatorio de Rossi estará presente el fiscal de la operación anticorrupción «Manos Limpias» Antonio Di Pietro, que hoy participó brevemente en el de Garofano. Garofano, tras ser interrogado durante cuatro horas, se mostró convencido de que Picco «no pagó comisiones» para saldar con éxito la toma por su empresa de una participación de la aceitera española «Elosúa».



REUTER

Rudolf Scharping (derecha) conversa con Johannes Rau.

## Los socialdemócratas alemanes confirman a Rudolf Scharping como candidato a canciller

□ **HALLE.**—Los socialdemócratas alemanes (SPD) decidieron ayer condenar al olvido su reciente fracaso electoral en los comicios europeos y apostar por la victoria en las elecciones generales del próximo 16 de octubre donde esperan vencer a Kohl. «Queremos ganar y apostar por la victoria», señaló en su discurso el presidente del SPD y candidato a la cancillería, Rudolf Scharping. Tras una intervención apasionada, Scharping consiguió el apoyo del 93,4 por ciento de los delegados para su candidatura a la cancillería federal, con tan sólo 14 votos en contra y 9 abstenciones de los 502 votos emitidos.



# CLASIFICADOS

Estos anuncios se reciben en nuestra Administración: calle San Pedro de Cardeña, 34 y en todas las agencias de publicidad. Deberán tener entrada con 24 horas a su publicación.

## GENERALES

### Inmobiliaria

#### Se vende TALLER CENTRICO CON CLIENTELA

Zona C/. Madrid. Interesados llamar al Teléfono: 20 46 01.

#### URGE VENDER

Avda. del Vena, seminuevo  
\* Cuatro dormitorios y salón.  
\* Dos baños y plaza de garaje.  
Agencia Atico. Tfno.: 26 37 79

#### SE VENDE O ALQUILA CAFETERIA PITAGORAS

Teléfono: 23 26 41

#### PISO

Nuevo, muchos extras, cocina modernísima totalmente nueva, garaje, trastero instalado. Francisco Salinas. Vende barato. SANTOS. Julio Sáez Hoya, 8

#### BRIVIESCA

SE VENDE PISO, 4 HABITACIONES  
Salón, 2 baños, garaje  
11.300.000 Ptas.  
Teléfono: 27 32 52

#### CHALET ADOSADO «LAS HUELGAS»

Con terreno.  
23.000.000 Ptas.  
Teléfono: 27 32 52



#### PRIGO

Moneda 4, Plaza Vega 36, C/. Vitoria 184  
Si desea vender o comprar una vivienda, pase por Prigo y recibirá un regalo fresco para este verano.  
¡FELICES FIESTAS PATRONALES!

#### CHALET

Nuevo, a estrenar, al lado de Burgos. En urbanización. Precio de obra.  
Tfno.: 26 11 41 - 22 13 27

#### SE VENDEN PLANTAS BAJAS

Excepcional ubicación  
Informes: Calle Miranda, n.º 5-1.º.  
Teléfono: 20 55 73

### Laboral

#### SE NECESITA

#### Aprendiz o aprendiza

Con conocimientos de pastelería. Llamar al Telf. 206440, de 9 a 2 y 4 a 7

#### SE NECESITA

#### VENDEDOR/AR

para tienda dedicada a muebles de cocina, en Burgos capital, edad máxima 35 años, servicio militar cumplido, incorporación inmediata.

Enviar curriculum vitae y fotocopia reciente a: Centro de Recursos Humanos, VENDEDOR MOBILIARIO COCINA. Apdo. Correos 482 de Burgos.

#### PREPARATE PARA TRABAJAR

#### CURSOS PARTICULARES:

- SOLDADURA ELECTRICA
- SOLDADURA OXIACETILENICA
- SOLDADURA MIG

Duración: 25 horas.  
Horario: Sábados, de 9 h. a 14 h.  
Precio: 50.000 Ptas.

#### CENTRO DE PREPARACION OCUPACIONAL ARRESTE, S.L.

Ctra. Valladolid, Km. 6. Telf. 29 10 01  
VILLALBILLA DE BURGOS

### Motor

#### TODOS LOS MIERCOLES

#### MOTOR

SUPLEMENTO de DIARIO de BURGOS

### Servicios



#### TRABAJOS DE FONTANERIA

TELF. 29 10 01

### Varios

#### REZA NUEVE AVEMARIAS DURANTE NUEVE DIAS

Pide tres deseos: Uno de negocios y dos imposibles. Al noveno día publica este aviso. Se cumplirán, aunque no lo creas. A. H.

#### GRACIAS AL ESPIRITU SANTO

POR LOS FAVORES CONCEDIDOS  
A. D.

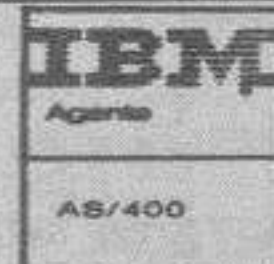


ASOCIACION CASTELLANO-LEONESA DE AYUDA AL DROGADICTO  
ACOGIDA - INFORMACION Y ORIENTACION  
Teléfono 24 05 76

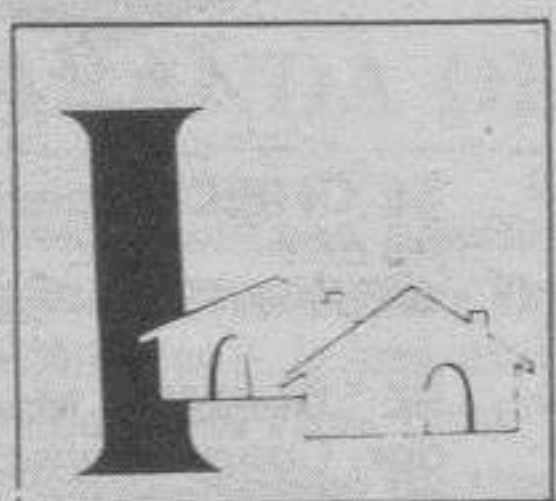
INFORMATICA S.A.

SOLUCIONES Y SERVICIOS DE INFORMATICA PARA LA PEQUEÑA Y MEDIANA EMPRESA

INFORMESE EN: General Vigón, 51  
947 - 22 90 16  
09006 BURGOS

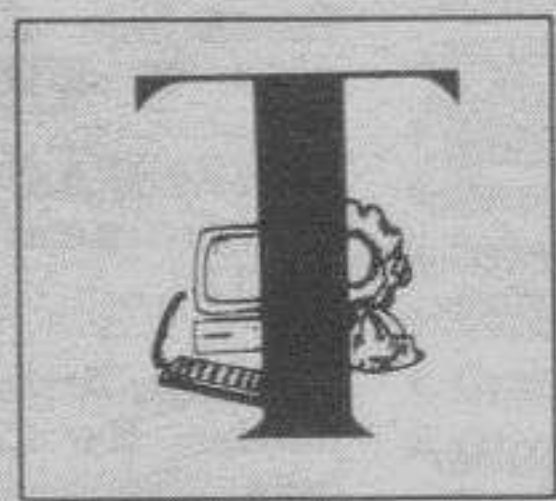


## POR PALABRAS



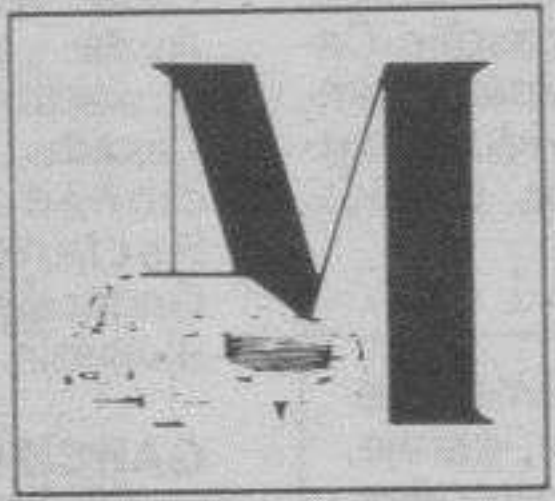
### INMOBILIARIA

1. Ventas
2. Compras
3. Alquileres
4. Traspasos
5. Rústicas



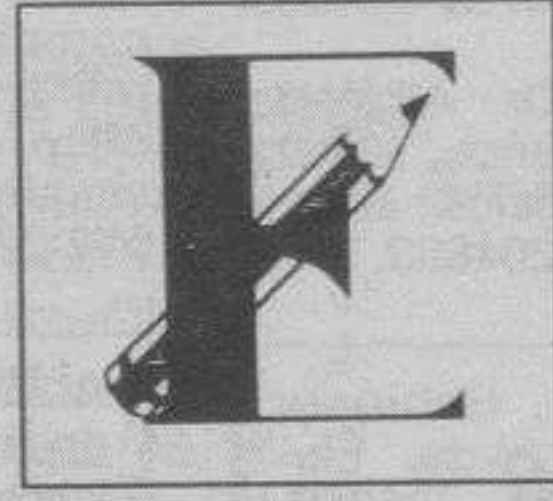
### TRABAJO

6. Ofertas
7. Demandas



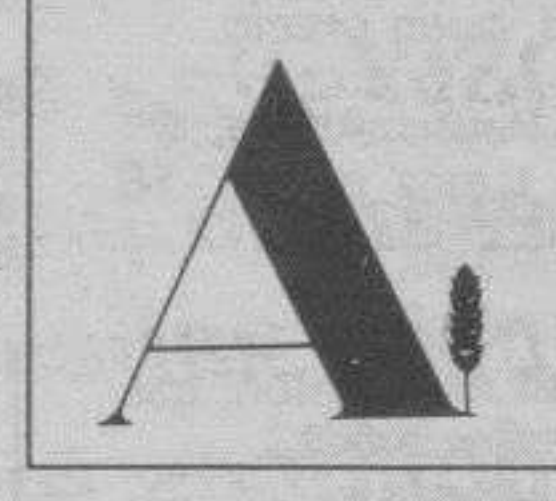
### MOTOR

8. Ventas
9. Compras
10. Alquileres
11. Accesorios



### ENSEÑANZA

12. Academias
13. Idiomas
14. Varios



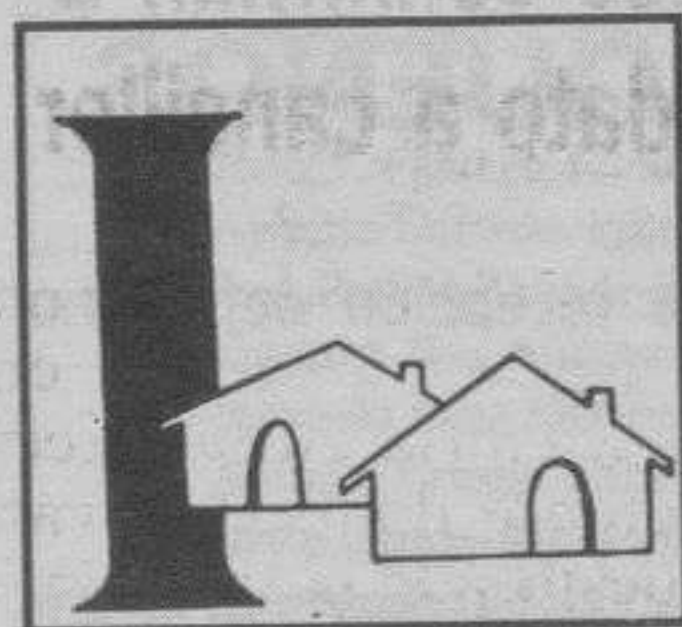
### AGRO

15. Maquinaria
16. Ganadería
17. Agricultura
18. Otros



### VARIOS

19. Compras
20. Ventas
21. Financieras
22. Huéspedes
23. Servicios
24. Pérdidas
25. Hallazgos
26. Otros



### VENTAS

1

JESUS Melón. Agente Propiedad. Dos oficinas: Cardenal Segura, 1-bajo. ☎278197. Francisco Grandmontagne 5-1º-G. ☎231474. Elija entre 153: Pisos. Casas. Locales. Asesoramiento. Financiación. Eficacia.

SE VENDE chalet en Sotopalacios, jardín 300 m² ☎224386, 203880.

C/ BRIVIESCA. Ocasión. Cuatro, salón, cocina, baño, trastero. Entrar a vivir. 207348 - 270145.

VENDO piso, zona Avda. Cid. Seminuevo, exterior, tres, salón, dos baños, serv. centrales, reciente reforma, para entrar a vivir. ☎216697.

VENDO entreplanta Avda. Reyes Católicos. 35 m², exterior. ☎441224.

CHALET Lujo. Vendo. San Medel. 360 metros, seis habitaciones, tres baños, garaje, salón 65 metros, ático. 5.000 metros jardín y frutales. Piscina, calefacción, teléfono, completamente vallado. Precio muy interesante. ☎481838 y 205982.

PARTICULAR vende piso, 165 m² y apartamento, 80 m². Paseo de la Isla. Exteriores. ☎263286.

VENDO vivienda lujo. Villanueva Argano. Excelente. Segunda vivienda. 264627 (Noches).

SE VENDE piso Alfareros, tres, salón, cocina, baño, trastero. Calefacción gas. 202308.

SE VENDE apartamento en Loreda. Cantabria. O se alquila de Julio a Septiembre. 942-237922.

VENDO piso. Calle Santa Bárbara. Frente Parque Artillería - G-2. Abstenerse Agencias. ☎236245 214449.

ALQUILO piso amueblado, cuatro y salón, zona Reyes Católicos. Llamar: 3-5, ☎239399.

OPORTUNIDAD. Apartamento nuevo, centro de Burgos. ☎203072.

POZA. San Pedro San Felices. 80 m², entrar vivir. 273034.

POZA. Plaza Vega. 90 m², necesita reforma, preciosas vistas, económico.

POZA. Calle Soria. Nuevo, 70 m², exterior, impecable estado, altura.

POZA. Agencia Inmobiliaria. Vitoria 50-Bajo. Villapilar III. ☎273034.

POZA. Fátima. Tres, salón, amplia cocina, serv. centrales, altura, económico. 273034.

POZA. Venerables, apartamento lujo, dos baños, garaje, trastero, calefacción individual.

POZA. Paseo Fuentecillas. 70 m², dos, salón, dos baños, garaje.

POZA. Venta Plazas garaje, Junto Hotel Husa. Plaza Vega. Regino.

POZA. Chalets, venta, Ventilla. Calle Cortes. Quintana-dueñas, facilidades pago. 273034.

ECONOMICOS. Promotora vende pisos con garaje y trastero de 11 y 95 m². Zona G-3. ☎200921.

PICON Agencia Inmobiliaria. Vitoria, siete, primer. ☎202021. Fax 202061.

PICON. Sotopalacios, Chalet estrenar, lujo, tres plantas. 300 metros terreno.

PICON. Plaza Roma. Impecable. Tres, salón, centralizado, garaje, trastero, exterior.

PICON. Calle Vitoria. Tres, salón, calefacción individual, ascensor, exterior. 9.400.000.



## VENTAS

**PICÓN.** Calle Trinidad. Reformado, segundo, dos, salón, individualizado, exterior, soleado.

**PICÓN.** General Mola. Segundo. Dos, salón, cocina amueblada, galerías, soleado.

**PICÓN.** Diego Lainez. Cuatro, salón, dos baños, impecable, soleado. 19.000.000.

**PICÓN.** San Juan. Principio. 120 metros, calefacción individual, ascensor, terraza.

**PICÓN.** San Pedro Cardena. Reformado. Dos, salón, individualizado, trastero. 8.900.000.

**PICÓN.** Pisones. Seminuevo, tres, salón, baños, centralizado, doble garaje, trastero.

**PICÓN.** San Julián. Casa unifamiliar. Dos plantas, jardín privado, reformar.

**DELA FUENTE.** Próximo calle Madrid. Tres, sala, gas ventana. 9.500.000. San Pablo, 12-C.

**DELA FUENTE.** Luis Alberdi. Tres, salón, dos baños, garaje, trastero. 265142.

**DELA FUENTE.** Chelets terminados, 10 kms. Burgos. 280 construidos, garaje, terreno, buenos materiales. ¡Buen precio! 265142.

**DELA FUENTE.** Isla. Cuatro, salón, baños, garaje, trastero, terrazas. Vistas río.

**DELA FUENTE.** Finca 4.500 metros. (Villamayor Montes). Merendero, pozo, piscina. Superbarata.

**DELA FUENTE.** Final Vigón. Tres, sala, cocina-comedor, central. Entrar vivir.

**DELA FUENTE.** Preciosa casa nueva. Próxima Burgos, dos plantas, ático, garaje, jardín.

**AGENCIA Ortega. A.P.I.** Calle Vitoria, 27, bajo, 262426. Calle Vitoria, 155, bajo, 219809.

**ORTEGA.** Avda. Del Cid. Exterior, cuatro, salón, dos baños, servicios centrales.

**ORTEGA.** Avda. Del Vena. 4º, 130 metros, cinco, salón, centralizado, garaje.

**ORTEGA.** Calle Morco. 110 metros. Tres, salón, baños, tres terrazas, trastero.

**ORTEGA.** Calle Soria. Tres dormitorios, salón, baños, centralizado, garaje, trastero.

**ORTEGA.** Calle Burgense. Tres dormitorios, salón, cocina amueblada, baños, soleado.

**ORTEGA.** Eladio Perlado. Cuatro, salón, baños, exterior, centralizado, garaje, trastero.

**ORTEGA.** Avda. Constitución. Tres, salón, cocina amueblada, calefacción individual gas.

**ORTEGA.** San Cristóbal. Tres dormitorios, salón, calefacción individual, exterior. 7.800.000 Ptas.

**ORTEGA.** Fincas urbanizables en Tomillares. 3.000 metros, divisibles de 800 metros.

**TERESA Arranz.** Agencia Inmobiliaria. Avda. General Yagüe 6-1º. 278484.

**TERESA Arranz.** Lavaderos. Vivienda entrar a vivir. Buena altura. 278484.

**TERESA Arranz.** Santa Cruz. Local Comercial, 150 m², acondicionado. 278484.

**PISO** General Mola. 135 metros, cinco, salón, baños, central, garaje opcional. Ortega-Delgado. 227941.

**TORREVIEJA.** Residencial Marisol, estrenar dúplex 65 m², dos dormitorios, piscina, 5.250.000.- 91-5211499.

**ORTEGA-DELGADO.** Agencia Inmobiliaria. Avda. Reyes Católicos 7. 227941.

**ESTUPENDO** piso seminuevo, San Pedro Cardena. Tres, salón, baños, garaje, trastero. 17.500.000.- Ortega-Delgado. 227941.

**APARTAMENTO** Otamendi. Una, salón, central. 8.500.000. Ortega-Delgado. 227941.

**APARTAMENTO** Capitanía. Lujo, una, salón, gas. Ortega-Delgado. 227941.

**PISO** G-3. Estrenar, tres, salón, baños, garaje, trastero. Ortega-Delgado. 227941.

**CHALET** Villatoro. Cuatro, salón, dos baños, jardín particular, garaje. Ortega-Delgado. 227941.

**PISO** Santa Clara, reformadísimo, tres, salón, central, garaje opcional. 13.500.000.- Ortega-Delgado. 227941.

**ATICO.** Agencia Propiedad Inmobiliaria. Plaza Alonso Martínez 9. 263779.

**PARQUE** Europa. Seminuevo, tres, salón, cocina, dos baños, garaje. Atico.

**DUPLEX.** Urge vender, Jeréz. Tres, dos baños, dos garajes. Atico.

**LAVADEROS** Seminuevo, cinco, salón, cocina, dos baños, garaje. Atico. 263779.

**PICO** céntrico, 180 metros, cinco, salón, soleado, reformar. Agencia Atico.

**ZONA** Venerables. Tres, salón, dos baños, lujo. 29.400.000. Vendo Atico.

**ULTIMO** apartamento, Jeréz, con terraza, jardín, calefacción gas, 9.300.000.- Atico.

**CHALET** Mirabueno, seminuevo, jardín, dos plantas, bodega, garaje, ático. 263779.

**EDIFICIO** Gasset. Cinco, salón, cocina, tres baños, garaje. Agencia Atico.

**SANTOS.** Agencia Inmobiliaria. Oficina Gamonal. Calle Lavaderos 69. 240413.

**SANTOS.** Calle Sevilla. 4º, tres, salón, cocina amueblada, exterior, gas ciudad. 240413.

**SANTOS.** Calle Vitoria 8º, 90 metros, tres, salón 20 metros, cocina amueblada, gas ciudad, buen precio.

**SANTOS.** Pedro Alfaro, 5º, exterior, tres, salón 18 metros, gas ciudad.

**SANTOS.** Francisco Grandmotagne. 3º, tres, salón, gas ciudad, garaje. 240413.

**SANTOS.** Calle Santiago. Nueva construcción, precioso apartamento, dos, salón, garaje, trastero.

**SANTOS.** Esteban Sáez Alvarado. Vendo local, 31 metros, acondicionado, servicio económico.

**SANTOS.** Agencia Inmobiliaria. Oficina Central. Julio Sáez Hoya 8. 275142.

**SANTOS.** Calle Huelva. Tercero, tres, salón 25 metros, dos baños, gas ciudad, garaje, trastero. 275142.

**SANTOS.** Reyes Católicos. Principio, piso, tres, salón, dos baños, garaje. 275142.

**SANTOS.** Avda. Cid. 3º, principio, 150 m², cuatro, salón, dos baños, central.

**SANTOS.** G-3. Vendo pisos, apartamentos, 2-3-4, salón, baños, garaje, trastero.

**SANTOS.** Barriada Illera. Vendo casa dos plantas, 400 m², terreno, económica. 275142.

**SANTOS.** Chalet. San Pedro Cardena. Terreno, materiales inmejorables. 275142.

**SANTOS.** Calle Burgense. Oportunidad, vendo apartamento, dos, salón, económico. 275142.

**SANTOS.** Vendo terreno, zona San Medel, de 600-2000 m², económicos. 275142.

**SANTOS.** Los Tomillares. Vendo chalets, estrenar, terreno, materiales inmejorables.

**SANTOS.** Calle Santander. Precioso apartamento, un dormitorio, salón, reformadísimo. 275142.

**SANTOS.** Paseo Isla. Beyre. 4º, cuatro, salón, dos baños, trastero, buen precio.

**SANTOS.** San Lorenzo. Vendo casa, bajo más dos plantas. Económica. 275142.

**MARCOS.** Principio Calle Vitoria, apartamento, salón, exterior, 50 metros, buena altura. 273252.

**MARCOS.** Sombrerería. Apartamentos céntricos en construcción, una o dos habitaciones, desde 12.000.000.- 273252.

**MARCOS.** Objulio Fernández. Dos, salón, servicentrales, 60 metros, garaje, trastero. 11.500.000.- 273252.

**MARCOS.** Local Calle Mérida. Barriada San Cristóbal. Venta o alquiler. 273252.

**GARCIFUENTES.** Navas venta - alquiler. Pentasa. Villalónquejar. Villabilla. Todas superficies. 275998.

**GARCIFUENTES.** Pisos venta. Todas zonas, estrenar y segunda mano. Precios desde 4.000.000.- 275998.

**SALOU.** Apartamentos desde 2.500.000.- Ptas. Posibilidad de alquiler. 977-371396 ó 371978.

**VENDO** piso. Padre Silverio. Amueblado completamente. 262888.

**MAGDA** González. Agente de la Propiedad. Santander 6-Bajo. 263954. Vitoria 168-1º-B. 226518.

**MAGDA** González. Lavaderos. Dos, salón, cocina amueblada, baño, calefacción central, parquet, exterior.

**MAGDA** González. Segovia. Tres, salón, cocina, baño, mínima comunidad, contraventanas, trastero, terraza.

**MAGDA** González. Eladio Perlado. Tres, salón, cocina, baño, gas ciudad, parquet, contraventanas.

**PRIGO.** Caja Ahorros Municipal. Tres, salón, baño, cocina, ascensor, gas ventana, amueblado. 204883.

**PRIGO.** Plaza Dr. Albiñana. Cinco, salón, baños, terraza, ascensor, servicios centrales. 15.457. 204883.

**FINCAS-CID.** Gabinete Inmobiliaria. Avda. Eladio Perlado 31. 226250.

**FINCAS-CID.** G-3, G-2 y G-6. En construcción. Infórmese personalmente.

**FINCAS-CID.** Junto Puerta de Burgos. Próxima construcción. D.U.C.A.S. tipo chalet, con garaje. 15.500.000.-

**FINCAS-CID.** Un dormitorio, salón, cocina, baño, entrada 1.000.000.- Ptas. 52.000.- Ptas mes.

**INMOBILIARIA** Gamonal. Lavaderos. Tres, salón, calefacción central, mejoras. Calle Vitoria 175-1º-F. 218659.

**INMOBILIARIA** Gamonal. Zona Avda. Casa La Vega. Venta plaza de garaje. 1.200.000.-

**INMOBILIARIA** Gamonal. Carretera Poza-Calle Málaga. En construcción, 1,2,3 dormitorios, salón, baño, aseo, trastero, garaje.

**SE VENDE** casa, muy buen estado, con era, en Santibáñez Zargaguda. Razón: 235064.

**VENERABLES.** Precio interesante. Dúplex, 100 m², tres, dos baños. 236234.

**VENDO** cochera y bodega en Montuenga. Interesados llamar 405362.

**GIL-MERINO.** San Francisco. Tres, salón, entrar vivir, oportunidad. 274865. Calle Santander 3-4º.

**GIL-MERINO.** G-3. Cuatro, salón, dos baños, garaje, trastero, 17.000.000.- 274865.

**GIL-MERINO.** Gamonal. Últimos pisos construcción, distintas alturas. Calle Santan-

## ALQUILERES

**TORREVIEJA** Alquiler piso, tres habitaciones, salón, primera línea playa, Julio-Agosto. 271941. Llamar hasta las cuatro de la tarde.

**OFICINAS** 60 y 120 m². Inmejorable situación. Informes 261018.

**PEÑISCOLA** alquiler Bungalows, junto playa, quincenas o meses. 227247.

**VINAROS** Castellón. Playa. Alquiler chalet, casa o apartamento. 964-452733.

**APARTAMENTO.** Torreveja, Benidorm, Gandía, Peñíscola, Salou, Calella. Concepción 12. 201771.

**ALQUILO** piso amueblado, completo, dos habitaciones, Calle Soria, garaje, 90.000.- renta. 240404 ó 262233.

**TORREVIEJA.** Alquiler apartamentos con piscina. 209415.

**SE ALQUILA** apartamento en Benidorm. 210118.

**NOJA** Cantabria. Alquiler casas. 942-671799 - 671570.

**SARDINERO,** Julio - Agosto. Apartamento nuevo, extraordinarias vistas mar. 942-332051.

**ALQUILO** magnífico piso nuevo, tres, dos baños, garajes, trastero. 202773.

**GANDIA** y Torreveja. Alquiler apartamento, 1º - 2º línea. 206265. 3 a 6 tarde ó noches.

**SANTANDER.** Sardinero, apartamento, frente casino, completo, teléfono, garaje (Julio). Estudio, mismo centro, completo, teléfono. Piso céntrico, 3º, sin ascensor, reformado, dos dormitorios, completo. Peñacastillo-Camareal, apartamento completo, garaje individual, cerca playas. Buenos precios. 942-273054.

**ALQUILO** piso amueblado, cuatro, salón, garaje, trastero, servicentrales. Junto Residencia. 238304.

**TORREVIEJA.** Alquiler directamente, meses, quincenas. 96 - 5711406.

**ALQUILO** piso amueblado, 4, salón, 2 baños, calefacción central. 261272.

**SALOU,** Cambrils. Alquiler apartamentos 1º y 2º línea de playa, precios muy interesantes. 977-352213, Sr. Delgado.

**ALQUILO** apartamentos en Benidorm. 274467.

**SALOU** Plaza Europa. Torreveja. La Muralla. 100 metros playa. Piscina, aire acondicionado, lavadora, TV. color. Económico. 219642.

**SANTOÑA,** alquiler apartamento a estrenar, 50 metros del mar, piscina y garaje. Julio 120.000 Ptas. y Septiembre 90.000 Ptas. 942-211257.

**LAREDO.** Se alquilan apartamentos y chalets. 942-606952.

**ATICO** a estrenar, centro de Burgos. 203072.

**POZA.** Naves Alquiler, venta Panisa, Pentasa, varias superficies. Infórmese. 273034.

**POZA.** Pisos alquiler, distintas zonas Burgos, con-sin muebles. 273034.

**ALQUILER** de locales comerciales zona G-3 y de apartamentos de uso compartido. 200921.

**ALQUILO** apartamento lujo, servicios centrales, plaza garaje, céntrico. 276270.

**BENIDORM.** Alquiler apartamento. Informes 2590033.

**SE ALQUILAN** apartamentos en Peñíscola. 964-400803, llamar de 9 a 12 noche.

**ALQUILO** piso a estrenar. Plan Jerez. Amplio salón, 4 habitaciones, 2 baños, cocina amueblada, plaza garaje. 202625.

**PICÓN.** Calle Valladolid. Estudio lujo. Totalmente amueblado, ascensor. 55.000. 202021.

**DELA FUENTE.** Nave 480 metros, López Bravo, (entrando carretera Quintanadueñas). 265142.

**DELA FUENTE.** Reyes Católicos. Tres, salón, baños, amueblado, servicentrales, garaje opcional.

**SE ALQUILA** nave a estrenar, 500 m² más oficinas y servicios. Con opción a compra. Polígono Villalónquejar. Precio interesante. 275391 - 484500.

**TERESA** Arranz. Diego Polo. Local 75 m² planta, 50.000.- 278484.

**TERESA** Arranz. Venerables. Piso lujo, armarios empotrados, garaje, estrenar. 278484.

**ORTEGA-DELGADO.** Parque Europa. Tres, salón, cocina amueblada, garaje. 65.000.- 227941.

**ORTEGA-DELGADO.** Loste. Dos, salón, cocina amueblada, garaje, trastero. 227941.

**ORTEGA-DELGADO.** Bar, alquiler, zona Carrero, 40 metros. 55.000.- 227941.

**ALQUILO** piso sin muebles, completísimo, soleado, nueva zona Gamonal. 274347.

**BENIDORM** se alquila apartamento con parking y piscina. 173648.

**GARCIFUENTES.** Alquiler locales comerciales: Avda. Generalísimo, 190 metros. Calle Merced, 40 metros. Avda. Vena, 25 metros, acondicionado. Petronila Casado, 40 metros, acondicionado. Vitoria, junto Hacienda, 240 metros. General Yagüe, 700 metros, divisible. 275998.

**GARCIFUENTES.** Alquiler viviendas: Vitoria, tres dormitorios. Delicias, dos dormitorios. Hondillo, estudio amueblado. San Juan, uno y tres dormitorios. Merced, estudio amueblado. San Zadornil, tres dormitorios. Villatoro, dos, tres, cuatro dormitorios, estrenar. 275998.

**PENSION** Angelines. Santander. Junto estaciones. Habitaciones confortables, económicas. 942-312584.

**BENALMADENA.** Alquiler piso. Julio-Agosto. 230673.

**ALQUILO** piso. Virgen del Manzano. Cuatro habitaciones, salón, cocina, dos baños. 239144 - 211615.

**AJO.** Colindres (Cantabria). Alquiler piso verano. 942-621013 - 670666.

**ALQUILO** piso amueblado, céntrico, calefacción central. Tardes: 213365.

**SE ALQUILA** casa en Torreveja. 237730.

**ALQUILO** apartamento. Torreveja. 150 metros playa. Playa El Cura. Piscina. 237557.

**SE ALQUILA** plaza de garaje. Calle Comuneros de Castilla. Buen precio. 264374.

**ALQUILO** apartamento Calle Santa Clara. Dormitorio, salón, amueblado, 45.000.- más comunidad. 209107 - 223825.

**ALQUILO** apartamento estrenar, en G-3. Dos, salón, garaje, trastero. 273586. Abstenerse Agencias.

**NOJA** Cantabria. Alquiler precioso apartamento. Cinco plazas. Interesante. 94-4457599.

**NOJA.** Alquiler apartamento nuevo, garaje. 217745.

**SANTANDER** Alquiler piso primera Julio: 36.000.- Segunda: 46.000.- 942-215964.

**LAREDO.** Cerca playa. Alquiler Apartamentos y estudio. Mese. Quincenas. 94-4430655.

**ALQUILO** piso buena zona. Julio-Septiembre, 6 camas. 272220.

**GUARDAMAR** alicante, alquiler apartamento cerca playa, zona tranquila. 265091.

**ALQUILO** extraordinario apartamento Benidorm, familia responsable, comodidades. Primera línea. 222546.

**SALOU.** Alquiler en Residencial Las Palmas, situadas al centro, 17 apartamentos, 3-5 personas, con piscina, TV. color y parking. 977-352002 y 383488.

**ALQUILO** piso, tres, salón, gas. Calle Madrid. 59.000. 170391.

**SE ALQUILA** piso en el centro, por 30.000.- Ptas, con dos dormitorios y salón. 268277.

**PISO** céntrico, de cuatro dormitorios, amueblado, ideal para estudiantes, con calefacción y teléfono. 262314.

**SE ARRIENDA** piso céntrico, con dos dormitorios y salón, 50.000.- Ptas. Servicios centrales incluidos. 267461.

**ALQUILO** piso amueblado. Julio-Agosto. Avda. Reyes Católicos. 220324 - 233000.

**SE ARRIENDA** piso céntrico, con dos dormitorios y salón, 50.000.- Ptas. Servicios centrales incluidos. 267461.

**ALQUILO** piso sin muebles, completísimo, soleado, nueva zona Gamonal. 274347.

**BENIDORM** se alquila apartamento con parking y piscina. 173648.

**GARCIFUENTES.** Alquiler locales comerciales: Avda. Generalísimo, 190 metros. Calle Merced, 40 metros. Avda. Vena, 25 metros, acondicionado. Petronila Casado, 40 metros, acondicionado. Vitoria, junto Hacienda, 240 metros. General Yagüe, 700 metros, divisible. 275998.

**GARCIFUENTES.** Alquiler viviendas: Vitoria, tres dormitorios. Delicias, dos dormitorios. Hondillo, estudio amueblado. San Juan, uno y tres dormitorios. Merced, estudio amueblado. San Zadornil, tres dormitorios. Villatoro, dos, tres, cuatro dormitorios, estrenar. 275998.

**PENSION** Angelines. Santander. Junto estaciones. Habitaciones confortables, económicas. 942-312584.

**BENALMADENA.** Alquiler piso. Julio-Agosto. 230673.

**ALQUILO** piso. Virgen del Manzano. Cuatro habitaciones, salón, cocina, dos baños. 239144 - 211615.

**AJO.** Colindres (Cantabria). Alquiler piso verano. 942-621013 - 670666.

**ALQUILO** piso amueblado, céntrico, calefacción central





**VENTAS**  
8

**AUTOMOVILES** Pedrosa. Compra venta de toda clase de automóviles. Stock mínimo, ciento cincuenta vehículos para que usted pueda elegir. Garantizados. Facilidades hasta 24 meses. ☎483767.

**MOVIL-2.** Agente Oficial Citroen y Lada 4x4. Las mejores ofertas vehículos ocasión, con financiaciones instantáneas. Calle San Pedro de Cardeña 38. ☎268299.

**METALURGICAS** del Norte. Caravanas. Fabricación, colocación y venta de remolques y enganches. Pentas 3. Nave 13. ☎484948.

**ALFA** Romeo 33 1.500 TI. 50.000.- Kms. Extras. ☎272567.

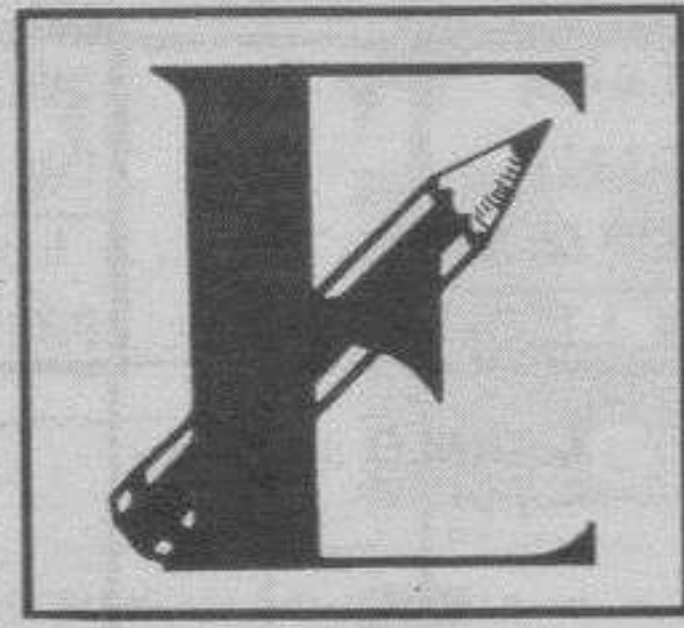
**VENDO** BMW 525-I. Serie nueva. ☎270111.

**VENDO** Yamaha TZR-80. Nueva. Procedente sorteo. 0 Kms. Llamar tardes: 212969.

**VENDO** camión Dodge. Dos ejes. 20 TM. Furgón BU-E. ☎170018.

**ALFA** 75 2.0 Cambio por coche mas pequeño. Ortiz Motor. Avenida General Vigón.

**MAZDA** 626 Coupe. Plena garantía. Ortiz Motor.



**ACADEMIAS**  
12

**ACADEMIA** Universitaria San Juan. Análisis, Matemático, Contabilidad, Financiera, Fiscal, Cálculo, Algebra, Física, Descriptiva, Dibujo. Comienzo próximo. Los mejores resultados. San Juan, 22-3º-Dcha. ☎275077.

**AUXILIARES** Junta Castilla y Leon. 120 plazas libres, convocadas. Comienzo 10 Enero. Reserva plaza en Academia Universitaria San Juan. San Juan, 22-3º-D. ☎275077.

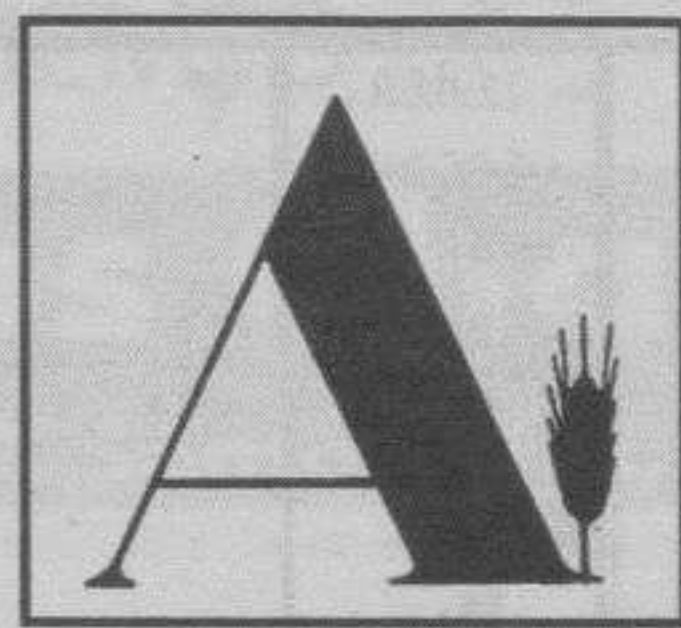
**BACHILLER**, C.O.U., E.G.B. (apoyo escolar). Próximo comienzo de clases. Academia Universitaria San Juan, San Juan, 22-3º-D. ☎275077.

**DONT** apoyo en todas las asignaturas de E.G.B., B.U.P., C.O.U. y F.P. Reyes Católicos, 44. Vitoria, 190. ☎225556.

**INGLES.** Julio y Agosto. Speak-Gamonal. Luis Alberdi, 1. Entrepalata 9. ☎230021.

**IDIOMAS**  
13

**NATIVA** da clases de Inglés, recuperaciones, E.G.B., B.U.P., C.O.U. y conversación. Preguntar por Marga: 219970.



**MAQUINARIA**  
15

**SE VENDE** cosechadora. J. Deere. Modelo: 630. Buen estado. ☎170343.

**COSECHADORA** Claas Dominator 76. 4 metros corte, aire acondicionado, perfecto estado. 1.650 horas, se vende en Rodezno (Rioja). ☎338011 - 338018.

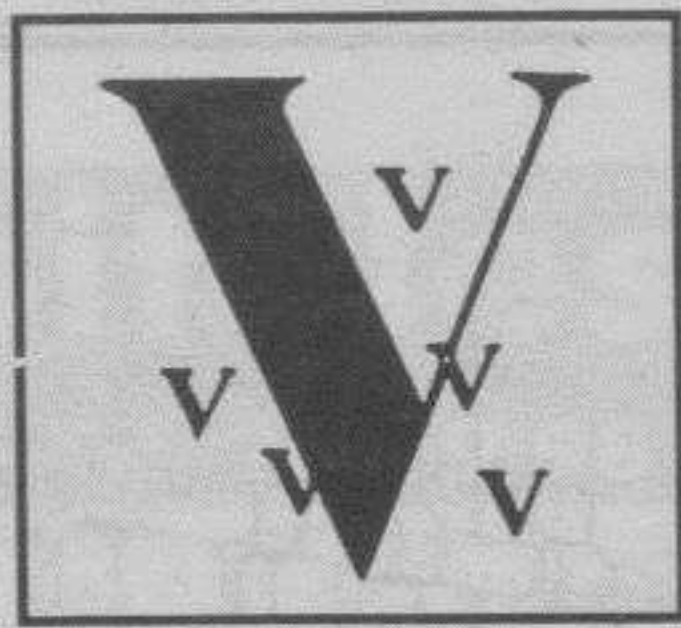
**VENDO** Cosechadoras. John Deere, Modelos 1174 y 1072. New Hollan 1530. Tractores Hohn Deere 4240 - 3640 DT 3340 y DT. Varios mas. Talleres Mecánica Agrícola. ☎310255.

**SE VENDE** taladro de pie, grupo de soldar, esmeril y cortadora. ☎908-801039.

**GANADERIA**  
16

**SE VENDEN** 23 ovejas. En Villadiego. ☎361728.

**SE VENDEN** dos vacas, una recién parida. Miguel Angel Arenas. Pedrosa del Príncipe.



**VENTAS**  
20

**VIVEROS** Las Camelias. Los mejores precios en planta de flor. Petunias 100 Ptas. Geraneos 275 Ptas. Carretera Madrid - Irun. Kms. 234. A 1 Km. Landa, por vía de servicio. ☎205239.

**CENTRO** Jardinería "Castilla Floristería". La más completa exposición en plantas. Carretera Fuentes Blancas. Fuente Prior. 269294.

**CABALLOS**, potros, vengo, cambio, domo, excursiones, paseos, cursillos. ☎945-464031.

**LEÑA** olivo. 20 x 35, 9.50. Puesta domicilio. 957-384352.

**VENDO** Pastor Alemán. ☎263247.

**FINANCIERAS**  
21

**ASESORAMIENTO** y Gestión en el cobro de impagos, S.L. ☎947-202376.

**HUESPEDES**  
22

**COMPARTIR** piso, chicos o chicas. ☎237496.

**ALQUILO** habitación en Gamonal, para caballeros, máxima limpieza. ☎481968.

**SE NECESITAN** chicas para compartir piso. ☎377177.

**ALQUILO** habitación individual o compartida, Caballeros. Lavaría ropa. 480266.

**SERVICIOS**  
23

**SE ARREGLAN** persianas, rieles de cortinas, todas clases. ☎262107.

**IGLEBUR.** Tejados. Canalones. Limas. Onduline. Tela asfáltica. Servicio rápido. ☎234042.

**LIMPIEZA** chimeneas, reparación tejados, canalones, albañilería general. 480249.

**REPARACION** canalones viejos, colocación nuevos. Retejados, onduline, tela asfáltica. 278450.

**FONTANERIA** Tejados, canalones, tela asfáltica, tuberías, accesorios. 483517.

**SE HACEN** trabajos completos: Tejados, canalones, limpieza chimeneas. Garantía. 276011.

**COMUNIDADES**, particulas: Reparación tejados, colocación Onduline, canalones, tela asfáltica. 220197.

**COLOCACION** canalones, reparaciones. Tela asfáltica, Onduline, retejados. Con garantía. 269777.

**FONTANERIA-** Albañilería. Reparación tejados. Colocación canalones. Trabajos garantizados. ☎220146.

**ROJAS.** Albañilería. Fontanería. Saneamiento, levantamiento, paredes, colocación toda clase tuberías. Servicio rápido. 233063.

**OTROS**  
26

**PRO-VIDA** en Burgos, Apartado de Correos 439. En Valladolid, Calle Correos 9-4º. ☎987 - 357810.

**INVESTIGADOR** Privado. Dudas, Sospechas. ☎227520. 908-783453.

**INVESTIGADOR** Privado. Obtención de todo tipo de pruebas. Rapidez. Eficacia. Discreción. 219637 - 908783586.

**PERDIDAS**  
24

**PERDIDA** cachorro, marrón-blanco. Zona Tomillares. Responde nombre: Seri. Cadena cuello. Patas delanteras arqueadas. Se gratificará. 421363.

**ATRACTIVA.** Gema, 28 años. Citas concertadas. Video. Discreción. Burgos, 908-783939.

**DE LA ROSA:** Te ayudamos a encontrar pareja. Psicólogos profesionales, con la mas absoluta seriedad. Plaza Mayor, 21-2º-D. 983-374312. Valladolid.

**AGENCIA** Cantabria. 942-612798. Contactos serios, esporádicos, discreción, nivel Nacional.

**VIDENTE.** Cartas Tarot. Solución problemas: Sentimentales, Laborales, Familiares... Mal de ojo. Clases Tarot. Lunes a Viernes. Ana. 209508.

**INTERCAMBIOS** Entre mayores de 18 años. 906-357753. 73 Ptas-Min. Día. 50 Ptas-Min. Festivos y noches. AES.

**TE OFRECEMOS** el contacto que estas buscando. Llámarnos: 952862602.

**VUDÚ** Tarot. Rituales. Lectura: Mano - Iris. Consulta 1.000 - 5.000. Juan. 278102.

**LECTURA** Cartas del Tarot. Se cobra la voluntad. ☎238942.

**SOCIEDAD** Caza, seria, admite socios limitados. ☎201276, 10 noche.

La publicidad de  
**Diario de Burgos**  
Deja huella en cualquier sitio de Burgos y su provincia  
**Anúnciate en tu Diario**

**Automóviles Jesús**  
C/. SAN PEDRO CARDEÑA, 94 - TEL.: 26 13 14

**OCASION:**  
\* AUDI 100 - 2.3-E - TODOS EXTRAS - MOD. AÑO 93  
\* AUDI 80 - 2.0 TODOS LOS EXTRAS - MOD. AÑO 92

**COMPRA - VENTA AUTOMOVILES USADOS**

# Diario de Burgos

se vende todos los días en:

## ARANDA DE DUERO

- Victorino Calvo. Kiosco. Plaza Virgencilla.
- Kiosco Angulo. Plaza Virgencilla, s/n.
- Milagros E. Arauzo. Av. Castilla, 8.
- Kiosco «El Pito». Av. de los Caídos, s/n.
- Kiosco Polígono Residencial. Plaza Mediterráneo, s/n.
- Carmen C.ª Peñalba. Comandante Requejo, 5.
- Kiosco Santa Catalina (Junto a la Parroquia). Av. Burgos, s/n.
- Estación de Servicio Tamaca. Avda. Castilla.
- Ana M.ª Miravalles. Estación Autobuses.
- Area Tudanca - Fuentespina.

## MIRANDA DE EBRO

- Pilar Narro Bravo. Comuneros de Castilla, 5.
- Pilar García de Albéniz. Kiosco. Ctera. Logroño, 7.
- Purificación Zubizarreta Cañas. Estación, 48.
- Biblioteca Estación. Andén Norte.
- Librerías de Estación ff.cc. (Z.B.).
- Ana María Martínez. Kiosco Prensa. C/. Estación.
- Julián Valerio. C/. Vitoria, 9.
- Librería Malfaz. San Agustín, 3.
- Librería Erri. Real Aquende, 57.
- Juan F. Figuero. C/. del Río, s/n. Kiosco.
- Antonia Garrido. Librería. Real Allende, 26.
- José Ramón Aliende Ríos. Kiosco Prensa. C/. Francisco Cantera. Esq. Alfonso VI.
- Manuela Resa Martínez. Alfonso VI, 56.
- Antonio Crespo. Ctra. Logroño, esquina Las Conchas, junto iglesia. Kiosco Prensa.
- Inés Merino. Plaza Prim. Kiosco.
- Hotel Tudanca.
- Vicente Rojo. Ramón y Cajal, 2.
- Begoña García. V. Elexandre, 14

## MADRID (13,30 h.)

- Alenza, 20 (Continental Auto).
- Sta. Engracia, 156.
- Sta. Engracia Cto. Caminos.

- Cta. de Cto. Caminos, 6.
- Bravo Murillo, 102.
- Bravo Murillo, 122.
- Bravo Murillo, 140.
- Comandante Zorita, 30.
- Gral. Perón, 16.
- Orense, 2.
- P.º Castellana - Pl. Cuzco (Hotel).
- P.º Castellana, 184 - Pl. Cuzco.
- Fco. Gervás - Capitán Haya.
- Capitán Haya - Bravo Murillo.
- Pl. Castilla - P.º Castellana.
- Félix Boix, 11 - Esq. Padre Damián.
- Concha Espina, 6 (Est. Bernabéu).
- Serrano, 108.
- Goya, 23.
- Goya, 63.
- Velázquez, 54.
- Ortega y Gasset, 29. Esq. Velázquez.
- Diego de León, 21.
- Diego de León, 24.
- Diego de León, 41.
- Diego de León, 46.
- Juan Bravo, 40.
- Conde Peñalver, 62.
- Conde Pelaver, 34.
- Narváez, 2.
- Alcalá, 185.
- Marqués de Zafra, 3. Esq. Dr. Esquerdo.
- José Abascal, 58.
- Pl. Sta. Bárbara.
- Pta. de Alcalá, 2.
- Génova, 16 (frente Partido Popular).
- P.º Recoletos.
- Cibeles - P.º del Prado.
- Cibeles - pasaje peatones.
- Alcalá, 50.
- Alcalá, 44.
- Plaza de las Cortes, 6.
- Sol, 13.
- Sol, 11.
- Sol, 8.

- Mayor, 5.
- Pl. Isabel II (Opera).
- Quintana, 29 - Esq. Ferraz.
- Gran Vía, 23.
- Gran Vía, 26.
- Gran Vía, 38.
- Gran Vía, 39.
- Gran Vía, 54.
- Gran Vía, 78.
- Princesa, 23.
- Princesa, 56.
- Princesa, 65.
- Princesa, 82.
- Hilarión Eslava, 2.
- Eduardo Dato, 19.

## LOGROÑO

- Pedro Uruñuela Nieto. Muro del Carmen, 2.

## BARCELONA (19,30 h.)

- Kiosco Estación Renfe (Sants).
- Kiosco Plaza Universidad. Aribau.
- Kiosco Cataluña. (Frente al Corte Inglés).
- Kiosco Puerta del Angel. (Frente Galerías).
- Kiosco Ramblas. C/. Carmen.
- Kiosco Ramblas. C/. Hospital.
- Kiosco Paseo de Gracia. Diagonal.
- Kiosco Paseo de Gracia. Provenza.
- Kiosco Paseo de Gracia. Diputación.
- Kiosco Plaza Urquinaona.
- Kiosco Riera Blanca, 4. (Frente Nou Camp).

## VALLADOLID

- Plaza Mayor. (Frente al Club del Fumador).
- Plaza de España (Banco).
- Huerto del Rey (calle José Luis Arrese).
- Paseo de Zorrilla (Corte Inglés).
- Paseo de Zorrilla (iglesia de San Antonio).
- Estación del Ferrocarril.
- Universidad.

## VIZCAYA

- Concepción Guinea. Pza. España.
- Aurelio Blanco. Gran Vía, 1.
- Prodeca. Vestíbulo Renfe.
- Félix Ruiz Alegria. Pza. Conde Aresti.
- Fco. Javier Ibáñez. Alda. Urquijo, 14.
- Begoña Odriozola. Gran Vía, 11.
- Julia M. Macias. Gran Vía, 40.
- M. Aranzazu Cabo. Gran Vía, 42.
- M. Antonia Méndez. Ereilla. Esqu. Pozas.
- Manuela Rodríguez. Gran Vía, 63.
- M. Rosario Ruiz. Pza. Campuzano.
- Librería Cámara. Euskalduna, 6.
- Martínez Mendía. Gordóniz, 13.
- Patxo Lambarri. Henao, 12.
- Rosario López Laso. La Casilla.
- Belén Toyos. Iparraguirre, 67.
- Librería Guinea. Elcano, 27.
- Ansa. Autonomía, 17.
- Campa de Basarrate.
- Prudencio López. Avd. Madariaga, 39 (Deusto).
- M. Jesús Moraleja. Obieta (Erandio).
- Sabino Petralanda. Hiper Deusto (Deusto).
- Obedulia Trigo. Fray Juan, 11 (Zorroza).
- Ainoa Isasi. Urtebieta (Galdakano).
- Jesús María Isasi. Euskadi Kalea, 13 (Galdakano).
- Pilar Puente. Muguru, 8 (Galdakano).
- Urrutikoetxea Salbidea. Juan Bautista Uriarte, 56. (Galdakano).
- Fco. Javier Vicente. Lendakari Aguirre (Basauri).
- Tarsicio García. Nagusia (Basauri).
- Telesforo Orío. Lendakari Aguirre, 24 (Basauri).
- Librería Pulisa. Bilbondo (Basauri).
- Ana María Ramón Sánchez. Las Mercedes, 31 (Las Arenas).
- Carmen Alonso. Avda. Los Chopos (Guetxo).
- Eloy Iturri. Calle Mayor (Las Arenas).
- Hermanos Ezkerra. Casino (Algorta).
- Sara Cantalapiedra. Pza. Los Fueros (Baracaldo).
- Trinidad Gutiérrez. Avda. La Libertad (Baracaldo).
- Denetario C.B. Gran Via, 8 (Sestao).
- Isidoro Córdoba. Carlos VII (Portugalete).
- Juana García Ahedo. Genaro Ora, 3 (Santurtzi).
- C/. Juan de la Cosa. Kiosko. (Santuchu).









COPE Burgos

OM: 837 Khz

06,00: Primera hora. (A. Herrero). 07,55: Informativo local. 08,50: Informativo regional-local. 09,00: Primera hora. 10,00: La mañana (C. Herrera). 13,05: La mañana en Burgos. (J. Alaña). 14,05: Mediodía Cope Burgos. (Informativo provincial). 14,15: Mediodía Cope Castilla-León. (Informativo regional). 14,30: Mediodía Cadena Cope. 15,00: Mundiales de fútbol94. 15,30: Los populares. 16,05: Especial fiestas de San Pedro94. 17,00: Directamente Encarna. (E. Sánchez). 20,00: Noticias de la tarde. 20,15: Mundiales de fútbol94. (J. M.ª García). 21,00: El espejo. 22,00: La linterna. (L. Herrero). 00,00: Supergarcía (J. M.ª García). 01,30: La noche de nunca jamás. 03,00: Juntos en la noche. 4,20: Supergarcía. (Repetición). Boletines informativos horarios.

**Cadena 100 Burgos**

F.M. 95,5 Mhz.

07,00 - 12,00: La jungla. (J. A. Abellán); 12,00 - 15,00: (Chus S. Salvador); 22,00 - 00,00: Emisión pirata.

**Cadena Dial. Burgos**

94.3. F.M.

**M-80**

Serie Oro. (97.1. MHz)

08,00: Arus con leche. 10,00: Fórmula musical. 22,00: Programas realizados por Rafael Abitbol. (Conciertos, entrevistas...). 23,00: Vuelo 605. Informativos a las medias, boletines meteorológicos un minuto antes de las horas en punto.

**RNE Castilla y León**

Programación de R-5 de RNE. Todo noticias. (1.017 Khz. O.M. y 106,6 FM)

Información continua, nacional internacional local y regional las 24 horas del día. Informativos locales. 7,40; 8,40; 9,10; 9,40; 10,10; 10,40; 11,10; 11,40; 12,10; 12,40; 13,10; 14,40; 15,10; 15,40; 16,10; 16,40; 17,10; 17,40; 18,10; 18,40; 19,10; 19,40; 20,40. Cada hora hay dos regionales a y veinticinco y a menos cinco.

**Radio Castilla-SER**

O.M. 1.287 Khz.

6,00: Matinal SER. 7,50: Informativo local. 8,00: Hoy por Hoy, con Iñaki Gabilondo. 8,50: Informativo local. 9,00: Hoy por Hoy, con Iñaki Gabilondo. 12,30: Hoy por Hoy Burgos. Magazine local. 14,00: Hora 14. Avance informativo nacional. 14,05: Hora 14. Informativo local. 14,30: Hora 14. Informativo nacional. 15,10: Edición deportiva local. 15,45: Agenda de actividades. 16,00: El Serial, con Javier Capitán y Luis Figuerola Ferretí. 18,00: Club de la tarde. Magazine local. 19,00: Hora 25. Programa nacional. 19,20: Hora 25. Informativo local. 19,30: Hora 25. 19,50: Hora 25: Informativo local. 20,00: Hora 25. Programa nacional. 00,00: El Larguero. 1,30: Club de la noche. 4,30: El Larguero (Repetición). A todas horas informativos SER.

**Radio Castilla-40 Principales**

89.1

En directo 24 horas de música de actualidad. Conexiones vía satélite con sonido digital. Sábados, American Top Forty. Domingos, Gran Musical. La mejor música nacional e internacional durante todo el día.

**Onda Cero Radio**

FM 105.5

05,00: Al día. 08,00: Protagonistas. 13,00: Protagonistas Burgos. 14,05: Informativo regional. 14,10: Informativo local y provincial. 14,30: Informativo nacional. 15,00: Un mundo sin barreras. 16,00: Hagamos radio. 17,00: La radio de Julia. 20,00: Informativo nacional. 20,10: El callejero. 21,00: Protagonista la música. 22,00: El penalty. 23,00: La brújula. 00,00: Lo mejor del día. 01,00: Turno de noche.

● EL TIEMPO

**Los Chapiteles**

Gral. Santocildes, 7 - Tlf. 20 59 98

II JORNADAS GASTRONOMICAS

TAURINAS

Del 25 Junio al 2 Julio

LAS AUTENTICAS

**Temperaturas en ligero ascenso**

MEDINA CASADO

□ Todavía, las altas presiones siguen afectando a toda España. El tiempo, seco y soleado, será hoy el predominante por todas nuestras regiones. Un frente de chubascos empujado por vientos del Noroeste, se está aproximando a España desde el Atlántico Norte y conseguirá provocar una inestabilidad de nuestra atmósfera, la cual se hará más ostensible pasado mañana.

EL TIEMPO PARA HOY

Galicia: Nieblas matinales y nubosidad diurna.

Asturias: Nieblas matinales e intervalos nubosos después.

Cantabria y País Vasco: Nieblas matinales y poco nuboso después.

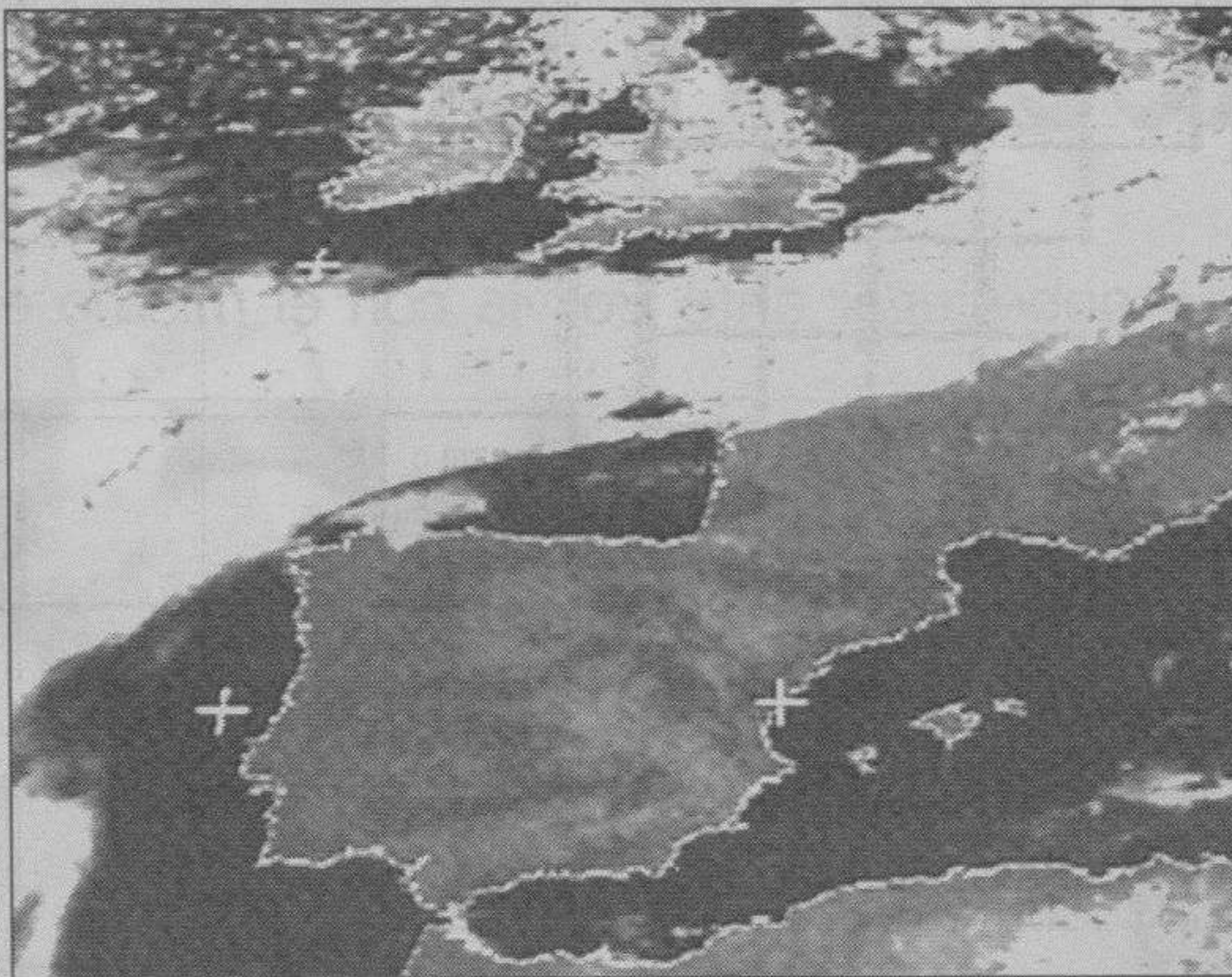
La Rioja y Navarra: Brumas matinales.

Aragón, Cataluña, y Baleares: Cielo generalmente poco nuboso o despejado.

Valencia y Murcia: Brumas matinales e intervalos nubosos.

Andalucía: Brumas matinales, alguna nubosidad de las zonas costeras.

Castilla-La Mancha, Madrid y Extremadura: Nubosidad escasa o nula.



Canarias: Intervalos nubosos en el Norte de las Islas.

Las temperaturas moderadamente más altas en Galicia y regiones cantábricas y estacionarias en las demás regiones.

CASTILLA Y LEON

El Centro Meteorológico Territorial prevé para hoy, jueves, temperaturas en ligero

ascenso, con mínimas entre 9 y 13 grados. Cielos poco nubosos y posibilidad de tormentas dispersas por la tarde.

Por provincias, las temperaturas han sido las siguientes: Avila, 26,8 de máxima y 9,6 de mínima; Burgos, 24,7 y 8,7; León, 26,6 y 10,4; Palencia, 25,8 y 10,4; Salamanca, 28,2 y 11,3; Segovia, 27,2 y 12,0; Soria, 26,8 y 11,0; Valladolid, 27,0 y 11,6, y Zamora, 28,4 y 12,8.

PARA MAÑANA

Cielo muy nuboso con chubascos tormentosos débiles, por la tarde, en Asturias. Nubosidad de evolución diurna con chubascos tormentosos débiles, también por la tarde, en el alto Ebro y Aragón. Intervalos nubosos en Cantabria, País Vasco, Baleares y Canarias. Y nubosidad de evolución diurna, en el resto de España con posibilidad de algunos núcleos tormentosos.

Las temperaturas ligeramente más altas en las Baleares, algo más bajas en Galicia, Asturias y Andalucía occidental y prácticamente estacionarias en el resto de España.

TEMPERATURAS A LAS 14 HORAS DE AYER

Bilbao 27, Santander 22, Oviedo 22, San Sebastián 19, Vitoria 24, Pamplona 26, Logroño 25, León 26, La Coruña 23, Logroño 25, La Coruña 23, Zaragoza 27, Barcelona 27, Tarragona 28, Valencia 30, Alicante 27, Murcia 29, Madrid 30, Toledo 31, Ciudad Real 32, Albacete 26, Badajoz 34, Sevilla 32, Granada 30, Málaga 25, Cádiz 26, P. Mallorca 31, Las Palmas 25 y S.C. Tenerife 24.

**RESTAURANTES**

**ASADOR LOS TRILLOS**

Ahora también TELE-CORDERO. Hornos a la vista, cordero asado con ensalada, torta y jarro de vino de Rivera. Para pinchar, chorizo a la brasa, morcilla, pimientos asados con anchoas y poco más. Alguna chuletilla, chuletón y salmón a las brasas, cabezillas asadas y se acabó lo que se daba. También se lo puede llevar a casa o se lo llevamos nosotros con nuestro servicio de Tele-Cordero. Estamos en el Hospital del Rey, teléfonos 262877 y 201209.

**LA CUEVA**

Especialidades: sopa serrana, merluza donostiarra. Plaza Santa María, 7. ☎ 208671. Cerrado domingos noche.

**RESTAURANTE DON NUÑO**

Especialidades: Fondue Bourguignone, Steak Tartare, Brocheta de Rape con Langostinos, Olla Podrida y Besugo a la Espalda. ☎ 200373. Nuño Rasura, 3.

**ASADOR TORRES**

Especialidad: cordero asado en horno de leña. Esmerado servicio a la carta. Pedro Alfaro, número 4. Gamonal. ☎ 220132.

**MESON VENTA DE PEDRO**

Comidas caseras. Especialidad en pollo del Corral de la Venta. Patatas con congrio y olla podrida, de encargo, gran variedad en menús. Tfno.: 404132, estamos en Ctra. de Soria, Km. 3. Olmosalbos. Burgos. Cerramos los jueves.

**RESTAURANTE SAN ROQUE**

Villalbilla. ☎ 204449. Especialidades: merluza a la sidra, merluza a la gallega, pimientos rellenos, paella valenciana de encargo. Menús especiales todos los fines de semana. Menús diarios a 900 Ptas. Bodas y banquetes.

**RESTAURANTE TABERNA EL CORRALON**

Especialidades: Sopa de cangrejos y cordero. Besugo a la bilbaína. Bacalao al pil-pil. Parrillada de cordero. Selecta cocina vasco-castellana. Buen ambiente y precio. Corral de los Infantes, s/n. ☎ 205997. (Bajo Arco Santa María).

**ASADOR RESTAURANTE LA GALERIA**

Especialidades: Cordero asado al horno de leña, carnes rojas y pescado y las riquísimas cigalas gratinadas al estilo La Galería. Menú diario 800 pesetas. Bodas, banquetes y comidas de empresa. Calle Mayor 14, ☎ 29 26 06 Quintanadueñas. A medio Km. del Pol. Villalonquejar.

**LA VARGA**

Especialidades: Cordero asado en horno de leña, entremeses especiales, pescados del Cantábrico y todos los días de la semana, distintos cocidos, paella y botillo berciano de encargo. Carretera Madrid-Irún, Km. 232, a 4 Kms. de Burgos. Telf. 201640.

**RESTAURANTE MARISQUERIA EL GROVE II**

Especialistas en mariscos, carnes y pescados, aperitivos en barra. Abierto toda la semana. Plaza. San Bruno, 1. ☎ 235752.

**MESON DEL VENA**

Dcs menús diferentes de lunes a viernes, a 950 pesetas. Menú típico castellano. Sopa castellana, cordero asado con ensalada, postre del abuelo, vino de la Ribera, 1.950 pesetas. C/. Alférez Provisional (frente Iberduero). ☎ 221551.

**RESTAURANTE LA TABLA**

Brasas a la vista. Escoja su carne o pescado preferido y observe cómo se lo preparan a su gusto. Chuletón de buey, chuletillas de cordero, churrasco de ternera, besugo, lenguado, etc., todo a la brasa y vista al público. Y seguimos ofreciendo nuestras conocidas tablas de pescado, carne, mixta, etc. C/. Calzadas, 7. ☎ 272384 y 277260.

**HOTEL RESTAURANTE BUENOS AIRES**

Ofrece sus instalaciones, reformadas para: Bodas, comuniones, bautizos, comidas de empresa, despedidas, comidas de hermandad. Precios asequibles. Consúltenos. Dirección, Villafria (Burgos). ☎ 483770 - 483740 484115.

**MESON «VENTA EL MOLINO»**

Menús diarios 800 Pts. Especialidades bacalao a la vizcaína y relleno de asadurilla de cordero. Comidas de empresa, comuniones y meriendas. Ctra. de Quintanadueñas s/n. ☎ 29 25 72

**TONI**

Almuerzos, comidas, meriendas y cenas. Especialidades a la carta: alubias, patatas con chorizo, rabo de toro con patatas, carnes y pescados. Menús diarios variados a 875 Ptas. Para comuniones, bautizos, despedidas de solteros/as y comidas familiares consulten. Regino Sáinz Maza 10. Junto Hacienda. ☎ 27 21 02. Cerramos martes noche.

**MESON DE LOS INFANTES**

Especialidades: olla podrida, lentejas medievales, cochinito asado. Cordero asado lechal, servicio a domicilio. Corral de los Infantes. ☎ 205982.

**RESTAURANTE MARISQUERIA EL GROVE**

Vivero y cocedero de marisco. Todos los días ostras y almejas de Carril. Paellas de encargo. Servimos mariscadas a domicilio. Llámenos: ☎ 23 69 00. Avenida de la Constitución, 3. Frente Deportiva.

**ASADOR «CASA FELIPE»**

Les ofrece embutidos ibéricos. Carnes y pescados a la brasa. Comuniones. Bautizos. Bodas. Reuniones, etc. Abierto sábados, domingos y festivos. Cuevas de San Clemente, Ctra. Covarrubias, s/n. ☎ 403128 403175. Burgos.

**RESTAURANTE MANZANEDO**

Especialidad en Parrillada de marisco. (mínimo 2 personas). Mariscada para 2 personas (5.000 Ptas.). Todos los miércoles «olla podrida». Gran variedad en carnes y pescados. Martes cerrado por descanso. C/. Constitución, N.º 21. Reservas ☎ 24 09 50.

**RESTAURANTE CHINO PEKIN**

Comuniones, comidas de empresa, menús típicos chinos, comidas para llevar, servicio a domicilio. Precios económicos. Visítenos C/. Arzobispo de Castro, n.º 3. ☎ 215126 - 215449.

**BARBACOA «CASA FELIPE»**

En C/. Madrid, N.º 70 (frente Parque Europa). Les ofrece jamones y embutidos ibéricos. Carnes y pescados a la brasa, siguiendo la tradición de su Restaurante de Cuevas de San Clemente. Recuerde: C/. Madrid, N.º 70. ☎ 267445.

**HOSTAL ARLANZON**

Habitaciones con cuarto de baño y TV. Nuevo. Calle Vitoria, 242 - 1.º. ☎ 228086 224685. Reserva habitaciones hasta 24 horas.

EN FIESTAS DISFRUTE NUESTROS NUEVOS MENUS



RESTAURANTE HOTEL

CIUDAD DE BURGOS

Carrt. Madrid-Irún, Km.249 Telf. 43 10 41 Fax: 43 10 37





Día libre para todos tras empatar con Alemania

Nadal: «Sentí enormes ganas de jugar»

España, pendiente del Corea-Bolivia de esta noche

## La selección contagia optimismo

España debe jugar ante Bolivia con el mismo estilo que frente a Alemania

ENRIQUE PARADINAS

ENVIADO ESPECIAL/CHICAGO

□ En el día después del gran partido ante Alemania en el seno de la concentración de la selección española reinaba el optimismo y la tranquilidad, un ambiente muy diferente al que se vivió tras el decepcionante empate del debut frente a Corea del Sur. Ya no hay más tensión entre los jugadores que la lógica por la responsabilidad de estar jugando un Mundial. A partir de hoy, los hombres de Clemente tienen el tiempo libre, hasta las seis de la tarde del jueves, para desconectar del Mundial y dedicárselo a los familiares que han venido a verles.

La selección española no disputa el próximo partido hasta el lunes, día 27, último encuentro de la primera fase, en el que España debe lograr la victoria para asegurarse el segundo puesto del grupo que da acceso a los octavos de final. Con sus jugadores en forma, en buenas condiciones físicas, Javier Clemente dispone de tiempo más que suficiente para preparar ese partido ante los bolivianos. Por ello no viene mal a los jugadores «dexintoxicarse» del Mundial durante un día.

**Los jugadores tienen «vacaciones» hasta las seis de la tarde de hoy, que tendrán que volver a la concentración**

Aprovecharán el día libre para visitar Chicago, hacer turismo y compras con sus familiares y amigos. Como el hotel de concentración está a más de 50 kilómetros los jugadores no han visto esta bella ciudad más que desde el autocar cuando fueron a jugar el partido contra Alemania.

Gran parte de los jugadores tienen aquí, invitadas por la Federación, aunque residen en diferente hotel, a sus mujeres o novias. Otros, los solteros y



El lateral derecho del equipo español, Ferrer, disputa el balón a un delantero del «once» alemán. EFE

sin compromiso, tienen a sus padres, caso de Felipe, Luis Enrique, Sergi, Alkorta, Hierro, Guardiola y Julio Salinas. Un caso especial es el del azulgrana Ferrer, que no ha tenido ninguna visita especial. Nadal, Abelardo, Beguiristain, Caminero y Juanele estarán con novias. El resto, incluido el seleccionador, tienen aquí a sus mujeres.

Los jugadores reanudarán la actividad de los entrenamientos el próximo viernes para preparar el partido contra la selección que dirige Xavier Azkargorta, el «profesor» como le llaman en Bolivia.

**Aunque quedan varios días hasta jugar frente a Bolivia no parece que Clemente vaya a introducir cambios**

Clemente y sus jugadores tienen dos cosas muy claras ante el choque con los bolivianos: hay que ganar para asegurarse el segundo puesto del grupo y la selección española debe utilizar un sistema similar al empleado frente a Alemania.

En cuanto al estilo y disposición táctica los jugadores, de forma unánime, piensan que jugando como ante los actuales campeones del mundo la selección española no debe tener problemas para imponerse a los bolivianos. Ese encuentro ha servido a Clemente para dar con la forma de juego y el equipo más idóneo. Aunque faltan todavía varios días para el choque, no es probable que el seleccionador español introduzca cambios en el equipo titular.

Los 22 integrantes de la selección española están en buenas condiciones físicas, aunque algunos arrastran molestias. En este sentido, Clemente no tiene ninguna baja. La única, ya sabida, es la de Nadal por la suspensión de la FIFA por dos encuentros, sanción que cumplirá con el partido ante Bolivia. Nadal podrá jugar en octavos si es que se clasifica España.

LA SOLUCION A TODOS LOS PROBLEMAS DE LIMPIEZA ES

**KÄRCHER**

ESPECIAL PARA LA INDUSTRIA

- ✓ Los aparatos Kärcher racionalizan el trabajo.
- ✓ Ahorran gastos de material, elevando los beneficios.
- ✓ Mejoran la calidad de la limpieza.

DISTRIBUIDOR OFICIAL PARA BURGOS Y PROVINCIA :



Auto-Repuestos

**JOSE**

C/. Héroes de la División Azul, 5. Tlf. 26 06 25. Avda. Eladio Perlado, 37. Tlf. 22 89 21 y Naves Sanzúcar. Ctra. de Logroño, 110. BURGOS



LIMPIADORAS DE ALTA PRESION



BARREDORAS - ASPIRADORAS



BARREDORAS GRANDES SUPERFICIES



MUNDIAL DE ESTADOS UNIDOS

Clemente, seleccionador del equipo español, ha defendido a su guardameta Zubizarreta comentado que ante Alemania «estuvo perfecto», ignorando comentarios en contra.



Sin embargo, ha llegado a decir al respecto, de ciertos periodistas, que, «Estados Unidos es un país idóneo para los enfermos, porque aquí existen muy buenas clínicas».

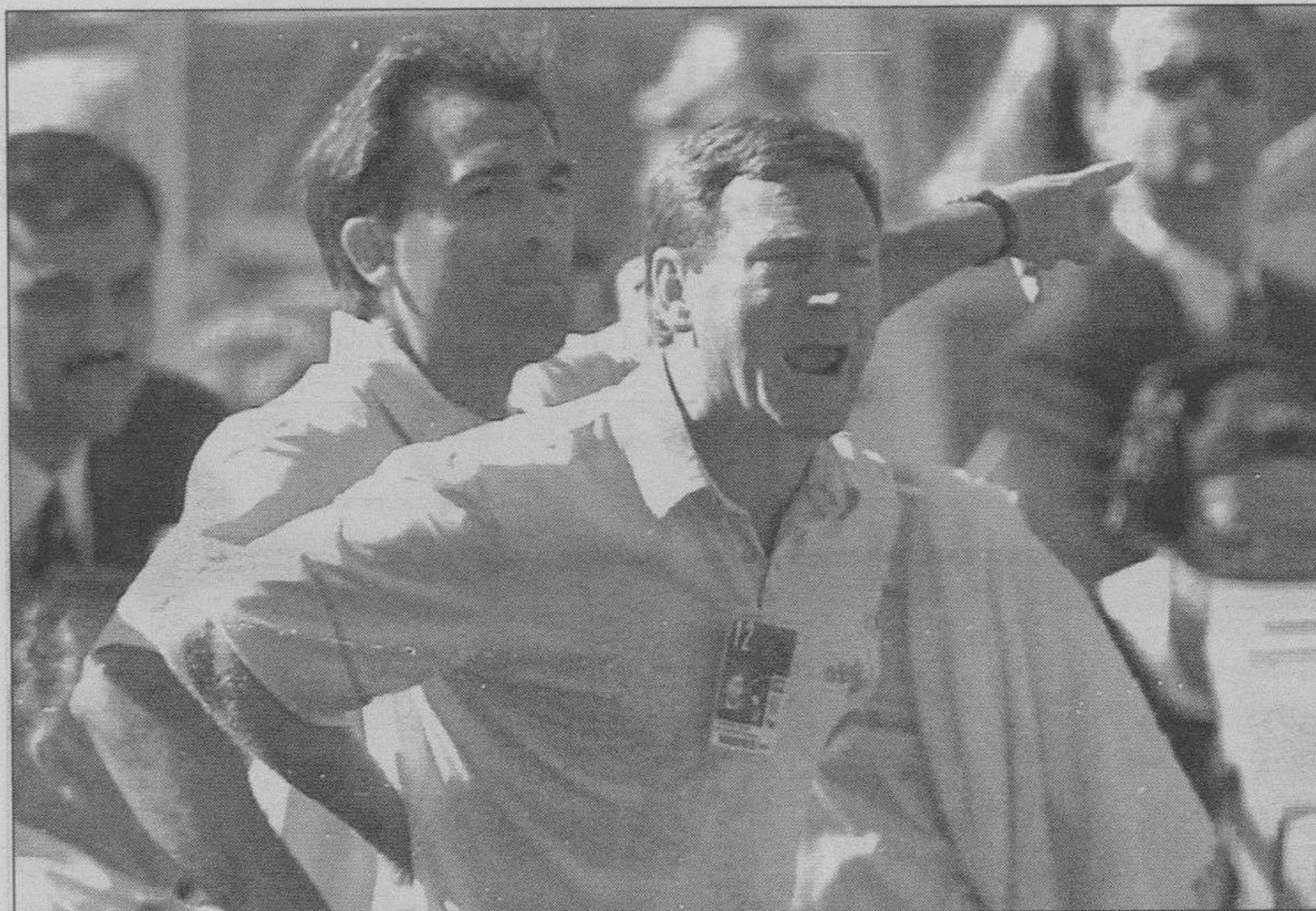
**Nadal:**  
«Sentí enormes ganas de jugar contra Alemania»

□ Nadal no pudo jugar por estar sancionado, pero como él mismo dice: «Sentí unos enormes deseos de estar contra Alemania».

Para el jugador: «La diferencia fundamental entre los partidos de Alemania y Corea es que ante los asiáticos jugamos con diez hombres y tuvimos que realizar un sacrificio fuerte por el calor que hacía en Dallas. En Chicago incluso había aire fresco procedente del lago, que parece un mar, y el calor fue menos agobiante. Ante Bolivia tal vez será una final, el equipo dará la cara y esperamos ganar. Dejar la clasificación para el último día forma parte del espectáculo. El disgusto por la sanción no se me pasa. Cuando ves el ambiente en el estadio, te entran unas enormes ganas de jugar. Pero los compañeros van a poner todo de su parte porque todos, no sólo yo, tenemos ganas de jugar más partidos».

**JULEN GUERRERO**

Tras el 1-1 del martes, Julen Guerrero ha comentado: «Jugamos a Alemania de tú a tú y con fases de buen juego. Se jugó más el balón y más en bloque sin tantas distancias entre los jugadores en el campo. España mostró un gran nivel. Lo importante es que dependemos de nosotros mismos. El equipo va a más y se van arreglando las cosas que el primer día no funcionaron. Yo sigo trabajando con la confianza de entrar en el equipo el próximo partido. Si no, seguiré animando al equipo para que juegue a buen nivel. Contra Bolivia el empate puede valer pero hay que ganar para no tener que estar pendiente varios días de lo que pase en otros grupos y así pasar una semana tranquila. Ojalá que Goicoechea y Beguiristain sean compañeros míos la próxima temporada en el Athletic porque son jugadores extraordinarios y al equipo le vendrían francamente bien».



Javier Clemente y su segundo, Andoni Goicoechea, dando instrucciones a los jugadores ante Alemania.

**Javier Clemente proclama que Zubizarreta estuvo «perfecto»**

Después de jugar contra Alemania perfiló la formación española que pondrá en liza el próximo lunes contra Bolivia

□ CHICAGO/F. ITURRIBARRIA.— «Andoni estuvo perfecto y punto». Con esta rotundidad, Javier Clemente salió ayer en defensa de Andoni Zubizarreta ante algunas críticas periodísticas por el gol de Alemania que calificó de «chorradas y barbaridades». En alusión a los cronistas que habían censurado al portero titular de la selección, el entrenador vasco llegó a decir que «Estados Unidos es un país idóneo para los enfermos porque hay varias clínicas buenisimas».

El seleccionador reconoció que un equipo de calidad «como el nuestro» tiene que saberle jugar a Corea, Alemania, Bolivia o Brasil porque todos estos equipos evolucionan de manera diferente. «El día de Corea el equipo estuvo bastante bien y mucho mejor el día de Alemania porque funcionó más fuerte, con más ritmo y mucho más nivel. España tuvo más ritmo que Alemania», indicó. A su juicio, hay

que basar el juego por las bandas «porque por el medio es difícilísimo pasar nosotros, Colombia y todos los equipos».

Desde su punto de vista, el gol alemán se produjo en fuera de juego posicional de Effenberg. «Es muy complicado defi-

*«Hay que jugar ante Bolivia como el martes; no podemos dormirnos porque nos pueden complicar las cosas»*

nirlo porque como en la mayoría de los partidos no hay tomas laterales de video. Además me da exactamente igual. Quizá el fuera de juego sirva de disculpa para el gol cuando otros ni lo mencionan y dicen que fue un fallo garrafal», insistió.

Clemente aseguró que estaba

«contento de los dos partidos, aun perdiéndolos». Pero advirtió que «no hemos conseguido nada». Afirmó que desde el martes por la noche tiene perfilado el once que pondrá en juego el próximo lunes en Chicago contra Bolivia pero que todavía tiene que pensárselo.

Tras resaltar que es «un equipo muy organizado», recordó que Xabier Azkargorta «lleva cinco meses seguidos insistiendo en determinados aspectos. Como todos los equipos suramericanos, tienen buen control y técnica individual. Técnicamente son mejores que nosotros».

En consecuencia, Clemente subrayó que «no podemos jugar a su ritmo. Lo más importante es romperles su ritmo. Ojalá haga el mismo día para jugar que ante Alemania, con viento-cillo y sin tanto calor. Pero si estamos dormidos o jugamos mal, nos pueden crear muchos problemas».

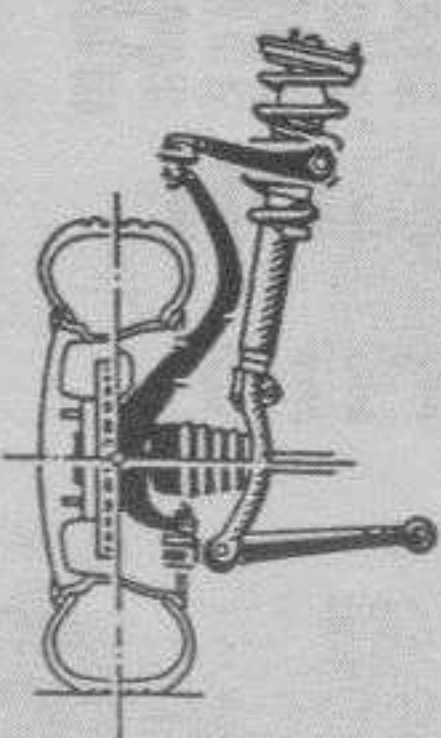
**Sergi:** «En Chicago hubiéramos presionado más a Corea»

□ El defensa Sergi cuajó una excelente actuación ante los campeones del Mundo. Para el defensa, «Jugar contra Alemania fue el máximo de mis sueños», declara.

Y continúa: «En mi oportunidad al empezar el partido contra Alemania disparé en vez de centrar porque Clemente me dijo que pensara más en mí en esas situaciones. Tuve la mala suerte de que el portero lo paró. Pero la jugada me dio confianza y me quitó los nervios. Luego ellos me taparon bien. Subo cuando no hay nadie en la banda porque si no Luis Enrique es el encargado de hacer la jugada. El balón en el gol alemán entró casi lloviendo. Todos los goles se pueden evitar y en todos hay errores. En el remate de Klinsmann el balón le botó a Zubizarreta por delante más de la cuenta y entró. Aquí el calor no es tan agobiante. En Dallas acababas las carreras sin fuelle. Con el clima de aquí, hubiésemos presionado más ante Corea. Contra Alemania jugamos con más responsabilidad y mayor concentración. Tras el partido, Clemente nos dijo que habíamos hecho un buen partido pero nos llamó la atención sobre que aún no estamos clasificados».

**LUIS ENRIQUE**

Luis Enrique compara su modo de actuar en el Real Madrid y en la selección: «En el Real Madrid juego un poco más atrás pero también a veces me cambio más adelante. Cuanto más arriba, me encuentro más a gusto. Pero tampoco tendría ningún problema por jugar atrás. Los resultados que se están dando en el Mundial son sorprendentes a primera vista. Pero si se analiza bien, ahora mismo es muy difícil ganar a cualquier selección fácil. De hecho es seguro que se van a presentar varias sorpresas. Alemania es una selección muy potente, con mucha fuerza por arriba. En el gol nos pillaron en ese pequeño fallo defensivo que tuvimos y nos empataron».



SU REVOLUCIONARIA SUSPENSION HACE QUE NUNCA PIERDA EL CONTACTO CON EL SUELO. Y SU PRECIO QUE NO PIERDA EL CONTACTO CON LA REALIDAD.

**MITSUBISHI GALANT**



CONCESIONARIO OFICIAL EN BURGOS UREMOTIL. Ctra. de Logroño, Km. 110,3. Burgos. (947) 48 21 42



## MUNDIAL DE ESTADOS UNIDOS

Las selecciones de Corea del Sur y de Bolivia, del mismo grupo de España, se enfrentan hoy en el estadio «Foxboro» y del resultado del choque puede depender su futuro mundialista.



Un triunfo coreano les colocaría con cuatro puntos, dos más que España, mientras que si gana Bolivia ésta llegaría a tres. El empate, es el mejor resultado para los de Clemente.

## De madrugada, Corea-Bolivia, en un partido en el que España se juega mucho

Ambos rivales mantienen intactas sus posibilidades de cara a meterse en octavos de final, dependiendo mucho del resultado que se produzca entre ellos

AMADOR GOMEZ

ENVIADO ESPECIAL/BOSTON

La selección española de Javier Clemente vivirá hoy pendiente del trascendental partido que enfrentará a Corea del Sur con Bolivia en el Foxboro Stadium de Boston a partir de las siete y media de la tarde, la una y media de la madrugada en nuestro país. España se juega muchísimo en el partido entre la selección coreana y el equipo boliviano que dirige Xabier Azkargorta, porque del resultado de ese encuentro puede depender el futuro de la selección de Clemente en la primera fase del Mundial.

Si Corea gana a Bolivia, la selección asiática sumará cuatro puntos, al igual que Alemania, y superará en dos a España en la clasificación del Grupo C. Pero si es Bolivia la que se lleva la victoria, la selección de Azkargorta se anotará sus tres primeros puntos y también se pondrá por delante del equipo español. En caso de empate, Corea igualará en puntos a España y Bolivia se quedará con uno menos, con lo que es más probable que la selección de Clemente tenga que jugarse su pase a octavos de final el próximo lunes contra Bolivia, en Chicago, en su último partido de la primera fase, que sería ya decisivo para los españoles.

**BOLIVIA, SIN ETCHEVERRY**

Bolivia, que se encuentra muy esperanzada para lograr un resultado positivo que le acerque a la segunda fase, una clasificación que sería histórica para el país andino, no podrá contar con Marco Antonio Etcheverry, sancionado de forma exagerada con dos partidos tras ser expulsado frente a Alemania.

Azkargorta sacará hoy en el equipo titular boliviano a los mismos jugadores que se enfrentaron a Alemania y que



EFE

El equipo de Bolivia luchará esta noche ante los coreanos por una plaza en octavos de final.

*Corea destaca por su enorme preparación física, sus jugadores no dejan de correr los noventa minutos*

*El equipo de Xabier Azkargorta no podrá contar con su mejor jugador, el sancionado Echeverry*

*Sea cual sea el resultado que se dé hoy, España está obligada a superar a Bolivia en su choque del próximo lunes*

dejaron muy satisfecho al técnico guipuzcoano (Etcheverry estaba de suplente), y por tanto, contra Corea volverán a jugar: Trucco, Borja, Rimba, Quinteros, Sandy, Cristaldo, Soria, Melgar, Baldivieso, Erwin Sánchez y Ramallo. Contra la rapidez, el toque

El seleccionador español de Bolivia es muy consciente de que va a afrontar un difícilísimo partido contra Corea, «porque el problema de Corea no es que corran mucho, sino que corren muy rápido, y hay que obligarles a jugar en corto, tocando

y moviendo mucho el balón». Bolivia que cuenta con jugadores de una gran habilidad y calidad individual, buscará de madrugada, hora de España, su primera victoria en una Copa del Mundo (participó como invitada en 1930 y 1950).

Lo mismo intentará Corea del Sur, que tampoco ha ganado aún ningún partido en los cuatro Mundiales en los que ha participado, y éste es el tercero consecutivo. Corea destaca por su magnífica preparación física. Sus jugadores no dejan de correr durante todo el partido,

y para el de esta noche ante Bolivia, su seleccionador, Kim Ho, es muy posible que dé una oportunidad en el equipo titular a Seo Jung Won, que contra el conjunto español salió en la segunda parte y logró el gol del empate para los suyos en el último momento.

Así, Corea podría formar esta noche con Choi In Young, Kim Pan Keun, Park Jung Bae, Shin Hong Gi, Choi Young II, Hong Myung Bo, Lee Young Jin, Noé Jung Yoon o Seo Jung Won, Kim Joo Sung, Ko Jeong Woon y Hwang Sun Hong.

22:00  
ITALIA - NORUEGA

01:30 tve1  
COREA - BOLIVIA

Italia  
no puede perder  
en su choque  
ante Noruega

La selección de Italia, derrotada por Irlanda en su debut, necesita imperiosamente al menos un empate hoy contra Noruega en partido del grupo E de la Copa del Mundo, que se disputará en el estadio neoyorquino de los Giants.

Los italianos necesitan puntuar contra Noruega porque de no hacerlo quedarían prácticamente eliminados para la siguiente ronda, ya que los noruegos y los irlandeses cuentan cada uno de los equipos con tres puntos dentro del Grupo E, llamado el de la Muerte.

A Noruega, sin embargo, le basta el empate pues con él sumaría cuatro puntos, suficientes para tener asegurada su clasificación para la ronda siguiente.

Las alineaciones probables de ambos equipos serán las siguientes. Por Italia jugarán:

Gianluca Pagliuca, Antonio Benarrivo, Alessandro Cortacurta, Paolo Maldini, Franco Baresi, Demetrio Albertini, Dino Baggio, Nicola Berti, Roberto Baggio, Pierluigi Casiraghi y Giuseppe Signori.

Y por Noruega: Erik Thorstvedt, Rune Bratseth, Stig Inge Bjornebye, Henning Berg, Jostein Flo, Erik Mykland, Oyvind Leonhardsen, Jahn Ivar Jakobsen, Lars Bohinen, Alf Inge Haland, Jan Age Fjortoft.

El encuentro será dirigido por el colegiado alemán Helmut Heinz Krug, que estará ayudado en las bandas por el finlandés Tapio Yli-Karro y el inglés Roy Pearson.

El encuentro se iniciará a las diez de la noche, hora española.



**Lancia Dedra**  
Este mes 280.000 ptas. de sobrevaloración,  
más 100.000 ptas. de ayuda del Gobierno.

Gama gasolina desde 2.060.000 ptas. Gama turbodiesel desde 2.590.920 ptas.  
(sin incluir oferta promocional)  
HF integrale, 172 CV - HF turbo, 165 CV - 2.0 i.e., 115 CV - 1.8 i.e., 107 CV  
1.6 i.e., 75 CV - turbo ds., 92 CV

Lancia

Concesionario Lancia **Ortiz Motor, S.A.** Avda. Gral. Vigón, s/n. 09004 Burgos. Tfno: 21 03 03



MUNDIAL DE ESTADOS UNIDOS

Nigeria demostró en su choque contra Bulgaria disputado en la ciudad norteamericana de Dallas que hay que contar con ella en la presente edición de la Copa del Mundo.



Con un fútbol fácil, acompañado de una espléndida forma física, desarboló de modo total a Bulgaria que, no se olvide, había eliminado a Francia en la fase previa.

### El cónsul de Boston investiga la agresión a periodistas

El cónsul argentino en la ciudad estadounidense de Boston, Ricardo Fernández, se comprometió ayer a investigar la detención sufrida allí por el periodista argentino Edgardo Palucci.

El diplomático, en una comunicación telefónica mantenida anoche con dirigentes de la Unión de Trabajadores de Prensa de Buenos Aires (UTPBA), aseguró que la legación brindará todo el apoyo al comunicador argentino, que deberá comparecer ante un tribunal.

Palucci fue agredido y luego detenido por agentes de seguridad en Boston cuando intentaba cubrir la salida de la plantilla argentina en las afueras del estadio.

Los agresores atacaron también a los camarógrafos Claudio Iácono y Pablo Stivak, junto a Palucci miembros de uno de los equipos de la cadena privada de televisión argentina «Telefé».

El periodista Palucci calificó de «malnacidos» a sus agresores, y en una intervención desde Boston en el noticiario de la noche dijo que con este ataque se demuestra que «también en el Primer Mundo» se producen actos de represión injustificados.

Según pudo comprarse en las imágenes enviadas por satélite por el canal de TV, una decena de policías norteamericanos rodeó a los periodistas argentinos que intentaban acercarse al autobús en el que accedía al estadio el equipo argentino.

Después de unos forcejeos, tres agentes del orden apresaron a Palucci y agarraron con violencia del cuello a Stivak, quien dejó en manos de su otro compañero la cámara, que continuó filmando la escena.

La UTPBA exigió a Fernández y a las autoridades de EEUU, en una nota hecha pública en Buenos Aires, «una rápida y firme intervención que permita esclarecer el episodio» y que se tomen «las medidas correspondientes contra quienes cometieron un acto tan salvaje».



EFE

El nigeriano Yekini exterioriza su alegría tras uno de los goles de su equipo a Bulgaria.

## Nigeria demuestra la evolución del fútbol africano ganando a Bulgaria

El conjunto búlgaro, fiel a su tradición, continúa sin ganar un partido en la fase final de la Copa del Mundo

**BULGARIA 0**

**NIGERIA 3**

□ **DALLAS/IGNACIO TYLKO.**—Nigeria expuso en Dallas la evolución del fútbol africano y se situó con un pie en los octavos de final al derrotar con absoluta comodidad a una pésima selección búlgara merced a los goles de Yekini, Amokachi y Amunike. Las «aguilas verdes», actuales campeones de Africa, se confirmaron como la gran potencia de ese gran continente y muy bien podrían convertirse en la revelación y sensación de la Copa del Mundo en su debut entre los grandes.

**BULGARIA:** Mihaylov, Kremenliev, Houbtchev, Ivanov, Tzvetanov, Iankov, Balakov, Lechtkov (Sirakov, min. 58), Borimirov (Iordanov, min. 73), Kostadinov y Stoichkov.

**NIGERIA:** Rufai, Eguavoen,

Nwanu, Uche, Iroha, Finidi (Ezeugo, min. 77), Amunike, Oliseh, Siasia (Mutiu, min. 68), Amokachi y Yekini.

**Arbitro:** Badilla (Costa Rica). Mostró tarjeta amarilla a Letchkov.

**Goles:** 0-1 (Min. 20): Yekini anota a puerta vacía tras gran

*Las «Aguilas verdes», actuales campeones de Africa, pueden ser la sensación y revelación de la Copa del Mundo*

jugada entre Amokachi y Finidi. 0-2 (Min. 42): Amokachi se lleva el balón por fuerza, supera a Mihaylov y marca a puerta vacía.

0-3 (Min. 54): Precioso testarazo en plancha de Amunike.

Los búlgaros, que accedieron a Estados Unidos tras eliminar en última instancia a Francia, se mostraron fríos, rudimentarios, sin ideas, y estuvieron siempre a merced de una selección mucho más imaginativa. Tras este resultado, Argentina lidera el grupo «D» con tres puntos, los mismos que Nigeria, mientras que Bulgaria y Grecia tendrán muy difícil acceder a octavos de final. Curiosamente, los búlgaros siguen sin ganar un partido a lo largo de su historia en los Mundiales.

Desde el pitido inicial se comprobó la diferencia entre una selección, la nigeriana, en la que predomina la riqueza táctica y el juego colectivo, no exento de individualidades, y otro combinado, el búlgaro, repetitivo, sin apenas variantes en su juego, que deja todo a la improvisación de dos estrellas como Stoichkov y el delantero del Oporto, Kostadinov.

### Westerhof: «Demostramos que sabemos jugar al fútbol»

El entrenador de la selección de Nigeria, el holandés Clemence Westerhof, dijo ayer que su equipo, con la victoria sobre Bulgaria por 3-0, ha demostrado que sabe jugar al fútbol.

El técnico holandés señaló que todo el mundo habla de equipos como Argentina o Brasil y que se ha visto que el campeón de Africa también puede practicar un juego de calidad.

No obstante, no consideró fácil el triunfo sobre la selección búlgara, a la que considera un equipo «difícil» y no «un trozo de pastel».

Westerhof reconoció que Nigeria tuvo «un poco de suerte» en los primeros minutos, cuando Kostadinov, dispuso de un par de ocasiones de gol que pudieron cambiar el signo del encuentro, y añadió que está «muy feliz» por el resultado.

Sobre los próximos partidos de su selección subrayó: «Podemos perder los siguientes encuentros, pero no importa, hemos venido aquí a jugar al fútbol».

**PENEV: «EL SEGUNDO GOL NOS HUNDIO»**

El seleccionador búlgaro, Dimitar Penev, comentó que su equipo se hundió después del segundo gol de los búlgaros.

«La primera parte estuvo bastante igualada y tuvimos varias oportunidades de gol que desaprovechamos, pero en la segunda, tras el segundo tanto, esa igualdad se acabó».

«Eto es lo que pasa cuando no marcas en ocasiones tan claras, que al final pierdes el partido», afirmó Penev, quien reconoció que sus jugadores cometieron fallos en los marcajes y también la superioridad del equipo de Nigeria, al que deseó suerte.

«Demostraron el buen fútbol que puede jugar el campeón de Africa, y les deseo suerte para sus próximos encuentros en este Mundial», concluyó.



## La Mercedes de tus sueños, por lo que cuestan las demás.

IVA y transporte no incluidos.

**MB CityTRANS. Desde 1.849.000 ptas.**



Mercedes-Benz  
Vehículos industriales

Concesionario Oficial Mercedes-Benz. **URETA MOTOR, S.A.** Ctra. de Logroño, Km. 110,3. Tels.: 48 58 54 / 48 54 12 / 48 62 18. 09007 BURGOS.



MUNDIAL DE ESTADOS UNIDOS

Se ha complicado el grupo A del Mundial. Si el otro día, Rumanía derrotaba claramente a una de las favoritas, Colombia, ayer cayó ante Suiza que la venció con rotundidad.



Los partidos que restan por disputarse, como el de esta madrugada entre EE.UU-Colombia, marcarán la pauta para jugar los octavos, aunque Suiza ya ha puesto un pie en ellos.

# Suiza supera a Rumanía y está a punto de pasar a la segunda fase

Los primeros cuarenta y cinco minutos finalizaron con 1-1, para imponerse rotundamente los suizos en la continuación

RUMANIA	1
SUIZA	4

DETROIT/EFE.- La selección suiza se situó ayer, tras 28 años de ausencia de un Mundial de fútbol, a un paso de asegurarse la clasificación para la segunda fase del campeonato de Estados Unidos tras una contundente victoria sobre Rumanía en un vibrante partido, que llegó al descanso con empate a un gol.

**RUMANIA:** Bogdan Stelea; Dan Petrescu, Daniel Prodan, Miodrag Belodedici, Gheorghe Popescu, Gheorghe Mihali; Ioan Lupescu (Nica Panduru, m. 85), Dorinel Munteanu, Gheorghe Hagi, Ilie Dumitrescu (Ion Vladou, m. 70); y Florin Raducioiu.

**SUIZA:** Marco Pascolo; Dominique Herr, Alain Geiger, Marc Hottiger, Yvan Quentin; Christophe Ohrel (Patrick Sylvestre, m. 83), Georges Bregy, Alain Sutter (Thomas Bickel, m. 71), Ciriaco Sforza; Stephane Chapuisat y Adrian Knup.

**Arbitro:** Neji Jouini (Túnez), auxiliado en las bandas por Abdel Hassan (Egipto) y Mohamed Fanaei (Irán). Mostró tar-



Dumitrescu, jugador rumano.

jetas amarillas a Mihali, Lupescu, Belodedici. Roja a Ion Vladou (m. 73) por dura entrada a Ohrel.

**Goles:** 0-1, m. 16: Sutter de fuerte tiro raso al palo izquierdo desde la frontal del área a pase de Chapuisat.

1-1, m. 36: Hagi, de fuerte

disparo desde la frontal del área al palo izquierdo de la portería suiza.

1-2, m. 52: Chapuisat aprovechando una serie de rechaces en el área pequeña.

1-3, m. 66: Knup a pase de la muerte de Sforza.

1-4, m. 72: Knup de cabeza, a bocajarro tras el saque de una falta.

Los dos equipos se lanzaron al ataque desde el primer minuto de juego, y así brindaron un apasionante encuentro con algunas jugadas de gran calidad.

Los rumanos utilizaron a un único punta teórico, Raducioiu, pero sobre el terreno de juego el delantero del Milán no estuvo solo, sino muy acompañado por toda la media y, en ocasiones, hasta la defensa rumana, de la que Petrescu se escapó en varias ocasiones para rematar a puerta.

Los suizos utilizaron tres hombres de cierre y dos puntas teóricos, Knup y Chapuisat, pero la estrella en la primera parte fue el mediocampista Sutter, del Nuremberg alemán, quien, a pesar de la fisura en el dedo pequeño del pie derecho fue el más activo en los remates a puerta.

# Javier Irureta advierte que a España no le va el papel de favorito

«El partido contra Alemania fue muy positivo porque el rival llegó raras veces a puerta en buenas condiciones de gol»

CHICAGO/F. ITURRIBARRIA.- Javier Irureta, entrenador del Athletic, presencia en Chicago el partido entre España y Alemania acompañado por el ex-jugador Dani, actual responsable del área deportiva en la directiva de Ibaigane. A su juicio España puede tener complicaciones para asumir el papel de favorito ante Bolivia dada su configuración de equipo a la contra. Irureta desmintió haber hablado ya con Goicoechea y Beguiristain de su traspaso al Athletic. El técnico guipuzcoano opinó que «la primera parte fue muy positiva, porque Alemania llegó muy pocas veces y las veces que lo hicieron fue como consecuencia de algún centro o en una internada de Strunz dentro del área en la que no sé si le hicieron falta».

A juicio de Irureta, la sustancial mejoría experimentada por la selección respecto al debut frente a Corea del Sur obedeció a que «Guardiola en la

primera parte asumió la dirección del equipo con cinco o seis pases con cambios de orientación y con sentido. El gol de Goico supuso una mayor confianza y a los alemanes les pesó mucho». Aunque en la segunda parte España salió menos al ata-

**«Con la nueva destacada actuación de Goicoechea se complica su fichaje para que juegue en el Athletic»**

que «contó con las dos buenas oportunidades de Hierro y Caminero, el equipo español está muy seguro atrás y la esperanza de cara al futuro es positiva».

El entrenador del Athletic opina que «el equipo, tal como está estructurado, es para no

salir de favoritos sino para estar esperando ir a la contra como ante Alemania. Pero cuando tengamos que ir hacia arriba o ir de favoritos ahí sí que podemos tener más dificultades». En consecuencia, advierte que «Bolivia no va a ser fácil. No obstante somos superiores».

Irureta comentó que con la actuación destacada de Goicoechea la operación con el Barcelona para que recale en Bilbao. «cada vez se complica más. Porque, claro, si hace en cada partido un gol, imagínate. No sé si eso le aleja del club, pero quiere decir que íbamos bien orientados en la preferencia».

El técnico irundarra desmintió haber entablado ya contactos formales. «Me han dicho que «Marca» dice que ya hemos hablado con él y no lo hemos visto más que desde arriba en la tribuna. A Chiqui haciendo el calentamiento y al otro, jugando», aseguró el nuevo entrenador del Athletic».

# ASI VA EL MUNDIAL

## GRUPO A

1	EE.UU - SUIZA	1
1	COLOMBIA - RUMANIA	3
1	RUMANIA - SUIZA	4
	EE.UU. - COLOMBIA	
	SUIZA - COLOMBIA	
	EE.UU. - RUMANIA	
	J. G. E. P. T/F. T/C. Pts.	
Suiza .....	2 1 1 0 5 2	4
Rumanía .....	2 1 0 1 4 5	3
EE.UU. ....	1 0 1 0 1 1	1
Colombia .....	1 0 0 1 1 3	0

## GRUPO B

2	CAMERUN - SUECIA	2
2	BRASIL - RUSIA	0
	BRASIL - CAMERUN	
	SUECIA - RUSIA	
	BRASIL - SUECIA	
	RUSIA - CAMERUN	
	J. G. E. P. T/F. T/C. Pts.	
Brasil .....	1 1 0 0 2 0	3
Camerún .....	1 0 1 0 2 2	1
Suecia .....	1 0 1 0 2 2	1
Rusia .....	1 0 0 1 0 2	0

## GRUPO C

1	ALEMANIA - BOLIVIA	0
2	ESPAÑA - COREA SUR	2
1	ALEMANIA - ESPAÑA	1
	COREA SUR - BOLIVIA	
	BOLIVIA - ESPAÑA	
	ALEMANIA - COREA SUR	
	J. G. E. P. T/F. T/C. Pts.	
Alemania .....	2 1 1 0 2 1	4
España .....	2 0 2 0 3 3	2
Corea Sur .....	1 0 1 0 2 2	1
Bolivia .....	1 0 0 1 0 1	0

## GRUPO D

4	ARGENTINA - GRECIA	0
3	NIGERIA - BULGARIA	0
	ARGENTINA - NIGERIA	
	BULGARIA - GRECIA	
	GRECIA - NIGERIA	
	ARGENTINA - BULGARIA	
	J. G. E. P. T/F. T/C. Pts.	
Argentina .....	1 1 0 0 4 0	3
Nigeria .....	1 1 0 0 3 0	3
Bulgaria .....	1 0 0 1 0 3	0
Grecia .....	1 0 0 1 0 4	0

## GRUPO E

0	ITALIA - IRLANDA	1
1	NORUEGA - MEXICO	0
	ITALIA - NORUEGA	
	MEXICO - IRLANDA	
	IRLANDA - NORUEGA	
	ITALIA - MEXICO	
	J. G. E. P. T/F. T/C. Pts.	
Irlanda .....	1 1 0 0 1 0	3
Noruega .....	1 1 0 0 1 0	3
Italia .....	1 0 0 1 0 1	0
México .....	1 0 0 1 0 1	0

## GRUPO F

1	BELGICA - MARRUECOS	0
2	HOLANDA - ARABIA SAUDI	1
	BELGICA - HOLANDA	
	ARABIA SAUDI - MARRUECOS	
	MARRUECOS - HOLANDA	
	BELGICA - ARABIA SAUDI	
	J. G. E. P. T/F. T/C. Pts.	
Holanda .....	1 1 0 0 2 1	3
Bélgica .....	1 1 0 0 1 0	3
Marruecos .....	1 0 0 1 0 1	0
Arabia Saudí .....	1 0 0 1 1 2	0

SU ANUNCIO VENDE MAS EN

Diario de Burgos



Telf. (947) 26 83 75

Fax (947) 27 72 19



FUTBOL

El Mirandés busca mil socios para acabar con su déficit económico

□ **MIRANDA/J.B.**- El Mirandés acaba de poner en marcha la campaña «1.000 socios para el Mirandés» con el fin de eliminar el déficit que arrastra, y que asciende a 10 millones, según club. La directiva cree que es necesario obtener un mínimo de mil socios para frenar el déficit y poder mantener un presupuesto digno.

El club pretende desarrollar esta campaña en dos fases. En una primera, los socios que abonen el carnet antes del 15 de julio podrán beneficiarse de la inscripción como abonado en una modalidad superior. La segunda fase no tendrá ningún tipo de beneficio y la expedición de los carnets se hará al precio normal.

Por otra parte, el Mirandés propondrá a los socios que aporten un suplemento voluntario en cada carnet de 1.500 pesetas. Esta iniciativa, que será expuesta en la asamblea del próximo 17 de julio, está diseñada para generar el dinero que permita financiar al equipo que militará la próxima temporada en categoría regional. El club quiere ofrecer a los socios la posibilidad de ir al fútbol todos los domingos.

TENIS/WIMBLEDON

El alemán Stich acompaña a Graf en la lista de favoritos eliminados

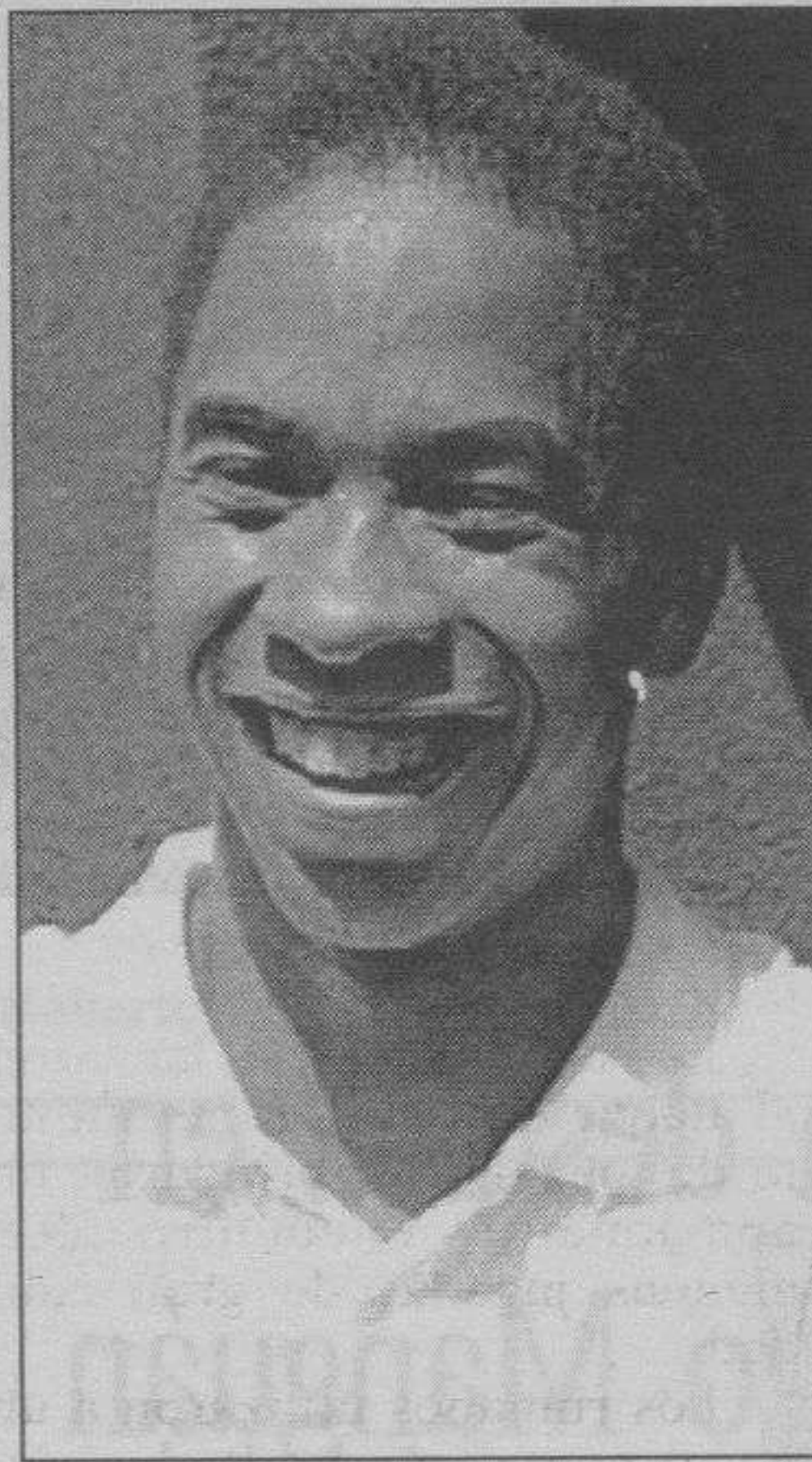
Conchita Martínez, Alex Corretja y Jordi Burillo ganaron sus partidos y Carlos Costa y Carbonell fueron eliminados

□ **LONDRES/EFE.**- Conchita Martínez, Alex Corretja y Jordi Burillo salvaron sus compromisos en la tercera jornada del torneo de Wimbledon, pero Carlos Costa y Tomás Carbonell fueron eliminados.

La sorpresa de la jornada la protagonizó el alemán Michael Stich, dos del mundo, e integrante del equipo alemán de Copa Davis que se enfrentará a España el próximo mes. Stich cayó ante el estadounidense Bryan Shelton, por 6-3, 6-3 y 6-4 en primera ronda. Stich, que tuvo palabras de elogio para su rival, «Shelton podía haber cerrado los ojos y le habría salido todo», dijo, no encajó bien la reacción del público que abucheó al germano cuando abandonó la pista dos. «Si esto es el tenis, no es el deporte que yo elegí», dijo el alemán.

Conchita, tercera cabeza de serie, se clasificó para los octavos de final al vencer a la japonesa Nana Miyagi, por 6-1 y 7-6 (7-3). Ahora se enfrentará a la francesa Nathalie Tauziat que se impuso a la surafricana Elna Reinach.

La mayor sorpresa la protagonizó Alex Corretja al avan-



Shelton, verdugo de Stich.

zar a la segunda ronda tras retirarse su rival, el francés Henri Leconte, en la quinta manga cuando perdía por 3-2. El español, que nunca antes había jugado en hierba y que tomó contacto por primera vez con una

pista de esta clase el martes, tras sólo una hora y media de entrenamiento, vio como su partido se aplazaba con empate a dos mangas después de una gran reacción, pues llegó a estar con dos sets a cero. El resultado final fue de 2-6, 4-6, 7-5, 7-6 (8-6) y 3-2 después de dos horas y 37 minutos.

Novato como Corretja en Wimbledon, Jordi Burillo hizo las delicias del público en las dos primeras mangas contra el sueco Lars Jonsson, cómo si hubiera jugado aquí durante toda su vida. Su potente servicio, e incluso el toque que exhibió en la red, desquiciaron al nórdico. El resultado fue de 6-2, 6-2, 4-6, 5-7 y 6-4 en dos horas y 29 minutos.

Carlos Costa y Tomás Carbonell fueron la decepción. El primero perdió ante el británico Chris Wilkinson, invitado especial, 201 del mundo, que no ganaba un partido desde el año pasado cuando en estas mismas pistas llegó hasta los dieciséisavos. El inglés, con un buen servicio y mejores movimientos que Costa, se impuso por 6-1, 6-4 y 6-1, en 100 minutos. El israelí Amos Mansdorf ganó 7-5, 2-6, 4-6, 6-1 y 6-4 a Carbonell.

BALONCESTO

Chechu Biriukov ha pedido a sus agentes que le busquen equipo

□ **MADRID/EFE.**- Chechu Biriukov, capitán del Real Madrid, ha pedido a sus representantes que le busquen equipo para jugar la próxima temporada en vista de la falta de una oferta concreta por parte del club madridista.

«En primer lugar, no tengo noticias del club; en segundo, me voy de vacaciones dentro de dos semanas y tengo que saber dónde voy a jugar el año que viene antes de marcharme y, en tercero, con las cifras que maneja el club para que me quede, veinticinco millones de pesetas, casi me están diciendo que me vaya».

El escolta, cuyo contrato con el Real Madrid expira a finales de este mes, ha sido incluido por la Asociación de Clubes de Baloncesto (ACB) en la relación de jugadores no sujetos al derecho de tanteo, lo que significa que si ficha por otro equipo la entidad madrileña no recibirá ninguna compensación.

Biriukov, quien señaló que ya cuenta con una oferta de otro club, está dispuesto a jugar en otro conjunto si su situación no se clarifica rápidamente.

VOLVO SERIE 400 POR 2.200.000 PTAS\*

COMPRESE ESTE VOLVO EN AUTO OLSAN Y NO LO PAGARA CARO.



Nuevo Volvo Serie 400

Usted quiere un coche fiable, potente, bien equipado. Pero sobre todo quiere un coche seguro. Cómprese el nuevo Volvo Serie

400, 1.6i edición limitada. Uno de los coches más seguros del mundo. No lo pagará caro. Sólo 2.200.000 pesetas.

**VOLVO**  
Respuesta segura.

(\*) Precio recomendado. Impuesto de matriculación, IVA y transporte incluidos.

Concesionario oficial:

**AUTO OLSAN, S.A.**

Venta, Servicio Postventa y Recambios:  
Ctra. Madrid-Irún, Km. 245, "Aduana de Burgos".  
Tel.: 48 46 12. VILLAFRIA (BURGOS).

ESTUDIANTE

SI QUIERES OBTENER DINERO PARA TUS VACACIONES Y COLABORAR CON UNA BUENA CAUSA

Llama al Telf. 21 26 64



**HEWLETT®  
PACKARD**



IMPRESORAS

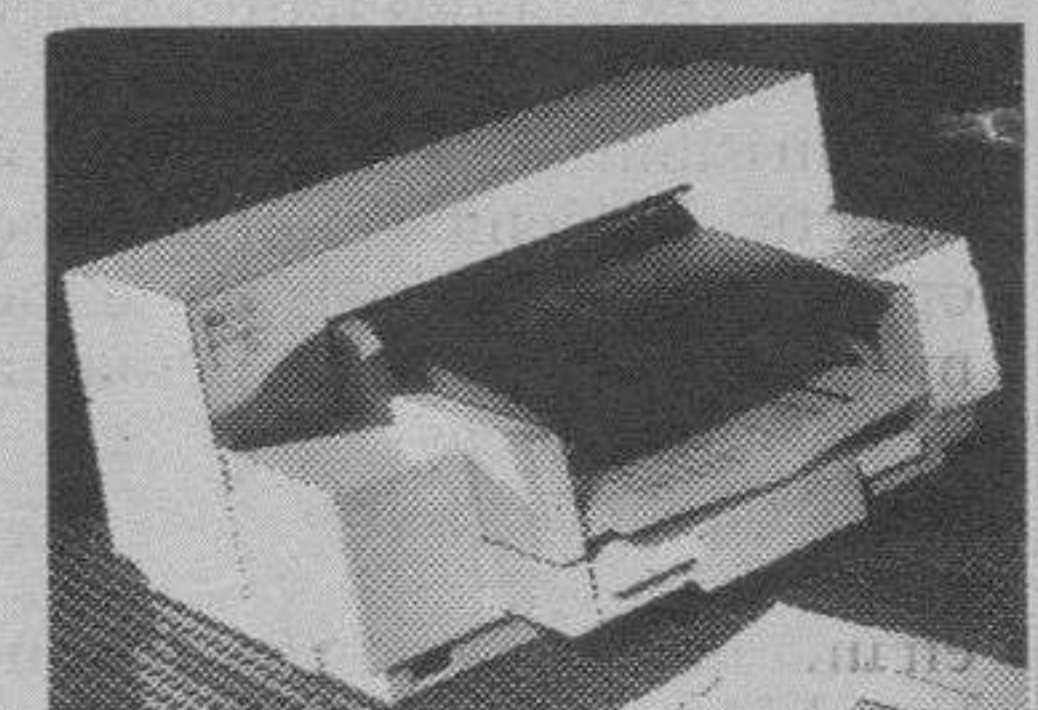
**113.000 P.V.P**  
**HP LaserJet 4L**  
TODOS LOS PRECIOS INCLUYEN I.V.A.

OFERTA ESTRELLA  
**HP DeskJet 520**

**98.500 P.V.P**  
**HP DeskJet 560 C**



**JUMP**  
ORDENADORES  
Pza. Virgen del Manzano, 19  
Teléf.: (947) 240702  
(09004) BURGOS



**43.500 P.V.P**  
**HP DeskJet 310**  
**65.500 P.V.P**  
**HP DeskJet 500 C**  
26 TIENDAS EN ESPAÑA



## ATLETISMO



FLORENTINO LARA

La masiva participación fue la nota más importante de este cross popular.

## El Club Rodper de Aranda destaca en el VII Cross Popular Santiago Manguán

Casi 600 corredores participaron en esta prueba, puntuable para el Campeonato Regional de veteranos y preveteranos

□ **ARANDA/VALENTIN GARCIA.**— El Club Rodper de Aranda tuvo una destacada actuación en el VII Cross Popular Santiago Manguán, puntuable para el Campeonato de Castilla y León en las categorías de veteranos y preveteranos, y en el que participaron casi 600 personas.

El equipo Rodper consiguió dos primeros puestos y tres segundos en las nueve categorías puntuables para el Campeonato Regional, además de clasificar a varios de sus componentes entre los diez primeros de las mismas. Santiago Manguán y Casimiro Rodrigo ocuparon el primer puesto en vete-

ranos C (50-54 años) y G (más de 70), respectivamente.

Los vencedores en las restantes categorías puntuables fueron:

Preveteranos: Germán Rosado (Valladolid).

Veteranos A: José Domínguez (Valladolid).

Veteranos D: Isaías Granados (Valladolid).

Veteranos E: Enrique Moreno (Madrid).

Preveteranas y veteranas femeninas: Brígida Martín (Rodper Sierra Madrid).

En el resto de las categorías en las que se dividía esta carrera popular destacó también el otro

club arandino participante, el Incesa, que acaparó los tres primeros puestos en juniors. Los primeros puestos en estas categorías los ocuparon:

Masculino:

Junior: Marcos Sainz.

Cadetes: Fernando Bragado.

Infantiles: Esteban Velasco.

Alevines: Diego Céspedes.

Benjamines: Pablo de la Rubia (Rodper Aranda).

Femenino:

Junior y senior: Yovana García.

Cadetes: Antonia García.

Infantil: Verónica Colomo.

Alevines: Tania García.

Benjamines: Neydi Alves.

## BALONCESTO



DB

**LA SAFA SE PROCLAMA CAMPEON CADETE DE CASTILLA Y LEÓN.**— El equipo cadete de baloncesto del Colegio Sagrada Familia ha conseguido el título de campeón de Castilla y León, tras imponerse en la final al Colegio Leonés (81-51). Este equipo ya sabe lo que es ganar este título, porque la temporada pasada lo consiguió en categoría infantil.

## POLIDEPORTIVO

## ATLETISMO

## Laura Antón, oro en los Campeonatos de España

□ **ARANDA/V. GARCIA.**— La atleta arandina del Incesa, Laura Antón, ha conseguido la medalla de oro en los Campeonatos de España de pista al aire libre que se está celebrando en Anoeta, con una marca de 12"33 en los 100 m. lisos categoría cadete.

La deportista ribereña logró también en semifinales la marca mínima exigida para el Campeonato de España absoluto, al conseguir un registro por debajo de los 12"30.

Las esperanzas del Incesa Aranda, dentro de este Campeonato, están ahora depositadas en Juan Carlos Higuero, quien también podría obtener medalla en los 3.000 m. lisos.

## CICLISMO

## Hernández gana la etapa reina de los Valles Mineros

□ **TINEO (ASTURIAS).**— El corredor de la Once, Santos Hernández se impuso ayer en la etapa reina de la XXX Vuelta Ciclista a los Valles Mineros, en la que, a falta de una etapa, Massimo Ghirotto sigue como líder.

## FUTBOL

## Entrega del XI trofeo de la Barriada Zurbarán

□ **BURGOS.**— El pasado domingo día 19 tuvo lugar la entrega del galardón que acredita al C.D. Castrillo como campeón del XI Trofeo de la Barriada Zurbarán. El título de máximo goleador y pichichi fue para Alejandro Soto y el trofeo a la deportividad recayó en el equipo Gimnástica Zurbarán.

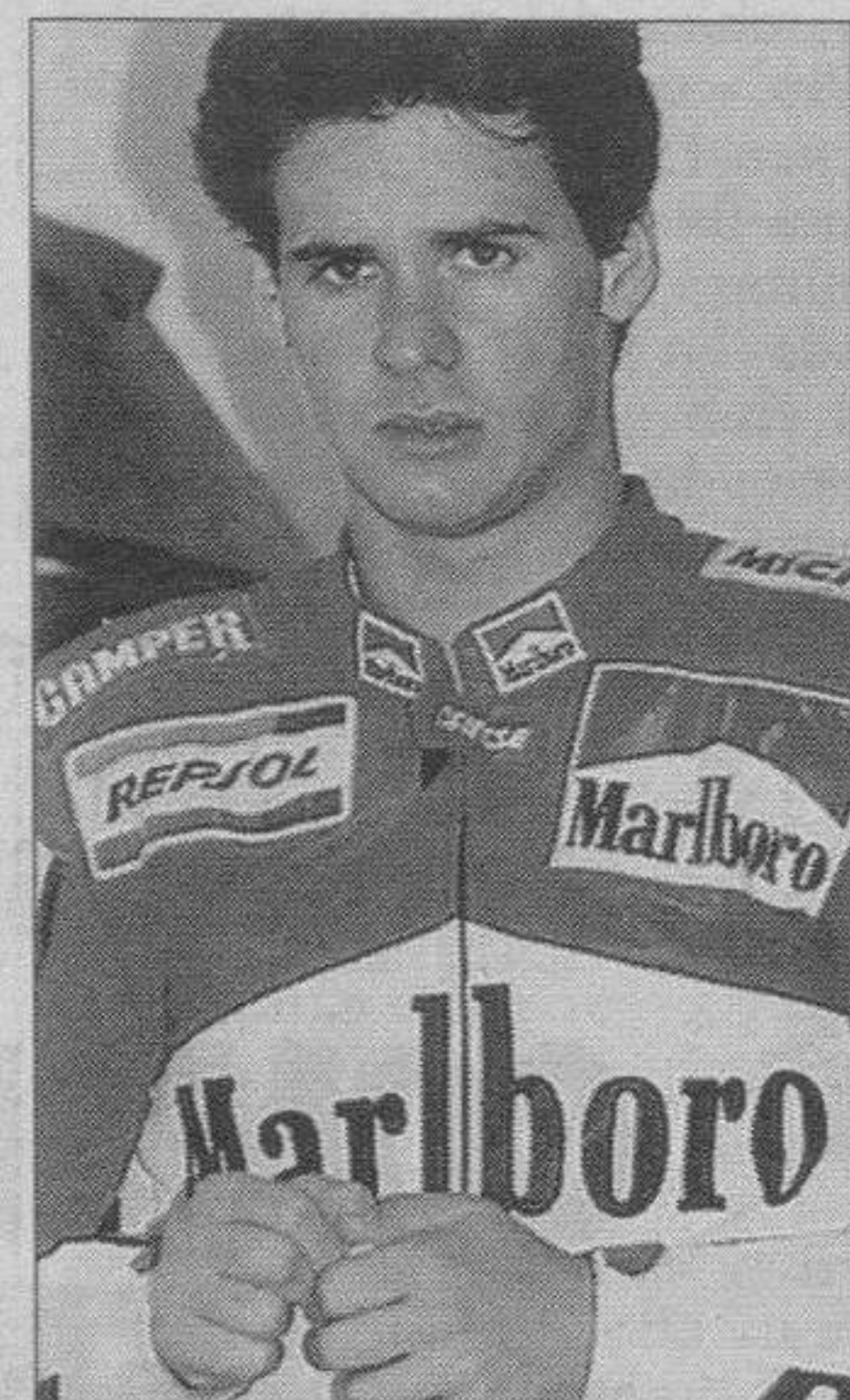
## Cuartos de final del XV Trofeo Diputación

□ **BURGOS.**— Los resultados del partido de ida del XV Trofeo Diputación Provincial fueron: Pedrosa del Páramo-Cabia (1-2), Castrillo del Val-Quemada (2-1), Busto de Bureba-Roa de Duero (1-1) y Arlanzón-Villahoz (2-3).

## MOTOCICLISMO

## Crivillé y Puig intentarán repetir podio en Holanda

□ **ASSEN (HOLANDA).**— Los pilotos españoles Alex Crivillé y Alberto Puig, ambos sobre sendas Honda NSR 500, se desplazaron hasta el circuito holandés de Assen, escenario el próximo sábado de la séptima carrera puntuable del Campeonato del Mundo de motociclismo, con un mismo objetivo, volver a subirse al podio, pero esta vez en la denominada «catedral» de este deporte.



DB

Alex Crivillé.

## HOCKEY

## Nueve burgaleses en la selección regional infantil

□ **BURGOS.**— De los diez jugadores que han sido llamados para formar parte de la selección infantil de hockey de Castilla y León, nueve pertenecen a Burgos, debido a la escasez de equipos infantiles en la región.

Los jugadores son: Víctor, Diego Barrio, Borja, Rodrigo, Miguel, Diego González, Gonzalo, Gian Carlo y Javier, de Burgos; y el portero Julián, de Soria.

Este bloque, que entrena Salvador Barrio, participará en el Campeonato de España de selecciones autonómicas que se disputará en Santander los días 24, 25 y 26 de este mes.

## TAEKWONDO

## Examen de cinturones negros en Villalbilla

□ **BURGOS.**— El próximo domingo se celebrará en el polideportivo municipal de Villalbilla de Burgos el examen de 40 aspirantes de toda España de cintos negros 1º Dan, 2º Dan, 3º Dan y 1º Pum de niños.

Por otra parte, ese mismo día se celebrará en Madrid el Campeonato Nacional juvenil de taekwondo, en el que participan los siguientes burgaleses: Rodrigo Sagredo (Lee), Raul Mallido (Gamonal), Enrique Miravalles (Burgense) y Oscar Cordeiro (Aranda).

## GIMNASIA ARTISTICA

## Tania Gavilán se impone en el Campeonato Provincial

□ **BURGOS.**— La gimnasta de la Escuela Polideportiva Burgalesa, Tania Gavilán, obtuvo el primer puesto en la clasificación general del Campeonato provincial de gimnasia artística alevín, celebrado el pasado sábado.



## ESGRIMA

## Burgos acoge este fin de semana el Campeonato de España sub-15 y sub-17

□ **BURGOS/PATRICIA CORRAL.**— El frontón cubierto de la Deportiva General Yagüe acogerá este fin de semana la celebración del Campeonato de España de uno de los deportes más elegantes y estéticos que actualmente se pueden contemplar, la esgrima.

De las tres armas en que se divide esta práctica, sable, florete y espada, será esta última la elegida. La espada es la disciplina más sencilla, tanto para los practicantes como para el público en general. Sin reglas, la táctica se puede resumir en una frase: tocar sin ser tocado.

Roberto Codón, nombrado organizador delegado de la Federación Española de Esgrima, lleva alrededor de medio año preparando este Campeonato. Al ser la tercera edición de los Nacionales en Burgos, la experiencia se nota, pero también pesa el tener que superar los objetivos alcanzados en años pasados.

Codón ha conseguido para este año la creación de la categoría sub-15 en la modalidad de espada gracias al elevado número de deportistas que han surgido en Burgos con edades inferiores a los 15 años.

«En el Campeonato sub-17 del año pasado, Luis M. Longo consiguió el título con catorce años y otros cinco burgaleses de su misma edad quedaron clasificados entre los diez primeros. De esta forma, la Federación se dio cuenta de que era necesario crear una categoría específica que diera cabida a toda esta cantera».

En el aspecto puramente deportivo, el listón se ha colocado muy alto. Además de mantener el título de sub-17 masculino, los representantes burgaleses aspiran a obtener más del 50% de los títulos en liza.

## 60 BURGALESES

Para ello, han inscrito a un total de 60 deportistas de los dos clubes que funcionan durante toda la temporada en Burgos. En la categoría sub-15, los representantes pertenecen a la Escuela Polideportiva Burgalesa, mientras que los espadas comprendidos entre los 15 y los 17 años, proceden del club Emilio García Díez.

La competición comenzará el sábado con las eliminatorias en las cuatro modalidades: sub-15 masculino y femenino, y sub-17 masculino y femenino. Se ha efectuado un cambio en lo referente a la hora de comienzo, que será a las doce del mediodía en vez de a las nueve. Las eliminatorias se prolongarán hasta quedar seleccionados dieciséis participantes por arma y categoría.

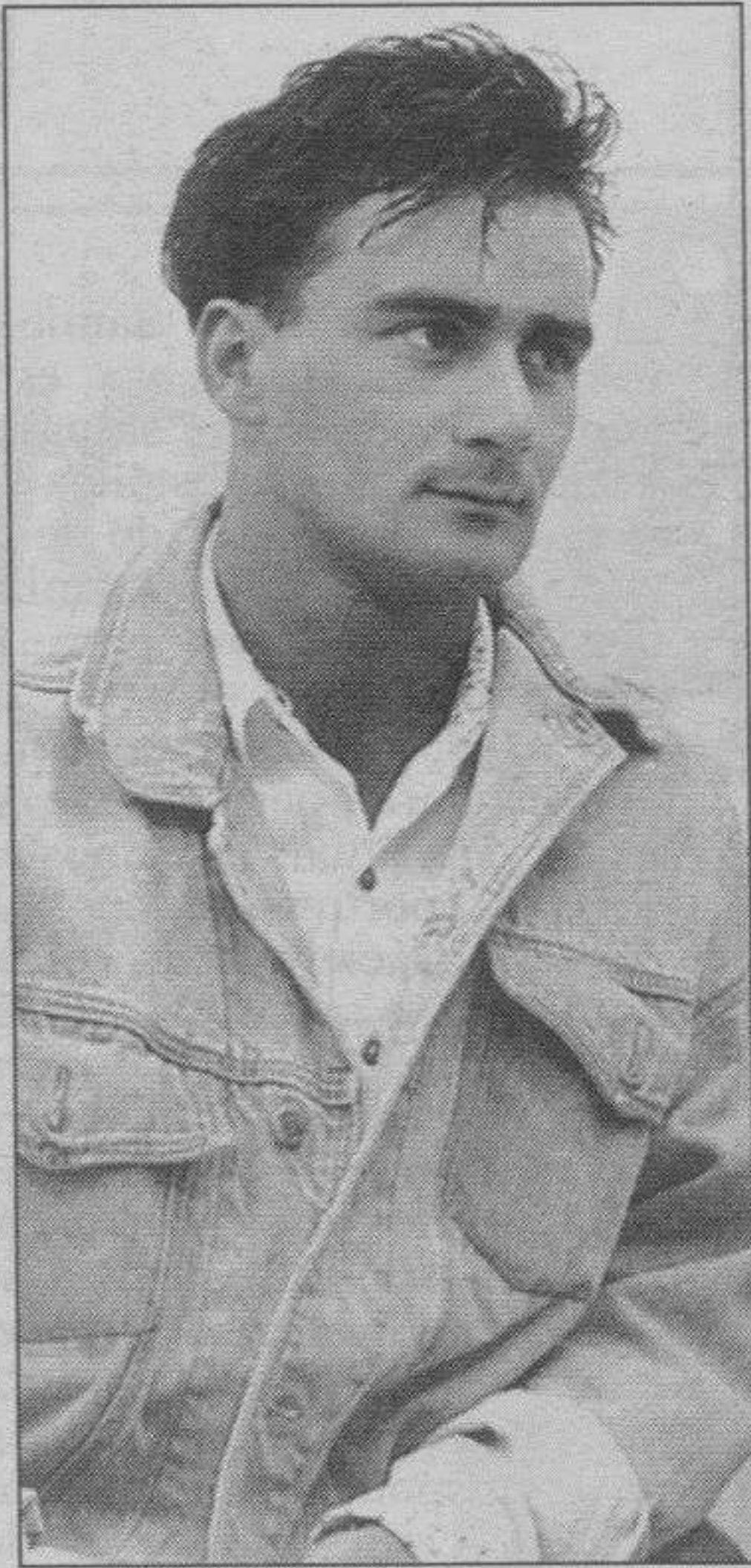
El domingo, día 26, darán comienzo las semifinales a partir de las diez de la mañana. Tres horas después se disputará la final de este Campeonato de España en cada modalidad y a las dos se procederá a la entrega de trofeos y clausura.

En el apartado de premios, se han establecido unas dietas de diez mil pesetas para los diez primeros clasificados en cada

modalidad.

El presupuesto de esta competición, que asciende al millón de pesetas, será sufragado por las ayudas del Servicio Municipalizado de Instalaciones Deportivas, que durante el año gestiona la Escuela Polideportiva Burgalesa, la Comisión de festejos, la Junta de Castilla y León y la Hermandad de Peñas.

La organización ha dispuesto el acceso gratuito al frontón cubierto. Para facilitar a los no iniciados la comprensión de esta disciplina, cada una de las ocho pistas contará con un marcador en el que se reflejará la marcha de cada combate.



Roberto Codón.

DB

## CICLISMO

## Tres integrantes del Cropusa participan en el Nacional

□ **BURGOS.**— Joaquín Migueláñez, Juan Manuel Toribio y Luis Eduardo López, todos ellos integrantes del equipo burgalés del Cropusa, participarán en la contrarreloj por regiones del Campeonato de España de ciclismo para aficionados, que se disputa en Sabiánigo.

Joaquín Migueláñez encabeza el conjunto de Castilla y León, que completan los corredores Pascual y Santiago Blanco, del Banesto, y Domínguez, del Kaiku. Estos cuatro corredores son los favoritos para alzarse con el triunfo en esta prueba de lucha contra el crono por regiones.

Juan Manuel Toribio y Luis Eduardo López, los otros dos miembros de la escuadra burgalesa que dirige Izquierdo, formarán parte del equipo de

la comunidad asturiana, que además estará integrado por Rubiera, del Banesto, y Alcáñiz, del Caltrans.

El sábado se disputará una etapa en línea, con 180 kilómetros de recorrido, que también partirá de Sabiánigo.

Por otra parte, el Cropusa participará en la Vuelta Ciclista a Segovia para la categoría de aficionados, que se inicia el próximo domingo, día 26, y se prolongará hasta el miércoles 29.

La Vuelta discurrirá por la provincia segoviana con un total de 500 kilómetros distribuidos en cuatro etapas, arrancando la primera de ellas en la localidad de Vilovela de Pirón, donde reside el vencedor de la pasada edición, Joaquín Migueláñez, del Cropusa.



### ROVER 220 COUPE

# Hay una gran diferencia entre estar satisfecho con un coche y estar orgulloso de él.



*Lo sabemos. Sabemos que no sólo se trata de ir de un sitio a otro, sino de cómo se haga. Sabemos que conducir es una necesidad, pero que también puede ser un placer. Y desde luego, sabemos que un coche, también puede formar parte de una forma de ser. Y por eso hemos diseñado el Rover 220 Coupe. Con su incontestable belleza de línea, con su poderoso motor de 1.994 c.c., 16V y 136 CV, con doble árbol de levas e inyección multipunto.*

*Con suspensión deportiva, ABS, alarma perimétrica y volumétrica con inmovilizador de motor... y mucho más. Rover 220 Coupe, para aquellos que entienden la diferencia entre conducir y disfrutar, entre soñar y convertir un sueño en realidad, entre estar simplemente satisfecho de un coche, o estar orgulloso de él. Y siempre, con todas las ventajas que conlleva el Compromiso Rover. Infórmese en su concesionario o llamando al 902 100 195.*



### ROVER 220 COUPE

SOBRE TODO ES UN ROVER

Por 2.794.000 Ptas\*.

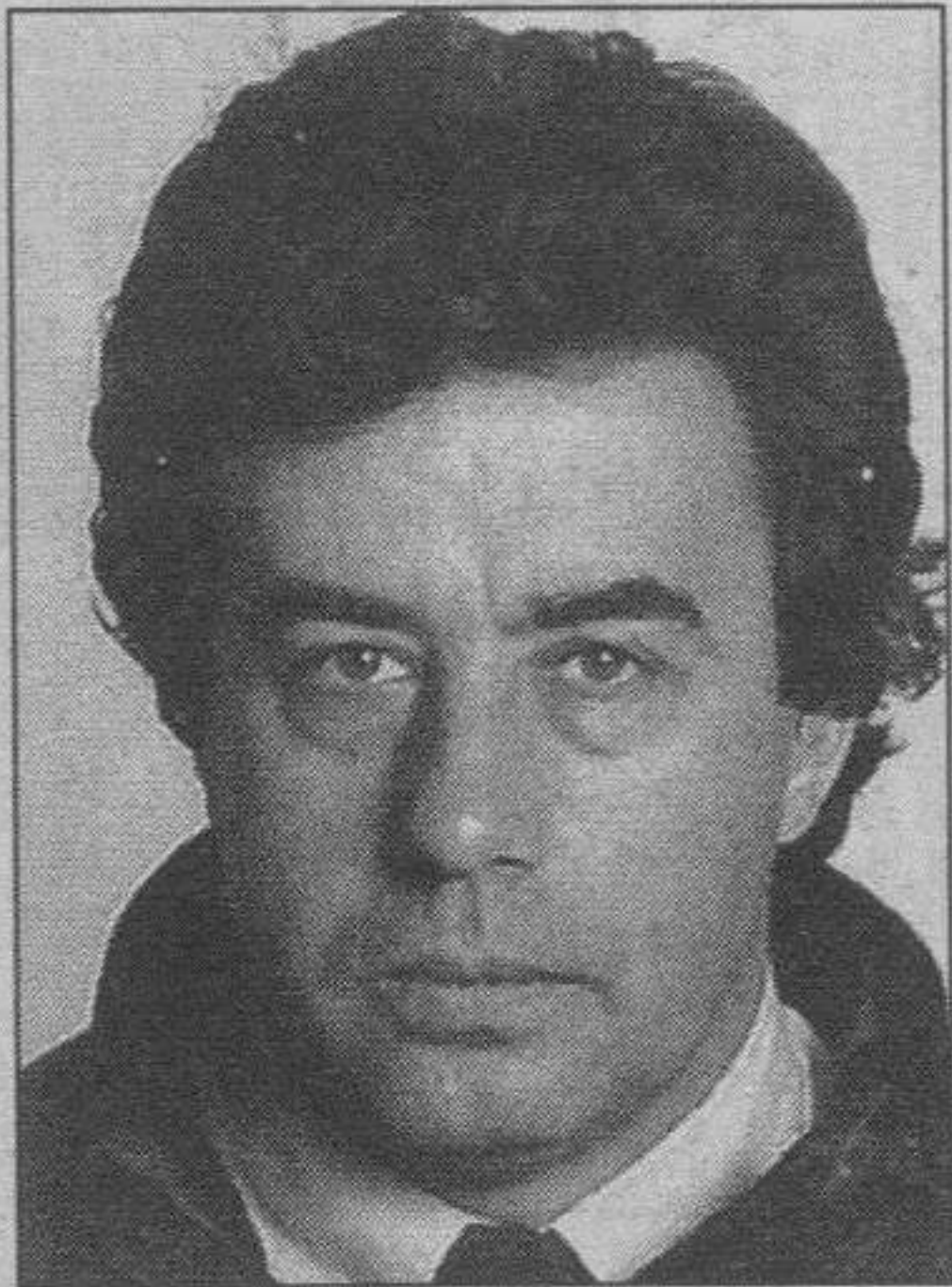
\*Precio final recomendado incluido IVA, transporte e impuesto sobre matriculación.



# A un gran hombre, amigo y compañero

Las campanas de Burgos han sonado quedamente musitando una plegaria por José Manuel Ríos Ríos, hombre íntegro y cabal, profundo y siempre alegre, un gran profesional de la Medicina, y, sobre todo, un hombre maravillosamente bueno. Por un error terrible ha inmolado su vida al Creador con la misma entereza y gallardía que vivió; siempre atento a los demás, a su familia, a sus amigos y a cuantos tuvieron la suerte de compartir tantos momentos que él hizo inolvidables. En la Residencia Sanitaria saben mucho de sus desvelos y su trabajo, los mayores y los niños a quienes tanto quería. Aún me parece verle estas pasadas Navidades lleno de ilusión y, a pesar de su cuerpo dolorido, vestirse de Rey Mago para hacer felices a los niños enfermos de la Residencia y alegrarles con su simpatía y con su flauta, íesa flauta que era la voz de los Andes traída a Castilla! Con razón dijo el Buen Conde burgalés: «Nunca de homes buenos/fue Castilla vacía...».

El nos enseñó el valor de la alegría, de la amistad y del trabajo bien hecho, que cada día



José Manuel Ríos.

que amanecemos tenemos que cuidarlo con esmero, y cada mañana es una visión de esperanza. Tu heroísmo, José Manuel, y tu ejemplo admirables en que has gastado tus últimas palpitaciones siempre quedarán entre nosotros como un reto y un acicate a mayores cumbres. «¡Temprano levantó la muerte el vuelo! ¡temprano madrugó la madrugada! ¡Compañero del alma, compañero!».

## Agradecimiento

LA FAMILIA DE

### Don Bernardino Pérez Gutiérrez

Industrial Carnicería PIPO

Que falleció el pasado día 13 de Junio de 1994 (Q.E.P.D.), expresa su agradecimiento a cuantas personas testimoniaron su pésame y asistieron al funeral y entierro, celebrados por el eterno descanso de su alma.

## Agradecimiento

LA FAMILIA DE

### Don Antonino Bercedo Caballero

Que falleció el pasado día 19 de Junio de 1994 (Q.E.P.D.), expresa su agradecimiento a cuantas personas testimoniaron su pésame y asistieron al funeral y entierro, celebrados por el eterno descanso de su alma.

Funeraria «San José»



EL SEÑOR

### Don Ramón Martínez Gómez

Empleado del surtidor de Sanz Pastor

Fallecido el 18 de Junio de 1994 en Cantabria.

Q. E. P. D.

### Sus compañeros y dirección de Villarce, S.L.

Ruegan una oración por el eterno descanso de su alma y la asistencia a la misa que se celebrará en la iglesia parroquial de San José Obrero, hoy, día 23, a las 8 de la tarde.

Burgos, 23 de Junio de 1994.

## SANTIBAÑEZ ZARZAGUDA

# UN CENTENARIO

V.G.S.

La población de Santibañez Zarzaguda celebra este año el centenario de su agregación a la obra apostólica de la Iglesia, el Apostolado de la Oración; y por ello organizó una serie de actos para el pasado domingo.

La población es pequeña de vecindario, pero grande en fervor espiritual; lo demostró con esta oportunidad. Los balcones aparecieron con colgaduras en las que destacaba el Corazón de Cristo, y las campanas del templo repicaban a alegría; la escalinata de acceso a la iglesia estaba flanqueada por dos gallardetes que invitaban a fiesta, y de los cuellos de socios/as del Apostolado de la Oración pendían las correspondientes insignias con su cinta granate. Todo como en los mejores tiempos del catolicismo de nuestros pueblos.

Para participar en la liturgia eucarística, que fue presidida por nuestro señor arzobispo, se había desplazado de Madrid el director nacional del Apostolado de la Oración, y acudieron los directivos diocesanos de dicho movimiento en nuestra provincia de Burgos.

El Coro de las colegialas de las Siervas del Sagrado Corazón amenizarían la sagrada liturgia concelebrada por seis sacerdotes.

El magnífico templo, tenía un aspecto limpio y resplandeciente, resonaba con los ecos de los asistentes, que for-



El Corazón de Jesús a la entrada del colegio.

maban una masa compacta de nativos y de forasteros que habían acudido a acompañar a los vecinos de la población. Pudimos saludar —y pedimos perdón ya por las posibles omisiones— a vecinos de Trespaderne, Quintanadueñas, Las Quintanillas, Quintanavides, Huérmece, Briviesca..., que se asociaban a los grupos que de la capital de la provincia habían acudido, provenientes de Las Huelgas, Gamonal, Residencia de Las Angélicas...

Esa masa que llenó el templo en el acto de la mañana,

lo volvió a ocupar por la tarde, tras la procesión que paseó por el pueblo con amplio recorrido las imágenes de los sagrados Corazones de Jesús y María. Todo terminó en el templo con la Exposición del Santísimo Sacramento, y la imposición de medallas a los nuevos miembros del Apostolado de la Oración.

En los patios del colegio se amenizaron las horas vespertinas con las actuaciones de las alumnas de las religiosas Siervas del Sagrado Corazón, y de un grupo de danzas provenientes de la capital.

## La Iglesia recuerda que la conducción temeraria es un «pecado mortal»

**MADRID/COLPISA.**— El obispo Promotor del Apostolado en Carretera, monseñor Ciriaco Benavente, manifestó que la conducción temeraria es un «pecado mortal» y recordó que todo lo que pueda atentar a la vida de los demás, entra dentro de la responsabilidad del mandamiento «no matarás».

El director del departamento de dicho Apostolado, José Martín, fue más allá al afirmar que en algunos casos se puede hablar incluso de «asesinato», y

matizó que se comete «pecado» cuando se pone en peligro la vida propia y la de los demás, aunque la imprudencia cometida no tenga consecuencias trágicas.

Monseñor Ciriaco Benavente y José Martín hacían estas declaraciones en una rueda de prensa en la Dirección General de Tráfico (DGT), en la que también participaron el director general de Tráfico, Emilio Muñoz, la subdirectora de la DGT, Estrella Rivera, y el jefe

del departamento de la subcomisión de Catequesis, Anastasio Gil.

El Día de la Responsabilidad en el Tráfico, que se celebra el próximo domingo, ha sido el motivo de esta convocatoria, en la que se ha informado de la colaboración entre la DGT y Apostolado en la Carretera, y se han presentado dos documentos catequéticos, con tres catequesis para adolescentes y dos para niños, sobre responsabilidad y educación vial.



LA SEÑORA

### Doña María Asunción Zamanillo Fernández

Falleció en el día de ayer, a los 62 años de edad, después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición de Su Santidad.

Q. E. P. D.

Su apenado esposo, don Timoteo Arnaiz Velasco; hijos, José Manuel, María Yolanda y Ana Isabel; hijos políticos, Eliecer, Eduardo y Fernando; nietos; hermanos, Cirilo y Mercedes; hermanos políticos, sobrinos, primos y demás familia.

Ruegan una oración por el eterno descanso de su alma. Las honras fúnebres y funeral se celebrarán hoy, jueves, a las 6,30, en la iglesia parroquial de Quintanilla Vivar, efectuándose acto seguido la conducción de la finada al cementerio de dicha localidad.

Vivía: Quintanilla Vivar.

Capilla ardiente: Capillas de Funeraria San José.

Burgos, 23 de Junio de 1994.



**25 DE JUNIO**

*Fiestas de  
San Pedro*

*y*

*San Pablo*

*Medalla*

*de*

*Nuestra Señora*

*Santa María*

*La Mayor*

*en*

*Plata de Ley*

*Para celebrar  
la ofrenda floral*

**Diario de Burgos**



*ofrece a sus lectores  
otra pequeña joya.*

*La Medalla de  
Nuestra Señora  
Sta. María La Mayor  
Patrona de Burgos*



**SABADO**  
*25 de Junio*  
con

**Diario de Burgos**  
P.V.P. 200 PTS

\* Estas medallas son objetos de plata de 2ª Ley, con un contenido en plata pura superior a 800 milésimas



# Los toros traicionaron a los toreros en la tradicional corrida de la Prensa

**El cartel estuvo formado por tres de los triunfadores del ciclo isidril**

□ **MADRID/EFE.**— El madrileño Javier Vázquez destacó con una faena de entrega y valor en la corrida mixta de la Prensa celebrada hoy en Madrid, en la que el deslucido juego de los toros impidió el lucimiento y el triunfo de los toreros.

**Ficha del festejo.**— Dos toros de «La Cardenilla», dos sobrosos —segundo y quinto— de Concha Navarro y dos novillos de «La Cardenilla», desiguales de presentación, deslucidos, sin fuerza y que no dieron buen juego en general.

**Curro Vázquez:** pinchazo, pinchazo hondo y dos descabellos (silencio), y pinchazo y estocada casi entera (silencio).

**Javier Vázquez:** media estocada (palmas), y estocada (fuerte ovación).

**José Ignacio Sánchez:** estocada (silencio), y estocada y tres descabellos (silencio).

**Cuadrillas:** el subalterno Manuel Sánchez Valverde resultó cogido al banderillar al sexto y fue atendido en la enfermería de una herida por asta de toro en cara anterior, tercio superior del muslo derecho, con una trayectoria hacia arriba y difusa que interesa tejido celular subcutáneo, con rotura de la aponeurosis del músculo recto anterior. Pronóstico reservado que le impidió continuar la lidia.

La plaza resgistró casi media entrada, en tarde calurosa, con las cámaras de TVE transmitiendo en directo y la presencia del Rey Juan Carlos.

Los toros y novillos anunciados de «La Cardenilla» y los



M. H. DE LEON/EFE

Curro Vázquez, en un pase de pecho a su primer enemigo

sobrosos de Concha Navarro impidieron el lucimiento de los diestros, a los que no les faltó voluntad y ganas para ratificar sus triunfos del ciclo isidril.

Curro Vázquez se mostró muy dispuesto durante toda la tarde, pero no tuvo el material adecuado para redondear su actuación. Lanceó con gusto al primero, un toro que luego, en la muleta, no tuvo un pase. El torero de Linares se colocó en los medios para arrancar a su

enemigo las pocas o poquísimas embestidas que tenía.

Dibujó rechazos muy lentos, profundos y templados, pero sueltos, pues el toro, que se quedaba muy corto, «se rajó» de inmediato. También lo intentó con la zurda pero fue imposible.

En el cuarto apuntó detalles de su personal toreo con el capote, al recibir a su enemigo con lances a pies juntos. Al iniciar la faena cayó delante de

la cara del toro, pero afortunadamente sin consecuencias. A partir de ese momento consiguió algunos rechazos pero sin llegar a redondear. Por el pitón izquierdo no hubo manera.

Javier Vázquez no lidió ningún toro de la ganadería titular. Estuvo muy variado y lucido con el capote con los dos sobrosos de Concha Navarro. Su primero acusó la falta de fuerza y no «transmitió». El madrileño lo intentó y porfió por ambos pitones destacando algunas series muy limpias de rechazos.

Los mejores momentos de la tarde llegaron en el quinto. Javier Vázquez no quiere desaprovechar ninguna de las oportunidades que se le presentan en la plaza de Madrid. Y de nuevo volvió a mostrar su entrega y valor en una faena que fue a más. Embarcó al astado en la muleta y templó mucho su embestida.

Las series tuvieron ritmo y enjundia, sobre todo con los remates de pecho. Con la izquierda consiguió subir el tono. Le bajó la mano y aguantó las dificultades de su enemigo. Luego remató con la espada de una buena estocada. Otra vez Javier Vázquez dio la cara en Madrid.

El novillero salmantino José Ignacio Sánchez, que tomará la alternativa en la próxima feria de Santander, toreó a su primero muy templado con el capote. Con la muleta quiso iniciar la faena con la mano derecha, pero el novillo se quedaba muy corto y no ofrecía facilidades para el lucimiento. Por el pitón derecho muy poco pudo hacer, ya que el animal se le cruzaba. El que cerró plaza «se rajó» en seguida, y aunque Sánchez porfió y puso voluntad, no era fácil superar las dificultades del astado. Destacaron naturales sueltos pero sin temple.

## Soy tonto



ANDRES ABERASTURI

**T** ENGO una empresita que se formalizó hace años con vocación de futuro y que incluso, en un momento, pudo haber sido aunque luego no fue; se quedó ya digo en restos de una ilusión pero inscrita, con sello y cuenta corriente francamente corriente. Mantiene a duras penas a dos personas en nómina, lo cual que mire usted pues son dos parados menos, que no es nada, ya lo sé, pero ahí están, y de vez en cuando, cuando surge algo, pues se contrata a unos cuantos más con sus ivas correspondientes, sus ierrepeefes etc.

La empresa no da mucho y menos ahora y paga a Hacienda, de lo poco que da, el 35 por ciento correspondiente. Yo pensé al principio que ya estaba, pero no: sobre los pocos beneficios que aún quedan, tengo yo que pagar mi propio IRPF, de forma que por cada mil pesetas, Hacienda se lleva una parte por la empresa y otra por Andrés Aberasturi y familia.

A cambio de mis deseos de contribuir al bien nacional, me obligan a pertenecer (pese a la sentencia aún reciente) a la Cámara de Comercio, que es algo que no me sirve absolutamente para nada, que no sé ni dónde está y que me cobra religiosamente una pasta cada año no sé a cambio de qué. Pago también al Ayuntamiento otra pasta aunque mi empresa ni sirve horchatas en los veranos ni tiene salida de incendios propia, ya que se limita a ser un despacho oscuro con un ventanita que da a un patio interior. Cada tres meses tendría que trabajar al menos una semana gratis para la Seguridad Social rellenando cuestionarios complicadísimos de mis dos personas en nómina más otra semana más trabajando para Hacienda rellenando más cuestionarios igual de complicados para la cosa de los IVAS. Como de vez en cuando doy conferencias y eso, soy autónomo, por lo que tengo que hacer lo propio pero esta vez conmigo mismo y eso sí, sin derecho a paro. Ya son pues cuatro semanas al trimestre dedicadas a rellenar papeles y manejar dineros que ni son míos ni me interesan pero que el Estado me obliga a gestionar en su nombre bajo fuertes multas si me equivoco. Como yo para saber cuánto es el 15 por ciento de dos mil tengo que hacer la regla de tres (si de 100, son 15, de 2.000 serían «x»; luego «x»=2000 por 15 partido por 100) encargo todo esto a una gestoría que cobra más dinero y encima se equivoca de vez en cuando o se le olvida ingresar no sé qué y soy yo el que paga la multa. ¿Soy tonto? Sí.

Pero hay que ser serios y contribuir al bien del Estado: amigo, sea emprendedor, forme su propia empresa por pequeña que sea y colabore a crear aunque sea un sólo puesto de trabajo. ¡Ya verá lo que es bueno!

## Los Museos de El Prado y El Louvre, unidos por la tecnología

□ **MADRID/EFE.**— Los museos del Prado y del Louvre estarán conectados el próximo día 24 por la primera experiencia de alta definición que se hace en el mundo del arte y que permitirá contemplar simultáneamente dos tablas del pintor del siglo XVI Juan de Borgoña, que conservan, respectivamente, ambos museos.

Los asistentes al acontecimiento podrán escuchar también sendas conferencias sobre las pinturas que impartirán, paralelamente, Michel Laclotte, director-presidente del Museo del Louvre, desde París, y Manuela Mena, subdirectora del Prado, desde Madrid.

La obra de Juan de Borgoña es un retablo compuesta por dos tablas.

## Dentro de su gravedad, Rosa Chacel ha experimentado una ligera mejoría

□ **MADRID/AGENCIAS.**— Rosa Chacel ha experimentado una ligera mejoría, dentro de la gravedad de su estado, según el último parte médico facilitado por el Centro Ramón y Cajal donde se encuentra ingresada.

La escritora se encuentra en la UVI desde las últimas horas del martes tras sufrir un empeoramiento de su insuficiencia cardiopulmonar. La enferma se encuentra lúcida y pide ser trasladada de nuevo a su habitación a lo que se accederá si persiste la tendencia a la mejoría.

El doctor Liste explicó que el tratamiento a que está siendo sometida Rosa Chacel «es básicamente oxigenoterapia y medicación para prevenir infecciones. El pronóstico —añadió— es grave si tenemos en cuenta la edad de la paciente», que tiene 96 años.

Si la evolución de su estado sigue siendo positivo, Rosa Cha-

cel podría ser trasladada de nuevo a una habitación de planta no antes de hoy por la mañana.

### LUCIDA Y ANIMADA

El hijo de la escritora, ensayista, crítica y narradora española que a su vez es sobrina nieta del poeta romántico José Zorrilla, Carlos Pérez Chacel, declaró a Efe que encuentra a su madre mejor que ayer «más animada y completamente lúcida, y con muchas ganas de volver a casa».

Carlos, único hijo de la escritora, permanece durante las veinticuatro horas del día en el centro Ramón y Cajal, donde está ingresada su madre desde el pasado sábado aquejada de una insuficiencia cardiopulmonar grave.

«No deseo separarme de mi madre ni un minuto —aseguró— y por ello no puedo atender la

invitación del Ministerio de Cultura para recibir, en su nombre, la medalla de Bellas Artes que hoy le sería entregada por Sus Majestades los Reyes en Tenerife».

Según Carlos Pérez Chacel, la escritora está de muy mal humor por tener que estar en la clínica «hasta el punto de acusarme de tenerla secuestrada sin ninguna razón».

«Mi madre —dice Carlos— me ha contado muy contenta que fue reconocida por el celador que la llevaba en la camilla y que éste dijo tener dos premios en su vida profesional, haber llevado a Rosa Chacel y a Dolores Ibarruri «La Pasionaria».

La escritora recibió a algunas amigas con las que habló durante unos minutos en presencia de su hijo y nuera. Una de ellas comentó que estaba sentada, comiendo y de muy mal humor «lo que es un buen síntoma conociendo su carácter.



# Satisfacción de Mayor Zaragoza por lo logrado en Rusia por la UNESCO

**La primera pérdida en transiciones salvajes como la de Rusia, siempre es la cultural**

□ **MOSCU/EFE.**— Joyas universales se cubren de polvo en los sótanos del museo Ermitage y de la biblioteca Lenin y la cartelera del Bolshoi ofrece pocos espectáculos dignos de un teatro de su categoría, mientras la Rusia en transición sigue aprobando presupuestos de guerra.

Estos tres símbolos de la cultura universal sucumbieron ante la crisis salvaje a la que se abocó Rusia al comenzar su transición de economía comunista a capitalista y pasaron al abrigo de la Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura (UNESCO).

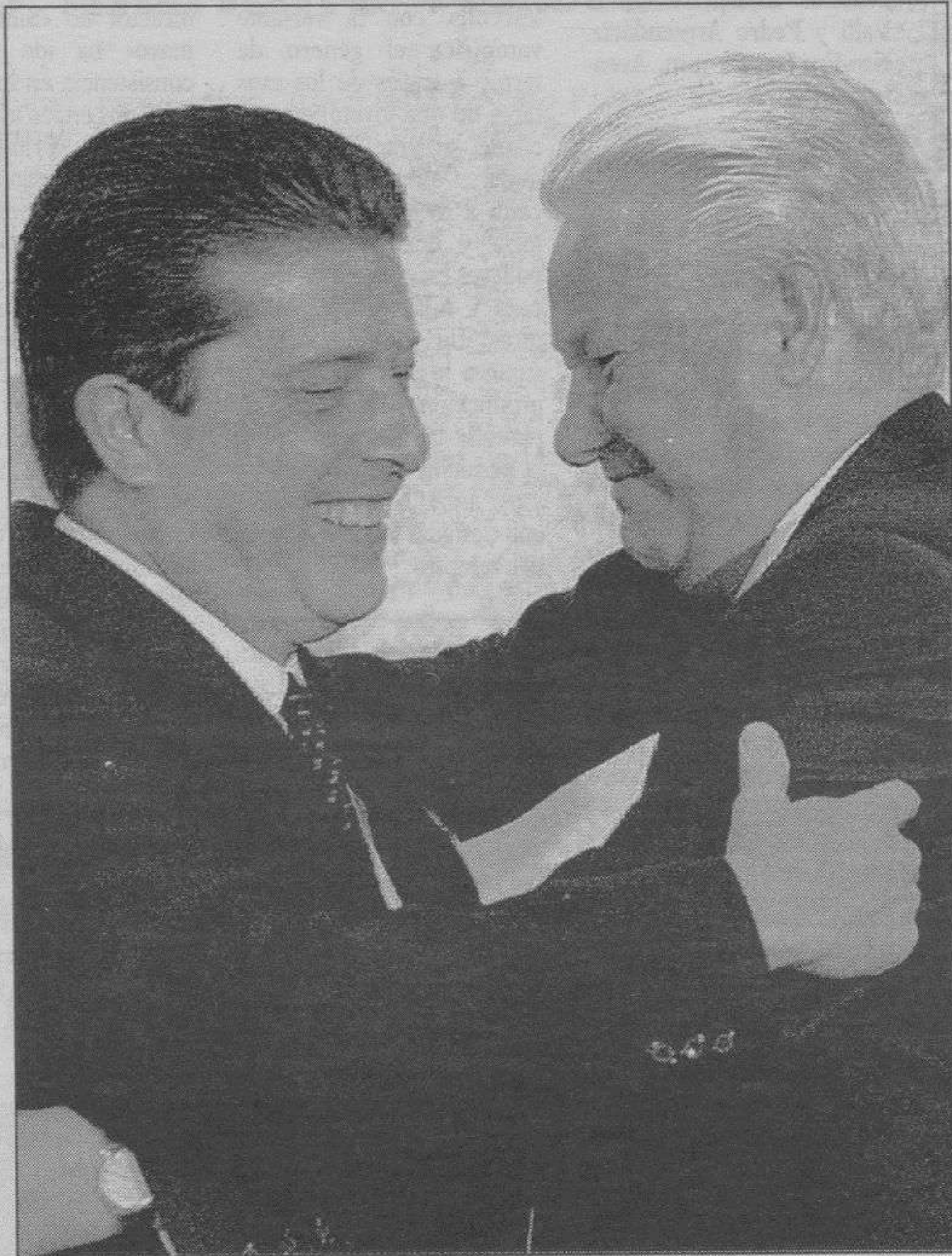
Su director general, Federico Mayor Zaragoza, se mostró ayer, miércoles, en Moscú satisfecho de que los programas de restauración de la UNESCO hayan empezado a ponerse en marcha.

Mayor Zaragoza abogó por que Rusia y otros países con grandes museos se sumen a la Convención para la Restitución de Propiedades Culturales (CRPC) de la UNESCO, que intenta crear un marco legal internacional para devolver tesoros a sus países de origen y evitar el tráfico ilegal de obras culturales.

En declaraciones a Efe, el director de la UNESCO aseguró que se está poniendo coto a la salida imparable de valiosos iconos a través de las incontroladas fronteras ex soviéticas.

«Desde luego ya no hay que temer por las grandes piezas», mantuvo, pues Rusia proporcionó una lista de ellas a la UNESCO y ésta la entregó a las casas de subastas y de venta de antigüedades internacionales.

Rusia es un país rico en tesoros propios y ajenos, como los que alberga el museo Ermitage



GG/EFE REUTER

**Boris Yeltsin abraza a Federico Mayor Zaragoza**

de San Petersburgo, que pese a su prestigio internacional es un desastre de organización, iluminación y aclimatación y tiene casi tantos objetos de arte en almacenes como expuestos al público.

«Precisamente por eso, uno de los planes de la UNESCO es dar al Ermitage la dimensión de todo lo que tiene», pues «un museo no destaca por el número de piezas de arte que posee, sino por la manera en que las expone», resaltó.

Mayor Zaragoza no especificó qué piezas tendría que restituir Rusia en caso de suscribir la CRPC de la UNESCO, pero aseguró que «nadie pide que se devuelvan monumentos que ya incluso forman parte del paisaje

de un país o una ciudad», como el obelisco de la Concordia de París, que perteneció a Egipto.

## CONDECORACION

El presidente de Rusia, Borís Yeltsin, condecoró ayer, miércoles, al director general de la UNESCO, el español Federico Mayor Zaragoza, con la Orden de la Amistad de los Pueblos por su «gran aporte al desarrollo de la colaboración intelectual en aras de la paz y el progreso».

Según un comunicado de la oficina de prensa del Kremlin, en su conversación con Mayor Zaragoza, Yeltsin ratificó el apoyo inalterable de Rusia a la UNESCO.

## Las noches blancas de San Petersburgo

□ **SAN PETERSBURGO/COLPI-SA.**— En esta época del año, cuando sólo a medianoche se debilita la luz del sol, en las calles de San Petersburgo, animadas durante las 24 horas del día, estudiantes que han acabado las clases y jóvenes parejas enlazadas acogen la llegada del verano, que aquí da lugar a una semana de fiestas, del 20 al 27 de junio.

La tradición en la antigua capital imperial data de hace 291 años. Por nada del mundo los petersburgueses dormirían el día más largo del año, el 21 de junio, cuando la ciudad ribereña del Neva está llena de festivales musicales y de improvisados cantantes.

Las «noches blancas» de San Petersburgo, que matizan en tonos degradados las viejas piedras sillares de la ciudad, simbolizan sobre todo el renacimiento de la vida tras el

riguroso invierno nórdico, la libertad y el olvido de los problemas del día siguiente.

Cuando los relojes señalan las 2 de la mañana en la ciudad, el Puente Teniente Schmidt, el Puente del Palacio y el Puente Kirov se abren para dar paso a una flota de barcos engalanados.

«Esperamos todo el año esta semana de liberación, cuando por fin el sol aparece y los corazones, como los puentes, se abren», dice Timothée Ivanov.

En sus largos 70 años, Irina Alexeevna nunca se perdió estas fiestas «que exaltan a las almas románticas».

Ania Zotikovaz cuenta que, durante el régimen soviético, era este periodo de fiestas el que les permitía «criticar libremente las incoherencias del régimen» en torno a una botella. Pero hoy en día se

vive al parecer menos intensamente el momento, se quejan los petersburgueses.

En su cabina de mandos, al pie del puente Kirov, concebido a principios de siglo por los talleres Eiffel, los mismos en que vio la luz la torre parisiense, Valentin Pamiat deplora que el público sea menos numeroso. Empleado en el lugar desde hace 28 años, es el más antiguo celador de la maquinaria hidráulica que permite abrir en 4 minutos el puente de 750 toneladas de peso y de 47 metros de longitud.

Bajo y robusto, rubicundo, Pamiat conoce docenas de anécdotas, a veces trágicas, de los petersburgueses «un poco pasados de bebida» que se cayeron al Neva o se quedaron al otro lado del puente, sin poder volver a casa hasta el cierre de éste.

## El «Diccionario del Cine Español» recoge el Oscar de Trueba y la muerte de Fernando Rey

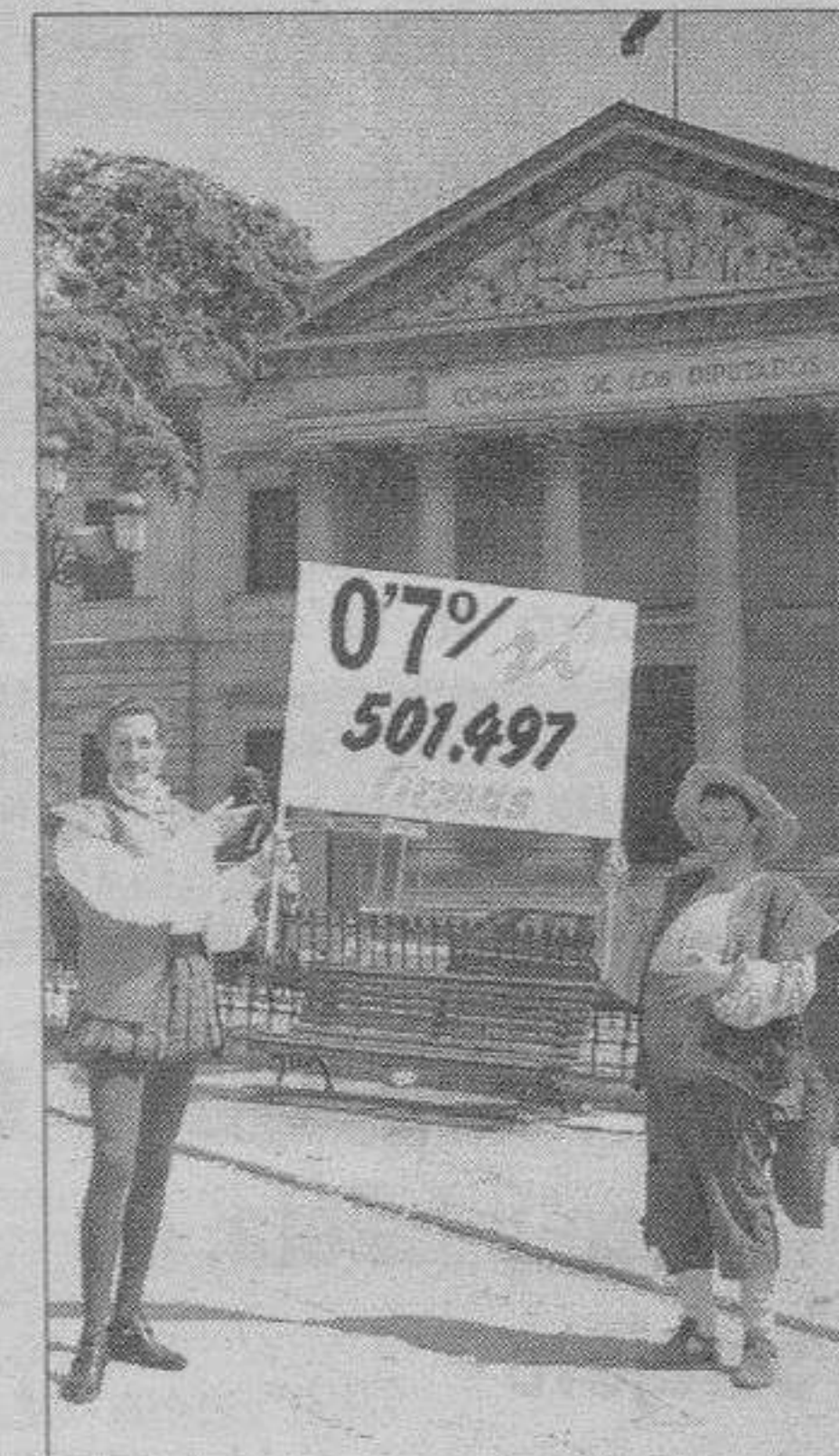
□ **MADRID/EFE.**— El diccionario del cine español escrito por el crítico Augusto M. Torres y presentado ayer, recopila los datos esenciales de la cinematografía española desde sus orígenes hasta la muerte del actor Fernando Rey y el Oscar conseguido por el director Fernando Trueba.

A través de 500 páginas y en edición de bolsillo, este diccionario incluye, por orden alfabético, películas, directores, actores, actrices, guionistas, productores, músicos y directores de fotografía ofreciendo así un «completo y actualizado panorama del cine español», señaló el director literario de la editorial Espasa Calpe, Javier de Juan.

## La Coordinadora del 07 pide que los presupuestos del 95 contemplen sus peticiones

□ **MADRID/EFE.**— La Coordinadora de Organizaciones No Gubernamentales que reclama el 07 por ciento del PIB para ayuda al desarrollo pidió ayer al presidente del Congreso, Félix Pons, que en la discusión de los presupuestos del 95, la Cámara Baja tenga en cuenta esta petición.

En una rueda de prensa celebrada tras la reunión de los miembros de esta Coordinadora con el presidente del Congreso, la secretaria de la Coordinadora de Organizaciones No Gubernamentales, Angeles Yañez, explicó que Félix Pons se mostró de acuerdo con trasladar al Gobierno y a los distintos grupos parlamentarios la reivindicación del 07 por ciento.



MILLAN/EFE

**Medio millón de firmas**

## Futuros periodistas publican un resumen de sus experiencias como estudiantes de prácticas

□ **BURGOS.**— Acaba de aparecer un libro que recoge el resultado de los afanes veraniegos de una treintena de estudiantes de periodismo, que accedieron a las prácticas después de ganar un concurso de redacción periodística: el III Premio Alcor de Comunicación, que ha contado con la colaboración de DB.

En la introducción del libro se recogen jugosos comentarios de José Luis Martínez Albertos catedrático de la Complutense, y de Blanca Castilla, directora de Alcor



J. C. CARDENAS/EFE

**La madre y su cría en el solemne momento del bautizo**

## El Jardín Zoológico de Valencia, escenario del bautizo del hipopótamo «Submarinín»

□ **VALENCIA/EFE.**— Unos doscientos niños presenciaron hoy en el Jardín Zoológico de Valencia el bautizo de un nuevo miembro, el «pequeño» hipopótamo «Submarinín», que nació el pasado 18 de marzo y que, en sus tres cortos meses de vida, pesa ya cerca de sesenta kilos.

El hipopótamo «Submarinín», sobre el que vertieron un cubo de agua mezclada con champán, no se separó ni un sólo momento de su madre «Raff», y a los pocos segundos de ser bautizado se dió un chapuzón en el agua ante la atenta mirada de los niños. Este es el segundo hipopótamo que nace en cautividad en el Zoo de Valencia y es el segundo hijo de Raff y Rigas.



## LO QUE HAY QUE VER



El teatro vuelve a la pequeña pantalla de la mano de Tele-5

## «Vamos a contar mentiras» inicia un ciclo teatral en Tele-5

□ MADRID/COLPISA.- La cadena privada Tele 5 inicia mañana un ciclo de teatro cómico español con la obra «Vamos a contar mentiras», de Alfonso Paso, que se emitirá a partir de las 22 horas, informó esta cadena mediante un comunicado.

«Teatro de la comedia» es el título de esta nueva serie que, bajo la supervisión de Juan José Millán, emitirá cada mes una obra de autores populares como Jardiel Poncela, Antonio Gala, Alonso Millán y Miguel Mihura. La obra elegida para abrir este ciclo es «Vamos a contar mentiras», realizada por Mara Recatero y protagonizada, entre otros actores, por Natalia Dicenta, José Sancho, Manuel Galiana, Milena Montes y Joaquín Kremel.

## Romeo y Julieta, en Sarajevo

□ MADRID/COLPISA.- «Documentos TV» emitirá un reportaje hoy jueves que lleva por título «Romeo y Julieta en Sarajevo» y está dedicado a dos jóvenes que murieron en esta ciudad a manos de francotiradores cuando se disponían a huir para casarse.

El, Bosko Brkic, era un serbio de 24 años. Ella, Admira, musulmana. Durante un año un equipo de televisión investigó en las vidas de estos jóvenes a través de ellos se hace un retrato de la situación del conflicto que se vive en Los Balcanes.



Pedro Erquicia dirige Documentos TV

## El tirón de la Copa del Mundo

MERCEDES RODRIGUEZ

NI los antológicos debates González y Aznar de la campaña electoral del 6-J superaron la audiencia del partido del Mundial de Fútbol disputado en la noche del martes entre España y Alemania.

El encuentro fue seguido por 11.708.000 espectadores, si bien la encuesta de Sofres no ha tenido en cuenta los «chiringuitos», bares y terrazas que han colocado improvisadas pantallas para no perder clientela en las calurosas noches de balompié. El fútbol bate record de audiencia y sólo otro partido, el que disputaron las selecciones de España y Dinamarca en la fase clasificatoria del Mundial igualó estos resultados.

La alternativa por la que han optado otras cadenas, a base de famosos títulos de cine, no están resultando eficaces para combatir el tirón del Mundial. La película programada por Antena 3-TV en la noche del martes, «Desayuno con diamantes» fue vista por 1.771.000 espectadores.

Con tal que el fútbol no acabe con la vida social, cualquier invitación a un festejo que se precie va acompañada en estos días de la garantía de tener lista una gigante pantalla para que los invitados sigan las evoluciones del campeonato que se disputa en Estados Unidos. Bares y terrazas de moda adornan la noche contratando a señoritas que lucen la bandara española y animan a los aficionados.

Según los datos de Sofres, el segundo partido de España y la repetición de las jugadas más importantes fue seguida minuto a minuto por 11.708.000 espectadores, con una cuota de pantalla del 6,5 por ciento. La audiencia máxima se alcanzó a las 22,41, registrándose en ese momento una media de 12.791.000 espectadores.

El furor futbolístico ha disparado también el techo de audiencia de las madrugadas de TVE. El primer partido de la selección española, disputado contra Corea del Sur en la madrugada del viernes al sábado, registró una media de 5.276.000 espectadores.

## LAS PELICULAS

«El tirano de Toledo»  
(TVE-2, 10.00 ★★)

• T. O.: «Les amants de Toledo». 1952. Directores: Henri Decoin y Fernando Palacios. Intérpretes: Alida Valli y Pedro Armendáriz. Esp-Fra-Ita. 96 min. Aventuras.

Previsible melodrama de aventuras ambientado en la España ocupada por las tropas napoleónicas, en el que un tirano, amparándose en el invasor francés, se dedica a esclavizar a sus conciudadanos hasta que acaba siendo expulsado por un valiente grupo de guerrilleros. La película toma como base un relato de Stendhal, que encontró un tratamiento en exceso académico por parte de los directores Henri Decoin y Fernando Palacios. Un reparto de postín, comandado por la italiana Alida Valli y el mexicano Pedro Armendáriz, contribuyó al tono aparente de esta coproducción.

«Morena y peligrosa»  
(TVE-2, 11.25 ★★)

• T. O.: «My favorite brunette». 1947. Director: Elliot Nugent. Intérpretes: Bob Hope y Dorothy Lamour. EEUU. 84 min. Comedia.

Dos de los supervivientes del ciclo de comedias itinerantes reunidas bajo el epígrafe de «Camino de...», Bob Hope y Dorothy Lamour, se reunieron nuevamente en esta discreta parodia del cine de detectives realizada por el artesano Elliot Nugent a mayor gloria del histrionismo del otrora compañero de fatigas de Bing Crosby, aquí convertido en un detective ocasional y acompañado con gente de poco fiar como Peter Lorre y Lon Chaney Jr.

«Mi hijo Johnny»  
(A-3 TV, 15.30 ★★)

• T. O.: «My son, Johnny». 1991. Director: Peter Levin. Intérpretes: Michelle Lee y Ricky Schroeder. EEUU. 93 min. Drama.

El antaño niño prodigio Ricky Schroeder, descubierto por Franco Zeffirelli en el «remake» del clásico de Vidor «Campeón», es uno de los intérpretes de este drama familiar de formato televisivo sobre la tensa relación entre dos hermanos, uno de ellos de regreso al hogar tras un periplo con bandas callejeras y drogas, que desembocará en un trágico final.

«Buffy la cazavampiros»  
(A-3 TV, 22.00 ★★)

• T. O.: «Buffy, The Vampire Slayer». 1992. Director: Frank Rubel Ruzul. Intérpretes: Kristy Swanson y Luke Perry. EEUU. 100 min. Comedia de terror.

Antena 3 nos da hoy gato por liebre y programa en el espacio supuestamente estrella de su oferta cinematográfica semanal un saldo televisivo que combina la comedia de y para adolescentes con la variante vampírica el género de terror a través de los avatares de una joven perteneciente a una estirpe de mujeres que se han prodigado a lo largo de la historia y que cuentan con poderes especiales para dar caza y muerte a los vampiros. Un telefilme que se suma a la ya larga lista de producciones tanto para la pantalla grande como para la pequeña que en los últimos años han resucitado con desigual fortuna el mito del vampiro.

«El año de las armas»  
(CANAL +, 22.00 ★★)

• T. O.: «Year of the Gun». 1991. Director: John Frankenheimer. Intérpretes: Andrew McCarthy y Valeria Golino. EEUU. 111 min. Intriga.

Ultima película hasta la fecha de John Frankenheimer.

mer, uno de los máximos exponentes de la generación surgida de la televisión que en la primera mitad de la década de los cincuenta accedió a la pantalla grande. Si bien la trayectoria del director de «Siete días de mayo» ha ido perdiendo consistencia en los trabajos fechados en los años setenta y ochenta, Frankenheimer sigue detentando unas excelentes cualidades para el subgénero de intriga política, como se desprende de este thriller inspirado en el secuestro y posterior asesinato del líder Aldo Moro por parte de las Brigadas Rojas. Este hecho no aparece explícitamente reflejado en la película, sino que se hace mención del mismo de forma indirecta en la aventura de un periodista y una reportera gráfica involucrados en la investigación de un turbio asunto relacionado con la mencionada organización terrorista.

«Espérame en el cielo»  
(TVE-1, 22.00 ★★)

• T. O.: «Espérame en el cielo». 1987. Director: Antonio Mercero. Intérpre-

tes: Pepe Soriano y José Sazatornil «Saza». España. 106 min. Comedia.

Recurrente comedia de Antonio Mercero que especula en torno a la supuesta existencia de un doble de Franco utilizado por éste para determinados actos públicos. Un humilde propietario de una tienda de artículos ortopédicos es reclutado al efecto por los servicios de seguridad del Estado dado su enorme parecido con el caudillo, el socias será adiestrado convenientemente en los pormenores protocolarios, siendo este apartado el más divertido de la función, gracias a las cualidades comediantes de Pepe Soriano-actor argentino que a raíz de intervenir en la película de Mercero realizó una efímera carrera en España- y José Sazatornil «Saza», sin olvidar algunas intervenciones de la característica Chus Lampreave.

«Yanqui Dandy»  
(TVE-2, 01.00 ★★)

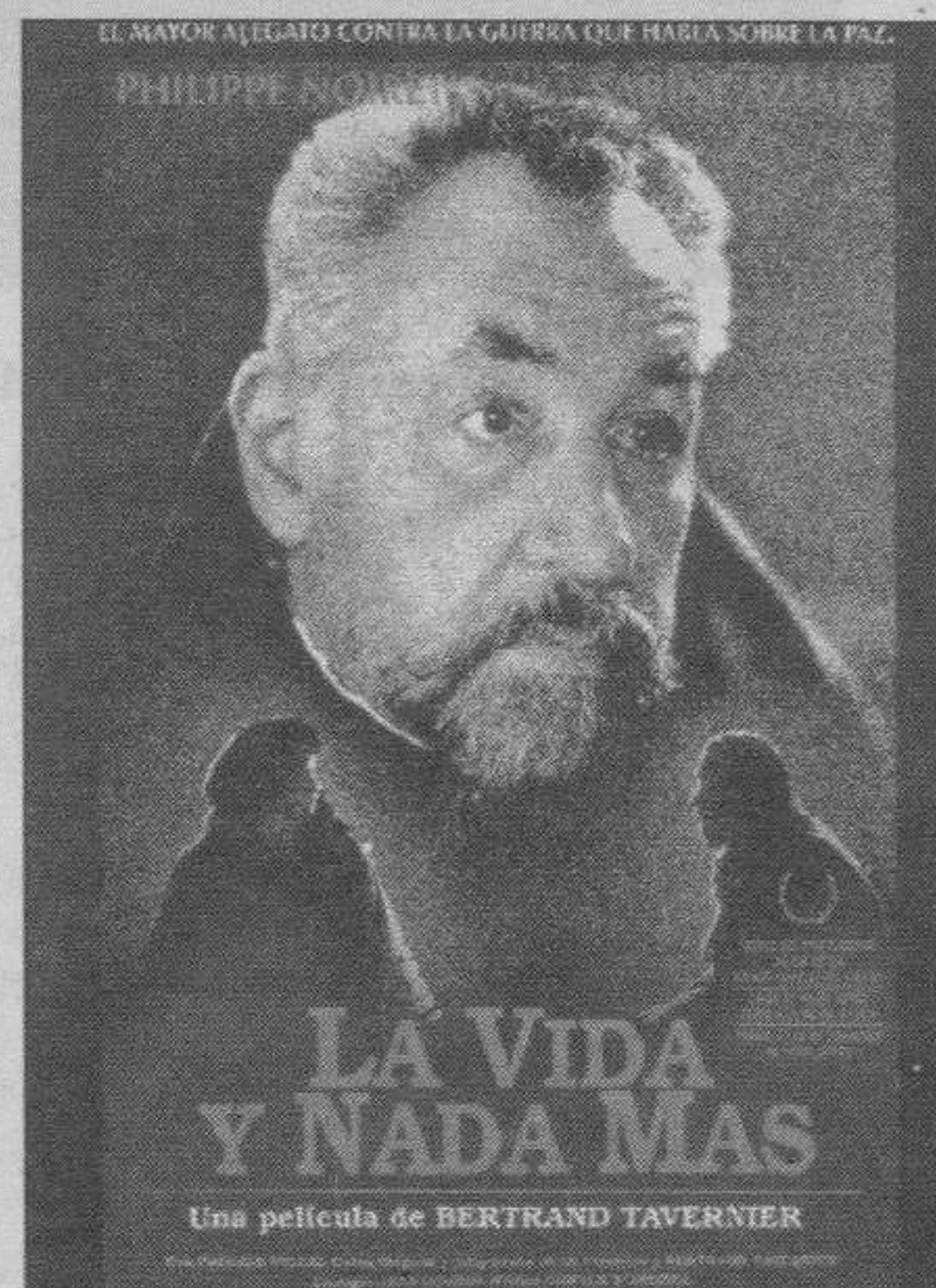
• T. O.: «Yankee Doodle». 1942. Director: Michael Curtiz. Intérpretes: James Cagney y Joan Leslie. EEUU. 126 min. Musical.

Un típico producto de propaganda nacionalista realizado en plena contienda bélica, que tomaba como base la figura del bailarín George M. Cohan, uno de los grandes mitos de la farándula norteamericana. Su brillantez formal y excelentes interpretaciones de todo el cuadro artístico, sobre todo la llevada a cabo por James Cagney, que demostró sus incuestionables dotes de gran bailarín, no evitaron que «Yanqui Dandy» resultara un tanto indigesta por su marcado discurso patriótico donde no falta una auténtica orgía de barras y estrellas en uno de los números musicales más espectaculares del filme.

«Currito de la Cruz»  
(A-3 TV, 02.30 ★★)

• T. O.: «Currito de la Cruz». 1965. Director: Rafael Gil. Intérpretes: Manuel Cano «el Pireo» y Francisco Rabal. España. 105 min. Drama.

Cuarta versión de un clásico taurino llevado con anterioridad a la pantalla por Alejandro Pérez Lugín, Fernando Delgado y Luis Lucia, donde a partir de una trama inequívocamente melodramática se narra la ascensión al estrellato de un joven torero apadrinado por un veterano matador. Aquel pretende igualmente conseguir la mano de la hija de su protector, pero le es arrebatada por su principal rival en los ruedos. Detrás de las cámaras se encuentra el prolífico director Rafael Gil, uno de los más protegidos por el régimen franquista.



Philippe Noiret, casi todo en «La vida y nada más» de Tavernier.

## «La vida y nada más»

(CANAL +, 23.48 ★★)

• T. O.: «La vie et rien d'autre». 1989. Director: Bertrand Tavernier. Intérpretes: Philippe Noiret, Sabine Azéma, Pascale Vignal, Maurice Barrier. Francia, 132 min. Drama.

Dos años después de la Gran Guerra, Francia destruida en un cuartode su territorio, cura sus heridas en una fiesta del trabajo que tiene por decorado la inmensa obra de la reconstrucción. Por todas partes los supervivientes se afanan, se obstinan en olvidar cuatro años de pesadilla y lo consiguen.

Bertrand Tavernier no empezó a dirigir películas hasta quince años después del estallido feliz -mírese por donde se mire- de la Nouvelle Vague. Peo lo hizo como doble agente provocador frente a las normas dictadas por los Cahiers du Cinéma. El lado anticuado del cine de Tavernier resulta un remanso frente a la modernidad, pero que Tavernier tenga razón en muchas cosas de lo que dice no significa que haya encontrado solución para el problema de encontrar su propio estilo aunque éste poco a poco consigue aflorar a la superficie de su obra a través de sus actores/actrices más frecuentados. Noiret, Azema, Bogarde, Simon, etc. En «La vida y nada más» se adivina la mano firme de un cineasta de envergadura. Hasta dónde puede llegar ya es algo que resulta difícil de adivinar pero seguro seguro que puede llegar muy lejos. Casi tanto como Truffaut, Chabrol o Malle.



PROTAGONISTAS

# Hoy, la primera entrevista en TV que concede Mariano Rubio

□ MADRID.- Antena 3TV y su programa informativo «Tiempos difíciles», que dirige y presenta Manuel Campo Vidal, han conseguido la primera entrevista en televisión que ha concedido el ex gobernador del Banco de España Mariano Rubio, acusado de defraudar a la Hacienda Pública.

La entrevista, que se emitirá hoy «al filo de la medianoche», se une al programa especial en torno a la corrupción en España que la cadena emitió ayer miércoles, y en el que también apareció Mariano Rubio, explicando en esta ocasión las causas de su detención.

En «Tiempos difíciles»,

Rubio repasará la trayectoria que le ha llevado a pasar por la cárcel, tras ser acusado de posibles delitos de falsedad de documento público y contra la Hacienda Pública.

Esta primera entrevista concedida por Mariano Rubio ha sido realizada inmediatamente después de que el ex gobernador del Banco de España declarara el pasado lunes ante el juez de instrucción número 6 de Madrid, José Emilio Coronado.

El responsable de la primera institución económica del país durante buena parte del mandato socialista, comparecerá el próximo lunes ante la Comisión del Congreso que investiga el

«caso Rubio». El ex gobernador del Banco de España ha reconocido ante el Juzgado haber tenido una cuenta secreta en el despacho de su socio en Ibercorp, el ex síndico de la Bolsa de Madrid, Manuel de la Concha, actualmente en prisión.

Por su parte, el juez de delitos monetarios, Manuel García Castellón, ha decidido investigar también posibles movimientos bancarios de Rubio en Suiza. Una comisión rogatoria se trasladará a este país en los próximos días. El escándalo protagonizado por el ex gobernador ha provocado una de las crisis políticas y económicas más graves de los últimos tiempos.



Mariano Rubio, con él llegó el escándalo.

## Centro Inglés

- \* Idiomas.
- \* Inglés, Francés, Alemán.
- Todos los niveles - Curso especial para niños.

- \* Estudio Dirigido
- \* Apoyo y recuperación de todas las asignaturas. EGB - BUP - COU y FP.

Calzadas, 31 - Bajo  
TELF. 27 17 63

### TVE-1

#### MAÑANA

- 07.00 Euronews.
- 07.30 Telediario matinal.
- 09.00 La primera respuesta. Magazine matinal. Con Adelina Castillejo.
- 09.45 Estrellita mía.
- 11.20 Pasa la vida. Con María Teresa Campos.
- 13.30 El Menú de Karlos Arguiñano. Ensalada de guisantes. Lomo de cerdo con endibias.
- 13.55 Noticias.
- 14.00 Informativo territorial.
- 14.30 No te rías que es peor.

#### TARDE

- 15.00 Telediario - 1. Con Ana Blanco y Matías Prats.
- 15.30 Alejandra.
- 16.25 Marielena.
- 17.15 Regina.
- 18.10 Informativo territorial.
- 18.20 Noticias.
- 18.25 Tendido cero. Toros. Desde Valencia. Corrida de toros en la que intervendrán los diestros José Ortega Cano, Enrique Ponce y Jesús Janeiro «Finito de Córdoba».

#### NOCHE

- 21.00 Telediario - 2. Con Elena Sánchez y Ramón Pellicer.
- 21.35 El Primijuego. Con Teresa Viejo.
- 22.00 Cine. «Espérame en el cielo» España, 1987. 108 min. Dirección: Antonio Mercero. Intérpretes: José Soriano, Chus Lampreave, José Luis Sazatornil «Saza».
- 01.00 Telediario - 3. Con Pedro Alteres y Montserrat Balfegó.
- 01.15 Campeonato del mundo de Fútbol. USA 1994. Programa previo.
- 01.35 Campeonato del mundo de Fútbol. USA 1994. Corea - Bolivia.
- 03.25 Diga 33.
- 03.50 Despedida y cierre.

### TVE-2

- 07.30 Pinnic.
- 09.10 Los desayunos de Radio - 1.
- 10.00 La película de la mañana. I. «El tirano de Toledo». Dirección: Henri Decoin, Fernando Palacios. Intérpretes: Alida Valli, Pedro Armendáriz.
- 11.25 La película de la mañana II. «Morena y peligrosa» USA. 1947. 87 min. B/N. Director: Elliot Nugent. Intérpretes: Bob Hope, Dorothy Lamour, Peter Lorre.
- 13.00 Pinnic.
- 14.30 Los trotamúsicos.

- 15.00 Cifras y letras.
- 15.30 El mundo natural.
- 16.30 Campeonato del Mundo de Fútbol USA 94. Programa previo.
- 17.00 Baloncesto NBA. Play Off final. Séptimo partido. Houston Rockets - New York Knics. En diferido.
- 19.00 Al filo de lo imposible. «Hidden Peak»
- 19.30 Pinnic. Alfred J. Kwak. Beetlejuice. Las clases del Sr. Drexell.
- 20.45 Ciclismo. «Vuelta Ciclista a los Valles Mineros».

- 21.00 Lingo.
- 21.30 Campeonato del Mundo de Fútbol. USA 1994.
- 22.05 Campeonato del Mundo de Fútbol USA 1994. Italia Noruega.
- 00.00 Documentos TV. «Romeo y Julieta en Sarajevo».
- 01.10 Cine Club. Ciclo Michael Curtiz. «Yanky Dandy». USA. 1942. 121 min. V.O. Director: Michael Curtiz. Intérpretes: James Cagney, Joan Leslie, Walter Huston.
- 03.00 El show de Steve Allen.
- 04.20 Despedida y cierre.

### ANTENA 3

- 06.45 Noticias. Con José María Carrascal.
- 07.15 Tras 3 tris. Buenos días. Con Ana Chávarri. Incluye: Viky el vikingo. Los Picapiedra. Sailormoon. Ranma. Katoli.
- 09.30 Pasionaria.
- 10.15 Santa Bárbara.
- 11.15 Todo va bien.
- 13.00 El Equipo A.
- 14.00 Un mundo diferente.
- 14.30 El príncipe de Bel Air.

- 15.00 Noticias. Con Olga Viza y José Antonio Gavira.
- 15.30 Telecine. «Mi hijo Johnny». USA. 1991. 93 min. Director: Peter Levin. Intérpretes: Michelle Lee, Rick Schroder.
- 17.30 Curvas peligrosas.
- 18.30 Salvados por la campana.
- 19.00 California dreams.
- 19.30 Los vigilantes de la playa.
- 20.30 Las historias de amor de Isabel Gemio.

- 21.00 Noticias.
- 21.30 Farmacia de guardia. «No sufras capullo».
- 22.00 El pelicolón. «Buffy, la cazavampiros». USA. 1992. 100 min. Dirección: Fran Rubel Kuzui. Intérpretes: Kristy Swanson, Luke Perry, Donald Sutherland.
- 00.00 Tiempos difíciles.
- 01.00 Noticias. Con José María Carrascal.
- 01.30 Superboxeo.
- 02.30 Cine de madrugada. «Currito de la Cruz». España, 1965. 105 min. Dirección: Rafael Gil. Intérpretes: Francisco Rabal, Arturo Fernández.
- 05.30 Cine. «Escuela de seductoras». España, 1962.

### TELE-5

- 06.45 Novedades increíbles.
- 07.15 Entre hoy y mañana.
- 07.45 Los periódicos.
- 08.00 La tele es tuya, colega. Bateadores. Los Pitufos.
- 10.00 Grandullón.
- 10.30 Apartamento para tres. «El nuevo jefe de Kreissy».
- 11.05 Hotel. «Sentimientos encontrados».
- 12.00 ¿De qué parte estás?
- 13.15 La ruleta de la fortuna.
- 14.00 Veredicto.
- 14.30 Las noticias.

- 15.00 Veredicto.
- 15.30 Sensación de vivir. «La necesidad de una madre».
- 16.30 Melrose Place.
- 17.30 Remington Steele. «Firmado, sellado y entregado».
- 18.30 Déjate querer.
- 19.30 Su media naranja.
- 20.30 Las noticias. Con Luis Mariñas y Marta Novoa.

- 21.00 Telecupón.
- 21.05 Misterios sin resolver.
- 22.00 Teatro de la comedia. «Vamos a contar mentiras». Comedia de Alfonso Paso interpretada por Natalia Dicenta, Pepe Sancho, Joaquín Kremel.
- 00.25 Mesa de redacción. Con Luis Mariñas, Julio Fernández y Fernando Jáuregui.
- 01.45 Entre hoy y mañana. Con Miguel Angel Aguilar y M. Angeles Blanco.
- 02.25 Comer es un placer.
- 02.40 Este país necesita un repaso.
- 03.55 Los días y las noches de Molly Dodd.
- 04.25 Novedades increíbles.
- 04.55 Cierre.

### CANAL +

- 08.05 ABC World News.
- 08.30 Blinky Bill.
- 08.55 Videominuto.
- 09.52 Redacción. Noticias.
- 10.00 Sesión Especial V.O. «Europa, Europa». Francia, Alemania, 1990.
- 11.48 Cine «Profeta del mal». USA. 1993.
- 13.18 Piezas.
- 13.35 Los cuarenta principales.
- 14.00 Redacción noticias.
- 14.05 El club de medianoche.
- 14.30 Kate y Allie.

- 15.00 Cine. «Las noches salvajes». Francia, Italia, 1992. Director: Cyril Collard. Intérpretes: Cyril Collard, Romane Bohringer, Carlos López.
- 17.02 Documental científico: «Más allá de la ciencia».
- 17.56 Cine. «Ruby Cairo». USA-Japón. 1992. Dirección: Graeme Clifford. Intérpretes: Andie McDowell, Liam Neeson, Viggo Mortensen.
- 19.35 Grimm.
- 20.00 Avance. Redacción.
- 20.05 Los 40 principales.
- 20.30 Sigue soñando.

- 21.00 Primeros lejanos.
- 21.28 Información meteorológica.
- 21.30 Redacción noticias.
- 21.53 Información Deportiva.
- 21.57 Primer Plano.
- 22.00 Estreno Canal +. «El año de las armas». USA. 1981. Director: John Frankenheimer. Intérpretes: Nadrew McCarthy, Valeria Golino, Sharon Stone.
- 23.48 Cine. «La vida y nada más». Francia, 1989. Dirección: Bertrand Tavernier.
- 02.00 Colección Canal + V.O. «Kagemusha, la sombra del guerrero». Japón. 1980.
- 04.33 Cine. «Coraje en la sangre». USA. 1993.
- 06.22 Cierre.

DIARIO DE BURGOS NO SE HACE RESPONSABLE DE LOS CAMBIOS QUE A ULTIMA HORA PUEDAN PRODUCIRSE EN LA PROGRAMACION

# ULTIMA SEMANA DE LIQUIDACION

**MORENO CASTILLO**  
VITORIA, 200



**CURSO DE MUSICA EN VILLARCAYO** • Los maestros Noriko Nagaswa y Oskar Espina han visitado Villarcayo para presentar el curso de música que impartirán en residencia «Las Merindades» del 3 al 16 de Julio, organizado por la Asociación de Amigos de la Música de esta villa norteña.

## NORIKO NAGASWA Y OSKAR ESPINA «Queremos que aprendan nuevas técnicas y a amar la música»

EMILIO GÓNZALEZ TERAN  
VILLARCAYO

«Vamos a intentar que los cursillistas no sólo toquen de verdad y sino que aprendan a amar la música», aseguraron Noriko Nagaswa y Oskar Espina, dos músicos llegados de Nueva York para presentar el curso que impartirán en la residencia «Las Merindades» del 3 al 16 de Julio.

Estos dos virtuosos animaron a todos, profesores y músicos, a asistir a este curso. «No importa el nivel ni la idea. Lo que se trata es de adquirir ideas y nuevas técnicas», declararon.

Nagaswa y Espina, acompañados por los directivos de la Asociación de Amigos de la Música, coincidieron en señalar que tanto ellos como los promotores quieren que los asistentes «tengan ilusión y que estén dispuestos a aprender».

Este curso, que está abierto a todas las personas que deseen asistir, como alumnos y oyentes, «es una oportunidad única», señaló el clarinetista bilbaíno. Los dos profesores, a pesar de su juventud, atesoran una gran experiencia, sobre todo adquirida en Estados Unidos. «Hemos tenido profesores fenomenales. Hemos aprendido y perfeccionado allí en tres años que aquí en seis», comentaron.

Esta tarde, a las ocho y media, en el aula de cultura de la Caja de Ahorros Municipal, tendrá lugar la presentación oficial del curso.

Augusto Bravo, principal responsable del colectivo promotor



E.G.T.

Noriko Nagaswa y Oskar Espina dirigirán el curso de música que se celebrará en Villarcayo.

de «Música Viva», indicó que la intención con este curso es ofrecer una oportunidad de perfeccionamiento de los profesionales y, a la vez, animar a todos aquellos «profanos» a que se inicien en la música.

La Asociación de Amigos de la Música de Villarcayo está negociando con la gerencia de

la residencia «Las Merindades» el acomodo de los alumnos que siendo de fuera deseen pernoctar en las dependencias de este centro.

Augusto Bravo indicó que si bien el número de inscripciones recibidas es aún corto en la organización se confía en que éste aumente. «Se ha hecho una

notable divulgación de programas y el importe de las matrículas es asequible», manifestó.

El directivo del colectivo organizador destacó el esfuerzo realizado por su equipo directivo para traer a Villarcayo un curso de esta categoría, «ahora hace falta que la gente responda», concluyó.



### PLAZA MAYOR

## Fiestas

BLANCO

UNA de las principales movidas para estas fiestas de San Pedro, que empiezan mañana, es el lugar en el que se celebrarán algunos de los actos principales.

La lectura del pregón, la proclamación de las reinas y todo lo que rodea a la primera jornada siempre tenía como marco la Plaza Mayor, justo delante del Ayuntamiento. Este año, por mor de las obras, se realizará en la plaza del Rey San Fernando, también un «marco incomparable», que dirían algunos compañeros de profesión, para realzar estos actos protocolarios.

No es este el primer cambio que sufren las fiestas mayores, ya que los fuegos artificiales también se trasladaron de puente para no perjudicar a la Catedral.

Uno recuerda con nostalgia cuando, aún no hace tantos años, contemplaba desde las escalinatas de la Puerta del Sarmental esa explosión de luz y sonido, entre las exclamaciones sinceras de los más pequeños y las reprimidas, como a hurtadillas, de los más maduros. Y como aplaudía con entusiasmo cuando se lanzaban grandes tracas, que iluminaban todo a nuestro alrededor.

Ahora, con algunos años más, se añoran aquellas sensaciones que se perdieron con el traslado y con el paso del tiempo.

Desde mañana, de nuevo, se podrá reiniciar esa búsqueda, ya que vuelven las fiestas.

MESA MADERO



## MUEBLES evelio

General Yagüe, 32

Muebles de cocina de gran calidad.

Bono Loto

SORTEO MIERCOLES, DIA 22

9 - 15 - 18 - 19 - 27 - 37

Complementario 47

Reintegro 5